

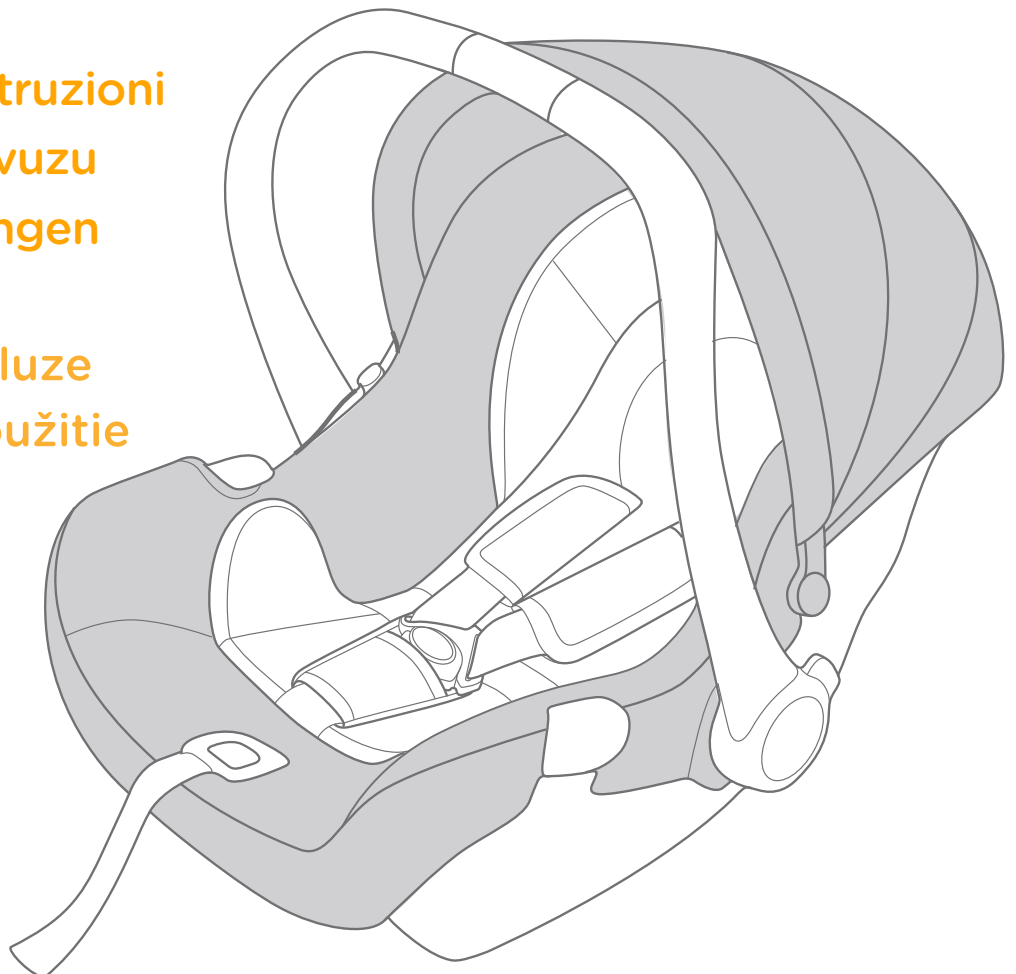
Joie™

0+ (0-13kg)

# gemm™

## child restraint

- GB Instruction Manual
- FR Manuel d'utilisateur
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de Instruções
- PL Instrukcja obsługi
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisningen
- KR 사용 설명서
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- AR دليل التعليمات



## GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the Joie GEMM™ child restraint you are using a high quality, fully certified safety Group 0+ infant child restraint. This product is suitable for use with children weighing under 13kg (approximately 1.5 years old or under). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

### Please Confirm

Make sure that your vehicle is equipped with 3-point retractable safety-belt. Seat belts may be different in design and length according to maker, manufacturing date, and type of the vehicle. This infant child restraint is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts and approved to European Regulation No. 16 or other equivalent standards.

### Base

These instructions show the use of the infant child restraint and the base. Please note that the base is not always included in the purchase of the product. The base may be sold separately.

**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.**

Keep this Instruction Manual always with the child restraint. If you own a base, please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the base.

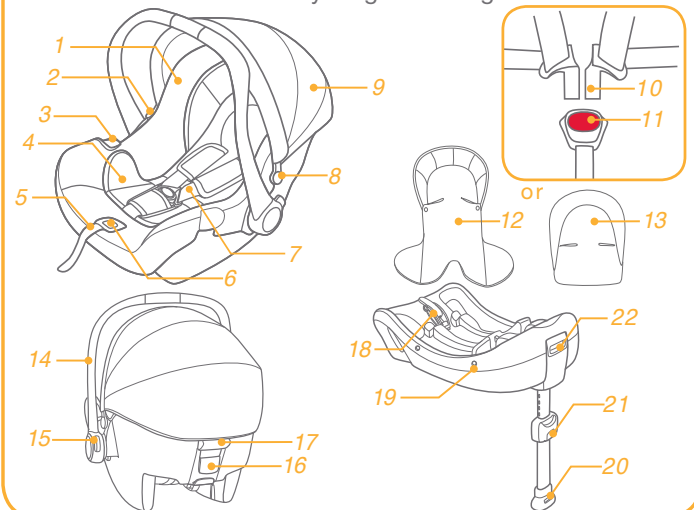
This child restraint is approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments. Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

Visit us at [joiebaby.com](http://joiebaby.com) to download manuals, see more exciting Joie products and register your child restraint.

## Parts List

Fig. 1.1	Seat Pad	Fig. 1.13	Insert B
Fig. 1.2	Stroller Fix Release Button A	Fig. 1.14	Handle
Fig. 1.3	Side Guide	Fig. 1.15	Handle Button
Fig. 1.4	Insert A	Fig. 1.16	Rear Guide
Fig. 1.5	Adjustment Webbing	Fig. 1.17	Stroller Fix Release Button B
Fig. 1.6	Harness Adjustment Button	Fig. 1.18	Lock-off
Fig. 1.7	Shoulder Harness	Fig. 1.19	Shell Indicator
Fig. 1.8	Hood Mount	Fig. 1.20	Load Leg Indicator
Fig. 1.9	Hood	Fig. 1.21	Load Leg Adjustment Button
Fig. 1.10	Harness Connectors	Fig. 1.22	Child Restraint Release Button
Fig. 1.11	Harness Buckle		
Fig. 1.12	Insert A		

The insert is different for different model, one model has only one insert. Make sure there are no missing parts, please contact the distributor if anything is missing.



## WARNING

- ! NO Infant child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this Infant child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! This Infant child restraint is designed ONLY for child weighing under 13kg.
- ! DO NOT use or install this Infant child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.
- ! DO NOT make any modification to this Infant child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
- ! DO NOT use this Infant child restraint if it has damaged or missing parts.
- ! DO NOT have your child in unfitted clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.
- ! DO NOT leave your child restraint or base unsecured in a car. Your child restraint or base must always be secured in the car.
- ! NEVER leave your child unattended with this Infant child restraint at all times.
- ! After your child is placed in this Infant child restraint, the safety belt must be used correctly, and make sure the lap harnesses are right above the child's pelvis portion.
- ! Do not place this infant child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed.

## WARNING

- ! Only use this child restraint on vehicle seats with seat backs that lock in place. Vehicle seats without latches, that fold forward or pivot freely should not be used.
- ! NEVER use a second-hand Infant child restraint or an Infant child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- ! NEVER use ropes or any other substitutes in place of vehicle belt in case of injuries from restraint.
- ! Please keep this Infant child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- ! DO NOT use this Infant child restraint without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer, because the soft goods constitute an integral part of the child restraint performance.
- ! DO NOT make any alterations or additions to any part of the child restraint or base. Do not use accessories or parts supplied by other manufacturers. The function of the child restraint could be altered, resulting in serious injury or death.
- ! DO NOT use another manufacturer's insert or base with this child restraint. See your retailer for Joie replacements ONLY.
- ! DO NOT put unsecured items in the vehicle because they can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
- ! DO NOT put anything underneath your infant child restraint. In a crash it could fly out, making the webbing slack and creating a hazard for other passengers.

## WARNING

- ! Only use this infant child restraint on vehicle seats that are fully padded and are free of sharp objects.
- ! Note about parts getting caught in door.
- ! DO NOT continue to use this Infant child restraint or base after they have suffered any violent crash. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.
- ! Remove this Infant child restraint from the vehicle seat when it is not in use for a long period of time.
- ! Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- ! To avoid the risk that the child may fall, secure the child to the Infant child restraint also when carrying the Infant child restraint by hand.
- ! Before carrying the Infant child restraint by hand, ensure that the child is fastened with the safety harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.
- ! DO NOT use the Infant child restraint on the tables, chairs or other elevated surfaces.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

## Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

## Product Information

### i. for Seat Only

1. This infant child restraint is a 'Universal' child restraint. It is approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This infant child restraint child restraint has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, please consult the child restraint manufacturer or the retailer.



## ii. for Seat with Base

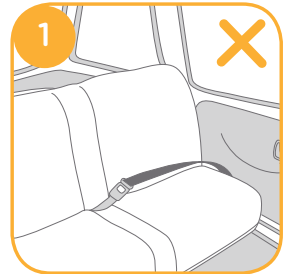
1. The Joie child restraint with base are 'Semi-universal' child restraint. They are approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and they will fit most, but not all, car seats.
2. Read all the instructions in this manual before using the product. If you have any further questions, consult the distributor directly.
3. If in doubt, please consult the child restraint manufacturer or the retailer.

<b>Product</b>	Infant Child Restraint
<b>Suitable for</b>	Child weighing under 13kg
<b>Mass Group</b>	Group 0+
<b>Materials</b>	Plastics, metal, fabrics
<b>Patent No.</b>	Patents pending

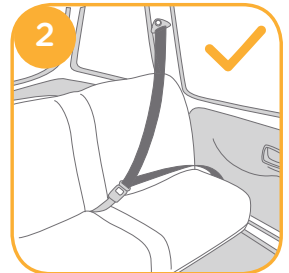
## Concerns on Installation

see images ① - ③

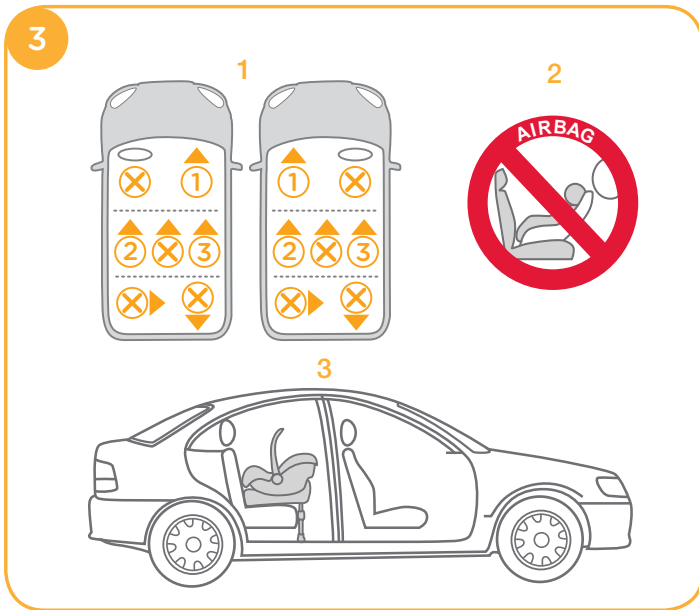
! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats with Lap Belt. ①



! This infant child restraint is only suitable for vehicle seats with 3-Point Retractor Safety Belts. ②



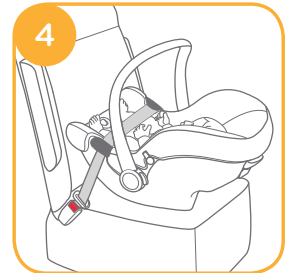
- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats that face sideward or rearward with respect to the moving direction of the vehicle. ③ -1
- ! DO NOT install this infant child restraint on the front vehicle seat with airbag in case injuries might happen to the child when there is an accident. ③ -2
- ! This infant child restraint must be installed in the rearward facing mode. ③ -3
- ! DO NOT install this infant child restraint on unstable vehicle seats during installation.



## Aeroplane Installation

see images ④

- ! The gemm can only be installed using a lap belt if being used in an aircraft without the base. Do not install in a vehicle using a lap belt.
- ! When being used in an aircraft, the infant child restraint must only be installed rear facing on the seat. ④
- ! Gemm child restraint width is 435mm, but some aircraft seat widths are 430mm. For narrow seat, please place padding under the seat to raise the height and allow it to fit between the arm rests.

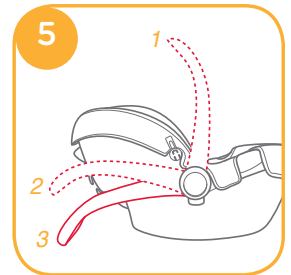


## Handle Adjustment

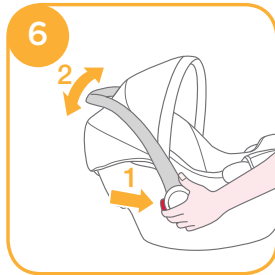
see images ⑤ - ⑥

The handle of the infant child restraint can be adjusted to 3 positions. ⑤

- Position 1 Position for car, hand or stroller transportation.
- Position 2 Rocking position.
- Position 3 Baby chair position.



To adjust the handle, squeeze handle buttons on both sides to release it 6-1, and then rotate the handle until it clicks into any of the 3 positions. 6-2



## Shoulder Harness Position

see images 7 - 8

Check that shoulder harnesses are set at the proper height. Please choose the proper pair of shoulder harness slots according to the child's height.

! Shoulder harnesses must go into the harness slots nearest to your baby's shoulders 7, but not above the shoulder line. 8

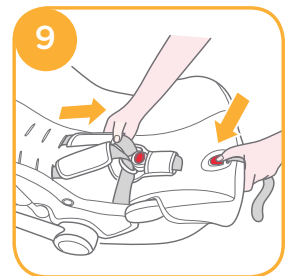
! If the shoulder harnesses are not at proper height, the child might be thrown from the infant child restraint when there is an accident.



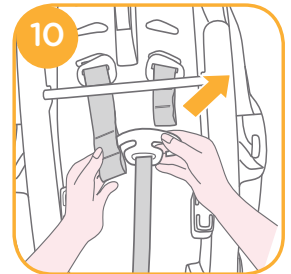
## Shoulder Harness Strap Height Adjustment

see images 9 - 12

1. Press the adjustment button at the front of the seat and pull the shoulder harnesses to loosen them. 9



2. At the back of the seat, take the harness ends off the metal junction plate. 10



3. Pull the harnesses through the slots in the seat 11-1, insert them into the appropriate set of slots. 11-2

- Thread the shoulder strap through shoulder harnesses.
- Thread the shoulder harness anchor through the shoulder harness slot.
- Thread the shoulder strap through the shoulder harness slot.



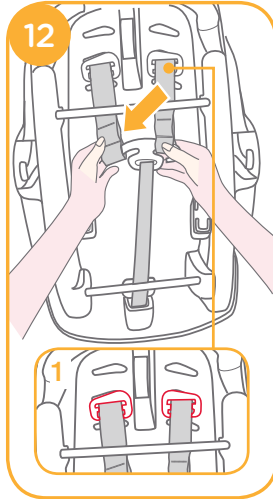
4. Reassemble the harness ends onto the junction plate. <sup>12</sup>

! Thread the shoulder strap through the shoulder harness anchor. <sup>12 -1</sup>

! The shoulder harnesses must be placed in back of the two iron tubes.

! During adjustment, make sure the shoulder harnesses are not twisted.

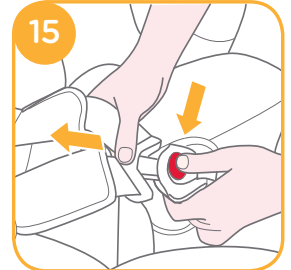
! Use extreme care in threading the shoulder harnesses according to the figure. If the shoulder harnesses are not secure, they will not protect your baby properly.



1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the infant child restraint. <sup>14</sup>



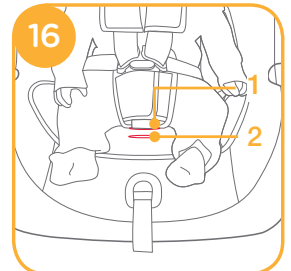
2. Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. <sup>15</sup>



3. There are 2 positions crotch harness adjusted according to different requirements.

Position 1 Smaller babies use this position <sup>16 -1</sup>

Position 2 Larger babies use this position <sup>16 -2</sup>

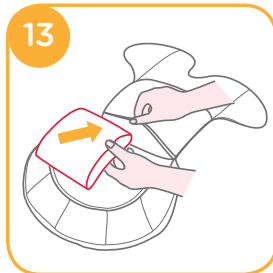


## Securing Child in the Infant Child Restraint

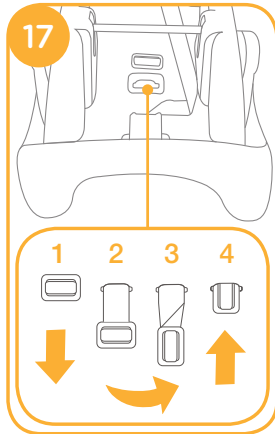
see images <sup>13 - 20</sup>

### Note

1. Insert is for infant's protection. Infant weighing under 10kg must use the insert A or B.
2. Before using the insert A, please assemble foam. <sup>13</sup>
3. After child is placed into the seat, check whether the shoulder harnesses are at proper height.



- i. Pull the crotch harness out and place it to be level. **17-1** & **17-2** & **17-3**
- ii. Rotate the crotch harness anchor to make the short side forwards, then thread it through the crotch harness slot. **17-4**
- iii. Rethread it through the slot that is closest to child's crotch from the front of the crotch harness. **16**



- 4. Place child into the infant child restraint and lock the buckle. **18** & **19**

- 5. Tighten the shoulder harnesses by pulling adjustment webbing. **20**

! Make sure the space between the child and the shoulder harnesses is about the thickness of one hand.



## Infant Child Restraint Installation

see images **21** - **32**

The installation instructions vary depending on whether or not you are using the base. Please refer to the proper section.

- ! Do not place the infant child restraint on front vehicle seat with airbag. Death or serious injury can occur. **21**
- ! When using the infant child restraint in a vehicle seat, please adjust the handle to position 1. **5-1**
- ! Face your child restraint or base toward the rear of the vehicle.
- ! Ensure the vehicle safety belt is not loose or twisted.



## i. Installing without Base

see images 22 - 25

After fitting the harness to your child and determining which rear vehicle seat location is best, you are ready to install your infant child restraint.

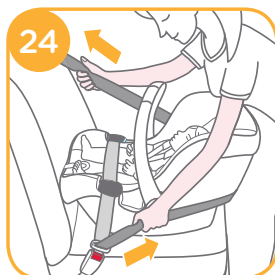
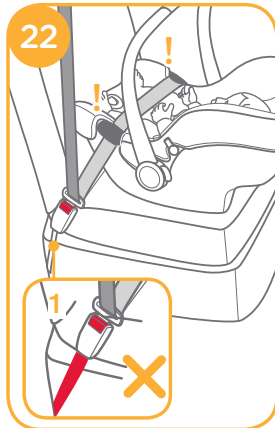
1. Place the infant child restraint onto the vehicle seat where you wish to put it. Pull the vehicle safety belt out and lock it into the vehicle buckle, sliding the vehicle lap belt into the side guides of the infant child restraint. 22

! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely. 22 -1

2. Slide diagonal belt into the rear guide. 23
3. Pull the belt to fasten the infant child restraint tightly and securely. 24

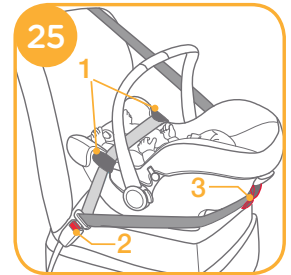
! Tension the vehicle safety belt as much as possible, check that it is not loose or twisted.

! The vehicle safety belt shall not cause pressure on any part of the child.



Correctly assembled vehicle safety belt is shown as 25.

- ! Lap belt must pass through the two side guides, as 25 -1.
- ! The vehicle buckle is locked correctly, as 25 -2.
- ! Diagonal belt must pass through the rear guide, as 25 -3.



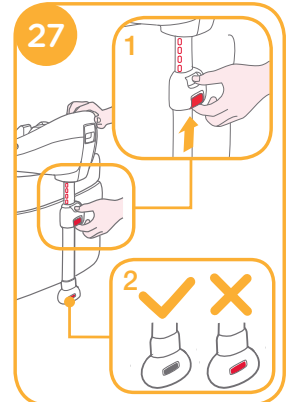
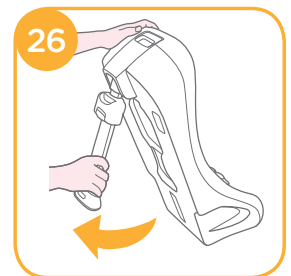
## ii. Installing with Base

see images 26 - 32

1. Unfold the load leg from storage compartment. 26
2. After placing the base on the vehicle seat, squeeze load leg adjustment button to extend the load leg to floor 27 -1, the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. 27 -2

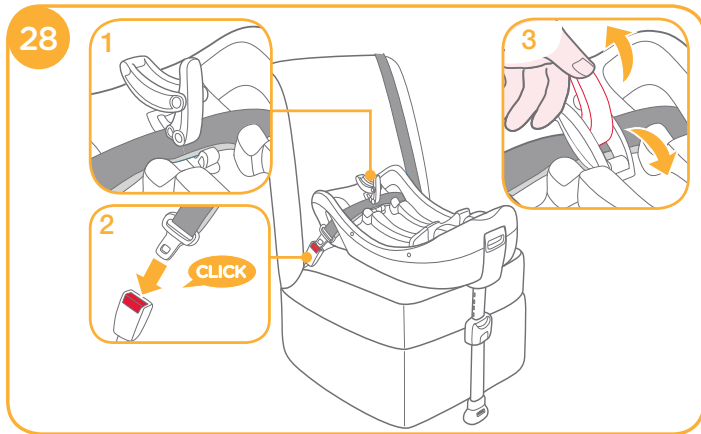
! The load leg has 8 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.

! Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base.



3. Open the lock-off and route the vehicle safety belt through the belt path 28-1, and lock it into the buckle 28-2.
4. Tighten the vehicle safety belt as much as possible while pushing down on the base, and check it is not loose or twisted. Close the lock-off. 28-3

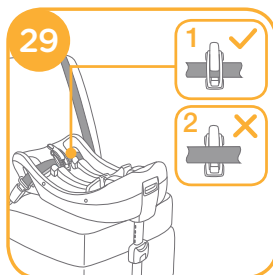
! Check that the safety belt does not move by pulling and pushing hard on base. If belt loosens or lengthens, repeat procedure.



The installed base is shown as 29.

! Please ensure that there is no gap between the seat and the bottom of the base.

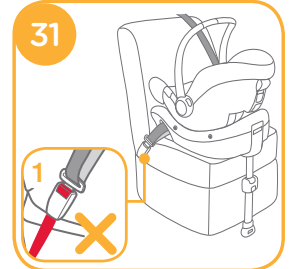
! The safety belt must go under the lock-off 29-1, not over the lock-off. 29-2



5. Push the child restraint down into the base 30, if the child restraint indicator shows green. If the child restraint is not secure, the indicator shows red. 31

! Pull up on the child restraint to be sure it is securely latched into the base.

! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the base securely. 31-1



6. To release the child restraint, pull the child restraint up while squeezing the child restraint release button. 32



## Use with Strollers

see images 33 - 42

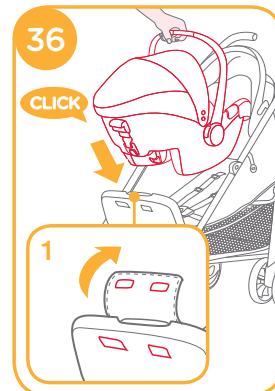
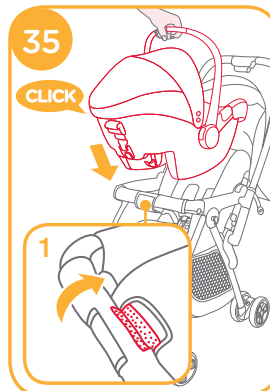
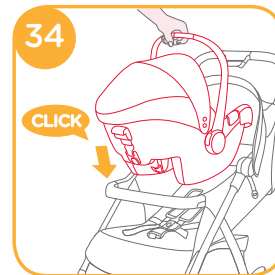
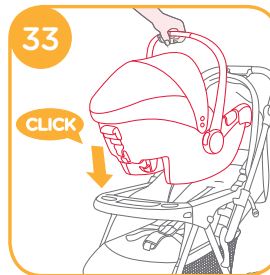
Your infant child restraint is designed to attach to certain Joie stroller models featuring a special tray, armbar or calf support.

- ! Please make sure your stroller can fit the infant child restraint before purchasing it.
- ! Never allow more than one baby in the travel system at one time.
- ! Please brake your stroller before assembling the infant child restraint.
- ! Check that the parts used to fix the infant child restraint are securely fastened on the stroller.
- ! Recline the stroller seat back to the lowest position.

## Use with Joie Strollers

To assemble the infant child restraint on Joie strollers, please follow these steps:

1. Place child restraint into stroller so notches in rockers fit over edge of armbar, tray or calf support. The child restraint will then automatically click into place. 33 & 34 & 35 & 36
  - ! If armbar has fabric cover, please detach the Velcro on armbar cover first. 35 -1
  - ! For the stroller with a special calf support, please adjust the calf support to the vertical position, detach the Velcro, and then lift the fabric cover. 36 -1

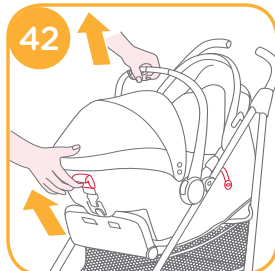
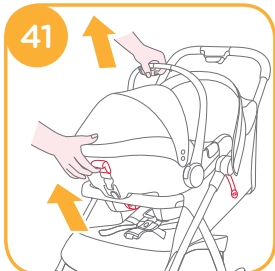
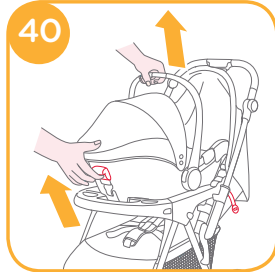
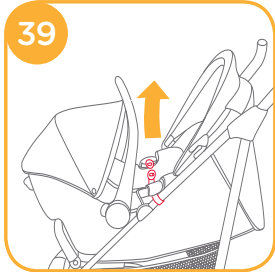
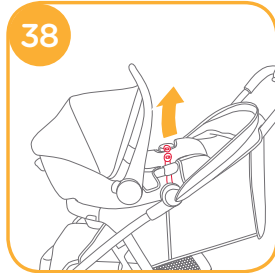
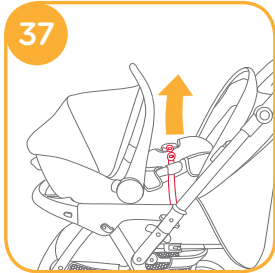


2. Use the straps on both sides of stroller to fix the child restraint. 37 & 38 & 39

! Try pulling the child restraint upwards to check that it is fitted correctly.

To remove the child restraint, release the straps from the child restraint, pull up the stroller release handle to release the child restraint from tray, armbar or calf support, and then lift child restraint out of stroller. Please refer to 40 & 41 & 42.





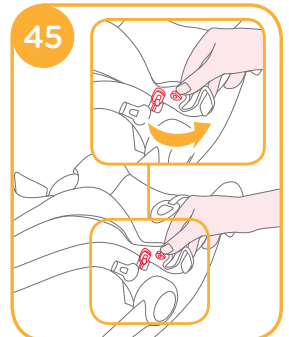
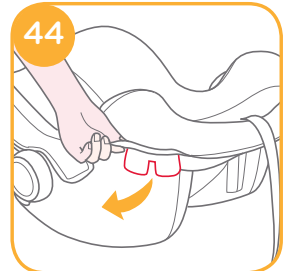
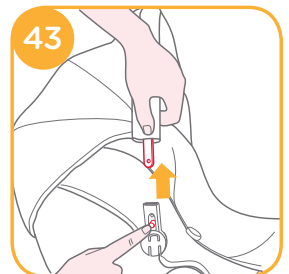
## Detaching Hood and Seat Pad

see images 43 - 46

To detach the hood, while pressing the button in the hood mount, pull the hood bow out. 43

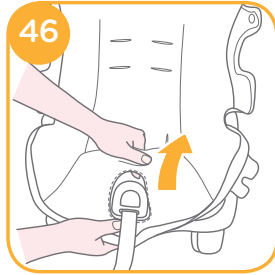
To detach the seat pad, you should refer to the following steps:

1. You must remove the insert first. To do this simply unlock the buckle, then unclip the snaps on both sides of the insert and pull out away from the seat. 43
2. Remove the crotch pad by detaching the Velcro. 44
3. You must remove the shoulder harnesses and shoulder pads. To do this please refer to the section 'Shoulder Harness Strap Height Adjustment'.
4. Pull out the fastening pieces underneath the edge of the seat. 44
5. Detach the metal hook from the edge of the child restraint, and then lift it up to separate the seat pad from the stroller fix release button A. 45



6. Detach the seat pad from around the adjustment button as shown in 46

To refit the seat pad simply reverse the steps above, however make sure that the shoulder harnesses are not crossed over and not twisted.



## NOTE

### Care and Maintenance

- ! After removing the foam of insert A, please store it somewhere that the child cannot access it.
- ! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the infant child restraint or base. It may cause damage to the infant child restraint.
- ! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods in the shade.
- ! Please remove the infant child restraint and base from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the infant child restraint in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.

## FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Félicitations pour votre arrivée dans la famille Joie ! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec un siège de bébé Joie GEMM™ vous utilisez un siège haute qualité de groupe 0+, à sécurité entièrement certifiée. Ce produit est adapté aux enfants pesant moins de 13 kg (environ 1,5 an ou moins). Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre chaque étape pour assurer un trajet confortable et la meilleure protection possible pour votre enfant.

### Points à confirmer

Vérifiez que votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité rétractables à 3 points. Les ceintures peuvent être différentes en conception et longueur en fonction du fabricant, de la date de fabrication et du type de véhicule. Ce siège de bébé convient uniquement pour les véhicules répertoriés disposant de ceintures de sécurité rétractables à 3 points et approuvés par la réglementation européenne no. 16 ou autres normes équivalentes.

### Base

Ces instructions présentent l'utilisation du siège bébé et de la base. Veuillez noter que la base n'est pas toujours incluse lors de l'achat du produit. La base peut être vendue séparément.

**! IMPORTANT: À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.**

Conservez toujours le présent manuel d'instructions avec le siège de bébé. Si vous possédez une base, veuillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de stockage en bas de la base.

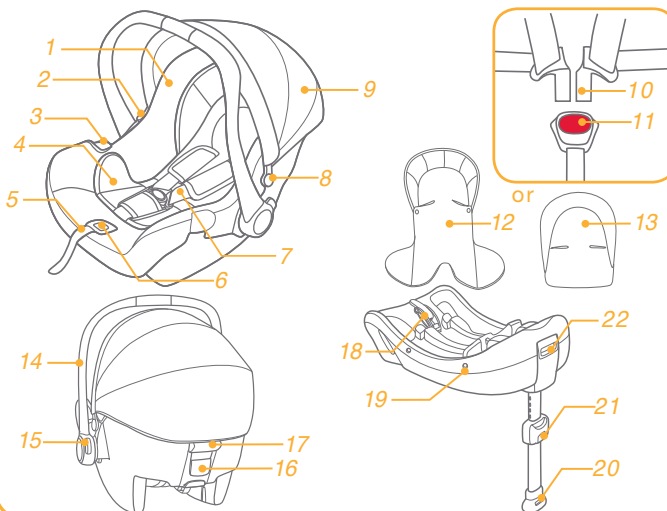
Ce dispositif de retenue pour enfants est approuvé par la série d'amendements 44, 04 de la réglementation européenne. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit. Visitez notre site [joiebaby.com](http://joiebaby.com) pour télécharger des manuels, découvrir encore plus de superbes produits Joie et enregistrez votre siège de bébé.

### Liste des pièces

- Fig. 1.1 Coussin du siège
- Fig. 1.2 Bouton A de déverrouillage de fixation de la poussette
- Fig. 1.3 Guide latéral
- Fig. 1.4 Support A
- Fig. 1.5 Toile d'ajustement
- Fig. 1.6 Bouton d'ajustement du harnais
- Fig. 1.7 Harnais pour épaules
- Fig. 1.8 Support de capote
- Fig. 1.9 Capote
- Fig. 1.10 Connecteurs du harnais
- Fig. 1.11 Connecteurs du harnais
- Fig. 1.12 Support A

- Fig. 1.13 Support B
- Fig. 1.14 Poignée
- Fig. 1.15 Bouton de la poignée
- Fig. 1.16 Guide latéral
- Fig. 1.17 Bouton B de déverrouillage de fixation de la poussette
- Fig. 1.18 Pince d'arrêt
- Fig. 1.19 Indicateur de protection
- Fig. 1.20 Indicateur de piètement de charge
- Fig. 1.21 Bouton d'ajustement de piètement de charge
- Fig. 1.22 Bouton de déverrouillage du siège de bébé

Le support varie d'un modèle à l'autre, un modèle ne comprend qu'un seul support. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque, et contactez le distributeur le cas échéant.



## AVERTISSEMENT

- ! AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce siège bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- ! Ce siège bébé est conçu **UNIQUEMENT** pour les enfants pesant moins de 13 kg.
- ! N'installez **PAS** ce dispositif de retenue pour enfants avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel et du manuel du propriétaire de votre véhicule.
- ! Ne faites **AUCUNE** modification sur ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- ! N'utilisez **PAS** ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- ! Ne laissez **PAS** votre enfant porter des vêtements trop amples car cela pourrait l'empêcher de bien être attaché par le harnais pour les épaules et le harnais entre les cuisses.
- ! Ne laissez pas votre siège bébé ou votre base non attaché(e) dans la voiture. Votre siège bébé et votre base doivent toujours être attachés dans la voiture.
- ! Ne laissez **JAMAIS** votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.
- ! Une fois votre enfant placé dans le siège bébé, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement et vous devez vous assurer du recouvrement des sangles juste au-dessus du bassin de l'enfant.
- ! Ne placez pas le siège bébé à des endroits où un airbag frontal actif est installé.

## AVERTISSEMENT

- ! Utilisez uniquement ce siège bébé sur les places du véhicule munies de dossiers qui se verrouillent en place. Les sièges de véhicules sans verrouillage, qui se replient vers l'avant ou pivotent librement sont à proscrire.
- ! N'utilisez **JAMAIS** un siège de bébé/enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.
- ! N'utilisez **JAMAIS** de cordes ou autres substituts au lieu des ceintures de voiture au risque de provoquer des blessures lors de la retenue.
- ! Veuillez conserver ce siège de bébé à l'écart de la lumière du soleil car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
- ! N'utilisez **PAS** ce siège de bébé sans les pièces souples.
- ! Les pièces souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant car les pièces souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- ! Ne faites **AUCUN** ajout ni modification à une partie quelconque du siège bébé ou de la base. N'utilisez **PAS** de pièces ou accessoires fournis par d'autres fabricants. La fonction de l'ensemble du siège bébé pourrait être altérée, entraînant des blessures graves ou la mort.
- ! N'utilisez **PAS** de support ni de base d'un autre fabricant avec ce siège bébé. Consultez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange de Joie **UNIQUEMENT**.
- ! Ne placez **PAS** d'objets non attachés dans le véhicule, car ils pourraient basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.
- ! Ne mettez **RIEN** sous votre siège bébé. En cas d'accident, le contenu pourrait être éjecté, causer le relâchement de la sangle et représenter ainsi un danger pour les autres passagers.

## AVERTISSEMENT

- ! Utilisez uniquement ce siège bébé sur des sièges de véhicules qui sont entièrement rembourrés et exempts d'objets pointus.
- ! Attention aux parties qui peuvent se coincer dans les portes.
- ! Ne continuez PAS à utiliser ce siège de bébé après un quelconque crash violent. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.
- ! Retirez ce siège de bébé du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- ! Consultez le distributeur pour tous problèmes concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.
- ! Pour éviter le risque de chute de l'enfant, attachez l'enfant dans le siège bébé également lors du transport du siège bébé à la main.
- ! Avant de transporter le siège de bébé à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais de sécurité, et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.
- ! N'utilisez PAS le siège bébé sur les tables, les chaises ni autres surfaces en hauteur.
- ! N'utilisez PAS de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.

## Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

## Informations sur le produit

### i. pour le siège uniquement

1. N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé. Il est approuvé par la série d'amedements de la réglementation européenne n° 44, 04 pour utilisation dans un véhicule et il sera adapté à la plupart des sièges de voiture.
2. Le siège sera probablement adapté si le fabricant du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un siège de bébé « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce siège de bébé a été classé comme universel d'après des conditions plus strictes que celles appliquées à de précédents modèles ne portant pas cette indication.
4. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

## ii. pour le siège équipé de la base

1. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé. ii. pour le siège équipé de la base Ils sont approuvés par la série d'amendements de la réglementation européenne n° 44, 04, pour utilisation dans un véhicule et ils sont adaptés à la plupart des sièges de voiture.

2. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Pour toutes questions supplémentaires, consultez directement le distributeur.

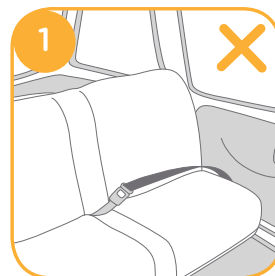
3. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

<b>Produit</b>	Siège de bébé
<b>Convient aux</b>	Enfant pesant moins de 13 kg
<b>Groupe de masse</b>	Group 0+
<b>Matériaux</b>	Plastique, métal, tissu
<b>No.brevet</b>	Brevets en attente

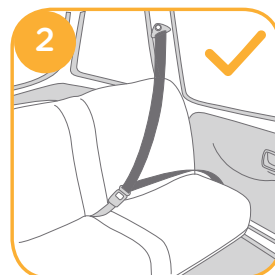
## Remarques au sujet de l'installation

voir les images ① - ③

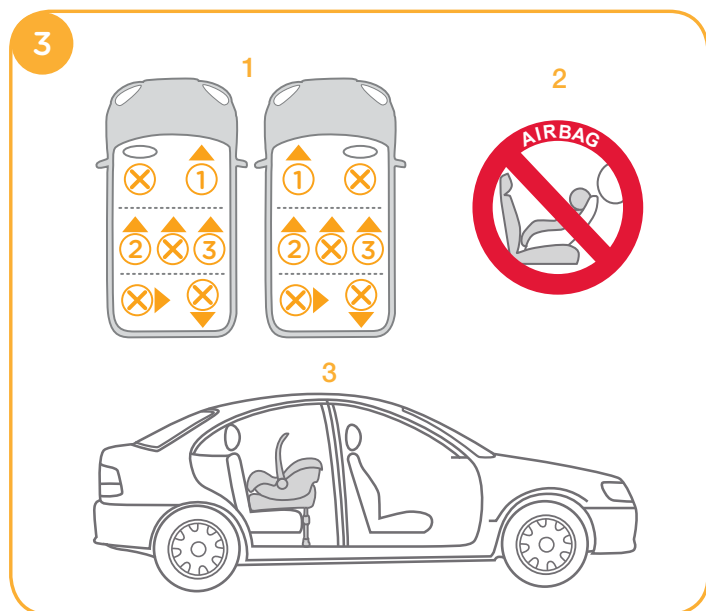
! N'installez PAS ce siège de bébé sur des sièges de véhicule avec ceinture abdominale. ①



! Ce siège bébé convient uniquement aux sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité 3 points à enrouleur. ②



- ! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule tournés sur le côté en fonction de la direction de déplacement du véhicule. ③ -1
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur un siège de véhicule avant équipé d'airbag, pour le cas où des blessures surviendraient à l'enfant lors d'un accident ③ -2
- ! Ce siège bébé doit être installé en mode orienté vers l'arrière. ③ -3
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule instables lors de l'installation.



## Installation avion

voir les images ④

- ! Le gemm peut uniquement être installé avec une ceinture abdominale en cas d'utilisation dans un avion sans la base. Ne l'installez pas dans un véhicule avec une ceinture abdominale.
- ! En cas d'utilisation dans un avion, le siège de bébé doit uniquement être installé orienté vers l'arrière sur le fauteuil. ④



- ! La largeur du siège de bébé Gemm est de 435 mm, mais certains sièges d'avion font 430 mm de large. En cas de siège étroit, veuillez placer le rembourrage sous le siège pour surélever la hauteur et lui permettre de s'adapter entre les accoudoirs.

## Ajustement de la poignée

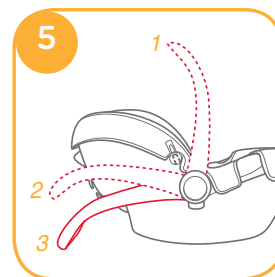
voir les images ⑤ - ⑥

La poignée du siège bébé peut être réglée sur 3 Inclinaison ⑤

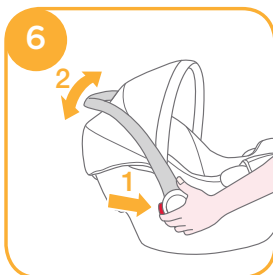
Position 1 Position pour transport en voiture, à la main ou en poussette.

Position 2 Position culbuteur.

Position 3 Position chaise de bébé.



Pour ajuster la poignée, appuyez sur les boutons de la poignée des deux côtés pour la déverrouiller 6-1, puis tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'une des 3 positions. 6-2



## Position du harnais d'épaule

voir les images 7 - 8

Vérifiez que les sangles du harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Choisissez la bonne paire d'emplacements de harnais pour épaules, conformément à la taille de l'enfant.

! Les harnais pour épaules doivent être placés dans les emplacements les plus proches des épaules de l'enfant 7, mais pas au-dessus. 8

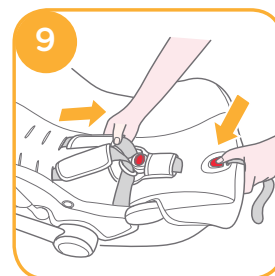
! Si le harnais pour épaules n'est pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège en cas d'accident.



## Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule

voir les images 9 - 12

1. Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule. Appuyez sur le bouton de réglage à l'avant du siège et tirez les sangles du harnais pour épaules pour les desserrer 9

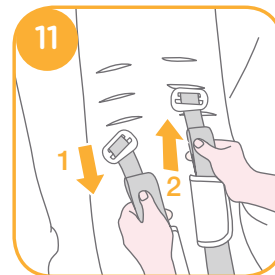


2. À l'arrière du siège, retirez les extrémités du harnais de la plaque de jonction métallique. 10



3. Tirez les sangles du harnais au travers des fentes dans le siège 11-1, insérez-les dans le bon jeu de fentes. 11-2

- Enfilez la sangle pour épaule au travers du harnais pour épaule.
- Enfilez l'ancrage de harnais pour épaules au travers de la fente du harnais.
- Enfilez la sangle du harnais pour épaule au travers de la fente du harnais.





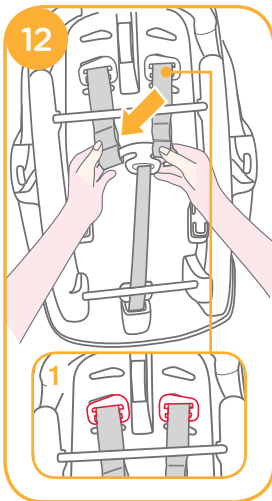
4. Remontez les extrémités du harnais sur la plaque de jonction. <sup>12</sup>

! Enfilez la sangle pour épaule dans la fente d'ancrage du harnais. <sup>12</sup> -1

! Le harnais pour épaules doit être placé à l'arrière des deux tubes de fer.

! Pendant le réglage, assurez-vous que les sangles du harnais d'épaule ne sont pas tordues.

! Faites très attention à enfilez les sangles du harnais d'épaule selon la figure. Si les sangles du harnais d'épaule ne sont pas bien fixées, elles ne protègent pas votre bébé correctement.

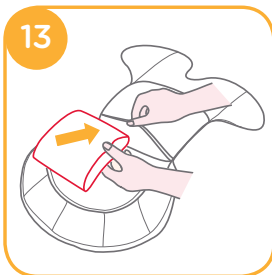


## Bien installer votre enfant dans le siège bébé

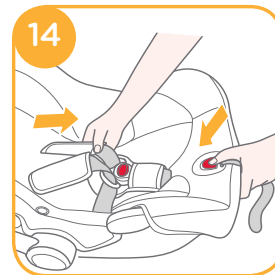
voir les images <sup>13</sup> - <sup>20</sup>

### Note

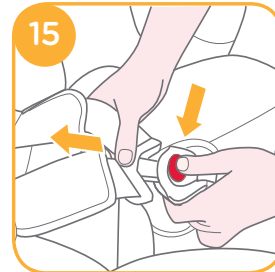
1. Le support pour bébé sert à la protection des enfants. Pour un enfant pesant moins de 10 kg, utilisez l'insert A ou B.
2. Avant d'utiliser le support A, veuillez assembler la mousse. <sup>13</sup>
3. Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si le siège pour les épaules est à la bonne hauteur.



1. Tout en appuyant sur le bouton d'ajustement du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaules du siège bébé. <sup>14</sup>



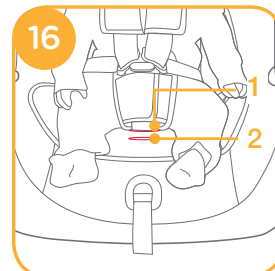
2. Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. <sup>15</sup>



3. Il y a 2 positions de harnais d'entrejambe selon les différents besoins.

Les bébés plus petits utilisent cette position <sup>16</sup> -1

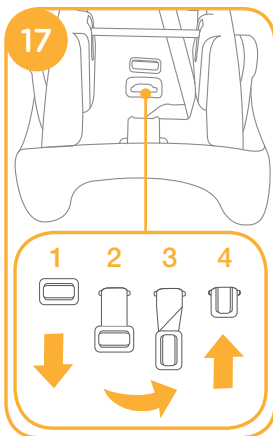
Les bébés plus grands utilisent cette position <sup>16</sup> -2



i. Retirez le harnais d'entrejambe et placez-le de sorte qu'il soit horizontal. **17 -1&17 -2&17 -3**

ii. Faites tourner l'ancrage du harnais d'entrejambe pour passer le côté court vers l'avant, puis enfiler-le dans la fente pour le harnais d'entrejambe. **17 -4**

iii. Enfilez-le dans la fente la plus proche de l'entrejambe de l'enfant depuis l'avant du harnais d'entrejambe. **16**



4. Placez l'enfant dans le siège bébé et verrouillez la boucle. **18 & 19**

5. Serrez les harnais pour les épaules en tirant sur le filet d'ajustement. **20**

! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et les harnais pour les épaules est d'environ l'épaisseur d'une paume.



## Siège de bébé Installation

voir les images **21 - 32**

Les instructions d'installation varient selon que vous utilisez la base ou non. Veuillez vous reporter à la bonne section.

! Ne placez pas le siège de bébé sur un siège avant avec airbag. Cela créerait des risques de blessures ou de mort. **21**



! Lorsque vous utilisez le siège de bébé dans un siège de véhicule, veuillez ajuster la poignée en position 1. **5 -1**

! Orientez le siège de bébé ou la base vers l'arrière du véhicule.

! Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule n'est ni desserrée ni entortillée.

## i. Installation sans base

voir les images 22 - 25

Après avoir installé le harnais pour votre enfant et déterminé le meilleur siège arrière de votre véhicule, vous êtes prêt à installer le harnais de votre bébé.

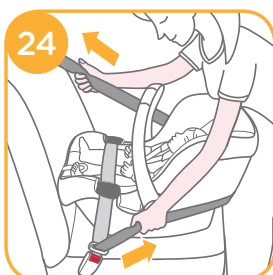
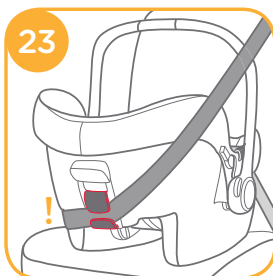
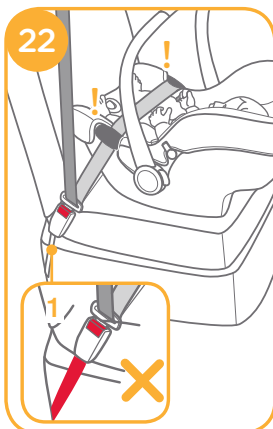
1. Placez le siège de bébé sur le siège du véhicule où vous souhaitez le mettre. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et verrouillez-la dans la boucle du véhicule, en faisant glisser la sangle ventrale du véhicule dans les guides latéraux du siège de bébé. 22

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. 22 -1

2. Faites glisser la sangle diagonale dans le guide arrière. 23
3. Tirez la ceinture d'épaule pour fixer le siège de bébé fermement et en toute sécurité. 24

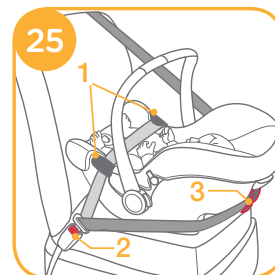
! Tendez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée.

! La ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas provoquer de pression sur une partie quelconque de l'enfant.



La ceinture de sécurité du véhicule correctement assemblée est illustrée en 25.

- ! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 25 -1.
- ! La boucle du véhicule est bien attachée, comme en 25 -2.
- ! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 25 -3.



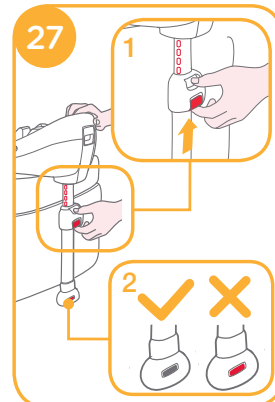
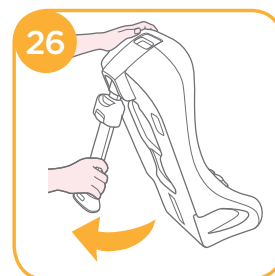
## ii. Installer la base

voir les images 26 - 32

1. Dépliez le piètement du compartiment de stockage. 26
2. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, poussez le bouton d'ajustement de piètement de charge pour étendre le piètement jusqu'au sol 27 -1, l'indicateur de piètement passe alors au vert, ce qui signifie qu'il est bien installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. 27 -2

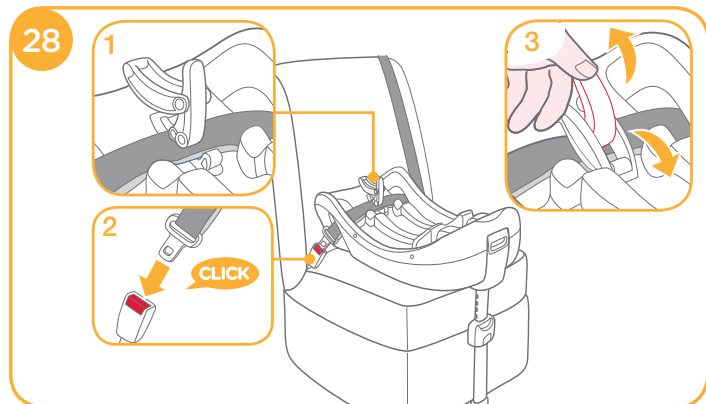
! Le piètement de charge propose 8 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.

! Assurez-vous que le piètement de charge est bien fixé en appuyant sur l'avant de la base.



- Ouvrez la pince d'arrêt, faites cheminer la ceinture de sécurité du véhicule dans le chemin de ceinture 28 -1, et verrouillez-la dans la boucle 28 -2.
- Serrez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée. Fermez la pince d'arrêt. 28 -3

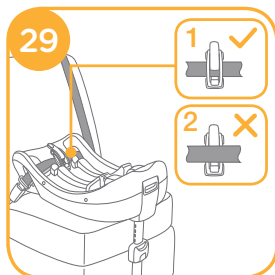
! Vérifiez que la ceinture de sécurité ne bouge pas en tirant et en poussant fort sur la base. Si la ceinture devient lâche ou s'allonge, répétez la procédure.



La base installée est illustrée en 29.

! Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas d'espace entre le siège du véhicule et le bas de la base.

! La ceinture de sécurité doit passer en dessous de la pince d'arrêt 29 -1, et non au-dessus. 29 -2

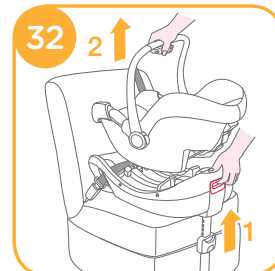
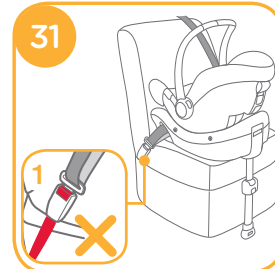


- Poussez le siège de bébé sur la base 30. Si le siège est bien fixé, l'indicateur du siège est vert. Si ce n'est pas le cas, l'indicateur de verrouillage du siège est rouge. 31

! Tirez sur le siège de bébé pour vous assurer qu'il est bien verrouillé sur la base.

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 31 -1

- Pour déverrouiller le siège de bébé, tirez sur la retenue vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la retenue. 32



## Utilisation avec des poussettes

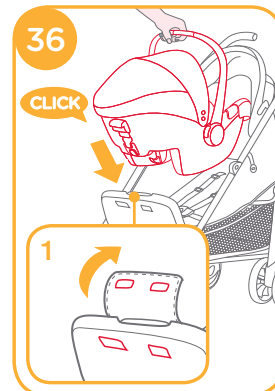
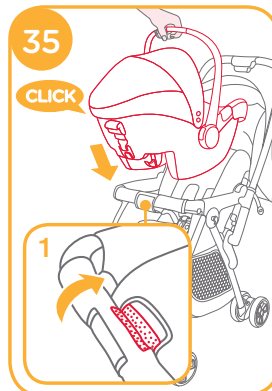
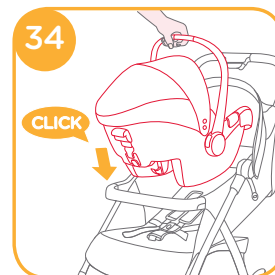
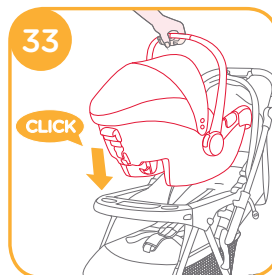
voir les images 33 - 42

Votre siège bébé est conçu pour se fixer sur certains modèles de poussettes Joie comportant un plateau spécial, une barre de sécurité ou un repose-mollet.

- ! Veuillez vous assurer que votre poussette peut s'adapter à votre siège bébé avant de l'acheter.
- ! N'autorisez jamais plus d'un bébé dans le système de voyage à un moment donné.
- ! Veuillez mettre le frein sur votre poussette avant d'assembler le siège bébé.
- ! Vérifiez que les pièces utilisées pour fixer le siège bébé sont solidement serrées sur la poussette.
- ! Inclinez la poussette sur la position la plus basse.

Utilisation avec les poussettes Joie Pour assembler le siège bébé sur les poussettes Joie, veuillez suivre ces étapes:

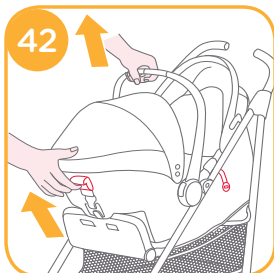
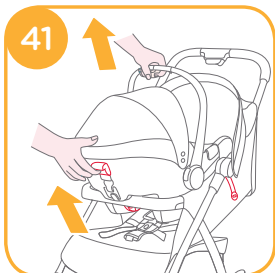
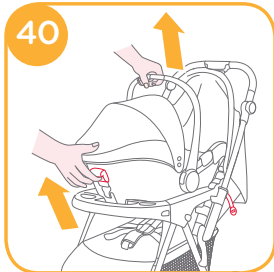
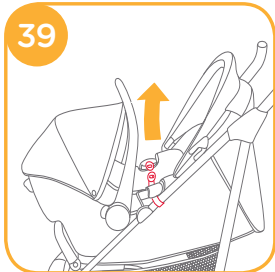
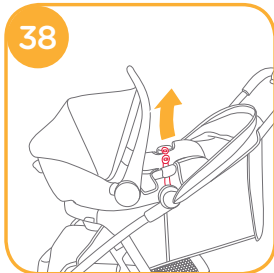
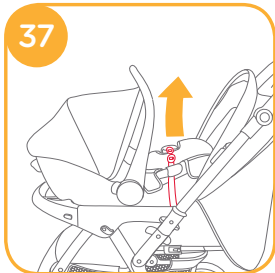
1. Placez le siège bébé dans la poussette pour que les crans s'ajustent sur le bord de la barre de retenue, du plateau ou du repose-mollet. Le siège bébé est alors automatiquement en place. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Si la barre de retenue est recouverte de tissu, veuillez d'abord détacher le Velcro du tissu qui recouvre la barre. 35 -1
- ! Pour la poussette avec un repose-mollet spécial, veuillez ajuster le repose-mollet à la position verticale, détacher le Velcro, puis soulever le tissu qui recouvre. 36 -1



2. Utilisez les sangles des deux côtés de la poussette pour fixer le siège bébé. 37 & 38 & 39

! Essayez de tirer le siège bébé vers le haut pour vérifier qu'il est correctement installé.

Pour retirer le siège bébé, relâchez les sangles du siège, tirez vers le haut la poignée de la poussette pour débloquer le siège du plateau, de la barre de retenue ou du repose-mollet, puis soulevez le siège bébé de la poussette. Veuillez vous référer à 40 & 41 & 42.



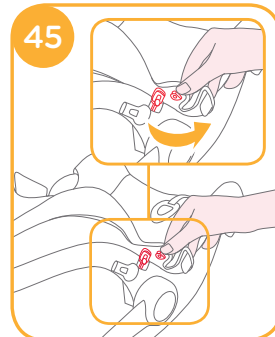
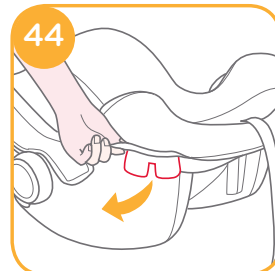
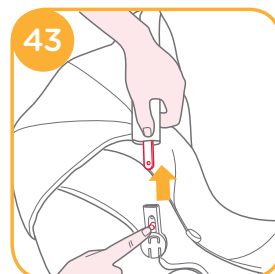
## Détacher la capote et le coussin du siège

voir les images 43 - 46

Pour détacher la capote, retirez l'arche de la capote tout en appuyant sur le bouton du support de la capote. 43

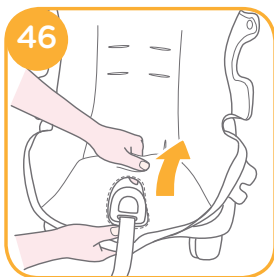
Pour détacher le coussin du siège, vous devez vous reporter aux étapes suivantes :

1. Vous devez d'abord retirer le support. Pour ce faire, déverrouillez simplement la boucle, puis détachez les attaches des deux côtés du support et retirez-le du siège.
2. Retirez le coussin d'entrejambe en détachant le velcro.
3. Vous devez enlever le harnais de sécurité et les coussins d'épaules. Pour ce faire, veuillez vous référer à la section « Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule ».
4. Retirez les pièces de fixation sous le bord du siège. 44
5. Détachez le crochet métallique du bord du siège, puis soulevez-le pour séparer le coussin du siège de la poussette avec le bouton de déverrouillage A. 45



6. Détachez le coussin du siège autour du bouton d'ajustement comme illustré en 46

Pour remonter le coussin du siège, inversez tout simplement les étapes ci-dessus, mais assurez-vous que le harnais de sécurité n'est pas desserré ou entortillé.



## Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré la mousse du support, veuillez la stocker hors de portée des enfants.
- ! Veuillez laver les pièces souples à de l'eau froide à moins de 30 C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège de bébé ou la base. Ceci pourrait endommager le siège bébé.
- ! N'essorez pas les pièces souples trop fort. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.
- ! Veuillez laisser les pièces souples sécher à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le siège de bébé et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le siège bébé dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.



## DE Willkommen bei Joie™

Wir begrüßen Sie als ein weiteres Mitglied der Joie-Familie! Wir freuen uns sehr, Ihr kleines Kind auf Reisen zu begleiten. Wenn Sie mit dem GEMM™-Kinderrückhaltesystem von Joie unterwegs sind, verwenden Sie ein hochwertiges, komplett sicherheitszertifiziertes Rückhaltesystem für Kleinkinder der Gruppe 0+. Dieses Produkt eignet sich für Kinder mit einem Gewicht unter 13 kg (bis ca. 1,5 Jahre). Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind.

### Bitte prüfen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug ausgestattet ist. Sicherheitsgurte können je nach Hersteller, Herstellungsdatum und Fahrzeugmodell von unterschiedlichem Design und unterschiedlicher Länge sein. Das Rückhaltesystem für Kleinkinder eignet sich nur für den Gebrauch mit den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug, die gemäß der EU-Verordnung Nr. 16 oder einem anderen äquivalenten Standard zugelassen wurden.

### Basis

Diese Anweisungen erklären die Verwendung des Rückhaltesystems für Kleinkinder und der Basis. Bitte beachten Sie, dass die Basis beim Kauf des Produktes nicht immer enthalten ist. Sie können die Basis separat erwerben.

**WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

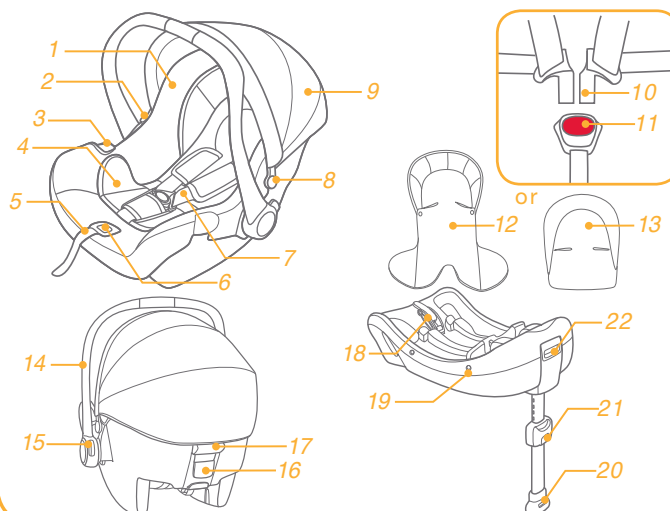
Bewahren Sie diese Anleitung immer gemeinsam mit dem Kinderückhaltesystem auf. Wenn Sie eine Basis besitzen, bewahren Sie die Anleitung im Aufbewahrungsfach an der Unterseite des Basis auf.

Dieses Kinderrückhaltesystem ist gemäß der europäischen Regelung Nr. 44/04 zugelassen. Lesen Sie vor der Installation und Verwendung dieses Produkts bitte alle Anweisungen in dieser Anleitung. Unter [joiebaby.com](http://joiebaby.com) können Sie Anleitungen herunterladen, weitere aufregende Joie-Produkte sehen und Ihr Kinderrückhaltesystem registrieren.

## Teileliste

- Fig. 1.1 Sitzpolster
- Fig. 1.2 Freigabeknopf A für Kinderwagenbefestigung
- Fig. 1.3 Seitliche Führung
- Fig. 1.4 Einsatz A
- Fig. 1.5 Gurtbandeinstellung
- Fig. 1.6 Gurtverstellknopf
- Fig. 1.7 Schultergurte
- Fig. 1.8 Verdeckbefestigung
- Fig. 1.9 Verdeck
- Fig. 1.10 Gurtbefestigungen
- Fig. 1.11 Gurtschnalle
- Fig. 1.12 Einsatz A
- Fig. 1.13 Einsatz B
- Fig. 1.14 Griff
- Fig. 1.15 Griffknopf
- Fig. 1.16 Hintere Führung
- Fig. 1.17 Freigabeknopf B für Kinderwagenbefestigung
- Fig. 1.18 Sperre
- Fig. 1.19 Schalenanzeige
- Fig. 1.20 Standbeinanzeige
- Fig. 1.21 Standbein-Einstellknopf
- Fig. 1.22 Freigabeknopf für Rückhaltesystem

Der Einsatz variiert je nach Modell; jedes Modell hat nur einen Einsatz. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit; wenden Sie sich an den Händler, falls etwas fehlen sollte.





## WARNHINWEISE

- ! KEIN Kinderrückhaltesystem kann kompletten Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch wird die sachgemäße Verwendung dieses Rückhaltesystems für Kleinkinder die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes reduzieren.
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ist NUR für Kinder mit einem Gewicht von unter 13 kg ausgelegt.
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ERST DANN verwenden oder installieren, wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sowie der Anleitung Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.
- ! Sie dürfen dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT modifizieren oder zusammen mit Einzelteilen anderer Hersteller verwenden.
- ! Das Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- ! Das Kind NICHT in zu locker sitzender Kleidung in den Sitz setzen, da dies möglicherweise eine richtige und feste Sicherung Ihres Kindes durch die Schulterriemen und die Riemen zwischen den Beinen verhindert.
- ! Kinderrückhaltesystem oder Basis NICHT ungesichert im Fahrzeug lassen. Kinderrückhaltesystem und Basis müssen immer im Fahrzeug gesichert sein.
- ! Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem für Kleinkinder.
- ! Nach Hineinsetzen Ihres Kindes in dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder muss der Sicherheitsgurt richtig verwendet wird; achten Sie darauf, dass der Beckengurt direkt über dem Becken des Kindes liegt.
- ! Platzieren Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder nicht in einer Sitzposition, in der ein aktiver Front-Airbag installiert ist.

## WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie diese Rückhaltesystem für Kleinkinder nicht auf Fahrzeugsitzen mit einrastenden Rückenlehnen. Fahrzeugsitze ohne Riegel sowie nach vorne klappbare oder frei schwenkbare Sitze sollten nicht verwendet werden.
- ! Verwenden Sie niemals ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen; möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können.
- ! NIEMALS Seile oder andere Ersatzteile anstelle des Sicherheitsgurts verwenden, da dies Verletzungen durch Einschnürung verursachen kann.
- ! Bitte platzieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht im direkten Sonnenlicht; andernfalls kann es zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT ohne die Textilteile.
- ! Die Textilteile sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems sind.
- ! Nehmen Sie KEINE Änderungen oder Ergänzungen an Teilen des Kinderrückhaltesystems oder der Basis vor. Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Komponenten anderer Hersteller. Die Funktion des Kinderrückhaltesystems könnte beeinträchtigt werden, wodurch die Gefahr ernsthafter oder sogar tödlicher Verletzungen entsteht.
- ! Verwenden Sie mit diesem Kinderrückhaltesystem KEINE Einsätze oder Basen anderer Hersteller. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler AUSSCHLIESSLICH nach Joie-Ersatzteilen.
- ! KEINE ungesicherten Gegenstände in das Fahrzeug legen, da sie in scharfen Kurven, bei plötzlichen Bremsungen oder Zusammenstößen umherfliegen und Insassen verletzen können.
- ! Platzieren Sie NICHTS unter Ihrem Rückhaltesystem für Kleinkinder. Bei einem Unfall könnte der Gegenstand umhergeschleudert werden, das Gurtband lockern und eine Gefahr für andere Insassen darstellen.

## WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder nur auf Fahrzeugsitzen, die vollständig gepolstert sind und keine scharfkantigen Objekte aufweisen.
- ! Achten Sie auf Teile, die sich in der Tür verklemmen können.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT weiter, nachdem es in einen Unfall verwickelt war. Ersetzen Sie es sofort, da es durch den Unfall möglicherweise unsichtbare strukturelle Schäden aufweist.
- ! Entfernen Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder vom Fahrzeugsitz, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- ! Wenden Sie sich zwecks Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen an Ihren Händler.
- ! Sichern Sie das Kind im Rückhaltesystem für Kleinkinder auch beim Tragen von Hand, damit das Kind nicht herausfallen kann.
- ! Bevor Sie das Kinderrückhaltesystem mit der Hand transportieren, vergewissern Sie sich, dass das Kind mit dem Sicherheitsgurt gesichert und der Griff in vertikaler Position richtig verriegelt ist.
- ! Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf Tischen, Stühlen oder anderen erhöhten Oberflächen.
- ! NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Kinderrückhaltesystem markierten Last tragenden Kontaktpunkte verwenden.

## Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

## Produktinformationen

### i. Sitz allein

1. Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ist ein universelles Kinderückhaltesystem. Sie ist gemäß der europäischen Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passt zu den meisten, jedoch nicht allen Fahrzeugsitzen.
2. Wahrscheinlich passt er in Ihr Fahrzeug, sofern der Hersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für universelle Kindersitze für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder wurde unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft als frühere Modelle ohne diesen Hinweis, für die noch weniger strikte Bedingungen galten.
4. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

## ii. Sitz mit Basis

1. Das Joie-Kinderrückhaltesystem mit Basis ist ein semiuniversellen Kinderrückhaltesystem. Sie sind gemäß der europäischen Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passen zu den meisten, jedoch nicht allen Fahrzeugsitzen.
2. Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.
3. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

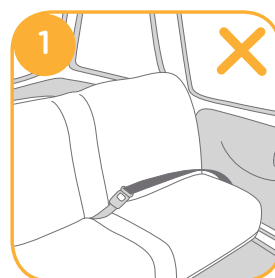
<b>Produkt</b>	Kinderrückhaltesystem
<b>Geeignet für</b>	Kind mit einem Gewicht unter 13 kg
<b>Gewichtsguppe</b>	Gruppe 0+
<b>Materialien:</b>	Kunststoff, Metall, Stoffe
<b>Patent Nr.</b>	Patente angemeldet

## Bei der Installation zu Beachtendes

siehe Abbildung ① - ③

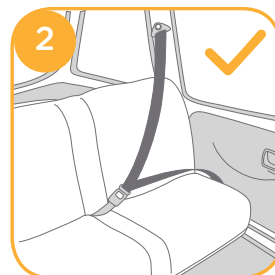
! Installieren Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf Fahrzeugsitzen mit Beckengurt.

①

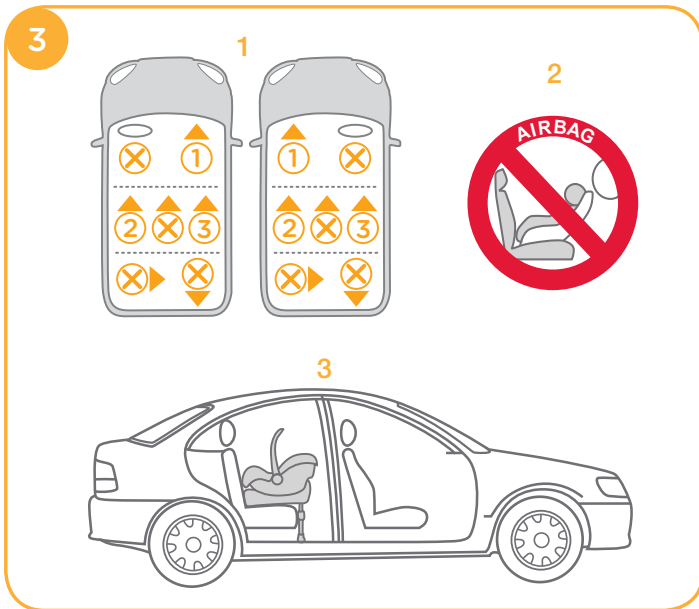


! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder eignet sich nur für Fahrzeugsitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit Einzug.

②



- ! Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Fahrtrichtung zur Seite ausgerichtet sind. ③ -1
- ! Installieren Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf einem Fahrzeugsitz mit Airbag; bei einem Unfall könnte das Kind durch den Airbag verletzt werden. ③ -2
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder muss entgegen der Fahrtrichtung installiert werden. ③ -3
- ! Befestigen Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT an Fahrzeugsitzen, die während der Installation einen unstabilen Eindruck machen.



59

## Installation in Flugzeugen

siehe Abbildung ④

- ! Bei Verwendung in einem Flugzeug ohne Basis kann gemm nur mit einem Beckengurt installiert werden. Installieren Sie es in einem Fahrzeug nicht mit einem Beckengurt.
- ! Bei Verwendung in einem Flugzeug darf das Rückhaltesystem für Kleinkinder nur in entgegengesetzter Richtung auf dem Sitz installiert werden. ④



- ! Die Breite des Kinderrückhaltesystems gemm beträgt 435 mm; einige Flugzeugsitze sind nur 430 mm breit. Bitte platzieren Sie bei einem schmalen Sitz ein Polster unter dem Sitz, damit das Rückhaltesystem zwischen die Armlehnen passt.

## Griffeinstellung

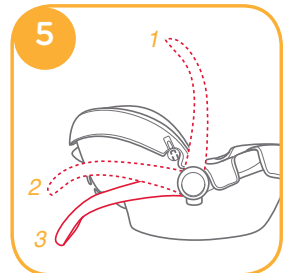
siehe Abbildung ⑤ - ⑥

Der Griff der Rückhaltesystems für Kleinkinder kann auf 3 Positionen eingestellt werden. ⑤

Position 1 Position für Fahrzeug-, Hand- oder Kinderwagentransport.

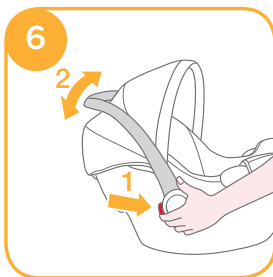
Position 2 Schaukelposition.

Position 3 Babystuhlposition.



60

Drücken Sie zum Verstellen des Griffs auf die Griffknöpfe an beiden Seiten, um ihn zu entriegeln **6-1**, drehen Sie den Griff dann, bis er in einer der 3 Positionen einrastet. **6-2**



## Schultergurtposition

siehe Abbildung **7 - 8**

Vergewissern Sie sich, dass die Schultergurte in der richtigen Höhe angelegt sind. Wählen Sie bitte die richtigen Schlitzpaare für die Schultergurte entsprechend der Körpergröße Ihres Kindes.

! Die Schultergurte müssen in die Schlitzpaare eingesetzt werden, die der Schulter Ihres Kindes am nächsten liegen **7**, jedoch nicht oberhalb der Schulterlinie. **8**

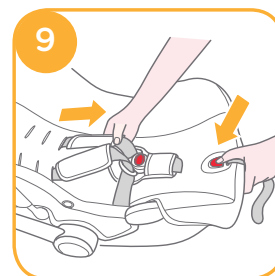
! Wenn die Schulterriemen nicht in der richtigen Höhe sitzen, kann das Kind bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem für Kleinkinder geschleudert werden.



## Höhenanpassung des Schultergurtes

siehe Abbildung **9 - 12**

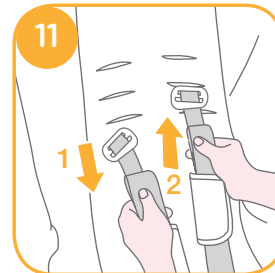
1. Drücken Sie den Einstellknopf an der Vorderseite des Sitzes und ziehen Sie zum Lösen an den Schultergurten. **9**



2. Entfernen Sie an der Rückseite des Sitzes die Gurtenden von der Metallverbindungsplatte. **10**



3. Ziehen Sie die Gurte durch die Schlitzpaare im Sitz **11-1**, stecken Sie sie dann in das geeignete Paar Schlitzpaare. **11-2**



- a. Fädeln Sie den Schulterriemen durch die Schultergurte.
- b. Fädeln Sie den Schultergurtverschluss durch den Schultergurtschlitz.
- c. Fädeln Sie den Schulterriemen durch den Schultergurtschlitz.

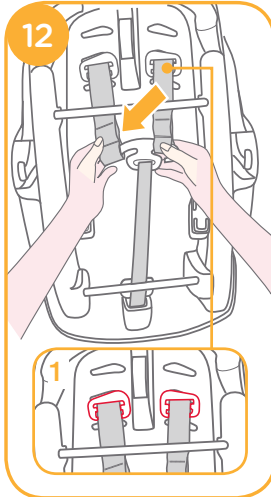
4. Bringen Sie die Gurtenden wieder an der Verbindungsplatte an. <sup>12</sup>

! Fädeln Sie den Schulterriemen durch den Schultergurtverschluss. <sup>12-1</sup>

! Die Schultergurte müssen hinter den beiden Eisenrohren platziert werden.

! Achten Sie während der Anpassung darauf, dass sich die Schultergurte nicht verdrehen.

! Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie die Schultergurte wie abgebildet einfädeln. Falls die Schultergurte nicht sicher sind, schützen sie Ihr Kind nicht richtig.

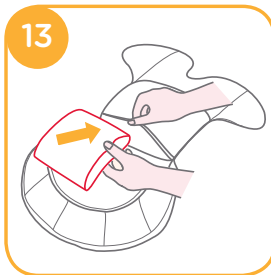


## Sicherung des Kindes im Rückhaltesystem für Kleinkinder

siehe Abbildung <sup>13</sup> - <sup>20</sup>

### Hinweis

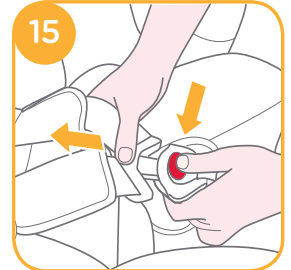
1. Der Einsatz dient dem Schutz von Kleinkindern. Kleinkinder mit einem Gewicht unter 10 kg müssen Einsatz A oder B verwenden.
2. Bitte bringen Sie vor Verwendung von Einsatz A den Schaumstoff an. <sup>13</sup>
3. Wenn Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, prüfen Sie, ob sich die Schulterriemen auf der richtigen Höhe befinden.



1. Während Sie den Gurtverstellknopf gedrückt halten, ziehen Sie die beiden Schultergurte des Rückhaltesystems für Kleinkinder komplett heraus. <sup>14</sup>



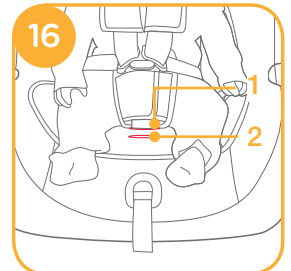
2. Entriegeln Sie die Gurtschnalle durch Drücken des roten Knopfes. <sup>15</sup>



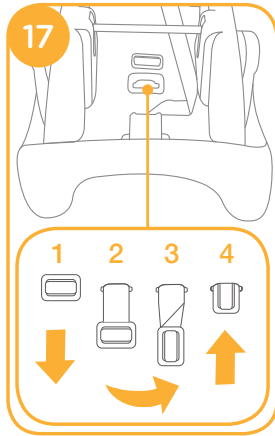
3. Es gibt zwei Positionen, auf die der Schrittgurt je nach Anforderungen angepasst werden kann.

Position 1  
Diese Position eignet sich bei sehr kleinen Kindern <sup>16-1</sup>

Position 2  
Diese Position eignet sich bei älteren Kindern <sup>16-2</sup>



- i. Ziehen Sie den Schrittgurt heraus und platzieren Sie ihn in Waage. 17 -1&17 -2&17 -3
- ii. Drehen Sie die Schrittgurtverankerung so, dass die kurze Seite nach vorne zeigt; führen Sie sie dann durch den Schrittgurtschlitz. 17 -4
- iii. Führen Sie sie erneut durch den Schlitz, der dem Schritt des Kindes von der Vorderseite des Schrittgurtes am nächsten ist. 16



- 4. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem für Kleinkinder und schließen Sie die Gurtschnalle. 18 & 19

- 5. Ziehen Sie die Schultergurte straff, indem Sie am Gurtband ziehen. 20

! Stellen Sie sich sicher, dass der Raum zwischen dem Kind und dem Schultergurt etwa eine Handbreit beträgt.



## Kinderrückhaltesystem Installation

siehe Abbildung 21 - 22

Die Installationsanweisungen variieren in Abhängigkeit davon, ob Sie die Basis verwenden. Bitte beachten Sie den entsprechenden Abschnitt.

! Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem nicht auf einem Vordersitz mit Airbag. Andernfalls drohen schwere bis tödliche Verletzungen. 21



! Bitte passen Sie den Hebel bei Verwendung des Rückhaltesystems für Kleinkinder auf einem Fahrzeugsitz auf Position 1 an. 5 -1

! Bitte richten Sie Kinderrückhaltesystem oder Basis gegen die Fahrtrichtung aus.

! Vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeugsicherheitsgurt nicht locker oder verdreht ist.

## i. Installation ohne Basis

siehe Abbildung 22 - 25

Nachdem Sie den Gurt auf Ihr Kind angepasst und den optimalen Platz auf einem Rücksitz Ihres Fahrzeugs bestimmt haben, können Sie Ihr Rückhaltesystem für Kleinkinder installieren.

1. Stellen Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder dort auf den Fahrzeugsitz, wo Sie es befestigen möchten. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus und verschließen ihn mit der Fahrzeugschnalle, wobei der Beckengurt des Fahrzeugs in die seitlichen Führungen des Rückhaltesystems für Kleinkinder hineingeschoben wird. 22

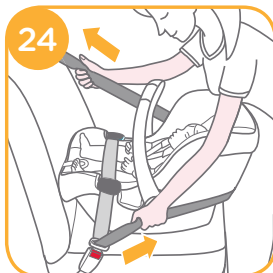
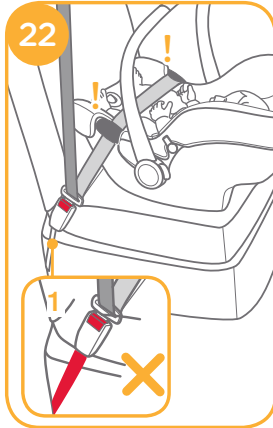
! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass das Kinderrückhaltesystem nicht sicher verankert werden kann. 22 -1

2. Schieben Sie den diagonalen Gurt in die hintere Führung hinein. 23

3. Ziehen Sie am Gurt, um das Rückhaltesystem für Kleinkinder gut zu befestigen. 24

! Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs so fest wie möglich an; achten Sie darauf, dass er nicht locker sitzt oder verdreht ist.

! Der Fahrzeugsicherheitsgurt darf keinen Druck auf irgendein Körperteil des Kindes ausüben.

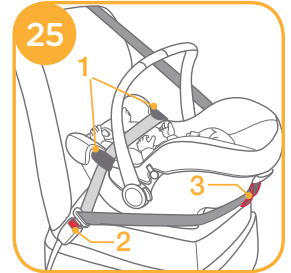


Korrekt montierter Fahrzeugsicherheitsgurt siehe Abbildung 25.

! Der Beckengurt muss durch die beiden seitlichen Führungen geführt werden, siehe Abbildung 25 -1.

! Der Fahrzeuggurt ist sicher verriegelt 25 -2.

! Der diagonale Gurt muss durch die hintere Führung geführt werden, siehe Abbildung 25 -3 .



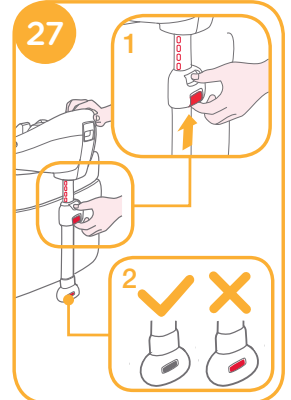
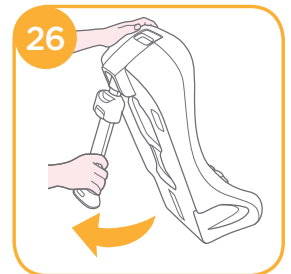
## ii. Installation mit Basis

siehe Abbildung 26 - 32

1. Klappen Sie das Standbein aus dem Aufbewahrungsfach auf. 26
2. Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz; drücken Sie dann den Standbein-Einstellknopf und ziehen Sie Standbein bis zum Boden aus 27 -1, die Standbeinanzeige wird grün, was auf eine richtige Installation hinweist; rot bedeutet, dass die Installation falsch durchgeführt wurde. 27 -2

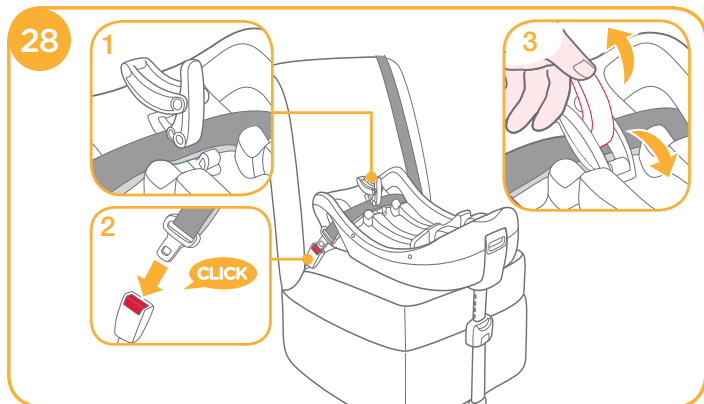
! Das Standbein hat 8 Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, befindet sich das Standbein in der falschen Position.

! Vergewissern Sie sich, dass das Standbein gesichert ist, indem Sie die Vorderseite der Basis nach unten drücken.





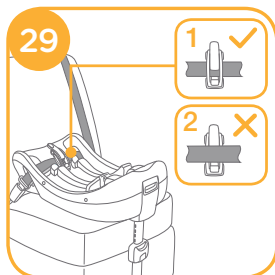
- Öffnen Sie die Sperre und führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt durch den Gurtpfad 28-1, sichern Sie ihn in der Schnalle 28-2.
  - Ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt so fest wie möglich, während Sie die Basis nach unten drücken; stellen Sie sicher, dass er nicht locker oder verdreht ist. Schließen Sie die Sperre. 28-3
- ! Stellen Sie sicher, dass sich der Sicherheitsgurt nicht bewegt, indem Sie kräftig an der Basis ziehen. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich der Gurt lockert oder verlängert.



Die installierte Basis wird in Abbildung 29 dargestellt.

! Bitte stellen Sie sicher, dass sich keine Lücke zwischen Sitz und Unterseite der Basis befindet.

! Der Sicherheitsgurt muss unter, nicht über der Sperre verlaufen 29-1 29-2

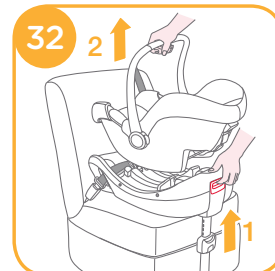
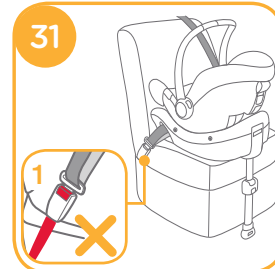


- Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem nach unten in die Basis 30, wenn das Kinderrückhaltesystem sicher befestigt ist, zeigt die Anzeige am Kinderrückhaltesystem Grün. Falls das Kinderrückhaltesystem nicht gesichert ist, zeigt die Anzeige Rot. 31

! Stellen Sie durch Ziehen am Kinderrückhaltesystem sicher, dass es richtig in der Basis verriegelt ist.

! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass die Basis nicht sicher verankert werden kann. 31-1

- Ziehen Sie das Kinderrückhaltesystem zum Lösen nach oben, während Sie den Freigabeknopf des Kinderrückhaltesystem gedrückt halten. 32



## Verwendung mit Kinderwagen

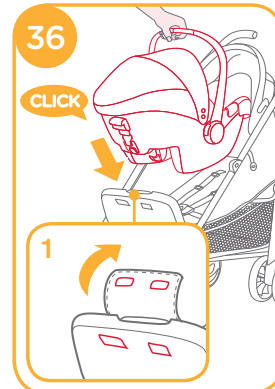
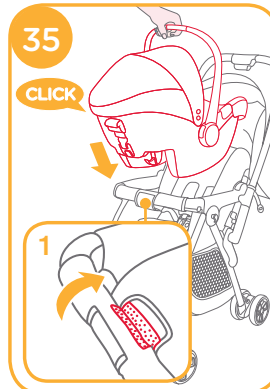
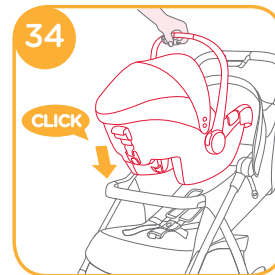
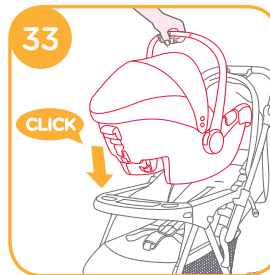
siehe Abbildung 33 - 42

Ihr Rückhaltesystem für Kleinkinder ist auf die Anbringung an bestimmten Joie-Kinderwagenmodellen mit einem speziellen Fach, einer Armlehne oder Wadenstütze ausgelegt.

- ! Bitte vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass Ihr Kinderwagen mit dem Rückhaltesystem für Kleinkinder kompatibel ist.
- ! Das Reisesystem darf nie von mehr als einem Kind verwendet werden.
- ! Bitte betätigen Sie die Bremse Ihres Kinderwagens, bevor Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder montieren.
- ! Stellen Sie sicher, dass die zur Befestigung des Rückhaltesystems für Kleinkinder verwendeten Teile sicher am Kinderwagen befestigt sind.
- ! Neigen Sie die Rückenlehne des Kinderwagens auf die flachste Position.

Bitte befolgen Sie zur Montage des Kinderrückhaltesystems an Joie-Kinderwagen die nachstehenden Schritte:

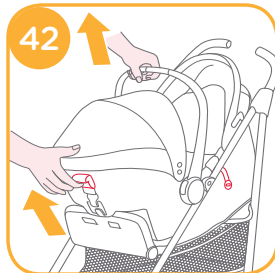
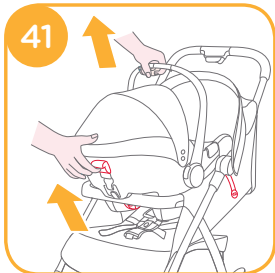
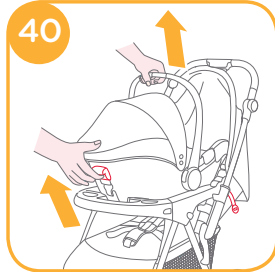
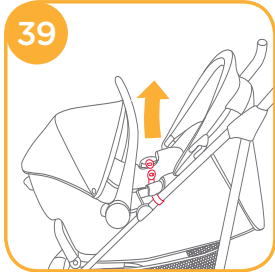
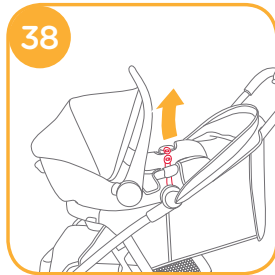
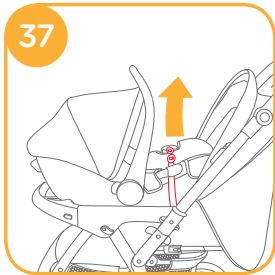
1. Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem so im Kinderwagen, dass die Kerben in der Wiege über die Kante von Armlehne, Fach und Wadenstütze passen. Das Kinderrückhaltesystem rastet dann automatisch ein. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Falls die Armlehnen einen Stoffbezug haben, entfernen Sie ihn durch Lösen des Klettverschlusses bitte zunächst. 35 -1
- ! Bei einem Kinderwagen mit spezieller Wadenstütze passen Sie die Wadenstütze bitte auf die vertikale Position an; öffnen Sie dann den Klettverschluss und entfernen Sie den Stoffbezug. 36 -1



2. Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem mit den Riemen an beiden Seiten des Kinderwagens. 37 & 38 & 39

! Prüfen Sie, ob das Kinderrückhaltesystem richtig angebracht ist, indem Sie versuchen, es gerade nach oben zu ziehen.

Wenn Sie das Kinderrückhaltesystem entfernen möchten, lösen Sie die Riemen vom Kinderrückhaltesystem, ziehen Sie den Kinderwagen-Freigabegriff zum Lösen des Kinderrückhaltesystems von Fach, Armlehne oder Wadenstütze nach oben, heben Sie dann das Kinderrückhaltesystem vom Kinderwagen ab. Bitte beachten Sie 40 & 41 & 42.



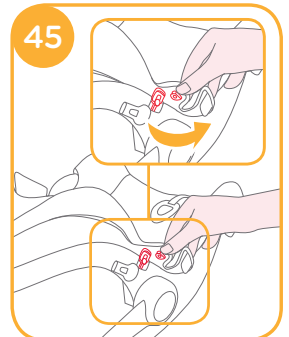
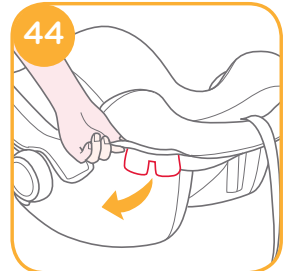
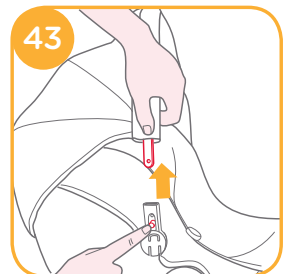
## Abnahme von Verdeck und Sitzpolster

siehe Abbildung 43 - 46

Nehmen Sie das Verdeck ab, indem Sie den Knopf im Innern der Verdeckbefestigung drücken und gleichzeitig den Verdeckbügel herausziehen. 43

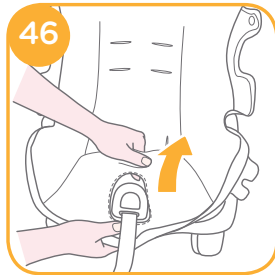
Zur Abnahme des Sitzpolsters sollten Sie die folgenden Schritte beachten:

1. Zuerst müssen Sie den Einsatz herausnehmen. Lösen Sie hierzu einfach die Schnalle, lösen Sie die Druckverschlüsse auf beiden Seiten des Einsatzes und ziehen den Einsatz aus dem Sitz heraus.
2. Entfernen Sie das Schrittpolster durch Lösen des Klettverschlusses.
3. Sie müssen die Schultergurte und Schulterpolster entfernen. Bitte beachten Sie dazu den Abschnitt „Höhenanpassung des Schultergurtes“.
4. Ziehen Sie die Befestigungselemente unterhalb der Sitzkante heraus. 44
5. Lösen Sie den Metallhaken vom Rand des Kinderrückhaltesystem, anschließend zum Lösen des Sitzpolsters vom Freigabeknopf A für die Kinderwagenbefestigung anheben. 45



6. Lösen Sie das Sitzpolster wie in Abbildung 46 dargestellt rings um den Verstellknopf.

Sie können das Sitzpolster wieder anbringen, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen; achten Sie jedoch darauf, dass die Schultergurte gerade sind und nicht über Kreuz liegen.



## Pflege und Wartung

- ! Bitte bewahren Sie den Schaumstoff nach Entfernen vom Einsatz A außerhalb der Reichweite des Kindes auf.
- ! Die Polsterteile mit kaltem Wasser unter 30 °C waschen.
- ! Bügeln Sie die Textilteile nicht.
- ! Die Textilteile dürfen nicht gebleicht oder chemisch gereinigt werden.
- ! Reinigen Sie Rückhaltesystem für Kleinkinder und Basis nicht mit unverdünntem neutralem Reiniger, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Das Rückhaltesystem für Kleinkinder könnte dadurch beschädigt werden.
- ! Wringen Sie die Textilteile zum Trocknen nicht zu kräftig aus. Dadurch könnten Falten in den Textilteilen zurückbleiben.
- ! Die Polsterteile zum Trocknen an einem schattigen Ort aufhängen.
- ! Bitte entfernen Sie Kinderrückhaltesystem und Basis bei längerer Nichtbenutzung vom Fahrzeugsitz. Bewahren Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ES

## Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el dispositivo de sujeción para niños Joie GEMM™, estará utilizando un dispositivo de sujeción para niños de alta calidad, seguro y totalmente certificado de Grupo 0+. Este producto es adecuado para niños con un peso inferior a 13 kg (de 1,5 años de edad aproximadamente como máximo). Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

### Por favor, confirme lo siguiente

Asegúrese de que su vehículo está equipado con un cinturón de seguridad retráctil con 3 puntos de sujeción. El diseño y la longitud de los cinturones de asientos pueden variar según el fabricante, la fecha de fabricación y el tipo de vehículo. Este dispositivo de sujeción para niños solo es apto para su uso en los vehículos que se mencionan, que están equipados con cinturones de seguridad retráctiles con 3 puntos de sujeción y aprobados por la Norma Europea N.º 16 u otras normativas equivalentes.

### Base

Estas instrucciones describen el uso del dispositivo de sujeción para niños y de la base. Tenga en cuenta que la base no siempre se incluye en la compra del producto. La base se puede vender por separado.

**! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**

Mantenga este manual de instrucciones siempre con el dispositivo de retención para niños. Si posee una base, mantenga el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento situado en la parte inferior de la misma.

Este dispositivo de sujeción para niños está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea nº 44, 04. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto. Visítenos en [joiebaby.com](http://joiebaby.com) para descargar los manuales, ver más productos apasionantes de Joie y registrar el dispositivo de sujeción para niños.

## Lista de piezas

Fig. 1.1 Acolchado del asiento  
Fig. 1.2 Botón A de desbloqueo del cochecito

Fig. 1.3 Guía lateral  
Fig. 1.4 Accesorio A  
Fig. 1.5 Cincha de ajuste  
Fig. 1.6 Botón de ajuste de arnés

Fig. 1.7 Arnés de los hombros  
Fig. 1.8 Montaje de la capota  
Fig. 1.9 Capota

Fig. 1.10 Conectores del arnés  
Fig. 1.11 Hebilla del arnés  
Fig. 1.12 Accesorio A

Fig. 1.13 Accesorio B  
Fig. 1.14 Asa

Fig. 1.15 Botón del asa  
Fig. 1.16 Guía lateral  
Fig. 1.17 Botón B de desbloqueo del cochecito

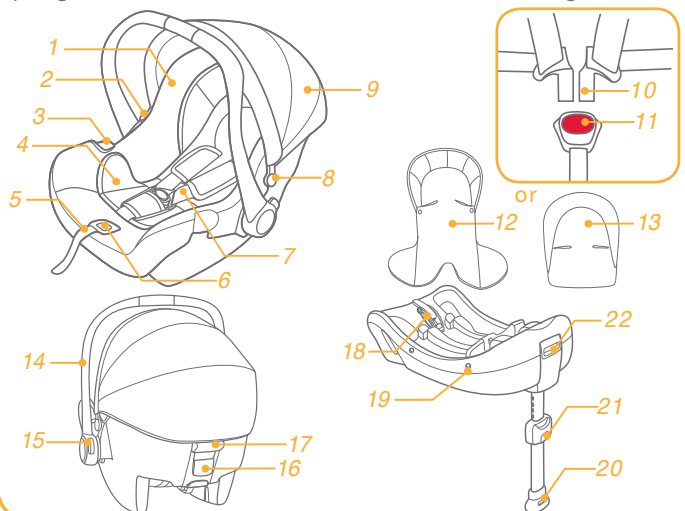
Fig. 1.18 Cierre  
Fig. 1.19 Indicador de armazón

Fig. 1.20 Indicador de la pata de carga

Fig. 1.21 Botón de ajuste de la pata de carga

Fig. 1.22 Botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños

El reductor es diferente para cada modelo, cada modelo tiene un solo reductor. Asegúrese de que no falta ninguna pieza; póngase en contacto con su distribuidor si falta algo.



## ADVERTENCIAS

- ! NINGÚN dispositivo de sujeción para niños puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.
- ! Este dispositivo de sujeción para niños está diseñado únicamente para niños que pesen menos de 13 kg.
- ! NO utilice ni instale este dispositivo de sujeción para niños hasta que no haya leído y comprendido las instrucciones que se indican en este manual y en el manual del propietario del vehículo.
- ! NO modifique de ninguna manera este dispositivo de sujeción para niños ni lo utilice con piezas de otros fabricantes.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños si está dañado o si falta alguna de sus piezas.
- ! NO deberá colocar a su hijo con ropa suelta ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante los arneses de los hombros y los muslos, no sea firme y segura.
- ! NO deje el dispositivo de sujeción para niños o la base sin asegurar en un vehículo. El dispositivo de sujeción para niños o la base siempre deben estar asegurados en el vehículo.
- ! NUNCA deje a su hijo desatendido en ningún momento cuando utilice este dispositivo de sujeción para niños.
- ! Después de colocar al niño en este dispositivo de sujeción para niños, el cinturón de seguridad se debe utilizar correctamente y debe asegurarse de que el arnés para cintura está justo por encima de la pelvis del niño.
- ! No coloque el dispositivo de sujeción para niños en asientos donde un airbag frontal activo esté instalado.

## ADVERTENCIAS

- ! Utilice solamente este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo con las partes traseras de los asientos bloqueadas en su lugar. No se deben utilizar asientos de vehículo sin seguros, que se pliegan hacia delante o pivotan libremente.
- ! NUNCA utilice un dispositivo de sujeción para niños de segunda mano ni un dispositivo de sujeción para niños del que no sepa el uso que se le ha dado, ya que podría tener daños estructurales que pusieran en peligro la seguridad de su hijo.
- ! NUNCA use cuerdas ni ningún otro tipo de objeto en lugar del cinturón del vehículo en el caso de que el dispositivo de sujeción estuviera dañado.
- ! Mantenga el dispositivo de sujeción para niños alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños sin el acolchado.
- ! El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción para niños.
- ! NO realice modificaciones en ninguna pieza del dispositivo de sujeción para niños o en la base ni tampoco incorpore nada en que ellas. No utilice accesorios o piezas suministradas por otros fabricantes. La función del dispositivo de sujeción para niños podría alterarse, lo que podría dar lugar a lesiones graves o, incluso, la muerte.
- ! NO utilice un accesorio o base de otro fabricante con este dispositivo de retención para niños. Consulte ÚNICAMENTE a su proveedor para conseguir las piezas de repuesto de Joie.

## ADVERTENCIAS

- ! NO coloque objetos sin sujetar en el vehículo, ya que podrían ser lanzados por los aires y dañar a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.
- ! NO ponga nada debajo del dispositivo de retención para niños. En caso de accidente, podría salir volando, provocando que la cincha se afloje y poniendo en riesgo a otros pasajeros.
- ! Utilice este dispositivo de retención para niños únicamente en los asientos del vehículo que estén completamente almohadillados y no tengan objetos afilados.
- ! Tenga cuidado para no pillar con la puerta ninguna parte.
- ! NO siga utilizando este dispositivo de sujeción para niños si ha sufrido un accidente grave. Cámbielo por otro inmediatamente, ya que podría haber daños estructurales no visibles como resultado del accidente.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas; consulte a su distribuidor.
- ! Para evitar el riesgo de caída del niño, asegure este al dispositivo de sujeción para niños también cuando transporte dicho dispositivo con la mano.
- ! Antes de transportar el dispositivo de sujeción para niños sujetándolo con la mano, asegúrese de que el niño esté sujeto con el arnés de seguridad y el asa esté correctamente bloqueada en la posición vertical.
- ! No utilice el dispositivo de retención para niños en mesas, sillas u otras superficies elevadas.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños.

81

## Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

## Información del producto

### i. solo para asiento

1. Este dispositivo de retención para niños es 'Universal'. Está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea nº 44, 04 para el uso general en vehículos y se ajusta a la mayoría de los asientos de vehículos, aunque no a todos.
2. Hay muchas posibilidades de que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo indica en el manual del vehículo que se puede utilizar un dispositivo de sujeción para niños 'Universal' en dicho vehículo con niños que pertenezcan a este grupo de edades.
3. Este dispositivo de sujeción para niños ha sido clasificado como 'universal' bajo unas condiciones más estrictas que las que se han aplicado a los diseños anteriores que no contienen este aviso.
4. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

82



## ii. para asiento con base

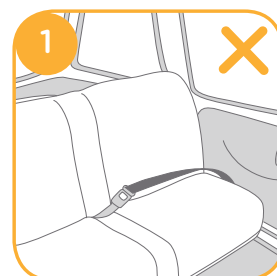
1. El dispositivo de retención para niños de Joie con base es 'semiuniversal'. Están aprobados por la serie de enmiendas de la Norma Europea nº 44, 04 para el uso general en vehículos y se ajustan a la mayoría de los asientos de vehículos, aunque no a todos.
2. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de utilizar el producto. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor directamente.
3. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

<b>Producto</b>	Dispositivo de sujeción para niños
<b>Apto para</b>	Niños con un peso inferior a 13 kg
<b>Grupo de masa</b>	Grupo 0+
<b>Materiales</b>	Plástico, metal, tela
<b>Patente n.º</b>	Pendiente de patente

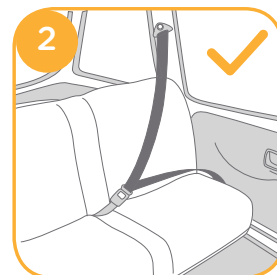
## Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes 1 - 3

! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo con cinturón de seguridad de cintura. 1



! Este dispositivo de retención para niños solamente es adecuado para asientos de vehículo con cinturones de seguridad retráctiles con tres puntos de sujeción. 2



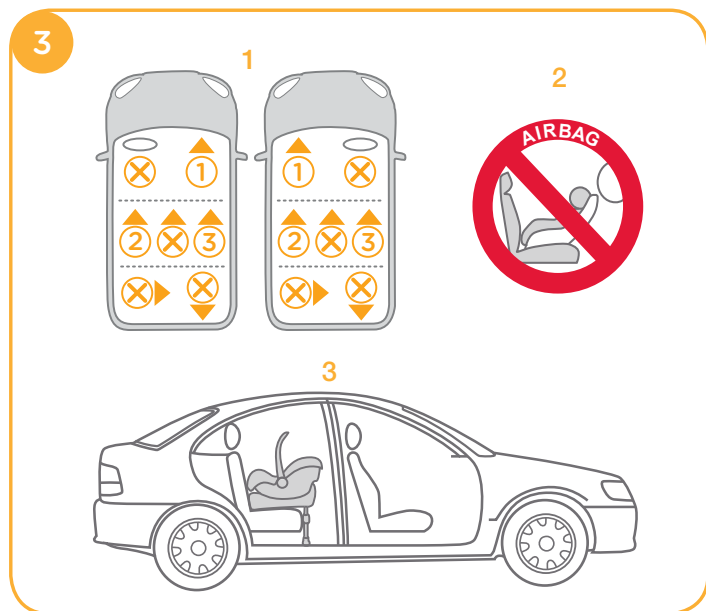


! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo cuya posición esté orientada hacia un lado con respecto a la dirección de conducción del vehículo. ③ -1

! No instale este dispositivo de retención para niños en el asiento delantero del vehículo con airbag, ya que el niño podría sufrir lesiones en caso de accidente. ③ -2.

! Este dispositivo de retención para niños se debe instalar en el modo orientado hacia atrás. ③ -3

! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo que se muestren inestables durante la instalación.



## Instalación en aviones

consulte las imágenes ④

! El Gemm solo se puede instalar utilizando un cinturón de cintura si se está utilizando en un avión sin la base. No lo instale en un vehículo utilizando un cinturón de cintura.

! Cuando se utilice en un avión, el dispositivo de sujeción para niños deberá instalarse únicamente orientado hacia atrás en el asiento. ④

! El ancho del dispositivo de sujeción para niños Gemm es de 435 mm, sin embargo, algunos asientos de avión tienen un ancho de 430 mm. En asientos estrechos, coloque el acolchado debajo del asiento para elevar la altura y permitir que encaje entre los apoyabrazos.



## Ajuste del asa

consulte las imágenes ⑤ - ⑥

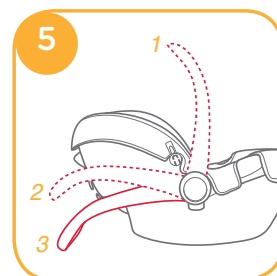
El asa del dispositivo de sujeción para niños se puede ajustar a 3 posiciones distintas.

Reclinación ⑤

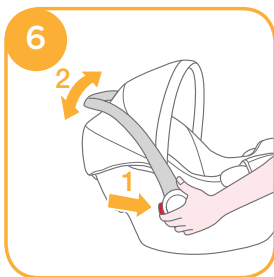
Posición 1 Posición transportar en el vehículo, a mano o en el cochecito.

Posición 2 Posición de mecedora.

Posición 3 Posición de sillita de bebé.



Para ajustar el asa, presione los botones del asa situados en ambos lados para desbloquearlo **6-1**, y a continuación, mueva el asa a cualquiera de las 3 posiciones hasta que oiga un clic. **6-2**



## Posición del arnés de los hombros

consulte las imágenes **7 - 8**

Compruebe que los arneses de los hombros estén colocadas a una altura adecuada. Elija las dos ranuras adecuadas para los arneses de los hombros según la altura del niño.

! Los arneses de los hombros deberán introducirse por las ranuras de los arneses más cercanas a los hombros del niño **7**, pero no por encima de la línea de los hombros. **8**

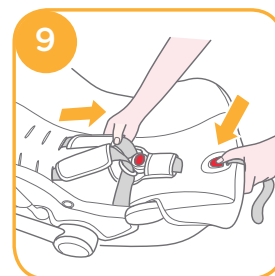
! Si los arneses de los hombros no están a la altura adecuada, el niño podría salir despedido del dispositivo de sujeción para niños en el caso de que ocurra un accidente.



## Ajuste de altura de la correa de los arneses de los hombros

consulte las imágenes **9 - 12**

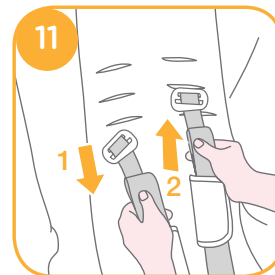
1. Presione el botón de ajuste situado en la parte delantera del asiento y tire de los arneses de los hombros para aflojarlos. **9**



2. En la parte posterior del asiento, saque el extremo de los arneses de la placa de unión metálica. **10**



3. Pase los arneses a través de las ranuras del asiento **11-1**, e insértelos en el conjunto de ranuras apropiado. **11-2**



a. Haga pasar la correa de los hombros por los arneses de los hombros.

b. Haga pasar el gancho de los arneses de los hombros a través de la ranura de dichos arneses.

b. Haga pasar la correa de los hombros a través de la ranura de los arneses de los hombros.

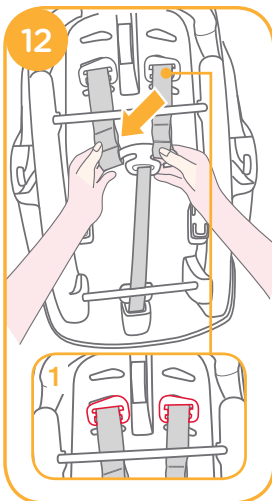
4. Vuelva a ensamblar los extremos de los arneses en la placa de unión. **12**

! Haga pasar la correa de los hombros a través del gancho de los arneses de los hombros. **12 -1**

! Los arneses de los hombros se deben colocar en la parte posterior de los dos tubos de hierro.

! Durante el ajuste, asegúrese de que los arneses de los hombros no están retorcidos.

! Extremar las precauciones cuando haga pasar los arneses de los hombros conforme a la figura. Si los arneses de los hombros no están seguros, no protegerán al bebé adecuadamente.



## Asegurar al niño en el dispositivo de sujeción para niños

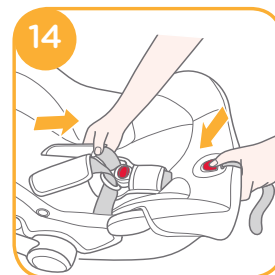
consulte las imágenes **13 - 20**

### Nota

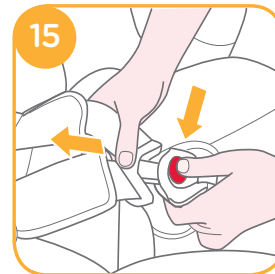
1. El accesorio es para la protección del niño. Los niños con un peso inferior a 10 kg deben utilizar el accesorio A o B.
2. Antes de utilizar el accesorio A, ensamble la espuma. **13**
3. Después de colocar al niño en el asiento, compruebe si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.



1. Mientras presiona el botón de ajuste del arnés, tire totalmente de los dos arneses de los hombros del dispositivo de sujeción para niños. **14**



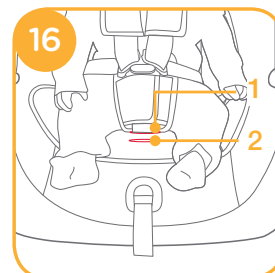
2. Desbloquee la hebilla de los arneses presionando el botón rojo. **15**



3. El arnés de la pelvis tiene 2 posiciones de ajuste conforme a los diferentes requisitos.

Posición 1 Esta posición se utiliza para los bebés más pequeños **16 -1**

Posición 2 Esta posición se utiliza para los bebés más grandes **16 -2**



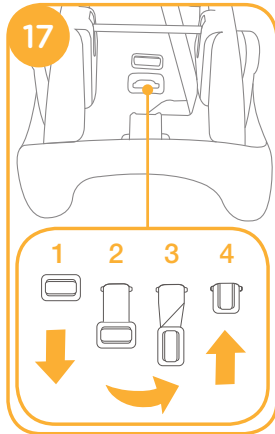
i. Saque el arnés de la pelvis y colóquelo para nivelarlo.

17 -1&17 -2&17 -3

ii. Gire el gancho del arnés de la pelvis de forma que la parte corta quede orientada hacia adelante y, a continuación, pásela por la ranura del arnés de la pelvis.

17 -4

iii. Vuelva a pasarla por la ranura más cercana a la pelvis del niño desde la parte delantera del arnés de la pelvis. 16



4. Coloque al niño en el dispositivo de sujeción para niños y bloquee la hebilla. 18 & 19

5. Apriete las correas de los arneses de los hombros tirando de la cincha de ajuste. 20

! Verifique que entre el niño y las correas del arnés para los hombros quede una holgura aproximada del canto de una mano.



## Instalación de la silla

consulte las imágenes 21 - 32

Las instrucciones de instalación varían dependiendo de si utiliza la base o no. Consulte la sección correspondiente.

! No coloque este dispositivo de sujeción para niños en los asientos delanteros de un vehículo que tengan airbag. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte. 21

! Cuando utilice el dispositivo de sujeción para niños en un asiento de vehículo, ajuste el asa en la posición 1. 5 -1

! Coloque el dispositivo de sujeción para niños o la base orientado hacia la parte trasera del vehículo.

! Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo no está flojo o retorcido.



## i. Instalar sin base

consulte las imágenes 22 - 25

Después de ajustar el arnés al niño y determinar qué ubicación del asiento posterior del vehículo es la mejor, estará preparado para instalar el dispositivo de sujeción para niños.

1. Coloque el dispositivo de sujeción para niños en el asiento del vehículo donde desee colocarlo. Saque el cinturón de seguridad del vehículo y bloquéelo en la hebilla del vehículo, deslizando el cinturón de la cintura por las guías laterales del dispositivo de sujeción para niños. 22

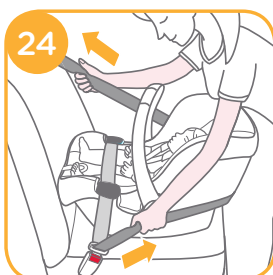
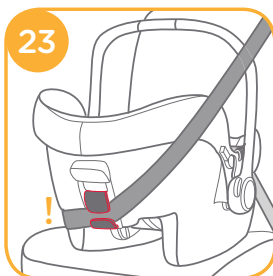
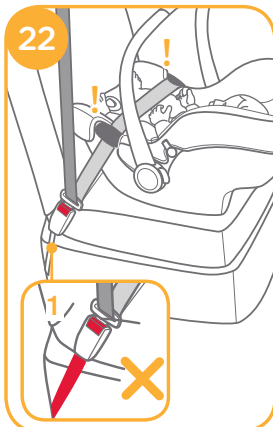
! El dispositivo de sujeción para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad el dispositivo de sujeción para niños. 22 -1

2. Deslice el cinturón diagonal por la guía trasera. 23

3. Tire del cinturón para sujetar firmemente y de forma segura el dispositivo de sujeción para niños. 24

! Tense el cinturón de seguridad del vehículo lo máximo posible asegurándose de que no quede suelto ni retorcido.

! El cinturón de seguridad del vehículo no debe presionar ninguna parte del niño.

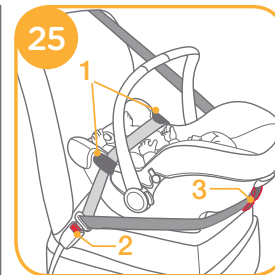


El cinturón del vehículo montado correctamente aparece en la figura 25

! El cinturón de cintura debe atravesar las dos guías laterales tal y como se muestra en la figura 25 -1.

! La hebilla del vehículo correctamente sujeta se muestra en la figura 25 -2 .

! El cinturón diagonal debe atravesar la guía trasera tal y como se muestra en la figura 25 -3 .



## ii. Instalar la base

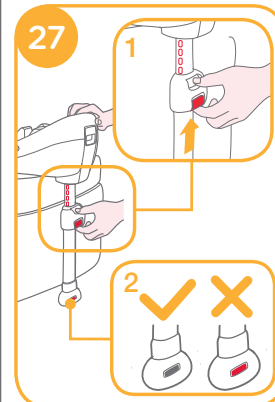
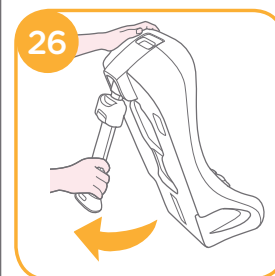
consulte las imágenes 26 - 32

1. Extienda la pata de carga desde el compartimento de almacenamiento. 26

2. Después de colocar la base en el asiento del vehículo, apriete el botón de ajuste de la pata de carga para extender la pata de carga hasta el suelo 27 -1, el indicador de la pata de carga aparecerá en verde, lo que indicará que está correctamente instalada. Si aparece en rojo, significa que no está correctamente instalada. 27 -2

! La pata de carga tiene 8 posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparece en rojo significa que la posición de la pata de carga no es correcta.

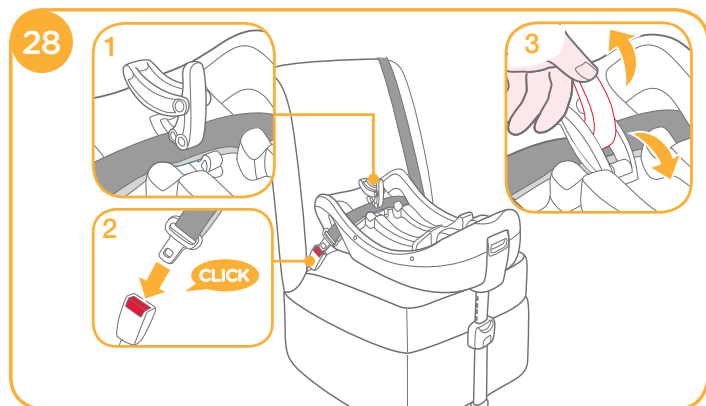
! Asegúrese de que la pata de carga esté firmemente instalada presionando hacia abajo la parte delantera de la base.



3. Desbloquee el seguro y pase el cinturón de seguridad por la trayectoria indicada en la figura 28-1, Bloquee la en la hebilla 28-2.

4. Apriete el cinturón de seguridad del vehículo tanto como sea posible mientras empuja hacia abajo sobre la base. Asegúrese también de que no está flojo o retorcido. Eche el cierre. 28-3

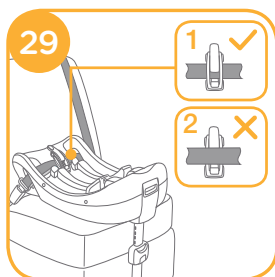
! Compruebe que el cinturón de seguridad no se mueva empujando y tirando con firmeza de la base. Si el cinturón queda suelto o se alarga, repita el procedimiento.



La base instalada se muestra en la figura 29.

! Asegúrese de que no haya ningún espacio entre el asiento y la parte inferior de la base.

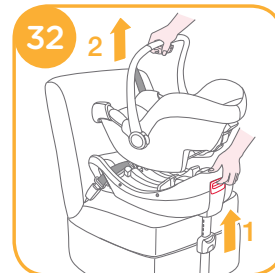
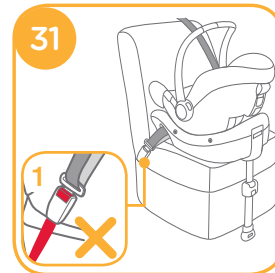
! El cinturón de seguridad debe quedar por debajo del cierre 29-1 ni por encima de él. 29-2



5. Empuje el dispositivo de sujeción para niños hacia abajo dentro de la base 30, si el dispositivo de sujeción para niños está sujeto, el indicador del dispositivo de sujeción para niños aparecerá en verde. Si el dispositivo de sujeción para niños no está sujeto, el indicador aparecerá en rojo. 31

! Tire del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba para asegurarse de que está firmemente sujeto a la base.

! El dispositivo de sujeción para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad la base. 31-1



6. Para soltar el dispositivo de sujeción para niños, tire del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba apretando, al mismo tiempo, el botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños. 32

## Uso con cochecitos

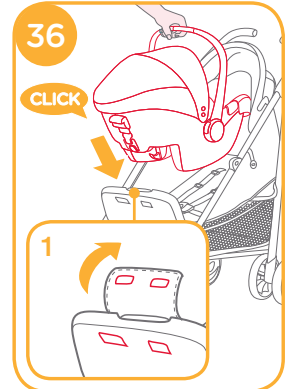
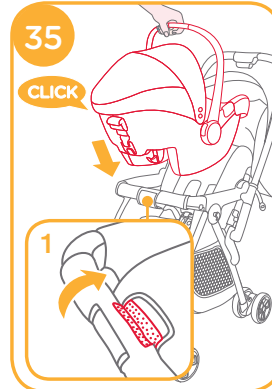
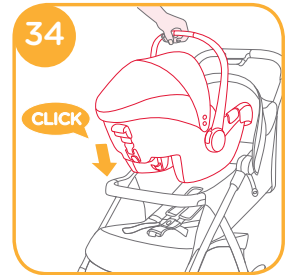
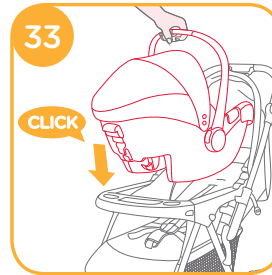
consulte las imágenes 33 - 42

El dispositivo de sujeción para niños está diseñado para acoplarse a ciertos modelos de cochecito de Joie que incluyen una bandeja especial, reposabrazos o soporte para los gemelos.

- ! Asegúrese de que el cochecito encaja en el dispositivo de sujeción para niños antes de comprarlo.
- ! En el sistema de viaje no se debe dejar más de un bebé en un momento dado.
- ! Frene el cochecito antes de montar el dispositivo de sujeción para niños.
- ! Compruebe que las piezas utilizadas para fijar el dispositivo de sujeción para niños están sujetas de forma segura en el cochecito.
- ! Recline el asiento del cochecito hacia atrás hasta la posición más baja posible.

Para montar el dispositivo de sujeción para niños en cochecitos de Joie, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de sujeción para niños en el cochecito de forma que las muescas del mando reclinable encajen en el borde del reposabrazos, de la bandeja o del soporte de los gemelos. De esta forma, el dispositivo de sujeción para niños quedará fijado en su lugar. 33 & 34 & 35 & 36
  - ! Si el reposabrazos tiene una cubierta de tela, desmonte el Velcro de dicha cubierta del reposabrazos primero. 35 -1
  - ! Para cochecitos con un soporte de gemelos especial, ajuste dicho soporte a la posición vertical, desmonte el Velcro y, por último, levante la cubierta de tela. 36 -1

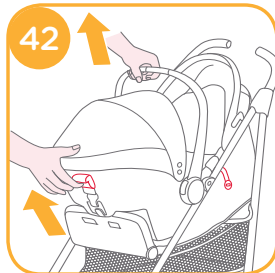
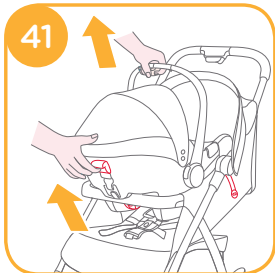
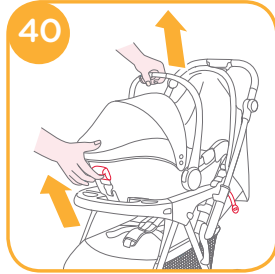
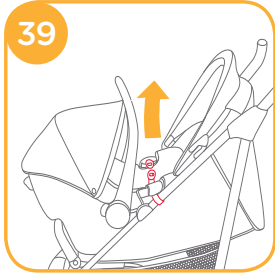
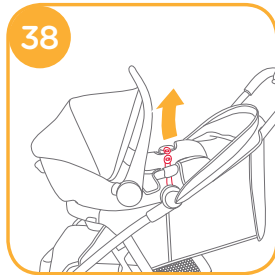
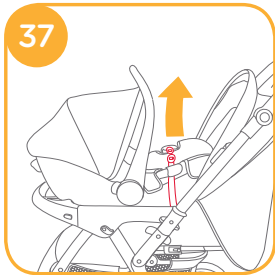


2. Utilice las correas de ambos lados del cochecito para fijar el dispositivo de sujeción para niños. 37 & 38 & 39

- ! Intente tirar del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba para comprobar que está firmemente encajado.

Para quitar el dispositivo de sujeción para niños, suelte las correas de dicho dispositivo, tire hacia arriba del asa de desbloqueo del cochecito para soltar el dispositivo de sujeción para niños de la bandeja, del reposabrazos o del soporte de los gemelos y, a continuación, levante el dispositivo de sujeción para niños extrayéndolo del cochecito. Consulte las 40 & 41 & 42.





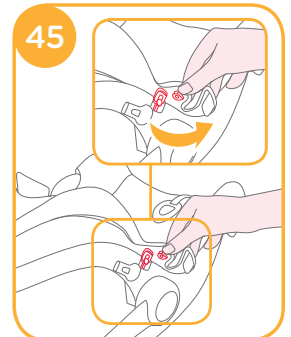
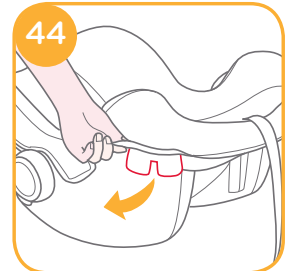
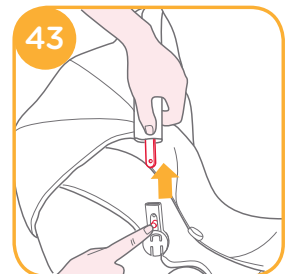
## Extraer la capota y el acolchado del asiento

consulte las imágenes 43 - 46

Para desmontar la capota tire del arco de la capota hacia afuera mientras presiona el botón del montaje de la capota. 43

Para desmontar el asiento deberá seguir los siguientes pasos:

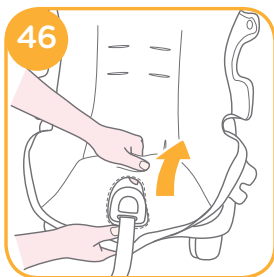
1. Extraiga primero el accesorio. Para llevar a cabo esta operación simplemente desbloquee la hebilla, y a continuación, desacople los broches de ambos lados del accesorio y tire del asiento hacia afuera.
2. Quite el acolchado de la pelvis desmontando el Velcro.
3. Debe quitar los arneses y los acolchados de los hombros. Para ello, consulte la sección 'Ajuste de altura de la correa de los arneses de los hombros'.
4. Tire de las piezas de sujeción situadas debajo del borde del asiento hacia afuera. 44
5. Desmonte el gancho metálico del borde del asiento de sujeción para niños y, a continuación, levántelo hacia arriba para separar el acolchado del asiento o del botón de desbloqueo del cochecito A. 45





6. Retire el acolchado del asiento por el botón de ajuste tal y como se muestra en la **46**

Para volver a encajar el acolchado del asiento, simplemente realice los pasos anteriores en orden inverso, asegurándose de que los arneses de los hombros no se cruzan y no se retuercen.



## Cuidados y mantenimiento

- ! Después de retirar la espuma del accesorio A, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.
- ! Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el dispositivo de sujeción para niños ni la base. Si lo hace, puede dañar el dispositivo de sujeción para niños.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.
- ! Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños y la base del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlos durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el dispositivo de sujeción para niños en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder.



## Bem-vindo a Joie™ by Infanti

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! É um prazer fazer parte da sua viagem com seu/sua filho/a. Ao viajar com o assento infantil Joie GEMM™ que você está usando um assento infantil de alta qualidade, totalmente certificado para segurança de Grupo O+. Este produto é adequado para o uso de crianças pesando menos de 13kg (aproximadamente 1,5 anos de idade ou menos). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

### Confirme

Certifique que seu veículo é equipado com cinto de segurança retrátil de 3 pontos. Os cintos de segurança podem diferir em projeto e comprimento de acordo com o fabricante, data de fabricação e tipo do veículo. Este assento infantil é adequado apenas para uso nos veículos ajustados com cintos de segurança retráteis de 3 pontos e aprovados pelo Regulamento Europeu N.º 16 ou outros padrões equivalentes.

### Base

Estas instruções mostram o uso da cadeira infantil e da base. Por favor, note que a base não é sempre incluída na compra do produto. A base pode ser vendida separadamente.

**IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.**

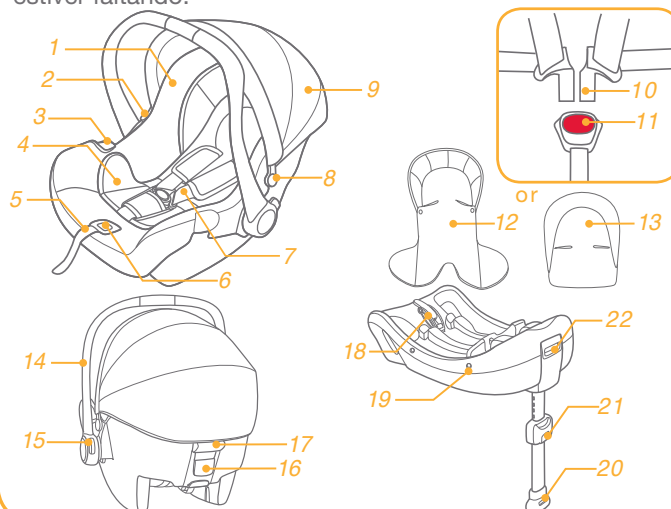
Mantenha este manual de instruções sempre com o assento infantil. Se você tem a base, guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior da base. Este assento infantil é aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série O4 de alterações. Leia todas as instruções neste manual antes de instalar e usar este produto.

Visite-nos em [joiebaby.com](http://joiebaby.com) para baixar manuais e ver mais emocionantes produtos Joie e registre seu assento infantil.

## Lista de peças

- Fig. 1.1 Almofada do assento
- Fig. 1.2 Botão de Liberação do Carrinho Fixo A
- Fig. 1.3 Guia Lateral
- Fig. 1.4 Encaixe A
- Fig. 1.5 Rede de Ajuste
- Fig. 1.6 Botão de Ajuste de Cinto
- Fig. 1.7 Arnês de Ombro
- Fig. 1.8 Montagem do Capô
- Fig. 1.9 Capô
- Fig. 1.10 Conector do Cinto
- Fig. 1.11 Fivela do Cinto
- Fig. 1.12 Encaixe A
- Fig. 1.13 Encaixe B
- Fig. 1.14 Alça
- Fig. 1.15 Botão da Alça
- Fig. 1.16 Guia Traseiro
- Fig. 1.17 Botão de Liberação do Carrinho Fixo B
- Fig. 1.18 Trava
- Fig. 1.19 Indicador de Casco
- Fig. 1.20 Carga da perna
- Fig. 1.21 Botão de ajuste de carga da perna
- Fig. 1.22 Botão de liberação de trava da retenção infantil

O encaixe é diferente para modelos diferentes, um modelo tem um único encaixe. Certifique-se de que não existem peças faltando, entre em contato com o distribuidor se alguma coisa estiver faltando.



## IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS

- NUNCA DEIXAR A CRIANÇA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS, SEM A DEVIDA SUPERVISÃO DE UM ADULTO.
- SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PARA QUE A CRIANÇA TENHA A MAIOR PROTEÇÃO POSSÍVEL EM CASO DE ACIDENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA SOZINHA NO VEÍCULO, SEM A SUPERVISÃO DE UM ADULTO.

### **ATENÇÃO:**

CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE

### **ATENÇÃO:**

NÃO UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM ASSENTOS EQUIPADOS COM AIRBAG.

### **ADVERTÊNCIA:**

OS ITENS RÍGIDOS E AS PARTES DE PLÁSTICO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVEM SER CORRETAMENTE POSICIONADOS E INSTALADOS PARA, DURANTE O USO COTIDIANO DO VEÍCULO, NÃO FICAREM PRESOS POR UM ASSENTO MÓVEL OU UMA PORTA DO VEÍCULO.

- PORTA DO VEÍCULO.
- ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS FOI PROJETADO PARA ABSORVER PARTE DA ENERGIA DE UM IMPACTO DO VEÍCULO, DE FORMA A REDUZIR O RISCO DO USUÁRIO, EM

CASOS DE COLISÃO OU DE DESACELERAÇÃO REPENTINA DO VEÍCULO, LIMITANDO O.

- DESLOCAMENTO DO CORPO DA CRIANÇA.
- O EQUIPAMENTO DESOCUPADO (QUE NÃO ESTEJA SENDO UTILIZADO) DEVE SER MANTIDO PRESO AO CINTO DE SEGURANÇA OU NO PORTAMALAS DO VEÍCULO.
- NUNCA DEIXE BAGAGENS OU OUTROS OBJETOS PASSÍVEIS DE CAUSAR FERIMENTOS PROXIMO DA CRIANÇA, EM CASO DE UMA COLISÃO SEJAM DEVIDAMENTE GUARDADOS
- NUNCA EFETUE QUALQUER MODIFICAÇÃO OU ACRÉSCIMO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS. O CONJUNTO DE COMPONENTES DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO FOI TESTADO E APROVADO PARA PROTEGER A CRIANÇA. DESTA FORMA, O RESPONSÁVEL POR QUALQUER ALTERAÇÃO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, DESCARACTERIZANDO ASSIM AS CONDIÇÕES DA CERTIFICAÇÃO, AFETARÁ A SEGURANÇA DA CRIANÇA.
- ESTE PRODUTO É APROPRIADO PARA CRIANÇAS COM PESO COMPREENDIDO DE 0 ATÉ 13 KG. COM O GRUPO DE MASSA 0 +.
- NUNCA TRANSPORTE A CRIANÇA SEM UM EQUIPAMENTO DE RETENÇÃO OU NUM EQUI-

PAMENTO QUE NÃO SEJA ADEQUADO A SUA IDADE, PESO E ALTURA, POIS, DESTA FORMA, ELA ESTARÁ EM MAIOR RISCO DE SOFRER LESÃO EM CASO DE UM ACIDENTE.

- POR SE TRATAR DE UM ITEM DE SEGURANÇA, NUNCA ADQUIRA UM PRODUTO USADO, PRINCIPALMENTE POR NÃO SEREM CONHECIDOS OS ESFORÇOS A QUE O PRODUTO FOI SUBMETIDO ANTERIORMENTE.
- UM DOS GRANDES OBJETIVOS DOS DISPOSITIVOS DE RETENÇÃO É EVITAR AO MÁXIMO QUE O CORPO DA CRIANÇA SOFRA MOVIMENTO. DESTA FORMA, ANTES DE SAIR COM O VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ESTEJA BEM FIRME NO BANCO DO
- VEÍCULO, E QUE O SISTEMA DE RETENÇÃO DO MESMO ESTEJA DEVIDAMENTE AFIVELADO À CRIANÇA.
- É IMPORTANTE DESTACAR QUE A UTILIZAÇÃO DE ALMOFADAS DE ADAPTAÇÃO PARA BEBES DEVE CONTORNAR A CABEÇA, E NÃO APOIAR, PARA NÃO PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. NÃO REMOVA O APOIO DE CABEÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO OU COLOQUE APOIO ADICIONAL ATRÁS DESTA, POIS CRIANÇAS RECÉM-NASCIDAS OU CONFORME O GRUPO 0+ (ATÉ 13 kg) NECESSITAM DE SUPORTE AO RE

DOR DE SUA CABEÇA E CORPO. ISSO PODERIA PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. CASO A CRIANÇA SEJA PEQUENA PARA O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, FAÇA PEQUENOS ROLOS COM TOALHAS DE ALGODÃO E DISPONHA-OS AO REDOR DA CRIANÇA A FIM DE DAR SUSTENTAÇÃO À SUA CABEÇA E CORPO.

- VERIFIQUE SE O CINTO DE SEGURANÇA DE ADULTO ESTA CORRETAMENTE FIXADA NO CARRO.
- AJUSTAR O CINTO NA CRIANÇA DE ACORDO COM SUAS CARACTERÍSTICAS BIOMÉTRICAS.
- EVITAR QUE OS CINTOS FIQUEM TORCIDOS.
- É IMPORTANTE CERTIFICAR-SE DE QUE OS CINTOS SUBDOMINAIS SEJAM UTILIZADOS NA REGIÃO PÉLVICA.
- ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA “UNIVERSAL”. ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.
- A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL” PARA O GRUPO DE MASSA 0 + ATÉ 13 KG.

- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- É APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAIS/TRÊS PONTOS/ESTÁTICO/COM ESTRATOR.
- NUNCA USE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO EM VEÍCULOS QUE ESTEJAM EQUIPADOS COM O CINTO DE SEGURANÇA DE DOIS PONTOS, O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.
- ESTE EQUIPAMENTO É PROJETADO PARA SER UTILIZADO APENAS EM BANCOS VEICULARES VOLTADOS PARA FRENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA BRINCAR COM O FECHO DO CINTO DE SEGURANÇA.
- PARA A SUA SEGURANÇA E DA CRIANÇA, ESTA DEVE PERMANECER SENTADA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, QUALQUER QUE SEJA O TRAJETO. MESMO OS MÍNIMOS IMPACTOS SOFRIDOS POR UM VEÍCULO PODEM TRANSFORMAR A CRIANÇA NUM PROJÉTIL.
- INSPECIONE PERIODICAMENTE O CINTO DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, PRESTANDO ATENÇÃO AOS PONTOS DE UNIÃO,

#### COSTURAS E DISPOSITIVOS DE AJUSTE.

- NUNCA RETIRE OS ADESIVOS DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- RECOMENDA-SE NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO MAIS QUE CINCO ANOS APÓS A SUA DATA DE FABRICAÇÃO DEVIDO À DEGRADAÇÃO DO PLÁSTICO.
- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

**6 MESES DE GARANTIA SOB CONDIÇÕES DESCRITAS NO CERTIFICADO.**

#### PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA

##### ESTRUTURA:

- Limpe as partes plásticas e tiras do cinto de segurança apenas com um pano úmido em água e sabão neutro.

##### REVESTIMENTO

- Retirado da estrutura, lave-o com água morna e sabão neutro, sem torcer e apertando para eliminar o excesso de água. Secar a sombra, e monte novamente na estrutura.
- Não utilize máquina de lavar ou lavagem a seco.

## ADVERTÊNCIA

- ! **NENHUMA** cadeirinha infantil pode garantir proteção total contra lesões em um acidente. No entanto, o bom uso deste sistema de retenção infantil vai reduzir o risco de ferimentos graves ou morte para o seu filho.
- ! Este assento infantil é destinado somente a criança com peso inferior a 13 kg.
- ! **NÃO** utilize ou instale esta cadeirinha infantil até que você tenha lido e entendido as instruções neste manual e no manual do proprietário de seu veículo.
- ! **NÃO** faça qualquer modificação nesta cadeirinha infantil ou use-a juntamente com componentes de outros fabricantes.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.
- ! **NÃO** use roupas não ajustada em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pela faixa de ombro e pela faixa entre as pernas.
- ! **NÃO** deixe a seu assento infantil ou base soltos em um carro. Seu assento infantil ou base devem ser sempre estar presos no carro.
- ! **NUNCA** deixe o seu filho sozinho neste assento infantil em todos os momentos.
- ! Depois que seu filho for colocado neste assento infantil, o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se que os cintos estão bem acima da parte da pélvis da criança.
- ! Não coloque este assento infantil em posições sentadas, onde um airbag frontal ativo está instalado.

## ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos com encostos dos bancos que travam no lugar. Assentos de veículos sem travas, que se dobram para a frente ou giram livremente não devem ser usados.
- ! **NUNCA** utilize um assento infantil de segunda mão ou uma cadeirinha cuja história você não conhece, visto que pode haver dano estrutural que compromete a segurança de seu filho.
- ! **NUNCA** utilize cordas ou quaisquer outros substitutos ao invés de cintos de segurança no caso de lesões do assento.
- ! Por favor, mantenha seu assento infantil afastado da luz do sol, de outro modo ele pode ficar quente para a pele da criança.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil sem as partes macias.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por nada além do recomendado pelo fabricante pois constituem uma parte integrante do desempenho da cadeirinha.
- ! Não faça quaisquer alterações ou adições a qualquer parte do sistema de assento infantil ou base. **NÃO** use acessórios ou peças fornecidas por outros fabricantes. A função do assento infantil pode ser alterada, resultando em ferimentos graves ou morte.
- ! **NÃO** utilize encaixe ou base de outro fabricante com este assento infantil. Consulte seu revendedor Joie para peças de substituição **APENAS**.
- ! **NÃO** coloque itens soltos dentro do veículo, pois eles podem ser arremessados e podem ferir os ocupantes em curvas acentuadas, paradas repentinas ou colisões.
- ! **NÃO** coloque nada debaixo de seu assento infantil. Em um acidente ele poderia voar, causando folga dos cintos e criando um perigo para os outros passageiros.

## ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos que são totalmente acolchoado e estão livres de objetos pontiagudos.
- ! Nota sobre as peças ficando presas na porta.
- ! NÃO continue a usar este assento infantil depois que ele tenha sofrido um violento acidente. Substitua imediatamente, pois pode ter danos estruturais invisíveis do acidente.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período.
- ! Consulte o distribuidor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.
- ! Para evitar o risco da criança cair, prenda a criança no assento infantil também ao carregar o assento infantil pela mão.
- ! Antes de levar assento infantil com a mão, certifique-se de que a criança está presa com o cinto de criança, e que a alça fique corretamente travada em uma posição vertical.
- ! NÃO use o assento infantil em mesas, cadeiras ou outras superfícies elevadas.
- ! NÃO utilize qualquer ponto de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.

## Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é importante aplicar primeiro-socorro ao seu filho e buscar tratamento médico imediatamente.

## Informações do produto

### i. para Assento apenas

1. Este assento infantil é um assento infantil 'Universal'. Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Um ajuste correto é provável se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que o veículo é capaz de suportar um sistema de segurança infantil 'Universal' para este grupo de idade.
3. Este assento infantil foi classificado como 'Universal' sob condições mais estritas do que aquelas aplicadas aos projetos anteriores que não portam esta notificação.
4. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.



## II. para Assento com Base

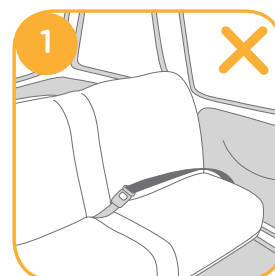
1. O assento infantil Joie com base é um assento infantil 'Semi-universal ". Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Se tiver quaisquer dúvidas, consulte diretamente o distribuidor.
3. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

<b>Produto</b>	Crianças na retenção infantil
<b>Indicado para</b>	Crianças com peso inferior a 13kg
<b>Grupo de massa</b>	Grupo 0+
<b>Materiais</b>	Plásticos, metais, tecidos
<b>Patente N.º</b>	Patente pendente

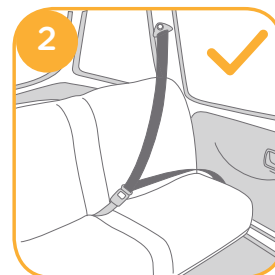
## Observar ao instalar

ver imagens 1 - 3

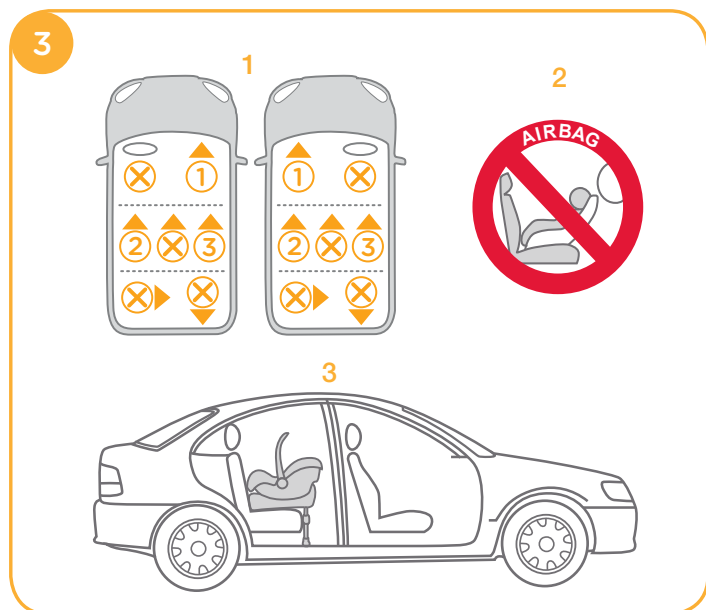
! NÃO instale este assento infantil nos bancos em veículo com cintos subabdominais. 1



! Este assento infantil é apenas adequado para assentos de veículos com Cintos de segurança retráteis de 3 Pontos. 2



- ! NÃO instale este assento infantil nos bancos do veículo lateralmente no que diz respeito à direção do veículo. ③ -1
- ! NÃO instale este assento infantil no assento frontal do veículo com airbag pois casos de lesões poderiam acontecer com a criança em um acidente. ③ -2
- ! Este assento infantil deve ser instalado no modo virado para trás. ③ -3
- ! NÃO instale este assento infantil em assento de veículo instável durante a instalação.



## Instalação em Avião

ver imagens ④

- ! O gemm só pode ser instalado usando um cinto subabdominal se estiver sendo utilizado em uma aeronave sem a base. Não instale em um veículo usando um cinto subabdominal.
- ! Ao ser usado em uma aeronave, o assento infantil só deve ser instalado virado para a traseira do banco. ④

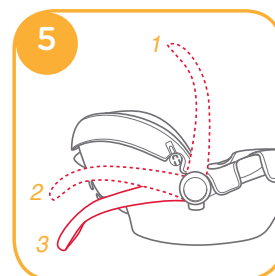


- ! A largura do assento infantil gemm é 435 mm, mas algumas larguras de assento de aeronaves são 430 milímetros. Para banco estreito, por favor, coloque estofamento sob o assento para elevar a altura e permitir que ele se encaixe entre os apoios de braço.

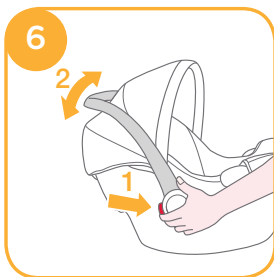
## Ajuste da Alça

ver imagens ⑤ - ⑥

- A alça do assento infantil pode ser ajustada em 3 posições. ⑤
- Posição 1 Posição para o carro, transporte manual ou de carrinho.
  - Posição 2 Posição de balanço.
  - Posição 3 Posição da cadeira de bebê.



Para ajustar a alça, aperte os botões da alça em ambos os lados para liberá-la 6-1, e em seguida, gire a manivela até que se encaixe em qualquer das 3 posições. 6-2



## Posição do Cinto de Ombro

ver imagens 7 - 8

Verifique se os cintos de ombro estão ajustados na altura adequada. Escolha o par adequado de ranhuras do cinto de acordo com a altura da criança.

! Cintos de ombro devem passar pelas ranhuras de cinto mais próximas dos ombros de seu bebê 7, mas não acima da linha do ombro. 8

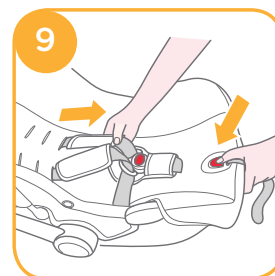
! Se o cinto de ombro não estiver na altura apropriada, a criança pode ser arremessada do assento infantil, se houver um acidente.



## Ajuste de Altura do Cinto de Ombro

ver imagens 9 - 12

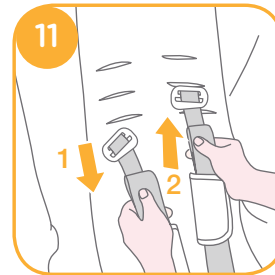
1. Ajuste de Altura do Cinto de Ombro Pressione o botão de ajuste na parte da frente do assento e puxe os cintos de ombro para soltá-los. 9



2. Na parte de trás do banco, retire as extremidades do cinto da placa de junção de metal. 10

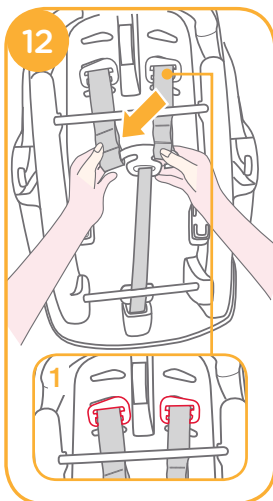


3. Puxe os cintos através das ranhuras no assento 11-1, insira-os no conjunto adequado de ranhuras. 11-2



- Passa a alça de ombro através dos cintos de ombro.
- Passa a âncora do cinto de ombro através da ranhura do cinto.
- Passa a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro.

4. Remonte as extremidades do cinto na placa de junção. **12**
- ! Passe a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro. **12 -1**
  - ! Os cintos de ombros devem ser colocados em volta dos dois tubos de ferro.
  - ! Durante o ajuste, certifique-se os cintos de ombro não estão torcidos.
  - ! Tenha muito cuidado ao passar os cintos de ombro de acordo com a figura. Se os cintos de ombro não estiverem seguros, eles não vão proteger seu bebê corretamente.

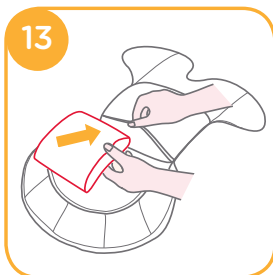


## Prender a Criança na Cadeira

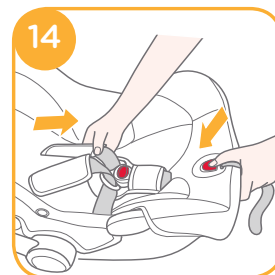
ver imagens **13 - 20**

### Nota

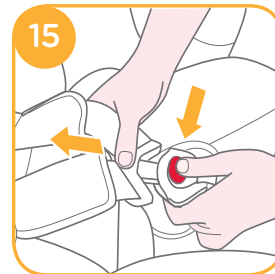
1. O encaixe infantil é para proteção da criança. Criança com peso inferior a 10 kg deve usar o encaixe A ou B.
2. Antes de usar o encaixe A, por favor monte a espuma. **13**
3. Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se o cinto de ombro está na altura correta.



1. Enquanto pressiona o botão de ajuste do cinto, retire completamente as duas faixas dos ombros do assento infantil. **14**



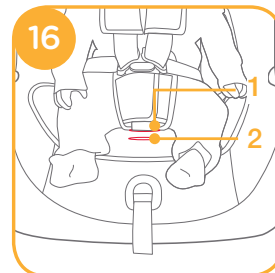
2. Desbloqueie o fecho dos cintos pressionando o botão vermelho. **15**



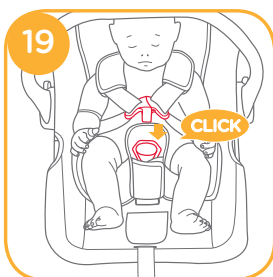
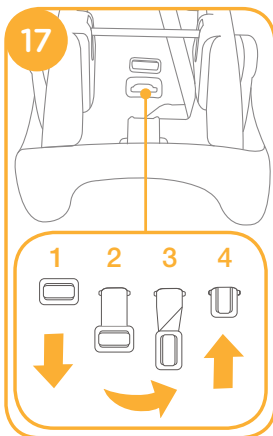
3. Existem 2 posições de cinto de virilha ajustados de acordo com exigências diferentes.

Posição 1  
Bebês pequenos usam esta posição **16 -1**

Posição 2  
Bebês maiores usam esta posição **16 -2**



- i. Puxe a correia de coxa para fora e o coloque-a no nível. **17 -1&17 -2&17 -3**
- ii. Gire a âncora do Arnês da correia de coxa para encurtar o lado para a frente e depois passe-o através da ranhura do cinto de virilha. **17 -4**
- iii. Passe-o novamente através da ranhura que é mais próxima da virilha da criança da frente do cinto de virilha. **16**



- 4. Coloque a criança no assento infantil e trave a fivela. **18 &19**

- 5. Aperte os cintos de ombro, puxando o ajuste do cinto. **20**

! Certifique-se de que o espaço entre a criança e as tiras da alça de ombro seja da grossura de uma mão.



## Instalação da cadeirinha

ver imagens **21 - 32**

As instruções de instalação podem variar dependendo se você está ou não usando a base. Por favor, consulte a seção adequada.

! Não coloque a cadeirinha de bebê no banco da frente do veículo com airbag. Morte ou lesões graves podem ocorrer. **21**



! Ao utilizar o assento infantil em um veículo, por favor ajuste a alça para ficar na posição. **5 -1**

! Coloque o assento infantil ou base em direção à parte traseira do veículo.

! Verifique se o cinto de segurança do veículo não está solto ou torcido.

## i. Instalação sem base

ver imagens 22 - 25

Depois de ajustar o cinto em seu filho e determinar qual localização do assento traseiro do veículo é o melhor, você está pronto para instalar seu assento infantil.

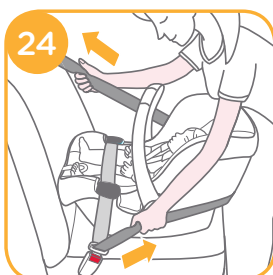
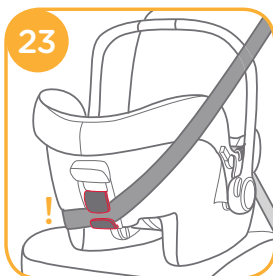
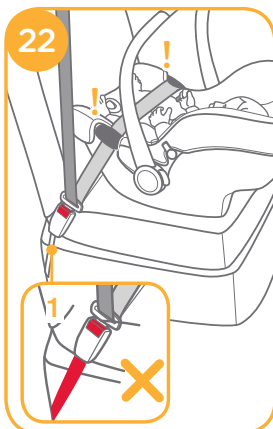
1. Coloque o assento infantil no banco do veículo onde você deseja colocá-lo. Puxe o cinto de segurança para fora e trave-o na fivela do veículo, deslizando o cinto de segurança do veículo nas guias laterais do assento infantil. 22

! O assento infantil não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. 22 -1

2. Deslize o cinto diagonal na guia traseira. 23
3. Puxe o cinto para prender o assento infantil de forma firme e segura. 24

! Tensione o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, verifique se não está solto ou torcido.

! O cinto de segurança do veículo não deve causar pressão sobre qualquer parte da criança.

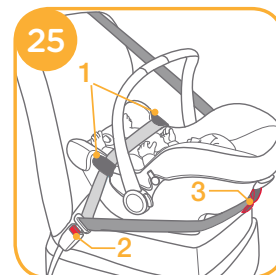


O cinto de segurança corretamente montado é mostrado como 25.

! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 25 -1.

! A fivela do veículo está bem travada, conforme 25 -2 .

! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 25 -3 .



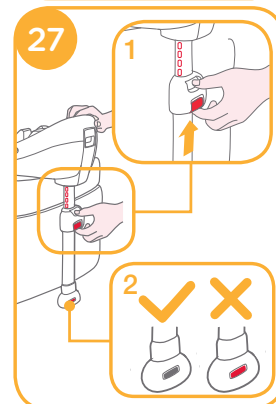
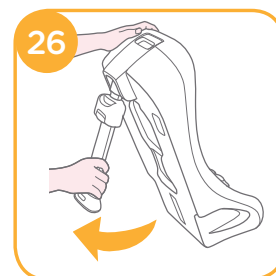
## ii. Instalar a Base

ver imagens 26 - 32

1. Estenda a perna de carga do compartimento de armazenamento. 26
2. Depois de colocar a base no banco do veículo, aperte o botão de ajuste da perna carga para prolongar a carga da perna até o chão 27 -1, se o indicador da carga da perna estiver verde, significa que ele foi instalado corretamente, vermelho significa que ele está instalado incorretamente. 27 -2

! A carga da perna tem 8 posições. Quando o indicador de carga da perna aparece vermelho ele mostra que a carga da perna está na posição errada.

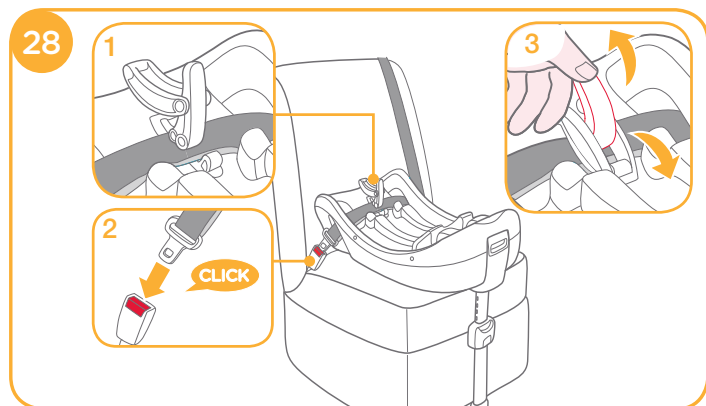
! Certifique-se a perna de carga está segura, pressionando para baixo sobre a parte frontal da base.



3. Abra a trava e passe o cinto de segurança do veículo através do trajeto do cinto 28-1, e trave-o na fivela 28-2.

4. Aperte o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, puxando para baixo na base e verifique se não está solto ou torcido. Feche a trava. 28-3

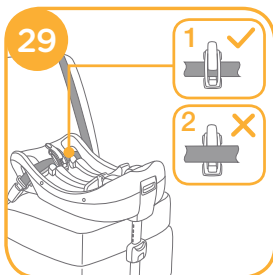
! Verifique se o cinto de segurança não se move, puxando e empurrando com força na base. Se o cinto se solta ou se alonga, repita o procedimento.



A base instalada é mostrado como 29.

! Por favor certifique-se de que não há nenhum vão entre o assento e a parte inferior da base.

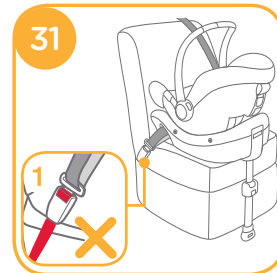
! O cinto de segurança deve passar por debaixo da trava 29-1 e não sobre a trava. 29-2



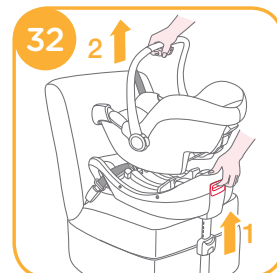
5. Empurre a cadeirinha para baixo na base 30, se a cadeirinha está segura, o indicador do sistema de retenção para crianças travado mostra verde. Se a cadeirinha não estiver segura, o indicador travado aparece vermelho. 31

! Puxe para cima o sistema de retenção para crianças para ter certeza de que está encaixada na base.

! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 31-1



6. Para liberar o sistema de retenção para crianças, puxar a cadeirinha enquanto aperta o botão de liberação da retenção de crianças. 32



## Use com carrinhos de criança

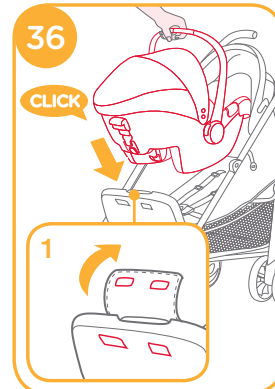
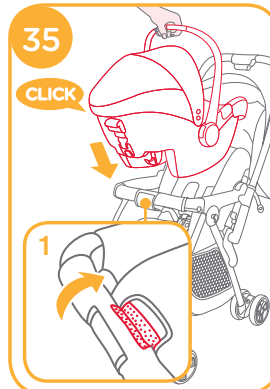
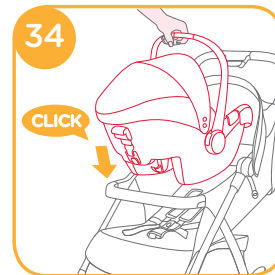
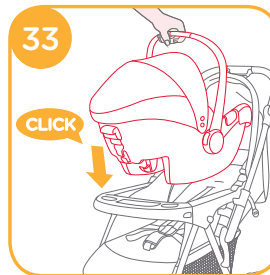
ver imagens 33 - 42

Your child seat is designed to be attached to certain models of Joie cart offering special support tray, arm bar or leg support.

- ! Verifique se o seu carrinho de criança pode encaixar assento infantil antes de comprá-lo.
- ! Nunca permita mais de um bebê no assento infantil de uma só vez.
- ! Por favor, freie de seu carrinho antes de montar o assento infantil.
- ! Verifique se as peças utilizadas para fixar o assento infantil estão bem fixadas no carrinho.
- ! Reclinar o assento do carrinho de volta para a posição mais baixa.

Use com Carrinhos Joie Para montar assento infantil em carrinhos de bebê Joie, por favor siga estes passos:

1. Coloque o assento infantil em carrinhos de modo que os entalhes nos balanços se encaixem sobre a borda da barra de braço, bandeja ou apoio da panturrilha. O assento infantil então se encaixará automaticamente no lugar. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Se a barra de braço tiver cobertura de tecido, por favor, retire o Velcro na capa primeiro. 35 -1
- ! Para carrinho com um suporte de panturrilha especial, por favor ajuste o suporte de panturrilha para a posição vertical, retire o velcro, e, em seguida, levante a capa de tecido. 36 -1

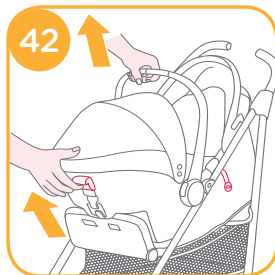
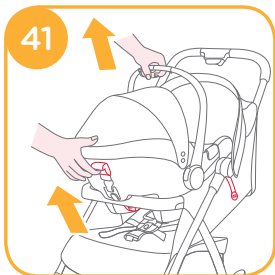
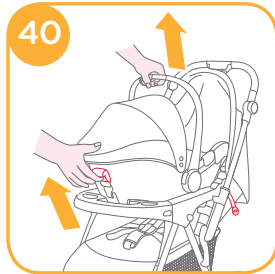
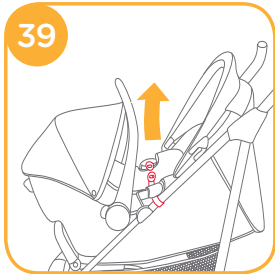
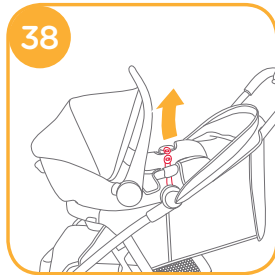
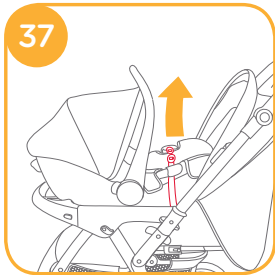


2. Use as tiras nos dois lados do carrinho para fixar o assento infantil. 37 & 38 & 39

! Tente puxar o assento infantil para cima, para verificar se ele está corretamente colocado.

Para remover o assento infantil, solte as tiras do assento infantil, puxe a alavanca de liberação do carrinho para liberar o assento infantil da bandeja, barra de braço ou apoio da panturrilha, e em seguida, levante o assento infantil para fora do carrinho. Consulte 40 & 41 & 42.





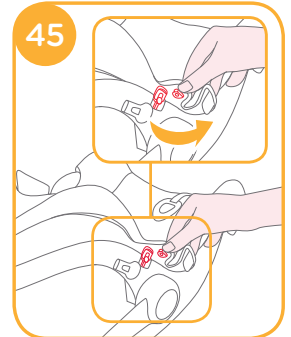
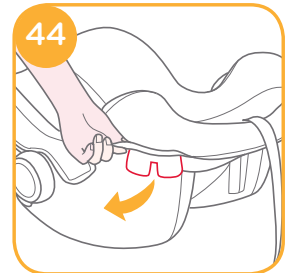
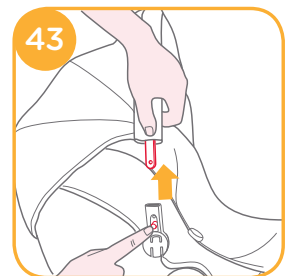
## Destacar Capô e Almofada do Assento

ver imagens 43 - 46

Para retirar a capa, pressione simultaneamente o botão na montagem do capô e puxe a capô inclinado para fora. 43

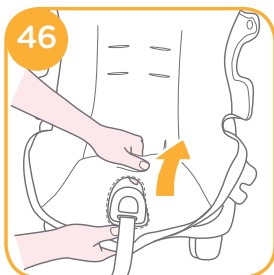
Para retirar a almofada do assento, você deve consultar os seguintes passos:

1. Você deve remover o encaixe primeiro. Para isso basta desbloquear a trava, em seguida soltar o encaixe de ambos os lados do encaixe e puxar para fora do assento.
2. Remova a almofada de virilha, retirando o Velcro.
3. Você deve remover os cintos de ombro e ombreiras. Para fazer isso, por favor consulte a seção 'Ajuste de Altura do Cinto de Ombro'.
4. Puxe para fora as peças de fixação por baixo da borda do assento. 44
5. Retire o gancho de metal da borda do assento infantil, e, em seguida, levante-o para separar a almofada do botão de liberação de carrinho A. 45



6. Tire a almofada do assento ao redor do botão de ajuste como mostrado em 46

Para recolocar a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima, no entanto certifique-se de que os cintos de ombro não estão cruzados ou torcidos.



## Cuidado e manutenção

- ! Depois de retirar a espuma da inserção, por favor, guarde-a em um lugar onde a criança não pode acessá-la.
- ! Por favor, lave as partes macias com água fresca abaixo de 30°C.
- ! Não passar a ferro as partes macias.
- ! Não usar alvejantes ou limpar a seco as partes macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar a cadeirinha ou base. Pode danificar a retenção infantil.
- ! Não torça as partes macias para secar com muita força. Isto pode deixar as partes macias com rugas.
- ! Por favor, pendure as partes macias para secar na sombra.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento infantil em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.

## PL Witamy w Joie™ by Infanti

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwa maleństwem. Podczas podróży z fotelikiem samochodowym Joie GEMM™, korzystają Państwo z wysokiej jakości, posiadającego certyfikat bezpieczeństwa, fotelika samochodowego dla dzieci z grupy 0+. Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci o masie ciała nie przekraczającej 13 kg (wiek około 1,5 roku lub mniej). Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

### Potwierdź

Upewnij się, że posiadany pojazd jest wyposażony w 3-punktowy, chowany pas bezpieczeństwa. Pasy bezpieczeństwa, zależnie od producenta, daty produkcji oraz typu pojazdu mogą mieć różny wygląd i długość. Fotelik samochodowy dla małych dzieci można stosować wyłącznie w wymienionych pojazdach, wyposażonych 3-punktowe, chowane pasy bezpieczeństwa i zatwierdzonych do używania przepisami europejskimi nr 16 lub innymi równoważnymi standardami.

### Podstawa

Te instrukcje pokazują jak używać fotelik samochodowy dla małych dzieci i podstawę.

Należy pamiętać, że podstawa nie zawsze jest dostarczana ze sprzedawanym produktem. Podstawa może być sprzedawana oddzielnie.

**! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.**

Ten podręcznik powinien zawsze znajdować się przy foteliku samochodowym. Jeżeli posiadana jest podstawa, podręcznik z instrukcjami należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawy.

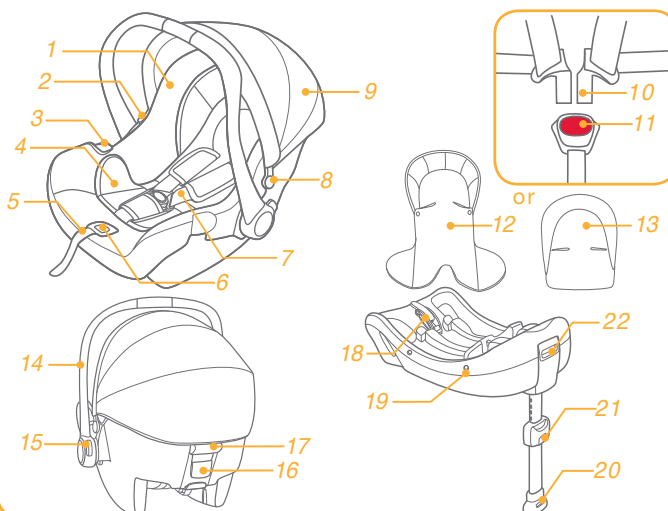
Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do używania przepisami europejskimi Nr 44, seria poprawek 04. Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu, należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

Pod adresem [joiebaby.com](http://joiebaby.com), można pobrać podręczniki, poznać inne ekscytujące produkty Joie oraz zarejestrować swój fotelik samochodowy.

## Lista części

- |           |   |           |   |
|-----------|---|-----------|---|
| Fig. 1.1  | Wkładka siedzenia                                 | Fig. 1.13 | Wkładka B   |
| Fig. 1.2  | Przycisk A zwalniania mocowania wózka spacerowego | Fig. 1.14 | Uchwyt  |
| Fig. 1.3  | Prowadnica boczna                                 | Fig. 1.15 | Przycisk uchwytu                                  |
| Fig. 1.4  | Wkładka A   | Fig. 1.16 | Prowadnica tylna                                  |
| Fig. 1.5  | Przycisk regulacji upręży                         | Fig. 1.17 | Przycisk B zwalniania mocowania wózka spacerowego |
| Fig. 1.6  | Regulacja upręży                                  | Fig. 1.18 | Zwolnienie zamknięcia                             |
| Fig. 1.7  | Wkładka krocza                                    | Fig. 1.19 | Wskaźnik skorupy                                  |
| Fig. 1.8  | Wspornik montażu budki                            | Fig. 1.20 | Wskaźnik wspornika obciążenia                     |
| Fig. 1.9  | Uprząż na ramiona                                 | Fig. 1.21 | Przycisk regulacji wspornika obciążenia           |
| Fig. 1.10 | Złącza upręży                                     | Fig. 1.22 | Przycisk zwalniania fotelika dla dzieci           |
| Fig. 1.11 | Sprzączka upręży                                  |           |   |
| Fig. 1.12 | Wkładka A   |           |   |

Wkładka zależy od modelu, jeden model ma tylko jedną wkładkę. Upewnij się, czy nie brakuje żadnej części, jeżeli czegoś brakuje skontaktuj się ze sprzedawcą.



## OSTRZEŻENIE

- ! ŻADEN fotelik samochodowy dla małych dzieci nie gwarantuje pełnego zabezpieczenia przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci, został zaprojektowany WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała poniżej 13 kg.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci, można zakładać w niektórych modelach wózka spacerowego joie, ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem tydek.
- ! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.
- ! NIE wolno używać, ani instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, przed przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji w tym podręczniku oraz w podręczniku obsługi pojazdu.
- ! NIE wolno wykonywać żadnych modyfikacji fotelika samochodowego dla małych dzieci lub używać go z komponentami innych producentów.
- ! NIE wolno używać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, jeśli jest uszkodzony lub, gdy brakuje jego części.
- ! NIE wolno pozostawiać dziecka w niedopasowanym ubraniu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprząży na ramionach i uprząży między udami.
- ! NIE wolno pozostawiać w samochodzie niezamocowanego fotelika samochodowego lub podstawy. Fotelik samochodowy lub podstawa muszą być zawsze zamocowane w samochodzie.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym dla małych dzieci bez nadzoru.
- ! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci, należy prawidłowo założyć pas bezpieczeństwa i należy upewnić się, że uprząż biodrowa nie znajduje się powyżej miednicy dziecka.
- ! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci w pozycjach siedzenia, gdzie zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.

## OSTRZEŻENIE

- ! Ten fotelik samochodowy można montować tylko w siedzeniach, których oparcia można zablokować w danym położeniu. Nie wolno stosować foteli samochodowych bez zapadek, które składają się do przodu lub przekraczają swobodnie.
- ! NIGDY nie należy zakładać używanego fotelika samochodowego dla małych dzieci, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, niebezpieczne dla dziecka.
- ! NIGDY nie należy używać linek, ani żadnych innych substytutów pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ze strony fotelika samochodowego.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy chronić przed promieniami słońca, w przeciwnym razie, może być zbyt gorący dla skóry dziecka.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować niczym innym niż materiały zalecane przez producenta, ponieważ miękkie wkładki stanowią integralną część działania fotelika dla małych dzieci.
- ! NIE należy dokonywać żadnych zmian ani montować żadnych dodatków, do jakichkolwiek części fotelika samochodowego lub podstawy. Nie należy używać akcesoriów lub części pochodzących od innych producentów. Działanie fotelika samochodowego zostanie zmienione, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- ! NIE wolno stosować z tym fotelikiem samochodowym wkładek lub podstawy innego producenta. Zapytaj sprzedawcę o części zamienne TYLKO do produktów Joie.
- ! NIE należy wkładać niezabezpieczonych przedmiotów do pojazdu, ponieważ mogą one zostać wyrzucone i mogą spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, nagłego zatrzymania lub kolizji.
- ! NIE wolno niczego wkładać pod fotelik samochodowy dla małych dzieci. W razie wypadku przedmioty te mogą się przemieszczać powodując poluzowanie pasów lub tworząc zagrożenie dla innych pasażerów.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci można montować tylko na siedzeniach z pełną wyściółką i na których nie ma ostrych przedmiotów.
- ! Należy pamiętać o możliwości uchwycenia niektórych części przez drzwi.

## OSTRZEŻENIE

- ! NIE należy kontynuować używania tego fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy, gdy brały udział w wypadku. Należy je jak najszybciej wymienić, ponieważ wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenie konstrukcji.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawy dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- ! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa upadku dziecka, należy je zabezpieczyć w foteliku samochodowym dla małych dzieci także wtedy, gdy fotelik samochodowy dla małych dzieci przenoszony będzie rękami.
- ! Przed przenoszeniem fotelika samochodowego dla małych dzieci rękami, należy upewnić się, że dziecko jest przypięte uprzężą bezpieczeństwa, a uchwyt jest prawidłowo zablokowany w położeniu pionowym.
- ! NIE należy stawiać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, na stołach, krzesłach lub innych wyniesionych powierzchniach.
- ! Nie wolno używać fotelika samochodowego dla dziecka bez osłony.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.

## Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku, najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je leczeniu medycznemu.

## Informacje o produkcji

### i. wyłącznie dla fotelika

1. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci jest 'Uniwersalnym' dziecięcym fotelikiem samochodowym. Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie jest możliwe, gdy producent zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest dostosowany do stosowania 'Uniwersalnych' fotelików samochodowych dla dzieci w tej grupy wiekowej.
3. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci może być sklasyfikowany jako 'Uniwersalny'; w bardziej wymagających warunkach niż te, które były stosowane do wcześniejszych konstrukcji, nie opatrzonych taką uwagą.
4. W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

## ii. dla fotelika z podstawą

Fotelik samochodowy Joie z podstawą to 'pół-universalny' samochodowy fotelik dziecięcy.

Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych. Patrz część 'Informacje o dopasowaniu do pojazdu'.

Przed rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika. W przypadku dodatkowych pytań, należy się skonsultować bezpośrednio ze sprzedawcą.

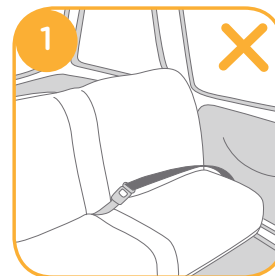
W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

<b>Produkt</b>	Fotelik samochodowy dla małych dzieci
<b>Odpowiedni dla</b>	Dzieci o masie ciała poniżej 13 kg
<b>Grupa masy</b>	Grupa 0+
<b>Materiały</b>	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
<b>Nr patentu</b>	Oczekujące patenty

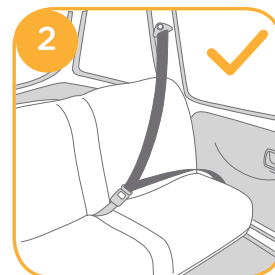
## Uwagi dotyczące instalacji

zobacz imagens ① - ③

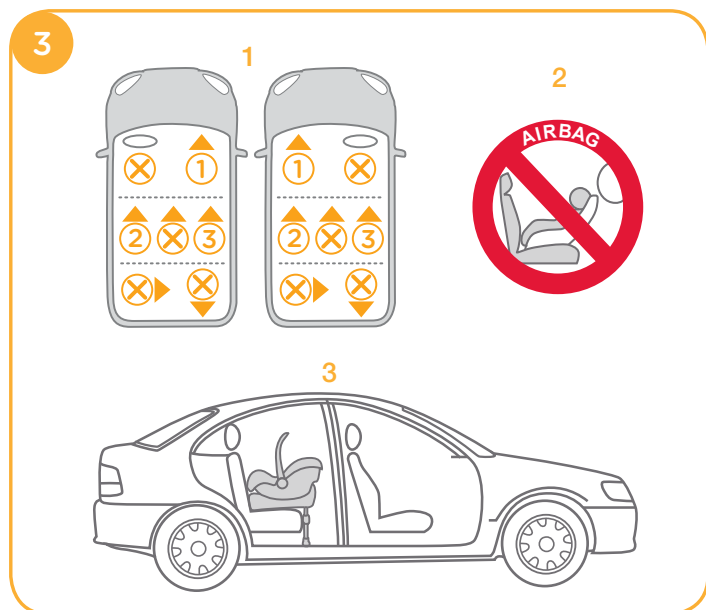
! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na fotelach samochodowych z pasem biodrowym. ①



! Ten samochodowy fotelik dla małych dzieci nadaje się wyłącznie do stosowania na fotelach samochodowych z 3-punktowymi zwijanymi pasami bezpieczeństwa. ②



- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniach pojazdu skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy pojazdu. ③ -1
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu pojazdu z poduszką powietrzną; w razie wypadku może dojść do obrażeń u dziecka. ③ -2
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci musi być montowany tak, aby był skierowany tyłem do kierunku jazdy. ③ -3
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na niestabilnych podczas montażu siedzeniach samochodowych.



## Instalacja w samolocie

zobacz imagens ④

- ! Fotelik Juva, jeżeli jest używany bez podstawy, w samolocie można instalować jedynie z wykorzystaniem pasa biodrowego. Nie wolno instalować w pojeździe z użyciem pasa biodrowego.
- ! W przypadku wykorzystywania w samolocie, fotelik samochodowy dla małych dzieci można instalować jedynie w pozycji skierowanej na tył fotela. ④
- ! Szerokość fotelika dla dzieci Gemm wynosi 435mm, ale szerokość niektórych foteli samolotowych wynosi 430mm. Dla wąskich siedzeń, należy umieścić pod siedzeniem wkładkę, aby podnieść siedzenie do góry i umożliwić jego dopasowanie pomiędzy podłokietnikami.



## Regulacja uchwyty

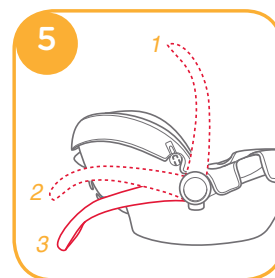
zobacz imagens ⑤ - ⑥

Uchwyt fotelika samochodowego dla małych dzieci może być regulowany w 3 położeniach. ⑤

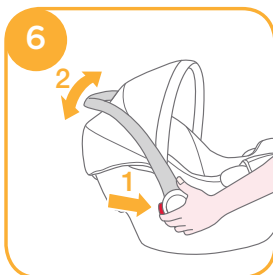
Pozycja 1 Pozycja do samochodu transportu ręcznego lub na wózku spacerowym.

Pozycja 2 Pozycja kołysania.

Pozycja 3 Pozycja krzeselka dla dziecka.



W celu wyregulowania uchwytu wciśnij przycisk uchwytu z obu stron, aby go zwolnić **6 -1**, a następnie obracaj uchwyt, aż do usłyszenia kliknięcia w wybranym z 3 położań. **6 -2**



## Położenie uprząży na ramiona

**zobacz imagens 7 - 8**

Sprawdź, czy uprząż na ramiona jest ustawiona na właściwej wysokości. Wybierz odpowiednią parę szczelin na uprząż na ramiona, stosownie do wzrostu dziecka.

! Uprząż na ramiona musi przechodzić przez otwory na uprząż najbliższe ramion dziecka **7** ale nie poniżej linii ramion. **8**

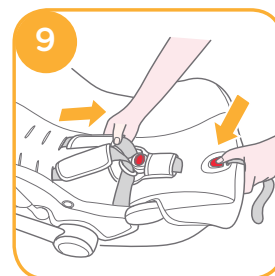
! Jeżeli uprząż na ramiona nie będzie na właściwej wysokości, w razie wypadku dziecko może zostać wyrzucone z fotelika samochodowego dla małych dzieci.



## Regulacja wysokości uprząży na ramiona

**zobacz imagens 9 - 12**

1. Naciśnij przycisk regulacji z przodu fotelika i pociągnij uprząż na ramiona w celu jej poluzowania. **9**

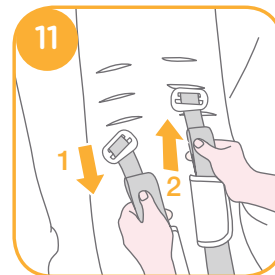


2. Z tyłu fotelika, zdejmij końcówki uprząży z metalowej płytki połączeniowej. **10**



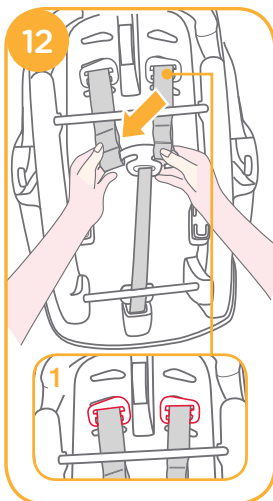
3. Przeciągnij uprząż przez szczeliny w foteliku **11 -1** i, a następnie włóż je do odpowiedniego zestawu szczelin. **11 -2**

- Przełóż pas na ramię przez uprząż na ramiona.
- Przełóż kotwice uprząży na ramiona przez szczelinę uprząży na ramiona.
- Przełóż pas na ramię przez szczelinę uprząży na ramiona.





4. Ponownie załóż końcówki uprzęży na płytkę połączeniową. **12**
- ! Przeprowadź pasek na ramię przez zaczep uprzęży na ramiona. **12 -1**
  - ! Uprząż na ramiona powinna być umieszczona z tyłu dwóch metalowych rurek.
  - ! Podczas regulacji sprawdź, czy uprzęż na ramiona nie jest skrzywiona.
  - ! Podczas przewlekania uprzęży na ramiona w sposób pokazany na rysunku, należy zachować szczególną ostrożność. Jeżeli uprzęż na ramiona nie zostanie zamocowana, nie będzie w odpowiedni sposób chronić dziecka.

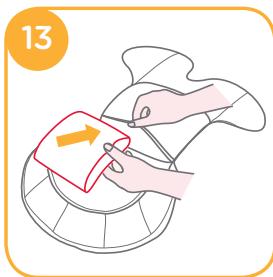


## Zabezpieczanie dziecka

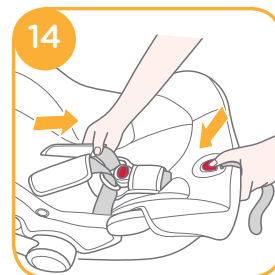
zobacz imagens **19** - **20**

### Uwaga

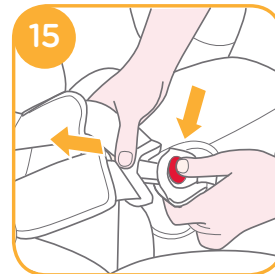
1. Wkładka służy do zabezpieczenia małych dzieci. Małe dzieci o masie ciała poniżej 10 kg muszą być zabezpieczone z użyciem wkładki A lub B.
2. Jeżeli na wyposażeniu jest wkładka A, przed użyciem wkładki, należy włożyć piankę. **19**
3. Po umieszczeniu dziecka na siedzeniu sprawdź, czy uprzęż na ramiona znajduje się na prawidłowej wysokości.



1. Podnieś pokrywę przycisku regulacji. **14**



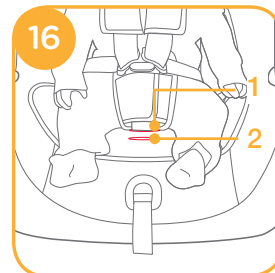
2. Naciskając przycisk regulacji znajdujący się z przodu samochodowego fotelika dla małych dzieci, wyciągnij całkowicie dwa pasy uprzęży na ramiona z samochodowego fotelika dla małych dzieci. **15**



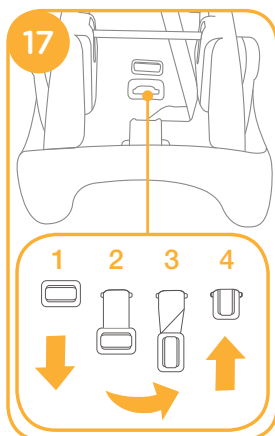
3. Dostępne są 2 pozycje uprzęży na krocze, regulowane według różnych wymagań.

Pozycja 1 Dla mniejszych dzieci **16 -1**

Pozycja 2 Dla większych dzieci **16 -2**



- i. Wysuń uprzęż na krocze i wypoziomuj. 17 -1&17 -2&17 -3
- ii. Obróć kotwę upręży na krocze, aby wysunąć bok do przodu, a następnie przełóż ją przez gniazdo upręży na krocze. 17 -4
- iii. Przełóż ją ponownie przez gniazdo znajdujące się najbliżej krocza dziecka, od przodu upręży na krocze. 16



- 4. Umieść dziecko w foteliku samochodowym dla małych dzieci i zatrzaśnij sprzączkę. 18 & 19

- 5. Napnij uprzęż na ramiona pociągając za taśmę regulacyjną. 20

! Upewnij się, że odległość między dzieckiem a uprzężą na ramiona jest w przybliżeniu równa grubości jednej dłoni.



## Instalacja fotelika samochodowego dla małych dzieci

zobacz imagens 21 - 32

Instrukcje instalacji zależą od tego, czy jest używana podstawa. Sprawdź w odpowiedniej części podręcznika.

- ! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Grozi to śmiercią lub poważnymi obrażeniami. 21
- ! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniu pojazdu, należy wyregulować uchwyt do pozycji 1. 5 -1
- ! Fotelik samochodowy lub podstawę należy ustawić w kierunku tyłu pojazdu.
- ! Należy się upewnić, że pasy bezpieczeństwa pojazdu nie są luźne lub skrócone.



## i. Instalacja bez podstawy

zobacz imagens 22 - 25

Po dopasowaniu uprząży do dziecka i określeniu, które z tylnych siedzeń będzie najdogodniejsze, można zainstalować fotelik samochodowy dla małych dzieci.

1. Umieść fotelik samochodowy dla małych dzieci na wybranym siedzeniu samochodowym, wyciągnij pas bezpieczeństwa i przesunij pas biodrowy przez dwie prowadnice boczne samochodowego fotelika dla małych dzieci, a następnie zablokuj go w sprzączce. 22

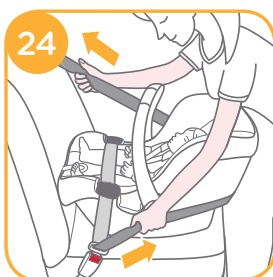
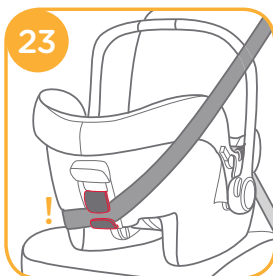
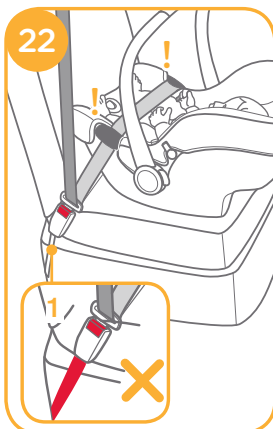
! Fotelika dla małych dzieci nie należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować fotelik dla małych dzieci. 22 -1

2. Wsuń pas ukośny do tylnej prowadnicy. 23

3. Pociągnij pas, aby ściśle i pewnie przymocować fotelik samochodowy dla małych dzieci. 24

! Naciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu tak mocno, jak to możliwe i sprawdź, czy nie jest luźny lub skręcony.

! Pas bezpieczeństwa samochodu powinien wywierać nacisk na żadną część ciała dziecka.

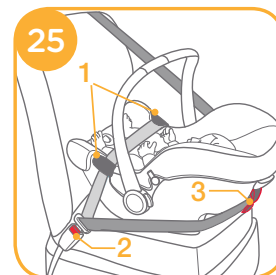


Poprawnie założony pas bezpieczeństwa pojazdu pokazano na 25.

! Pas biodrowy musi przechodzić przez dwie prowadnice boczne, jak pokazano na 25 -1.

! Prawidłowo zamknięta sprzączka pojazdu, jest pokazana na 25 -2 .

! Pas ukośny musi przechodzić przez prowadnicę tylną, jak pokazano na 25 -3 .



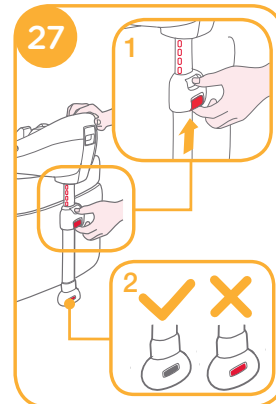
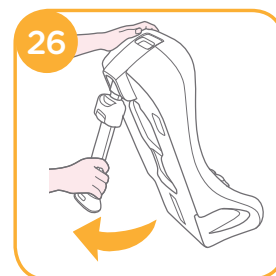
## ii. Instalacja z podstawą

zobacz imagens 26 - 32

1. Rozłóż wspornik obciążenia z wnętrza przechowywania. 26
2. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, ściśnij przycisk regulacji wspornika obciążenia, aby wysunąć wspornik do podłogi 27 -1, wskaźnik wspornika obciążenia pokaże zielony kolor, co oznacza, że jest zainstalowany prawidłowo, kolor czerwony oznacza nieprawidłową instalację. 27 -2

! Wspornik obciążenia ma 8 położeń; kiedy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.

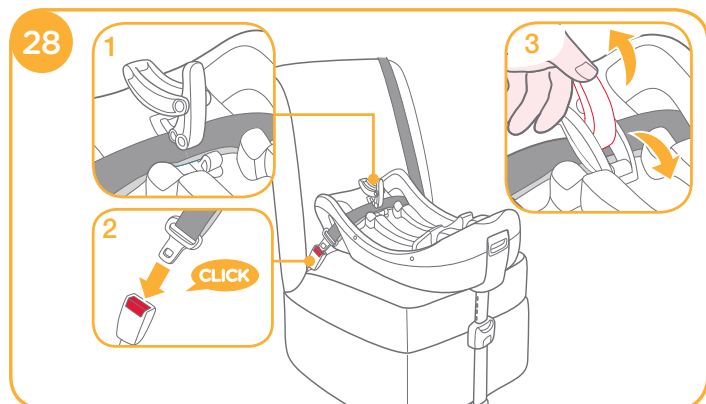
! Upewnij się, że wspornik obciążenia jest zamocowany, naciskając na przód podstawy.



3. Otwórz wyłącznik blokady i przeprowadź pas bezpieczeństwa pojazdu przez drogę pasa 28-1, zamknij go w sprzączce 28-2.

4. Naciągnij maksymalnie pas bezpieczeństwa pojazdu, dociskając jednocześnie dół podstawę i sprawdź, czy pas nie jest luźny lub skręcony. I zamknij wyłącznik blokady. 28-3

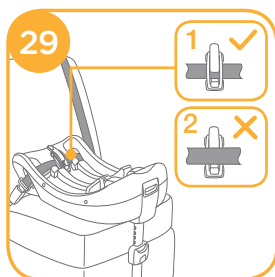
! Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie przesuwają się, pociągając go i naciskając mocno podstawę.



Jeśli pas poluzuje się lub rozciągnie, powtórz procedurę. Zainstalowaną podstawę pokazuje 29.

! Upewnij się, że nie ma szczeliny między siedzeniem a spodem podstawy.

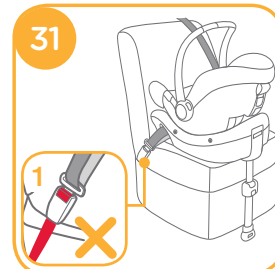
! Pas bezpieczeństwa musi przechodzić pod wyłącznikiem blokady 29-1 a nie nad wyłącznikiem blokady. 29-2



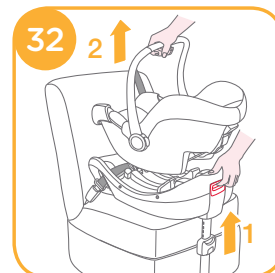
5. Wciśnij fotelik samochodowy w podstawę 30, jeżeli fotelik samochodowy jest bezpieczny, wskaźnik fotelika samochodowego pokazuje kolor zielony, w przeciwnym wypadku pokazuje kolor czerwony. 31

! Pociągnij fotelik samochodowy w górę, aby się upewnić, że jest bezpiecznie zatrzaśnięty w podstawie.

! Fotelika dla małych dzieci należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować podstawę. 31-1



6. W celu zwolnienia fotelika samochodowego, pociągnij fotelik w górę, jednocześnie ściskając przycisk zwolnienia fotelika samochodowego. 32



## Używanie z wózkami spacerowymi

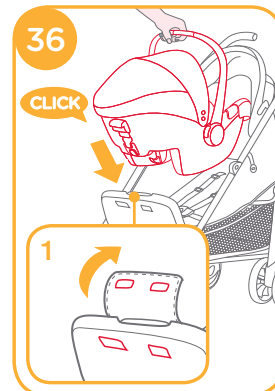
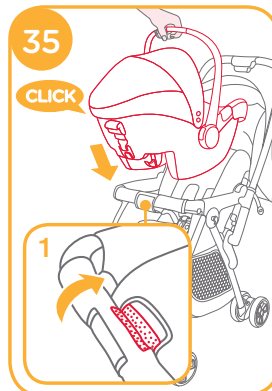
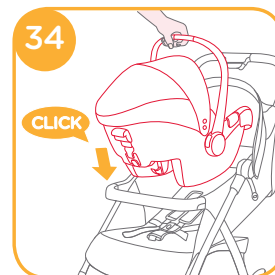
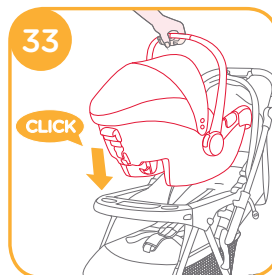
zobacz imagens 33 - 42

Fotelik samochodowy dla małych dzieci jest zaprojektowany do mocowania do pewnych modeli wózka spacerowego joie ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem łydek.

- ! Przed zakupem wózka spacerowego należy się upewnić, że wózek spacerowy jest dopasowany do fotelika samochodowego dla małych dzieci.
- ! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.
- ! Wózek spacerowy należy zablokować, przed zamontowaniem w nim fotelika samochodowego dla małych dzieci.
- ! Sprawdź, czy części stosowane do mocowania fotelika samochodowego dla małych dzieci, są prawidłowo zamocowane w wózku spacerowym.
- ! Odchyl oparcie fotela wózka spacerowego do najniższego położenia.

W celu zamontowania fotelika samochodowego dla małych dzieci na wózkach spacerowych Joie, należy wykonać poniższe czynności:

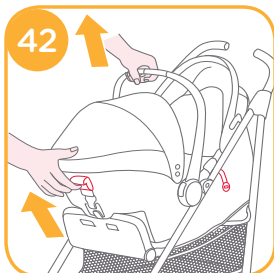
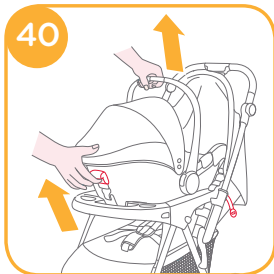
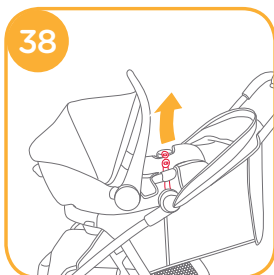
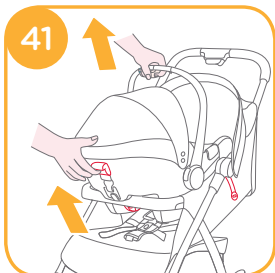
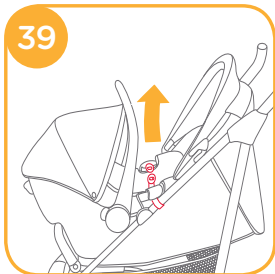
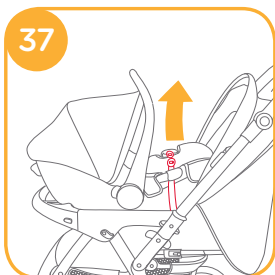
1. Umieść fotelik samochodowy w wózku spacerowym tak, aby występy w części do bujania, pasowały do krawędzi wspornika dla ramion, tacy lub odparcia łydek. Fotelik samochodowy zatrzaśnie się wtedy automatycznie na miejscu. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Jeżeli wspornik ramion ma pokrycie z tkaniny, należy najpierw rozłączyć rzepy na pokryciu wspornika dla ramion. 35 -1
- ! W przypadku wózka spacerowego ze specjalnym podparciem łydek, należy najpierw ustawić podparcie łydek w położeniu pionowym, rozłączyć rzepy i podnieść osłonę z tkaniny. 36 -1



2. Do zamocowania fotelika samochodowego, zastosuj paski z obu stron wózka spacerowego. 37 & 38 & 39

- ! Spróbuj pociągnąć fotelik samochodowy do góry, aby się upewnić, że jest prawidłowo zamocowany.

W celu zdjęcia fotelika samochodowego, odczep paski od fotelika samochodowego, pociągnij przycisk B zwolnienia mocowania wózka spacerowego w celu uwolnienia fotelika samochodowego z tacy lub podparcia łydek, a następnie wyciągnij fotelik samochodowy z wózka spacerowego, patrz 40 & 41 & 42.



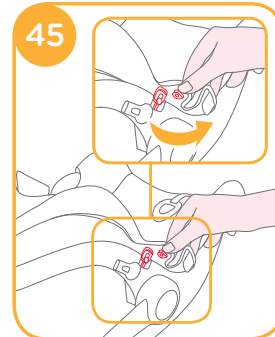
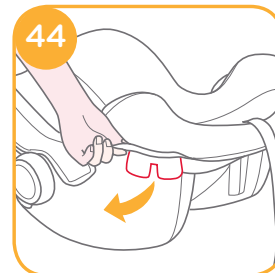
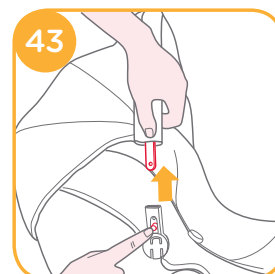
## Odtwarzanie budki i wkładki siedzenia

**zobacz imagens 43 - 46**

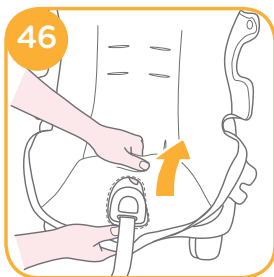
Aby odłączyć budkę, naciskając przycisk wspornika montażowego budki, pociągnij za łuk budki. <sup>43</sup>

Aby odłączyć wkładkę siedzenia, należy sprawdzić następujące czynności:

1. Należy najpierw wyjąć wkładkę. W tym celu należy odblokować sprzączkę, a następnie odczepić zatrzaski po obu stronach wkładki i wyciągnąć ją z siedzenia.
2. Wyjmij podkładkę na krocze, odczepiając rzep.
3. Należy zdjąć uprząż na ramiona i wkładki na ramiona. W tym celu należy sprawdzić część 'Regulacja wysokości paska uprząży na ramiona'.
4. Wyciągnij elementy mocujące spod krawędzi siedzenia. <sup>44</sup>
5. Odłącz metalowy haczyk od krawędzi fotelika dla dzieci, a następnie podnieś go, aby oddzielić wkładkę siedzenia od przycisku A mocowania wózka spacerowego. <sup>45</sup>



6. Odłącz wkładkę siedzenia usytuowaną dookoła przycisku regulacji, jak pokazano na **46**



## Pielęgnacja i konserwacja

- ! Po wyjęciu pianki z wkładki A, należy ją przechować w miejscu, do którego nie ma dostępu dziecko.
- ! Elementy miękkie należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić na sucho miękkich elementów.
- ! Do mycia fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy nie należy używać rozcieńzonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego dla małych dzieci.
- ! Nie należy skręcać miękkich elementów z dużą siłą w celu ich wysuszenia. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.
- ! Elementy miękkie, w celu wysuszenia, należy zawiesić w cieniu.
- ! Jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas, fotelik samochodowy dla małych dzieci i podstawę należy wyjąć z pojazdu. Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, nieodstępnym dla dziecka.

## NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u deel uitmaken van de Joie familie. We zijn erg blij om deel te nemen aan de reis met je baby terwijl u met uw kinder autostoel Joie GEMM™ reist. U gebruikt een kinder autostoel van een hoge kwaliteit, volledig gecertificeerd met de Groep 0 + veiligheid. product is geschikt voor kinderen met een gewicht tot 13 kg (ongeveer 1.5 jaar en een half of minder). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap naar een comfortabele rit en de beste bescherming voor uw kind te waarborgen..

## Gelieve te bevestigen

Zorg ervoor dat uw voertuig is uitgerust met een 3 - punt intrekbare veiligheidsgordel. De riemen kunnen verschillend in termen van design en lengte volgens de fabrikant, de fabricagedatum en voertuigtyp zijn. Dit kinderzitje is alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met 3-punts intrekbare veiligheidsgordels en goedgekeurd door de Europese verordening nr. 16 of gelijkwaardige normen.

**BELANGRIJK - BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. GELIEVE LEES ZORGVULDIG.**

## Basis

Deze instructies laten zien hoe u het autostoeltje en basis gebruiken kunt. Houd er rekening mee dat de basis niet altijd inbegrepen in de aankoop prijs is. De basis kan afzonderlijk worden verkocht. Bewaar deze handleiding bij de autostoel. Als u een basis heeft bewaard de handleiding in de opslagruimte onder de bodem

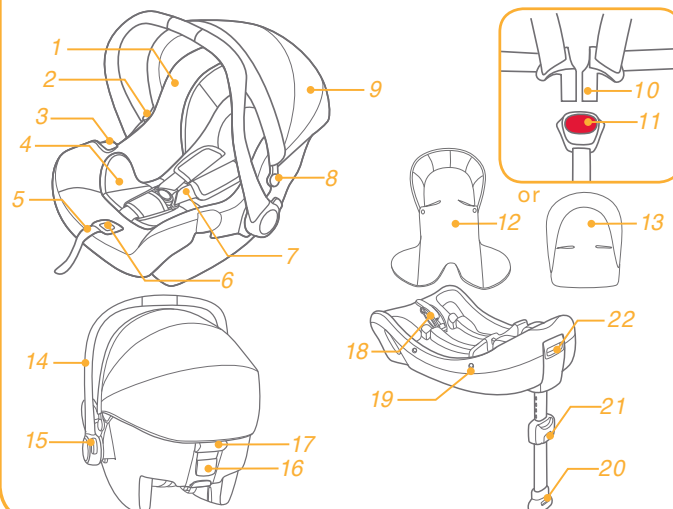
De autostoel is goedgekeurd door de Europese regel nummer 44, wijzigingenreeks 04. Lees alle instructies in deze handleiding voordat u en gebruik het product.

Bezoek ons op [joiebaby.com](http://joiebaby.com) om de handleiding te downloaden en nog meer geweldige producten van Joie te zien en registreer uw autostoel.

## Lijst met onderdelen

- |           |                                    |           |                                     |
|-----------|------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Fig. 1.1  | Zitkussen                          | Fig. 1.13 | Harnasgesp                          |
| Fig. 1.2  | Vaste knop A voor wagenontgredling | Fig. 1.14 | Handvat                             |
| Fig. 1.3  | Zijkant geleiderail                | Fig. 1.15 | Handvatknop                         |
| Fig. 1.4  | Insertion                          | Fig. 1.16 | Geleiderail in de rug               |
| Fig. 1.5  | Band                               | Fig. 1.17 | Vaste knop B ter wagenontgredling   |
| Fig. 1.6  | Harnas instelknop                  | Fig. 1.18 | Blokkeren                           |
| Fig. 1.7  | Schouderharness                    | Fig. 1.19 | Kader indicator                     |
| Fig. 1.8  | Luifel ondersteuning               | Fig. 1.20 | Ondersteuning indicator             |
| Fig. 1.9  | Luifel                             | Fig. 1.21 | Aanpassensknop                      |
| Fig. 1.10 | Harnas connectoren                 | Fig. 1.22 | Ontgredelingsknop voor de autostoel |
| Fig. 1.11 | Insertion A                        |           |                                     |
| Fig. 1.12 | Insertion B                        |           |                                     |

De insertion is verschillend van model tot model; een model heeft allen een insertie. Zorg ervoor dat er geen onderdelen ontbreken. Neem contact op met uw leverancier als er onderdelen ontbreken.





## AANWIJZINGEN

- ! Vóór de aankoop, moet u controleren of deze auto stoel goed kan worden geïnstalleerd in uw voertuig.
- ! GEEN autostoeltje kan volledige bescherming garanderen in het geval van een ongeval. Echter, het juiste gebruik van kinderzitjes vermindert het risico op ernstig letsel of overlijden van uw kind
- ! Dit kinderzitje is ALLEEN bedoeld voor een kind met een gewicht van minder dan 13 kg.
- ! Gebruik of instaleert de autostoel NIET voor kinderen als je hebt niet gelezen en begrepen de instructies in deze handleiding en in de handleiding voor uw voertuig.
- ! Installeer dit autostoel voor kinderen NIET zonder te voldoen aan de instructies in deze handleiding die u uw kind voor een risico op ernstig letsel of zelfs de dood zetten.
- ! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht, terwijl in de autostoel.
- ! NIET wijzigen op enigerlei wijze het autostoeltje of gebruik voor deze stoel onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor kinderen als het eventuele schade of ontbrekende bepaalde onderdelen van de structuur heeft.
- ! Laat uw kind niet met kleding die los / groot zijn, omdat dit kan voorkomen dat uw kind veilig nederzet met schouder gordels en kruisband geplaatst tussen de benen.
- ! Plaats de autostoel niet rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd.
- ! Plaats de autostoel NIET tegen de rijrichting op een voorbank dat een airbag heeft. Er kan ernstig letsel of zelfs de dood zijn. Voor meer informatie raadpleeg de handleiding van uw voertuig
- ! Om ernstig letsel of zelfs de dood te voorkomen, plaats nooit een kindwagen stoel op een verhoogd oppervlak met het kind innerlijk.

## AANWIJZINGEN

- ! Gebruik NOOIT een autozitje voor kinderen of een tweedehands autozitje voor kinderen waarvoor u niet alle details wet als het kan hebben structurele gebreken die de veiligheid van uw kind in gevaar kunnen brengen.
- ! Gebruik NOOIT touw of andere substituten aan de autostoel in de auto te waarborgen of om het kind veilig in de autostoel te plaatsen . Gebruik alleen veiligheidsgordel of de ISOFIX system om de autostoeltje aan het voertuig veilig te positioneren
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET zonder bekleding en voering.
- ! Gebruik dit autostoeltje GEEN andere zaken dan de aanbevolen overdekte kussens.
- ! Stoelbekleding en binnenbekleding mag niet worden vervangen door andere producten die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Stoelbekleding en binnenbekleding zijn een integraal onderdeel bij de uitvoering autozitje voor kinderen.
- ! Controleer of de autostoel wordt geïnstalleerd zodanig dat geen partij in contact komt met bewegende stoelen of auto-deuren.
- ! Gebruik NIET verder dit zitje of er een type ongeval, zelfs een klein probleem opgetreden is. Vervang enig teken van structurele schade als gevolg van het ongeval direct nadat het zichtbaar is,.
- ! Verwijder deze autozitje van het autostoel indien niet goed gebruikt.
- ! Raadpleeg de leverancier op het gebied van onderhoud, reparatie en vervanging van onderdelen.
- ! Om het risico op vallen te voorkomen, altijd het kind in het autostoeltje veilig plaatsen, gebruik van de veiligheidsgordels, zelfs wanneer de auto stoel niet in het voertuig is.
- ! Voor het transporteren van het kinderzitje, neem maatregelen met betrekking tot veiligheid van de kinderen met veiligheidsharnas en ervoor te zorgen dat de handgreep goed rechtop vergrendeld is.

## AANWIJZINGEN

- ! Stukken van de autozitje moeten op enkele wijze niet worden gesmeerd.
- ! Plaats uw kind veilig in de autostoel, zelfs als u om korte weg maakt, want dit zijn de gevallen waar de meeste ongelukken gebeuren.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor meer dan vijf jaar vanaf de datum van aankoop omdat de onderdelen zou worden beschadigd na verloop van tijd of als gevolg van blootstelling aan zonlicht en mag niet reageren op een adequate wijze in geval van een ongeval.
- ! Bewaar deze autostoel uit de buurt van zonlicht, anders kan het een te warme omgeving voor de huid van de baby te zijn.
- ! Controleer regelmatig ISOFIX gids onderdelen op vervuiling en reinig indien nodig. Betrouwbaarheid kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, etensresten, etc.
- ! Plaats GEEN voorwerpen op het oppervlak voor de sokkel.
- ! Correcte installatie is alleen toegestaan met behulp van een 3-punts gordels voor volwassenen of met behulp van Isofix-verbindingstukken. Niet gebruikt in combinatie met ISOFIX veiligheidsgordel.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte onderdelen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkeerd in het kinderzitje.

## Noodgeval

In noodgeval of bij ongeval is het belangrijkste voor uw kind onmiddellijk eerste hulp en medische zorg te ontvangen.

## Productinformatie

### i. allen voor de stoel

1. Deze kinder autostoel is en „universele” onderteuning voor kinderen. Goedgekeurd door de Europese Raad geen. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik van voertuigen en zal geschikt voor de meeste zijn, zo niet alle autostoelen..
2. Een goede match is mogelijk als de voertuigfabrikant heeft verklaard in het voertuig handboek dat het voertuig in staat is om “universele” ondersteuning voor kinderen te nemen voor deze leeftijdsgroep.
3. Deze ondersteuning van de autostoel voor kinderen werd geclassificeerd als “universele” als strengere voorwaarden dan die welke golden op oudere modellen die niet zijn voorzien van deze kennisgeving.
4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

## ii. voor de stoel met sokkel

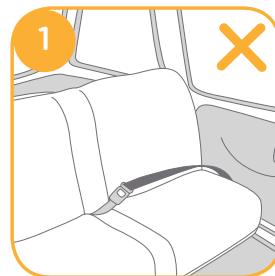
Joie autostoeltje en basis zijn "semi-universele" beschermingsystemen voor kinderen. Goedgekeurd volgens de Europese verordening nr. 44, wijzigingen 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet alle autostoelen. Zie "Informatie over geschikte voertuigen". Lees alle instructies in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Als u vragen hebt, raadpleg direct uw dealer.

<b>Product</b>	Kinderstoel voor auto
<b>Geschikt voor</b>	Kinderen met een gewicht van minder dan 13 kg
<b>Groep</b>	0+
<b>Materiale</b>	Kunststof, metaal, textiel
<b>Patent nr.</b>	Patent aangevraagd

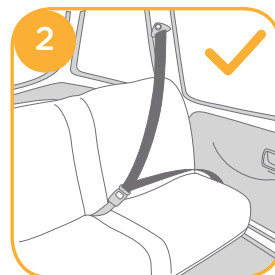
## Installeren

zie afbeeldingen 1 - 3

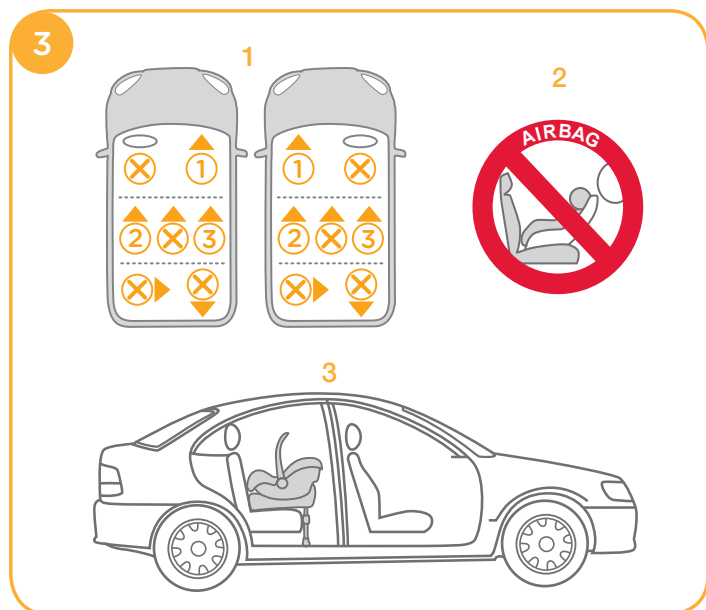
! Installeer NIET de autozitje op autostoelen met heupgordel. 1



! Dit kindersitje is alleen geschikt voor autostoelen met 3-punts intrekbare riemen. 2



- ! Installeer geen kinderzitje in de auto zetels die zijwaarts of naar achteren geplaatst zijn aan de rijrichting van het voertuig. ③ -1
- ! Plaats de autostoel niet achterwaarts in de voorstoel die airbag heeft ③ -2 zoals kan er ernstig letsel of zelfs de dood optreden. Voor meer informatie raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig.
- ! Dit kind autostoeltje moet worden geïnstalleerd naar de achterkant. ③ -3
- ! Laat het autostoeltje niet in voertuig stoelen installeren die tijdens de installatie niet stabiel zijn.



## Het installeren in het vliegtuig

zie afbeeldingen ④

- ! Gemm kan worden geïnstalleerd allen met een heupgordel als u dit in het vliegtuig zonder steun gebruikt. Installeer het apparaat niet in een voertuig met een heupgordel.
- ! Bij het gebruik van het vliegtuig, moet het baby-autozitje alleen met de achterban tege de stoel worden geïnstalleerd. ④



- ! Gemm autostoel heeft een breedte van 435 mm, maar sommige vliegtuigstoelen hebben een breedte van 430 mm. Voor de smalle stoel, plaats de yttkussen onder de zitting om high te worden en de installatie tussen de armleuningen mogelijk te maken.

## Handvat aanpassing

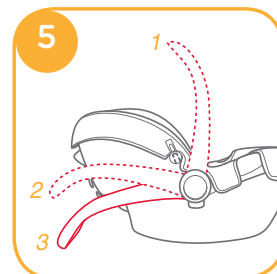
zie afbeeldingen ⑤ - ⑥

Stoeltje handvat kan worden aangepast aan 3 standen. ⑤

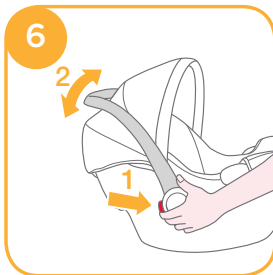
Positie 1 - Positie voor gebruik in de auto, voor handmatig gebruik of voor transportwaggen voor kinderen.

Positie 2 - Schommelpositie.

Positie 3 - Babystoel positie.



Om de handvat aan te passen, trek de handvatknopen op beide zijden ter ontgredeling ⑥-1, en draai het handvat totdat u een geluid op een van de 3 posities hoort. ⑥-2



## Positie van de schouderharnas

zie afbeeldingen ⑦ - ⑧

Controleer schoudergordels zijn in hoogte ingesteld. Selecteer de gewenste paar ruimtes van schouderharnas volgens de grootte van het kind.

! Schouder harnas moeten passen in de ruimtes voor harnas die het dichtst bij de schouders van het kind ⑦, maar niet boven de schouder zijn. ⑧

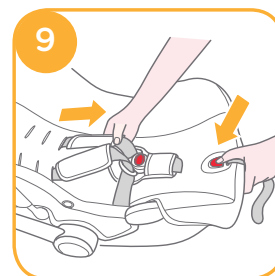
! Als schoudergordels niet op de juiste hoogte geplaatst zijn, kan je kind uit het kind stoel bij een ongeval opheffen.



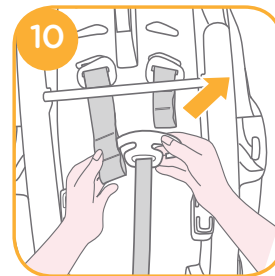
## Hoogtverstelling van schouderharnas

zie afbeeldingen ⑨ - ⑫

1. Druk op de knop op de voorkant van de zitting en trek de schouder harnas om ze los te maken. ⑨

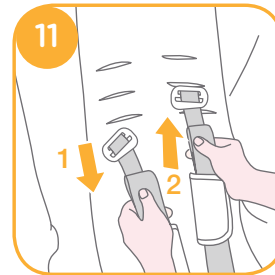


2. Aan de achterkant van de stoel, neem hoofdarnas van de metaalplaat voor koppeling. ⑩



3. Trek de harnassen door spaties op de stoel ⑪-1, voeren die in de daarvoor bestemde spaties. ⑪-2

- Pass de schouderriem door de schouderharnas.
- Pass de vergrendeling van de schouderharnas door het schoudergordelgat.
- Pass de schouderriem door het gat van de schouderharnas.



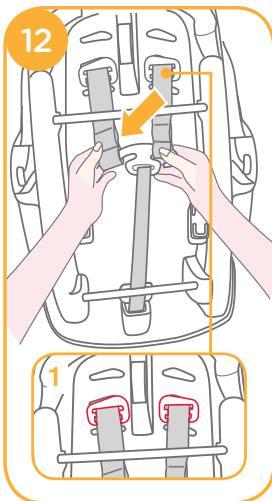
4. Monteer de uiteinden van de harnas in de koppelingsplaat. 12

! Pass de schouderriem door de vergrendeling van de schouderharnas. 12 -1

! Schouderharnas moeten worden geplaatst achter de twee metalen buizen.

! Tijdens het instellen, zorg ervoor dat de schoudergordels niet gedraaid zijn.

! Wees zeer voorzichtig bij het instellen van de schouderharnas, volgens de instructies in de figuren. Als schouderharnas niet goed vastzitten, hebben ze geen adequate bescherming bieden aan uw kind.

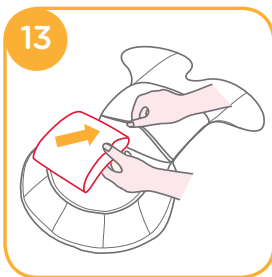


## Het kind veilig in de autostoel platen

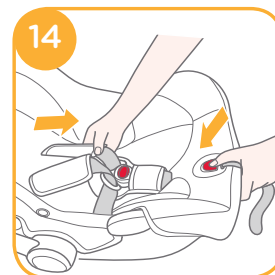
zie afbeeldingen 13 - 20

### Opmerking

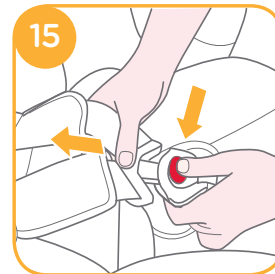
1. De insertie is ter bescherming van kinderen. Kinderen minder dan 10 kg moeten insertie A of B gebruiken.
2. Als het accessoire insertie A is, assembleren spons voor het gebruik. 13
3. Als u eenmaal het kind op de kinderstoel geplaatst heeft, controleren of schouderharnas zijn aangepast op de juiste hoogte.



1. Terwijl u de instellingknop voor harnas drukt, trek volledig aan de twee schouderharnassen van de autostoel voor kinderen. 14



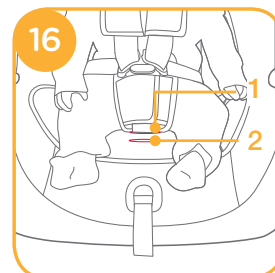
2. Ontgredel de harnasgesp door drukking op de rode knop. 15



3. Er zijn 2 montage posities voor het instellen van de kruisgordel volgens verschillende vereiste.

Positie 1 voor kleinere baby's 16 -1

Positie 2 Voor grotere baby's 16 -2

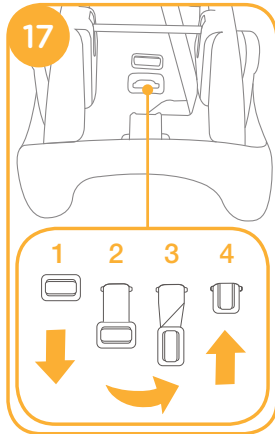


i. Trek de gordel i gemonteerd tussen de benen en plaats deze op niveau. 17 -1&17 -2& 17 -3

ii. Draai het harnas clip aangebracht tussen de benen om de korte deel naar de voorkant te brengen, haal het vervolgens door de sleuf harnas. 17 -4

iii. Ga terug door het gat het dichtst bij bikinilijn van het kind in het harnas met kruis greep tussen de benen. 16

4. Plaats het kind in de autostoel voor kinderen en vergredel de gesp. 18 & 19



5. Bevestig de schouderharnas door trekken an de instellingband. 20

! Zorg ervoor dat de afstand tussen het kind en de schouderharnassen ongeveer een centimeter is.



## Installeren van de kinderstoel

zie afbeeldingen 21 - 32

Installatie-instructies variëren voorwaardelijk van het gebruik met of zonder sokkel. Raadpleeg de desbetreffende gedeelte sectie.

! Installeer het autostoeltje niet in de voorstoel van de auto met airbags. Er kan ernstig letsel of zelfs de dood voorkomen. 21

! Bij het gebruik van autozitje voor kinder op de autostoel, instell de hendel in stand 1. 5 -1

! ht je autostoel of de achterkant van het voertuig.

! Zorg ervoor dat het voertuig veiligheidsgordel niet slap hangt of verdraaid is.



## i. installeren zonder sokkel

zie afbeeldingen 22 - 25

Zodra u het kind met behulp van het harnas heeft geplaatst en u bepaalt zelf wat is de beste plaats op de achterbank van de auto, bent u klaar om uw autozitje voor kinderen te installeren.

1. Plaats het baby-autozitje op de autostoel in de gewenste positie. Trek de riem van het voertuig en vergrendel met de auto gesp, slepend de heupgordel voor schuiven door de zijrails van het baby-autozitje. 22

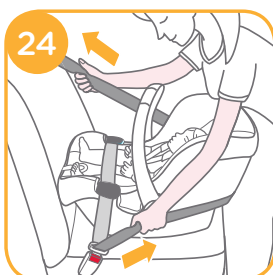
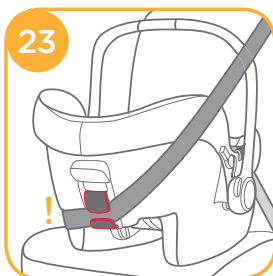
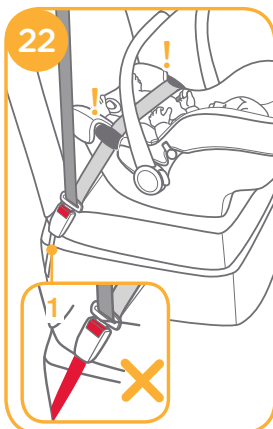
! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. 22 -1

2. Schuif de schoudergordel door de geleiderail op de rugzijde. 23

3. Trek de riem aan om de autozitje veilig te stellen. 24

! Spreid de autogordel zo veel mogelijk, zorg ervoor dat het niet los of gedraaid is.

! Voertuig veiligheidsgordel mag niet leiden tot druk op een deel van het kind lichaam.



Voertuig veiligheidsgordel goed gemonteerd wordt in 25 getoond.

- ! Heupgordel moet door de twee geleiderails zoals getoond in 25 -1.
- ! De sluiting van het voertuig goed vergrendeld, zoals in 25 -2 .
- ! Voertuig gesp is goed vergrendeld, zoals getoond in 25 -3 .

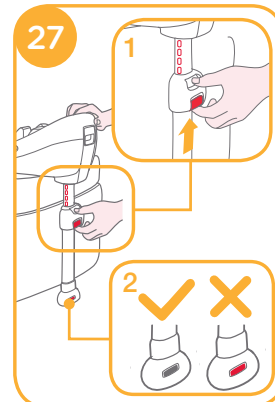
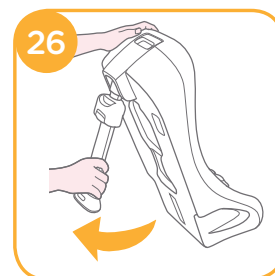
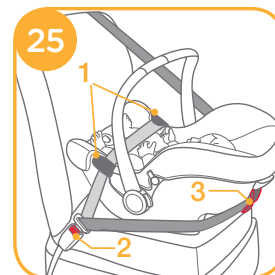
## ii. installeren met sokkel

zie afbeeldingen 26 - 32

1. Ontvouw de ondersteuning van de opbergvak. 26
2. Na het plaatsen van de autostoel sokkel, trek aan de schakelaar om de ondersteunen aan de vloer te verlenen 27 -1, als indicator groen van kleur is betekent dit dat het correct is geïnstalleerd, rood betekent dat het niet correct is geïnstalleerd. 27 -2

! Ondersteuning heeft 8 standen. Wanneer de indicator rood is, betekent dit dat het oppervlak in de verkeerde positie.

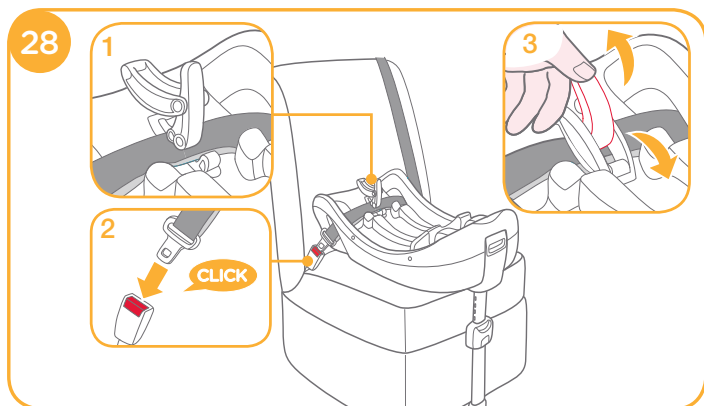
! Zorg ervoor dat de media veilig is bevestigd door drukken op de voorzijde van de sokkel.





- Open de blokkering en direct de autogordel door de gordel gebied **28** -1, slot die in de gesp **28** -2.
- Zet het voertuig veiligheidsgordel zo veel mogelijk, terwijl u op de sokkel drukt en controleer op de gordel los of gedraaid is. En sluit de blokkering. **28** -3

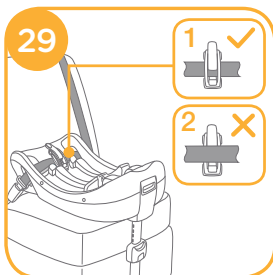
! Controleer of de gordel niet beweegt, door trekken en duw de sokkel met. Als de gordel loszit of rekt, herhaalt u de procedure.



Geïnstalleerde sokkel wordt getoond in **29**.

! Zorg ervoor dat er geen ruimte is tussen de zitting en de onderkant van de sokkel.

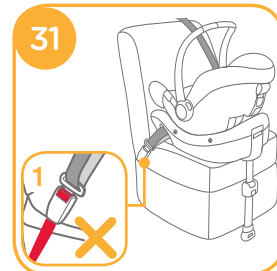
! De veiligheidsgordel moet onder slot te vergrendelen niet voorbij **29** -1, **29** -2



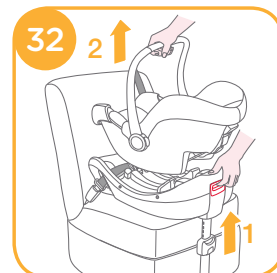
- Druk op de autostoel in de sokkel **30**, indien de autostoel wordt veilig vastgezet in de autostoel is indicator groen van kleur is. Als de autostoel wordt niet veilig vastgezet, geeft dit pictogram rood. **31**

! Trek het autostoeltje om ervoor te zorgen dat deze stevig op sokkel zit.

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gesp kant) te lang is om het voetstuk veilig vast te zetten. **31** -1



- Om de auto stoel op te heffen, trek de autostoel terwijl u de ontgrendelingsknop voor autostoel drukt. **32**



## Gebruik in combinatie met Joie kinder wagens

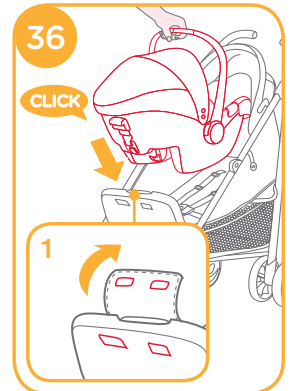
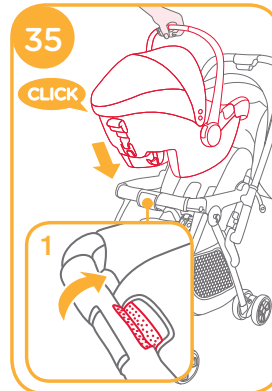
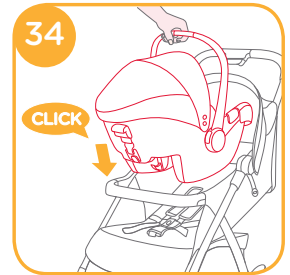
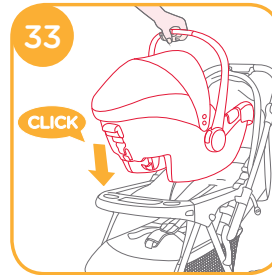
zie afbeeldingen 33 - 42

Uw autozitje is ontworpen om te worden gehecht aan bepaalde modellen van Joie kinderwagens die een speciale lade, greep, hand of been steun hebben.

- ! Voor het kopen van een autostoeltje, gelieve ervoor te zorgen dat het voldoende grote voor wandelwagen heeft.
- ! Laat nooit meer kinderen te gaan samen zitten in de kinderstoel.
- ! Gelieve gebruikt de rem aan uw winkelwagen voordat u de montage van de autostoel voor kinderen onderneemt.
- ! Controleer of de gebruikte onderdelen aan de auto kinderen stoel hechten goed bevestigd aan de wandelwagen.
- ! Kantel de achterbank van de wandelwagen in de laagste stand.

Om het autozitje voor kinderen in kinderwagens Joie samen te stellen, gaat u als volgt te werken:

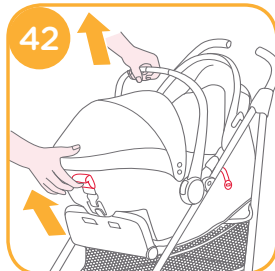
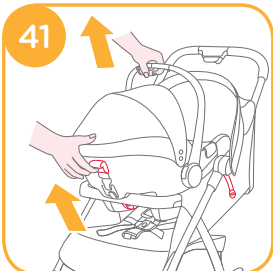
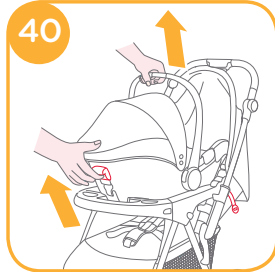
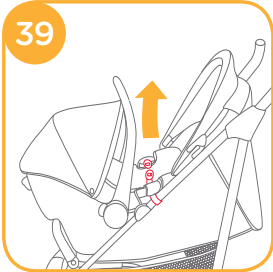
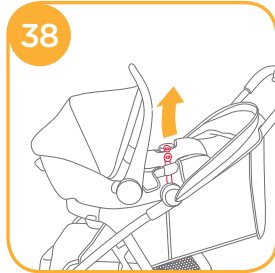
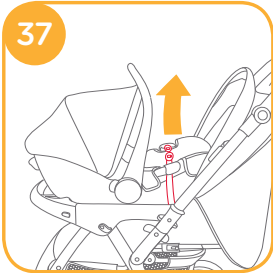
1. Plaats de autostoel in de kinderwagen, zodat de schuif groeven over de rand van de handgreep van lade of beensteun passen. De autostoel zal automatisch vastklikken. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Als handgreep is voorzien van een beschermende coating materiaal, neem dan eerst de klittenband Velcro van de handgreep. 35 -1
- ! Voor wagen die een speciale steun voor been hebben, kunt u de beensteun instellen om rechtop te staan, verwijder de Velcro klittenband en til vervolgens de rubberen materiaal. 36 -1



2. Gebruik de lussen aan beide zijden van de wagens van de autostoel te bevestigen. 37 & 38 & 39

! Probeer te trekken van de autostoel om te controleren of het goed ingesteld is.

Om het autozitje te verwijderen, trekk de veiligheidsgordels van de autostoel los , trekk de vaste ontgrendelingsknop B om de lade van de autostoel greep, handvat of beensteun los te laten en de autostoel en til de stoel uit de kinderwagen Zien 40 & 41 & 42.



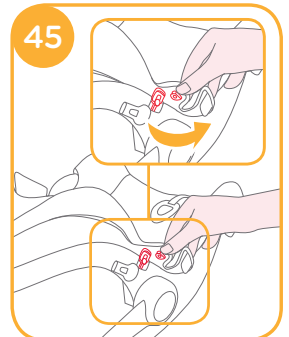
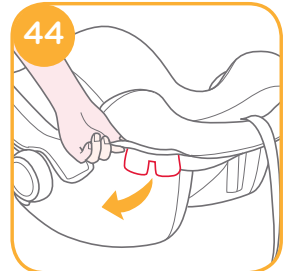
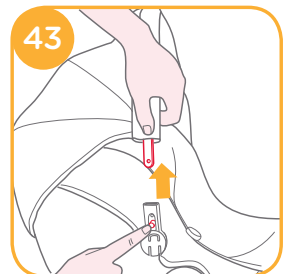
## Verwijderen van deluifel en zitkussen

zie afbeeldingen 43 - 46

Om de luifel te verwijderen, terwijl u de knop op de luifel stand drukt, trek de luifelboog uit. 43

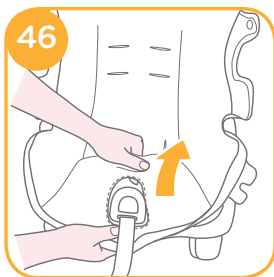
Om kussens te scheiden moeten de onderstaande stappen gevolgt worden:

1. Eerst moet u de insert verwijderen. Om dit te doen, hoeft u alleen maar de gesp de oontgredelen, dan kap los aan beide zijden van het inzetstuk van de zitting te verwijderen.
2. Verwijder de kussens tussen de benen door trekken aan Velcro.
3. U moet schouderharnas en schoudervullingen verwijderen. Om dit te bereiken zie 'Instellingen schouder harnas hoogte'.
4. Verwijder de bevestigingsmiddelen onder de rand van de zitting. 44
5. Apart metalen haak aan de zijkant autostoeltje en til het aan het vaste ontgrendelknop A om het kussen te verwijderen. 45



6. Schil kussen rond de instelling knop controle zoals aangetoond in 46

Om het kussen weer vast te maken, omkeer de volgorde van de stappen hierboven, maar zorg ervoor dat de schoudergordels niet kruisen of gedraaid zijn.



## Verzorging en onderhoud

- ! Zodra u verwijdert het insert schuim, bewaar het op een plaats die niet toegankelijk voor kinderen is.
- ! Gelieve Was de bekleding en de binnenvoering met water bij een temperatuur lager dan 30 °.
- ! Niet strijken fijne was.
- ! Geen gebleekt en geen droge, schone fijne was.
- ! Gebruik geen geconcentreerd wasmiddel, benzine of andere organische oplosmiddelen om baby-autozitje of sokkel te wassen. Het kan schade aan de baby-autozitje veroorzaken.
- ! Draai niet aan de bekleding en de binnenvoering voor het drogen met grote kracht. Deze kunnen kreukelen van stoelbekleding en binnenbekleding veroorzaken.
- ! elieve droog de stoelbekleding en binnenbekleding zonder dat het in contact komt met zonlicht.
- ! Verwijder autostoeltje en de autostoel sokkel als het voor een lange tijd niet gebruikt wordt. Plaats het autozitje voor kinderen op een koele, droge plaats waar uw kind geen toegang heeft.

## IT Benvenuto a Joie™

Congratulazioni per essere entrato a far parte della famiglia Joie! Siamo lieti di partecipare al tuo viaggio con il bambino. Viaggiando con il sistema di ritenuta per bambini Joie GEMM™ stai utilizzando un sistema Gruppo 0+ di alta qualità e con sicurezza totalmente certificata. Questo prodotto è adatto ai bambini con peso massimo sotto i 13 kg (fino a circa 1 anno e mezzo di età o meno). Leggere attentamente questo manuale e attenersi a ogni procedura per garantire un viaggio comodo e la migliore protezione per il bambino.

### Verifiche

Accertarsi che la vettura sia dotata di una cintura di sicurezza riavvolgibile con 3 punti di fissaggio. Le cinture di sicurezza possono differire nell'aspetto e nella lunghezza a seconda del produttore, della data di produzione e del tipo di vettura. Questo sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato solo nelle vetture dotate di cinture di sicurezza riavvolgibili con 3 punti di fissaggio conformi alla normativa europea n. 16 o ad altri standard equivalenti.

### base

Le presenti istruzioni mostrano l'uso del sistema di ritenuta per bambini e della base. La base non è sempre inclusa quando si acquista il prodotto. La base può essere venduta separatamente.

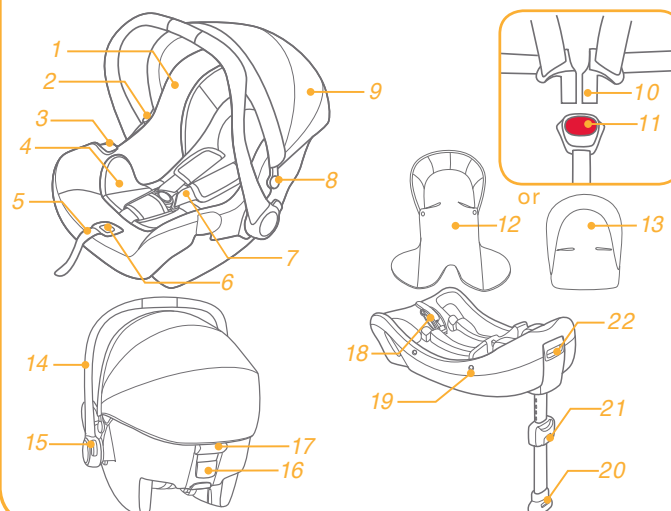
**IMPORTANTE: DA CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

Conservare sempre questo manuale di istruzioni con il sistema di ritenuta per bambini. Se si possiede una base, conservare il manuale di istruzioni nell'apposita tasca presente nella parte inferiore della base. Questo sistema di ritenuta per bambini è approvato dalla Normativa Europea N. 44, emendamenti serie O4. Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di installare e usare il prodotto. Visitaci su [joiebaby.com](http://joiebaby.com) per scaricare i manuali, scoprire altri fantastici prodotti Joie e registrare il tuo sistema di ritenuta per bambini.

## Elenco componenti

- |           |  |           |  |
|-----------|--|-----------|--|
| Fig. 1.1  | Imbottitura                                | Fig. 1.13 | Insero B   |
| Fig. 1.2  | Pulsante di sgancio A sul passeggino       | Fig. 1.14 | Maniglia   |
| Fig. 1.3  | Guida laterale                             | Fig. 1.15 | Pulsante maniglia  |
| Fig. 1.4  | Insero A                                   | Fig. 1.16 | Guida posteriore   |
| Fig. 1.5  | Regolatore                                 | Fig. 1.17 | Pulsante di sgancio B sul passeggino                     |
| Fig. 1.6  | Pulsante di regolazione della reclinazione | Fig. 1.18 | Blocco   |
| Fig. 1.7  | Cintura per le spalle                      | Fig. 1.19 | Indicatore scocca  |
| Fig. 1.8  | Supporto cappottina                        | Fig. 1.20 | Indicatore supporto                                      |
| Fig. 1.9  | Cappottina                                 | Fig. 1.21 | Pulsante di regolazione supporto                         |
| Fig. 1.10 | Attacchi cintura                           | Fig. 1.22 | Pulsante di rilascio del sistema di ritenuta per bambini |
| Fig. 1.11 | Fibbia cintura                             |           |  |
| Fig. 1.12 | Insero A                                   |           |  |

L'insero varia a seconda del modello, ogni modello è dotato di un singolo inserto. Accertarsi che non vi siano parti mancanti, contattare il distributore qualora mancasse qualcosa.



## AVVISO

- ! NESSUN sistema di ritenuta per bambini è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- ! Questo sistema di ritenuta per bambini è stato progettato SOLO per bambini fino a un massimo di 13 kg di peso.
- ! NON utilizzare o installare questo sistema di ritenuta per bambini prima di aver letto e compreso bene le istruzioni contenute nel presente manuale e nel libretto della vettura.
- ! NON apportare modifiche a questo sistema di ritenuta per bambini e non utilizzarlo con componenti di altri produttori.
- ! NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini se presenta danni o parti mancanti.
- ! NON vestire il bambino con indumenti troppo grandi quando si utilizza il seggiolino, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura inguinale.
- ! NON lasciare il sistema di ritenuta per bambini o la base non allacciati in automobile. Il sistema di ritenuta per bambini o la base devono essere sempre allacciati nella vettura.
- ! NON lasciare mai il bambino incustodito con questo sistema di ritenuta per bambini.
- ! Dopo aver posizionato il bambino nel sistema di ritenuta per bambini, la cintura di sicurezza deve essere utilizzata correttamente e occorre accertarsi che la cinghia addominale sia appena sopra il bacino del bambino.
- ! Non posizionare il sistema di ritenuta per bambini nei sedili in cui è installato un airbag anteriore attivo.

## AVVISO

- ! Utilizzare solo questo sistema di ritenuta per bambini su sedili di vetture il cui schienale posteriore sia bloccato in posizione. I sedili non dotati di fermi, che si piegano in avanti o sono liberi di ruotare non devono essere utilizzati.
- ! NON utilizzare un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o del quale non si conosce la provenienza poiché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
- ! NON usare corde o simili al posto delle cinture di sicurezza in caso di lesioni causate dal sistema di ritenuta per bambini.
- ! Tenere il sistema di ritenuta per bambini lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino.
- ! NON usare questo sistema di ritenuta per bambini senza il rivestimento imbottito.
- ! I prodotti consumabili non devono essere sostituiti con altri diversi da quelli consigliati dal produttore, in quanto i consumabili costituiscono parte integrante delle prestazioni di ritenuta del bambino.
- ! NON apportare modifiche o aggiunte alle parti del sistema di ritenuta per bambini o alla base. Non utilizzare accessori o parti forniti da altri produttori. Il funzionamento del sistema di ritenuta per bambini potrebbe esserne alterato, con il rischio di lesioni gravi o decesso.
- ! NON utilizzare un inserto o una base diversi da quelli del produttore con il sistema di ritenuta per bambini. Rivolgersi SOLTANTO al proprio rivenditori per le parti di ricambi Joie.
- ! NON lasciare nella vettura elementi non fissati in quanto potrebbero spostarsi all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni agli occupanti in caso di curve strette, arresti repentini o collisioni.
- ! NON collocare nulla al di sotto del sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente potrebbe essere sbalzato fuori, allentando la cinghia e mettendo a repentaglio gli altri passeggeri.

## AVVISO

- ! Utilizzare il sistema di ritenuta per bambini solo su sedili completamente imbottiti e senza oggetti contundenti.
- ! Evitare che i componenti si impiglino nello sportello.
- ! NON continuare ad utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini dopo un incidente violento. Sostituirlo immediatamente in quanto potrebbe aver subito danni strutturali invisibili a seguito dell'incidente.
- ! Rimuovere questo sistema di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non è in uso per un periodo di tempo prolungato.
- ! Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.
- ! Per scongiurare il rischio di cadute, fissare il sistema di ritenuta al bambino anche quando si trasporta a mano il sistema di ritenuta per bambini.
- ! Prima di trasportare a mano il sistema di ritenuta per bambini, assicurarsi che il bambino sia fissato con l'imbrigliatura di sicurezza e che l'impugnatura sia correttamente bloccata in posizione verticale.
- ! NON utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su tavoli, sedie o altre superfici elevate.
- ! Per il sostegno del carico, NON utilizzare punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

## Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

## Informazioni sul prodotto i solo per sedili

1. Questo sistema di ritenuta per bambini e un sistema di ritenuta 'Universale'. È omologato secondo la normativa UN ECE 44, serie 04 e modifiche successive, per l'uso generale su vetture e può adattarsi a quasi tutti i modelli di sedili.
2. Potrà essere installato correttamente se il produttore della vettura dichiara nel manuale delle istruzioni che in tale vettura può essere utilizzato un sistema di ritenuta per bambini 'Universale' per questo gruppo di età.
3. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come 'Universale' perché conforme a dei requisiti più esigenti di quelli applicati a modelli precedenti che non includono questo avviso.
4. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

## ii per sedili con base

1. Il sistema di ritenuta per bambini Joie con base sono sistemi di ritenuta per bambini 'Semiuniversali'. Sono omologati secondo la normativa europea 44, serie 04 e modifiche successive, per l'uso generale su vetture e possono adattarsi a quasi tutti i modelli di sedili.
2. Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di usare il prodotto. In caso di ulteriori domande, rivolgersi direttamente al rivenditore.
3. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

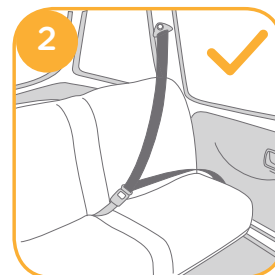
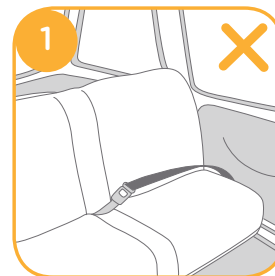
<b>Prodotto</b>	Sistema di ritenuta per bambini
<b>Adatto per</b>	Bambini al di sotto dei 13 kg.
<b>Gruppo di tabella</b>	Gruppo 0+
<b>Materiale</b>	Plastica, metallo, tessuto
<b>Brevetto n.</b>	Brevetti in corso di concessione

## Dubbi sull'installazione

vedere le immagini ① - ③

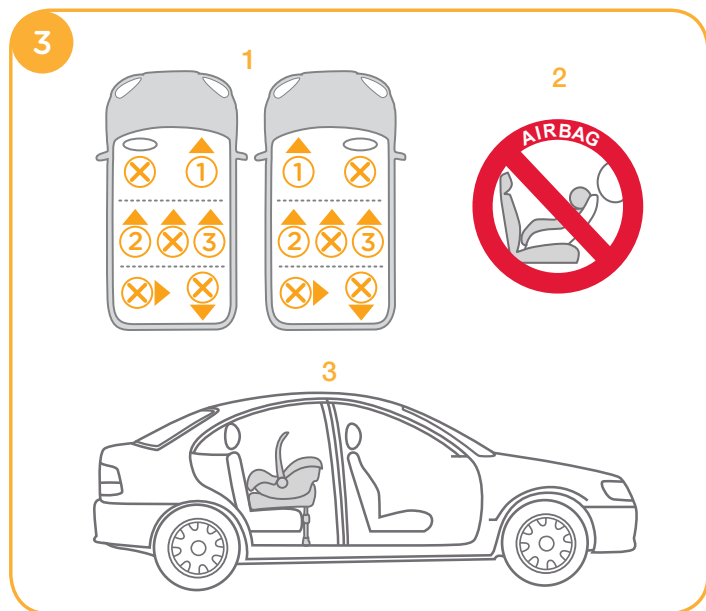
! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli con cinture addominali. ①

! Questo sistema di ritenuta per bambini è indicato solo per sedili di veicoli con cinture di sicurezza riavvolgibili con tre punti di fissaggio. ②





- ! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli rivolti lateralmente rispetto al senso di marcia del veicolo. ③ -1
- ! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini sul sedile del veicolo anteriore dotato di airbag poiché potrebbero verificarsi lesioni al bambino in caso di incidente. ③ -2
- ! Questo sistema di ritenuta per bambini deve essere installato in modalità contraria al senso di marcia. ③ -3
- ! NON installare questo sistema di ritenuta per bambini su sedili dei veicoli che si sono rivelati instabili durante l'installazione.



## Installazione su aereo

vedere le immagini ④

- ! Il sistema di ritenuta gemm può essere installato solo utilizzando una cintura addominale se usato in un aeromobile senza base. Non installare in un veicolo utilizzando una cintura addominale.
- ! Quando in uso in un aeromobile, il sistema di ritenuta per bambini deve essere installato solo in senso contrario alla direzione di marcia. ④
- ! Il sistema di ritenuta per bambini Gemm misura 435 mm, ma alcuni sedili di aeromobili misurano 430 mm. Per i sedili stretti, collocare dell'imbottitura al di sotto del sedile per sollevare l'altezza e consentire di adattarlo ai braccioli.



## Regolazione della maniglia

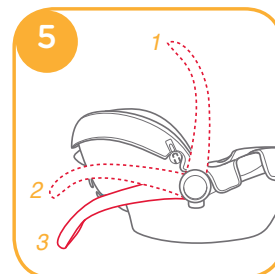
vedere le immagini ⑤ - ⑥

La maniglia del sistema di ritenuta per bambini è regolabile su 3. ⑤

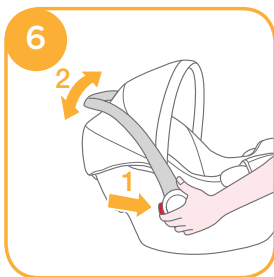
Posizione 1 Posizione di trasporto in auto, a mano o come passeggino.

Posizione 2 Posizione di dondolio.

Posizione 3 Posizione seggiolino.



Per regolare la maniglia, premere i pulsanti della maniglia su entrambi i lati per rilasciarla ⑥-1, quindi ruotare la maniglia finché non scatta in una delle 3 posizioni. ⑥-2



## Posizione della cintura per le spalle

vedere le immagini ⑦ - ⑧

Controllare che le cinture per le spalle siano all'altezza appropriata. Scegliere un paio adeguato di fessure per cinture per le spalle in base all'altezza del bambino.

! Le cinture per le spalle devono entrare nei passanti più vicini alle spalle dei bambini ⑦, ma non sopra la linea delle spalle. ⑧

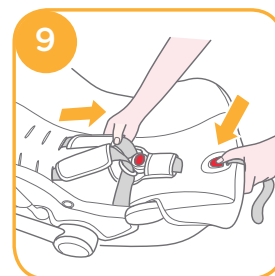
! Se le cinture delle spalle non si trovano all'altezza appropriata, in caso di collisione il bambino rischia di essere sbalzato fuori dal sistema di ritenuta per bambini.



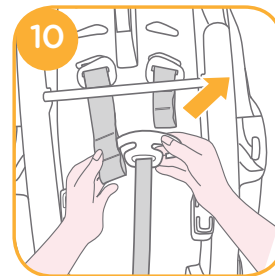
## Regolazione dell'altezza della cintura per le spalle

vedere le immagini ⑨ - ⑫

1. Premere il pulsante di regolazione sulla parte anteriore del sedile e tirare la cintura per le spalle per allentarla. ⑨



2. Sul retro del sedile, estrarre le estremità della cintura dalla piastra di giunzione metallica. ⑩

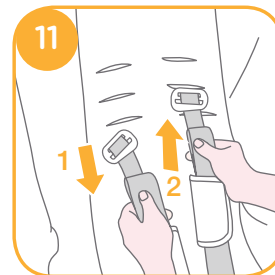


3. Far passare le cinture attraverso le fessure nel sedile ⑪-1, inserirle nei set di fessure adeguati. ⑪-2

a. Infilare le bretelle attraverso le cinture per le spalle.

b. Infilare l'ancoraggio delle bretelle attraverso la fessura della cintura per le spalle.

c. Infilare le bretelle attraverso la fessura della cintura per le spalle.



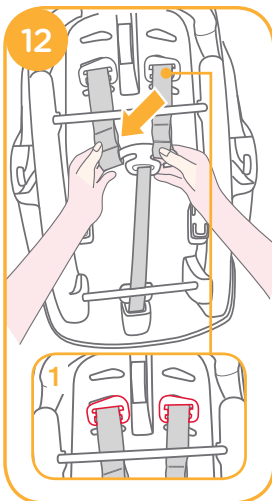
4. Riasssemblare le estremità della cintura sulla piastra di giunzione. 12

! Infilare le bretelle attraverso l'ancoraggio della fessura della cintura per le spalle. 12 -1

! Le cinture per le spalle devono essere posizionate sul retro dei due tubi in ferro.

! Durante la regolazione, accertarsi che le cinture per le spalle non si intreccino.

! Utilizzare estrema cautela nell'infilare le cinture per le spalle conformemente alla figura. Se le cinture per le spalle non sono fissate, non proteggeranno adeguatamente il bambino.

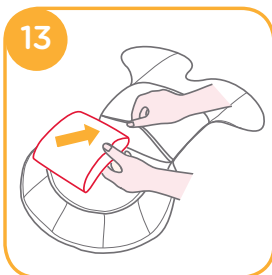


## Bloccaggio del bambino nel sistema di ritenuta per bambini

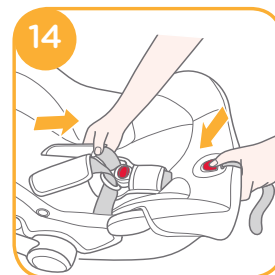
vedere le immagini 13 - 20

### Nota

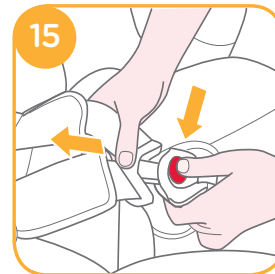
1. L'inserto serve per la protezione del bambino. I bambini al di sotto dei 10 kg devono utilizzare l'inserto A o B.
2. Prima di utilizzare l'inserto A, assemblare il cuscinetto. 13
3. Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.



1. Premendo il pulsante di regolazione cintura, tirare completamente le due cinture per le spalle del sistema di ritenuta per bambini. 14



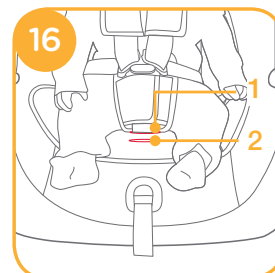
2. Sganciare la fibbia delle bretelle premendo il pulsante rosso. 15



3. Sono possibili 2 posizioni di regolazione per l'imbracatura spartigambe a seconda delle necessità.

Posizione 1  
Per i bambini più piccoli usare questa posizione 16 -1

Posizione 2  
Per i bambini più grandi usare questa posizione 16 -2

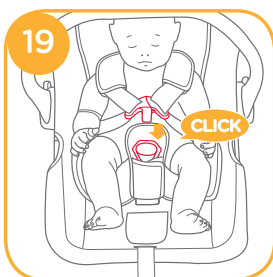
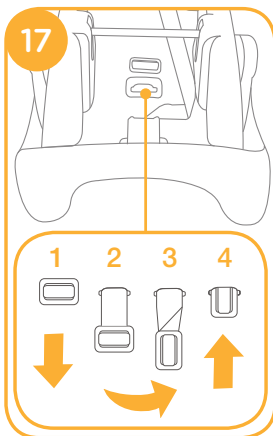


i. Estrarre l'imbracatura spartigambe e posizionarla a livello. 17 -1&17 -2&17 -3

ii. Ruotare l'ancoraggio dell'imbracatura spartigambe per portare in avanti il lato corto, quindi infilarlo attraverso la fessura per l'imbracatura delle gambe. 17 -4

iii. Ripassarlo attraverso la fessura che si trova più vicino all'imbracatura per le gambe dalla parte anteriore dell'imbracatura spartigambe. 16

4. Mettere il bambino nel sistema di ritenuta per bambini e agganciare la fibbia. 18 & 19



5. Serrare le cinture per le spalle tirando il regolatore. 20

! Assicuratevi che la distanza tra il bambino e la spalla è di circa una mano.



## Sistema di ritenuta per bambini Installazione

vedere le immagini 21 - 32

Le istruzioni di installazione variano in base all'utilizzo della base. Fare riferimento alla sezione adeguata.

! Non posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile anteriore con airbag. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o decesso. 21

! Quando si usa il sistema di ritenuta per bambini in un sedile del veicolo, regolare la maniglia alla posizione 1. 5 -1

! Rivolgere il sistema di ritenuta per bambini o la base verso la parte posteriore del veicolo.

! Accertarsi che la cintura di sicurezza del veicolo non sia allentata o intrecciata.



## i. Installazione senza base

vedere le immagini 22 - 25

Dopo aver fissato il bambino con la cintura e aver determinato quale sedile posteriore del veicolo sia migliore, è possibile installare il sistema di ritenuta per bambini.

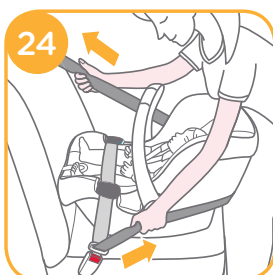
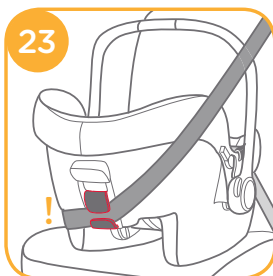
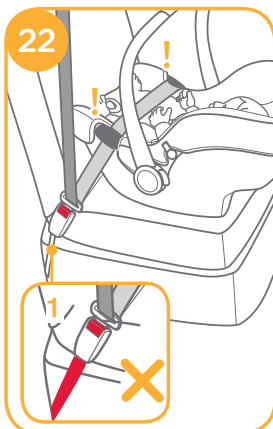
1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul veicolo. Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e allacciarla nella fibbia, facendo scorrere la cintura addominale del veicolo nelle guide laterali del sistema di ritenuta per bambini. 22

! Il sistema di ritenuta non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente il sistema di ritenuta. 22-1

2. Far scorrere la cintura diagonale nella guida posteriore. 23
3. Tirare la cintura per fissare il sistema di ritenuta per bambini in modo stabile e sicuro. 24

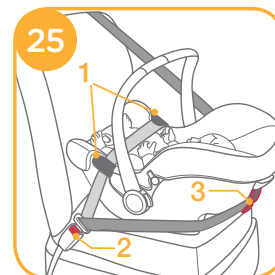
! Applicare la massima tensione alla cintura di sicurezza del veicolo, verificando che non si allenti o intrecci.

! La cintura di sicurezza del veicolo non deve provocare pressione su alcuna parte del bambino.



La cintura di sicurezza del veicolo correttamente assemblata è mostrata in figura 25.

- ! La cintura addominale deve passare attraverso le due guide laterali, come in 25-1.
- ! La fibbia del veicolo è bloccata correttamente come nella figura 25-2.
- ! La cintura diagonale deve passare attraverso la guida posteriore, come in 25-3.



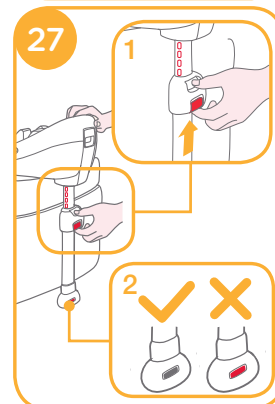
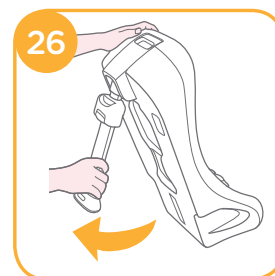
## ii. Installazione con la base

vedere le immagini 26 - 32

1. Aprire il supporto dal vano. 26
2. Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, premere il pulsante di regolazione del supporto per aprirlo sul pianale 27-1. Se l'indicatore del supporto è verde significa che è installato correttamente; se è rosso significa che è installato in modo non corretto. 27-2

! Il supporto presenta 8 posizioni. Se l'indicatore del supporto è rosso significa che il supporto è in una posizione non corretta.

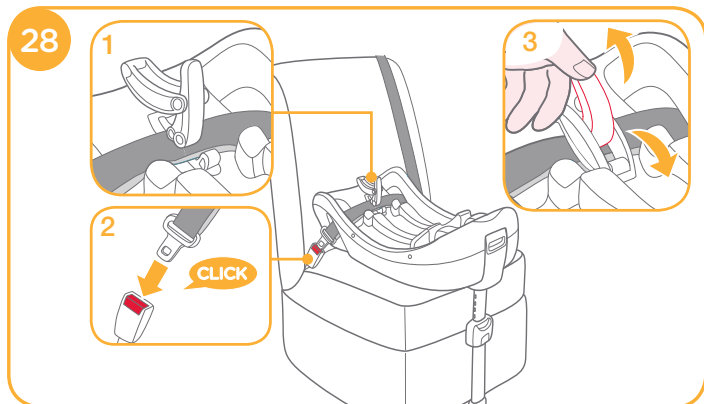
! Assicurarsi che il supporto sia fissato premendo la parte anteriore della base.



3. Aprire il blocco e far passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso il percorso della cintura **28** -1, e fissarlo nella fibbia **28** -2.

4. Stringere la cintura di sicurezza del veicolo il più possibile spingendo verso il basso la base e verificare che non sia allentata o intrecciata. Chiudere il blocco. **28** -3

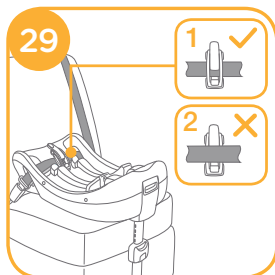
! Controllare che la cintura di sicurezza non si sposti quando si tira o spinge con forza la base. Se la cintura si allenta o allunga, ripetere la procedura.



La base installata è mostrata in **29**.

! Assicurarsi che non vi sia spazio tra il sedile e la parte inferiore della base.

! La cintura di sicurezza deve andare sotto il blocco. **29** -1, non sopra di esso **29** -2

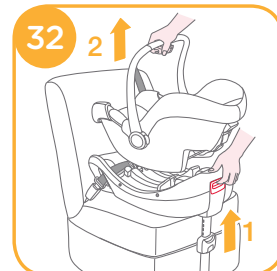
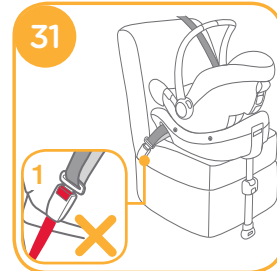


5. Spingere verso il basso il sistema di ritenuta per bambini nella base **30**. Se il sistema di ritenuta per bambini è fissato, l'indicatore di blocco del sistema di ritenuta per bambini è verde. Se il sistema di ritenuta per bambini non è fissato, l'indicatore di blocco è rosso.

**31**

! Sollevare il sistema di ritenuta per bambini per assicurarsi che sia bloccato saldamente nella base.

! Il sistema di ritenuta non può essere utilizzato se la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo (il terminale femmina) è troppo lungo per ancorare saldamente la base. **31** -1



6. Per rilasciare il sistema di ritenuta per bambini, tirare verso l'alto il sistema di ritenuta per bambini premendo il pulsante di rilascio. **32**

## Uso con passeggini

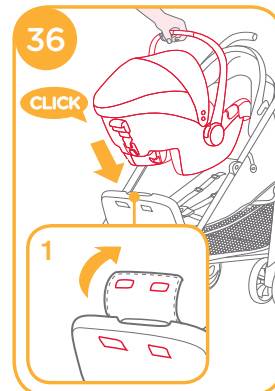
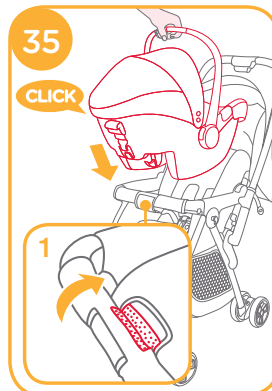
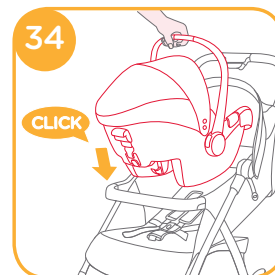
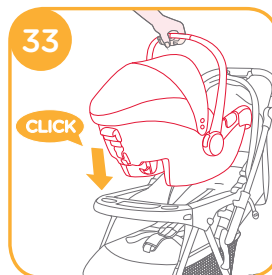
vedere le immagini 33 - 42

Il sistema di ritenuta per bambini è progettato per fissarsi ad alcuni modelli di passeggini Joie dotati di speciale tavolozza, bracciolo e supporto per la gamba.

- ! Accertarsi che il passeggino sia adatto al sistema di ritenuta per bambini prima di acquistarlo.
- ! Non consentire a più di un bambino alla volta nel sistema di viaggio.
- ! Applicare il freno di stazionamento prima di assemblare il sistema di ritenuta per bambini.
- ! Verificare che le parti utilizzate per fissare il sistema di ritenuta per bambini siano fissate accuratamente al passeggino.
- ! Reclinare all'indietro nella posizione più bassa il sedile del passeggino.

Per assemblare il sistema di ritenuta per bambini ai passeggini Joie, attenersi ai seguenti passaggi:

1. Posizionare il sistema di ritenuta per bambini in modo che i fori della culla con dondolo si adattino sopra il bordo di bracciolo, tavolozza o supporto per gambe. Il sistema di ritenuta per bambini si fissa quindi automaticamente in posizione. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Se il bracciolo è dotato di copertura in tessuto, staccare prima il velcro sulla copertura del bracciolo. 35 -1
- ! Per i passeggini con speciali supporti per gambe, regolare il supporto per gambe in posizione verticale, staccare il velcro e quindi alzare la copertura in tessuto. 36 -1

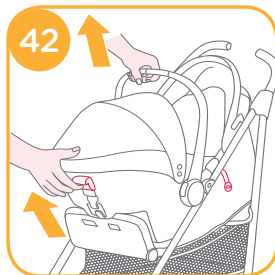
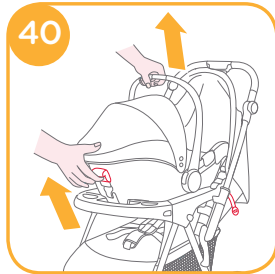
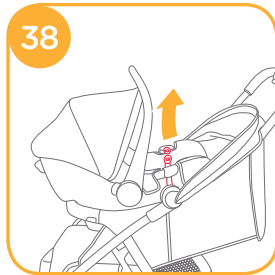
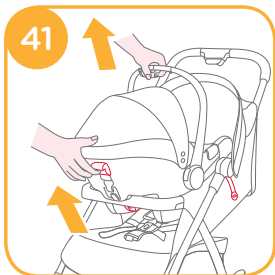
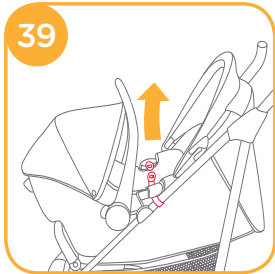
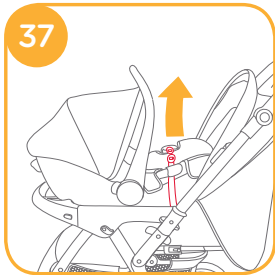


2. Utilizzare le cinghie su entrambi i lati del passeggino per fissare il sistema di ritenuta per bambini. 37 & 38 & 39

! Provare a tirare verso l'alto il sistema di ritenuta per bambini per verificare se si adatta correttamente.

Per rimuovere il sistema di ritenuta per bambini, sganciare le cinghie dal sistema di ritenuta per bambini, tirare verso l'alto la maniglia di sgancio del passeggino per sganciare il sistema di ritenuta per bambini da tavolozza, bracciolo e supporto per gambe, e quindi estrarre il sistema di ritenuta per bambini dal passeggino. Fare riferimento alle figure 40 & 41 & 42.





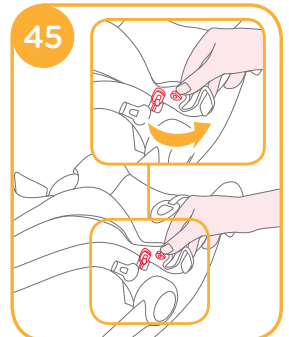
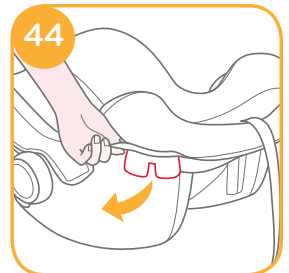
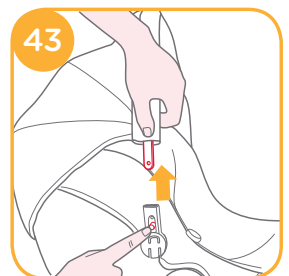
## Sgancio della capottina e dell'imbottitura

vedere le immagini 43 - 46

Per staccare la capottina, premere contemporaneamente il pulsante del supporto cappottina ed estrarla. 43

Per sganciare l'imbottitura, attenersi alle seguenti procedure:

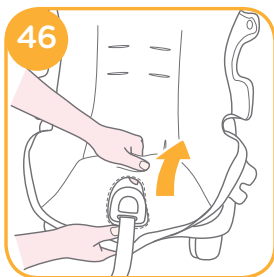
1. Prima rimuovere l'inserito. Sganciare la fibbia, quindi aprire i ganci su entrambi i lati della fascia ed estrarla dal seggiolino. 43
2. Rimuovere l'imbottitura spartigambe rimuovendo il velcro. 44
3. Occorre rimuovere le cinture per le spalle e le imbottiture per le spalle. Per eseguire questa operazione vedere la sezione 'Regolazione dell'altezza della cintura per le spalle'.
4. Estrarre i componenti di fissaggio da sotto il bordo del seggiolino. 44
5. Staccare il gancio in metallo dal bordo del sistema di ritenuta per bambini e quindi sollevarlo per separare l'imbottitura del sedile dal pulsante di sgancio del passeggino A. 45





6. Staccare l'imbottitura intorno al pulsante di regolazione come mostrato in 46

Per riposizionare l'imbottitura del seggiolino è sufficiente seguire i passaggi di cui sopra al contrario. Tuttavia accertarsi che le cinture per le spalle non siano incrociate o intrecciate.



## Cura e manutenzione

- ! Dopo aver rimosso il cuscinetto dall'inserto, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
- ! Lavare il rivestimento imbottito con acqua fredda sotto i 30°C.
- ! Non stirare il rivestimento imbottito.
- ! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.
- ! Non usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il sistema di ritenuta per bambini o la base. Potrebbero danneggiare il sistema di ritenuta per bambini.
- ! Non torcere eccessivamente il rivestimento imbottito per strizzarlo, per non rischiare di raggrinzirlo.
- ! Il rivestimento imbottito va steso ad asciugare all'ombra.
- ! Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati per un lungo periodo di tempo. Sistemare il sistema di ritenuta per bambini in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non possa accedere.

## TR Hosgeldiniz Joie™

Joie ailesine girdiginiz icin tebrik ederiz . Cocugunuzun beraber sizin seyhatina paylasmak icin cok heyecanliyiz. Joie GEMM™ cocugu oto koltugun seyhat ettiginiz zaman yuksek kaliteli bir cocuk oto koltugu sectiniz ve 0+ Emniyet grubunda tam onayli bir urun kullaniyorsunuz. Bu urun 13 Kg altindan bulunan cocuguklari icin uretilmis ( yakasik 1,5 bucuk iyi veya daha cocuklar icin). Lutfen bu kilavuz dikkatle okunun ve konforlu ve garantili bir seyhati cocuguna saglanmasi icin yazilan yum adimlar gecirin.

### Lufen konfirme edin

Aracinizin 3 nokta geri cekilebilir emniyet kemeri ile donatilmis oldugundan emin olun. Kemerler, tasarim ve uzunluguna, ureticiye gore, uretim tarihine ve arac tipine gore farkli olabilir. Isbu oto icin cocugu koltugu 3 nokta geri cekilebilir emniyet kemeri ile kullanmak icin uygundur ve Avrupa Duzenleme no. 16 ya gore ve diger standartlarda onaylidir.

### Tabani

Bu talimatlar cocuk araba koltugu ve tabani nasil kullanilacagini gosteriyor. Baz her urunu satin alma dahil degildir unutmayin. Taban, ayrica satilabilir.

Oto cocuk koltugu ile beraber bu kilavuzu saklayin. Eger bir taban varsa, ozaman taban kisminin alt kisminde depolama bolmesi icinde kilavuzunu tutun.

**ONEMLI: KULLANIM KILAVUZUNU ILERIDE REFERANS OLARAK KULLANMAK UZERE SAKLAYINIZ. COK DIKKATLE OKUNUN.**

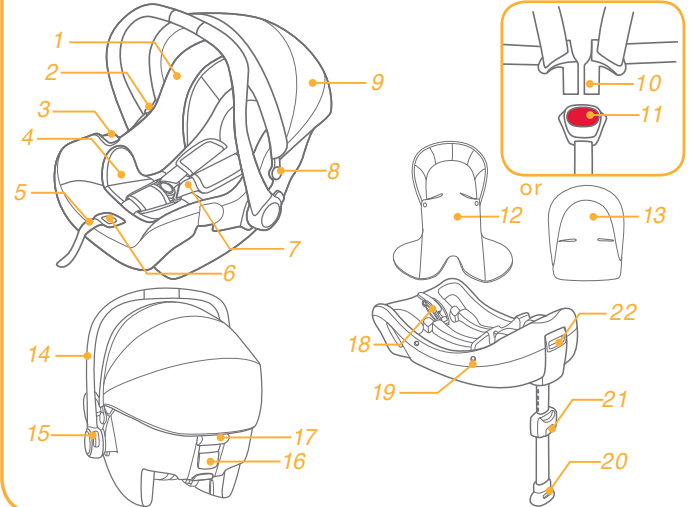
Kullanma Kilavuzu her zaman temelin asagidaki depolanma yerin tarafından saklanin.

Cocuk oto koltugun No. 44 Avrupa Kuralina onayli O4 degisiklikler serisi ile beraber. Urun kullanmadan once onun ile ilgili tum bilgileri okuyun. Klavuzlarin yuklenmesi icin Joiebabay.com adresine ziyaret edin ve daha fazla Joie ilgili urunleri gorun, ve sizin cocugun oto koltugun kayitlerin yapin.

## Yedek parca listesi

Foto 1.1	Minder	Foto 1.13	sokma B
Foto 1.2	A sabit dugmesi arabanin serbestlesme icin	Foto 1.14	kol
Foto 1.3	Yan kilavuz ray	Foto 1.15	kol dugmesi
Foto 1.4	sokma	Foto 1.16	sag tarafta kilavuzlu ray
Foto 1.5	Band	Foto 1.17	B sabit dugmesi arabanin serbestlesme icin
Foto 1.6	dizgin ayarlanma dugmesi	Foto.1.18	bloke
Foto 1.7	omuz disgin	Foto 1.19	gosterge cercevesi
Foto 1.8	golgelik cercevesi	Foto 1.20	cerveve gostergesi
Foto 1.9	golgelik	Foto 1.21	cerveve ayarlanma dugmesi
Foto 1.10	dizgin bagalanma paralar	Foto 1.22	oto koltugun serbest brakma dugmesi
Foto 1.11	dizgin tokasi		
Foto 1.12	sokma A		

Ekleme modelden modele farklılık , bir model ve tek bir ekleme var. Parçaların eksik olmadığına emin olun. Eger bir parça eksik olursa ozaman satıcının danisin.



## UYARILAR

- ! Almadan önce, isbu koltuk sizin otomobile uygun bir şekilde monte edilebilir araştırmaya yapın
- ! Olabilen kazalar için HİÇ BİR oto koltuğun için maksimu koruma garantisi verilmez. Buna rağmen, cocuğun oto koltuğunu uygun bir şekilde kullandığınız zaman sizin cocuğun ağır yaralanma ve ölümünü önlemeye bilir
- ! Bu cocuğun oto koltuğu SAGDECE 13 Kg altında olan cocukların için tasarlanmıştır.
- ! Isbu kullanma kılavuzundan ve sizin otomobile ait kullanma kılavuzunun yazılan talimatların okunmadığınız ve anlanmadığınız zaman bu cocuğun oto koltuğun monte ve kullanma ETMEYİN.
- ! Isbu kullanma kılavuzun talimatların uygulanmadığınız zaman bu cocuğu oto koltuğu monte etmeyin çünkü sizin cocuğuna ağır yaralanma ve ölümüne riskleri acabilir.
- ! Cocuğu oto koltuğun içinden bulunduğunuz zaman ASLA, cocuğu yalnız bırakmayın.
- ! Isbu cocuğu oto koltuğun değişiklikler yapmayın ve başka üreticilerden yapıla yedek parçalar kullanmayın.
- ! Eger bir bozukluk veya eksik parça varsa, isbu cocuğun oto koltuğun KULLANMAYIN
- ! Sizin cocukların büyük/genişlik elbiselerin giydirmeyin çünkü bunun için omuz için diz için kemerlerin ve ayarların arasında kemerin bağlanmasını, emniyetli bir şekilde koymamanıza olabilir.
- ! Araç koltuğunu, etkin bir ön hava yastığının olduğu koltuk konumlarına yerleştirmeyin.
- ! Onda bulunan bir koltuk ile ve Airbag in olan arabalarda, oto koltuğunun ters koymayın. Ağır yaralamalar veya ölümünü yol açabilir. Daha fazla bilgi almak için sizin otomobilin kullanma kılavuzunun okuyun.
- ! İkinci elde olan bir cocuğu oto koltuğun veya cocuğu oto koltuğun kullanma talimatlarını bilmediğiniz zaman kullanmayın, çünkü yapı bozuklukları olabilir ve sizin cocuğun hayatın tehlikeliye sokabilir.
- ! Oto koltuğun sabitleme için iplerin veya bunlara benzeyen şeylerin kullanmayın veya emniyetki şekilde cocuğunuz koltukla koymak için. Emniyetli bir şekilde otomobil içinde koltuğun bağlanması için sadece emniyet kemeri veya ISOFIX sistemini kullanın.

## UYARILAR

- ! Isbu oto koltuğun sandalyenin ortusu olmadan ve iç astarı olmadan kullanmayın
- ! Tavsiye edilen iç yastıkların dışından isbu cocuğun oto koltuğunda başka bir yastığı kullanmayın.
- ! Sandalye ortusu ve iç astarı sadece üreticinin tavsiye edilen ürünlerine değişebilir. Cocuk oto koltuğun performansı için koltuk ortusu ve iç astarı ayrılmaz bir parçasını oluşturun.
- ! Oynayan sandalyelerle veya kapılar ile temas halinde olmayan oto koltuğu böyle bir şekilde monte edilmesine emin olun.
- ! Herhangi bir kaza olduğuna küçük olsa bile isbu oto koltuğunu kullanmayın. Kazadan bozulan parçaları, hemen görüldükten sonra, o parçaları değiştirin.
- ! Uygun bir şekilde kullanmadığınız zaman isbu cocuğu oto koltuğu otomobil sandalyesinden hemen çıkartın.
- ! Bakım, onarım ve yedek parçaların değişiklikleri için tüccarı ile irtibat kurun..
- ! Düşme riskini önlemek için emniyetli şartlarda cocuğun oto koltuğuna emniyet dizginlerin bağlanmak koyun ve araç koltuğu, araç içinde olmadığı zaman bile.
- ! Cocuk koltuğun taşınmadan önce, güvenlik dizginini kullanılarak cocuğun güvenceler alın ve kolu düzgün dik kilitli olduğundan emin olun.
- ! Ağır yaralanma ve ölümü önlemek için, ASLA, cocuk için arabanın yükseltilmiş yüzey üzerine bir koltuk cocuğu yerleştirilmez koymayın .
- ! Otomobil koltuğu parçalarının herhangi bir şekilde yağlanması gerekiyor.
- ! Kısa yolu olduğunuz zaman bile, oto koltuğun içinden güvenilir bir şekilde cocuğun koyun, çünkü kazaların çoğu nedeni bunu olur.
- ! Alındıktan itibaren isbu oto koltuğu en fazla 5 yıl kullanın, çünkü parçaları bozabilir veya güneşe fazla kaldığı zaman bozabilir ve bir kaza olduğunuz zaman uygun çalışmaması nedeni olabilir.
- ! Isbu oto koltuğun güneşten uzak tutun, yoksa sizin cocuğunuz derini için çok sıcak bir çevre olabilir.

## UYARILAR

- ! Rehberlik için ISOFIX parçaları sık sık kontrol edin, ve eğer gerekirse bunların temizlenin. Güvenilirliğini toz, yemek ve kirliliklerin penetrasyonuna zarar getirebilir.
- ! Temelin onunde bulunan cerveve alanında hic bir sey koymain.
- ! Dogru montaji, etiskinler için 3 noktali bir emniyet kemeri veya ISO-FIX bagalanma parçaların kullandigin zaman uygun oluyor. Emniyet kemeri ISOFIX ile beraber kullanmasını yasaktır.
- ! Sandaliye ortusu ve ic astari sagdece ureticinin tavsi edilen urunlerine degisebilir. Cocuguk oto koltugun performansi için koltuk ortusu ve ic astari ayrılmaz bir parçasını olusturur.

## Acil

Acil ve kaza durumlarda, ilk önce cocugunuz bakın ve ilk yardım ve tedavi vermek çok önemlidir.

## Urun ile ilgili bilgiler

### i. Sagdece koltuk için

1. Isbu cocuguk oto koltugun cocuguklar için bir „evransel” bir destek oluyor. Avrupa Kuralina no. 44, 04 degisiklikler serisi ile beraber onayli, araçların genel kullanmasını için ve cogunlukle uygun oluyor, pentru utilizarea generală a vehiculelor și va fi corespunzător pentru majoritatea, tum oto koltuklerine degilse.
2. Eger otomobil ureticisi otomobil kullanma kilavuzunda bu yas grupunun için „evransel” destegi otomobil kapasitesinden olduguna beyan edildigise ozaman uygunluk bir uymasini oluyor.
3. Isbu cocugu oto koltugun destegi isbu bildirinin olmadan eski modellerden uygulanan sartlarda daha siki bir sartlarda „ evransel” siniflandirdigi .

## ii. temel ile beraber koltugu icin

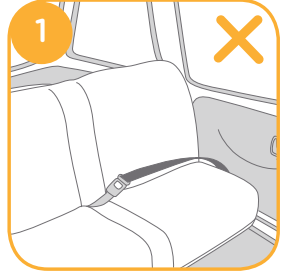
Isbu Joie cocuguk oto koltugun ve tabani cocuguklar icin bir „yari -evransel” bir destek oluyor. Avrupa Kuralina no. 44, 04 degisiklikler serisi ile beraber onayli, araclarin genel kullanmasini icin ve cogunlukle uygun oluyor, ama tum oto koltuklerine degilse. “ Uygun olan araclar icin bilgileri” kismini danisin. Urunun kullanmadan once tum talimatlar okuyun. Eger bir sorun varsa ozaman distributorunun arayin. Şüphe duymanız halinde, çocuk tutucusu üreticisi ya da perakende satıcısı ile temasa geçin.

<b>Urun</b>	Cocugu oto koltugu
<b>Uygunluuk</b>	13 kg altinda cocuguklarin icin
<b>Agirlik Grubu</b>	0+ Grubu
<b>Malzeme</b>	Plastik, Demir ve kumas
<b>Patent no.</b>	Alinmak durumda

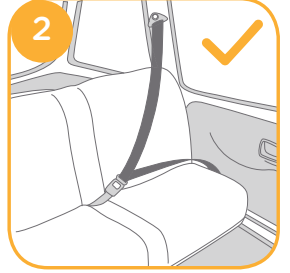
## Montaj edilme dikkatleri

### resimleri görmek ① - ③

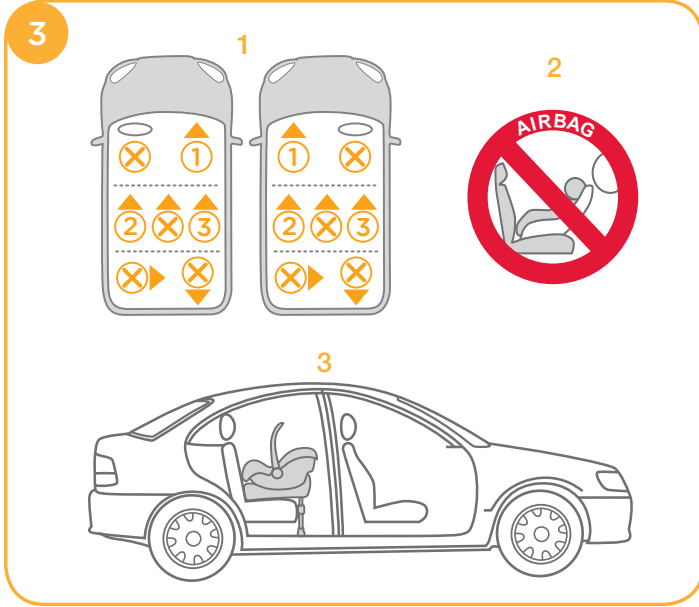
! Kucak kemeri ile araba koltugu cocuk oto koltuklari monte ETMEYİN. ①



! Bu cocuk araba koltugu sadece geri cekilebilir kemeri 3-nokta ile araba koltuklari icin uygundur. ②



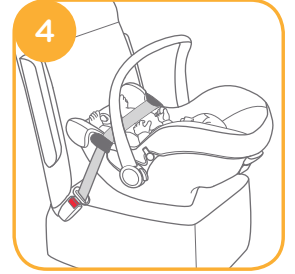
- ! Isbu cocugu oto koltugun yanda olan otomobil koltuklerine ya da geri aracin surus yonunde giden montaj etmeyin. 3 -1
- ! Onde bulunan bir koltuk ile ve Airbag in olan arabalarda, oto koltugunun ters koymmayin 3 -2 Agir yaralamalar veya olumunu yol acabilir. Daha fazla bilgi almak icin sizing otomobilin kullanma kilavuzunun okuyun.
- ! Bu cocuk araba koltugu arka bakan yuklu monte edilmesi gerekiyor. 3 -3
- ! Montaj edildigin sirasinda oyanan otomobilin koltuklerin uzere cocugu oto koltugu monte edilmeyin.



## Hucak icinde montaji

### resimleri görmek 4

- ! Gemm, eger hucak icinde kullanildigin zaman sagdece bir bel kemeri ile destek olamadan kullanilabilir. Araclar icinde sagdece bir bel kemeriyle monte edilmeyin.
- ! Bir ucakta kullanildiginda, araba koltugu bebekler icin arkasina dogru sandalye ile yuklu olmasi gerekir 4
- ! Gemm Oto koltugun genisligi 435 mm oluyor ama bazen hucak koltuklarin genisliklerini 430 mm oluyor. Dar koltuklar icin, lutfen koltuk altinda minderi koyun yuksek olsun ve kolcaklar arasindaki yuklenmesine izin vermek icin.



## Kol ayarlanmasi

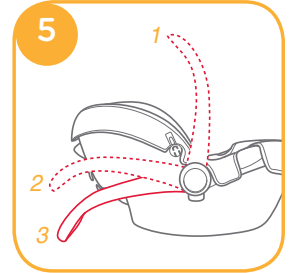
### resimleri görmek 5 - 6

Cocugu oto koltugun kolu pozisyona ayarlanabilir. 5

Pozisyon 1 Otomobil icinde, elde tasimak icin veya cocuguk arabasi ile tasimak icin bir pozisyondu .

pozisyon 2 salincak pozisyonu.

Pozisyon 3 bebek sandalyesi pozisyonu.



Kolu ayarlanması için , serbest bırakması için her iki tarafta olan düğmeler bastırın 6 -1, ve sonradan her hangi o tane pozisyonda olmasını bir ses duyuncaya kadar çevirin. 6 -2



## Omuz için dizgin pozisyonu

resimleri görmek 7 - 8

Omuz için dizgin uygun yüksekliğine ayarlanmış olduğuna kontrol edin. Çocuğun yüksekliğine göre uygun olan omuz için dizginin boşluk çiftliği seçin.

! Omuz için olan dizginlerin çocuğun en yakın olan yerlerine uygun olmasını gerekiyor, 7 ama omuz cizginin üzerinde olmaması gerekiyor. 8

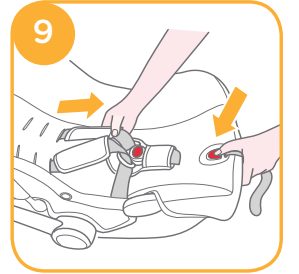
! Eğer omuz için dizginlerin uygun bir yüksekliğine ayarlanmadığı zaman, sizin çocuğun bir aza sırasında çocuğu için olan koltukta kayabilir.



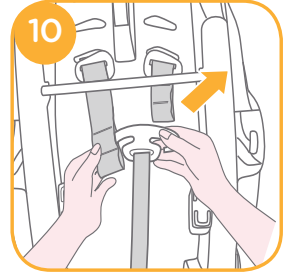
## Omuz için olan dizginin kemeri ayarlanmasını

resimleri görmek 9 - 12

1. Koltuğun n tarafından bulunan düğmeye bastırın ve omuz için dizginlerin çekin, zayıflatmak için. 9

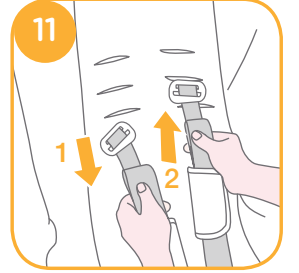


2. Koltuğun arka taraftan demir bağalanma plakası üzerinden olan dizgin başlarını alın. 10

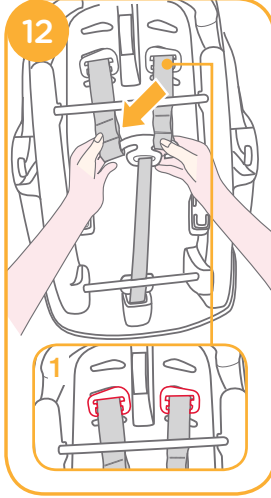


3. Koltukta olan yerlerinden dizginlerin çekin 11 -1, ve uygun olan çiftliği boşluklarına çekin. 11 -2

- Bir omuz koşum takımı ile omuz askısı uzat.
- Omuz koşumun fiğsturu omuz koşum taşıyın.
- Delik omuz askısı omuz koşum üzerinden gidin.



4. Bağlanma plakasına dizgin basların tekrar kurun. 12
- ! Mandal omuz koşum aracılığıyla omuz askısı taşıyın. 12 -1
  - ! Omuz için dizginlerin demirden olan çift tüpler arkasında olmasına gerekiyor.
  - ! Ayarlanma sırasında , omuz için dizginlerin donmemiş olduğuna emin olun.
  - ! Omuz için dizginleri sabitleştiren zaman çok dikkatli olun, fotoğrafların talimatlarına göre.Omuz için dizginlerin tam sabitlenmediği zaman, gerekli korumada sizin çocuğuna sağlanmayacak.

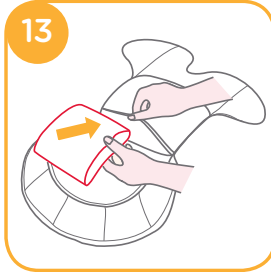


## Emniyetli şartlarda çocuğunuzun çocuk oto koltuğunda koymasına

resimleri görmek 13 - 20

### Not

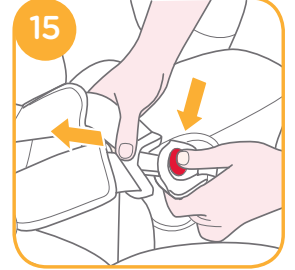
1. Ekleme çocuk koruması için oluyor. 10 kg daha hafif çocuklar A veya B eklemek kullanmalısınız.
2. A ekleme aksesuarı ise, ekleme kullanılmadan önce sungerin monte edin. 13
3. Çocuğunuzun koltuktan oturduktan sonra, omuz için dizginlerin doğru bir yüksekliğine ayarlanmasına yaptığınıza emin olun.



1. dizginin ayarlanma düğmesi bastırıldığında, çocuğunuzun oto koltuğuna omuz için çift dizginlerin tam çekin. 14



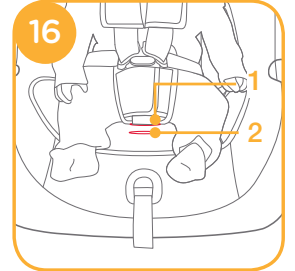
2. Kırmızı düğmeye bastırırken dizginlerin tokasına debloke edin 15



3. Ayarlama farklı gereksinimlerine göre bacaklarının arasına 2 pozisyon sağlar vardır.

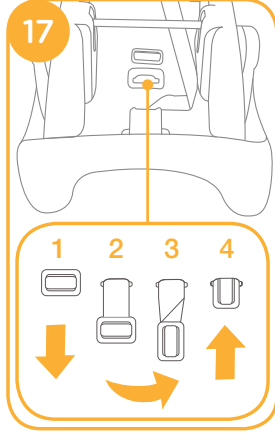
Pozisyon 1 Çocuk bebekler için 16 -1

Pozisyon 2 Büyük bebekler için 16 -2





- i. Bacaklar arasi dizginleri cektirin ve seviyede yerlestirin. 17 -1&17 -2&17 -3
- ii. En kısa tarafta onunde getirilmesi icin bacaklar arasi bagalanma dizgilerin tutturucunu cevirin ve sonrada dizginin yuvasina sokun. 17 -4
- iii. Bacaklarının arasına montekasık koşum çocuğa yakınelikten gidin. 16



- 4. Cocugun , cocuk oto koltugun uzerinde koyun ve tokasina bloke edin. 18 &19

- 5. Ayarlanma bandi cekin ve omuz icin dizginlerin sabitlestin. 20

! Cocugun omuzun ve dizginlerin arasinda olan boslugun bir elde olduguna emin olun.



## Cocugu oto koltugun montaji

### resimleri görmek 21 - 32

Montaj talimatları, kullanmaya göre, yani temel ile veya temelsi kullanmasına göre. Uygun olan bolumune lutfen okuyun.

! Airbag olan araçların onunde bulunan koltuguna cocugu oto koltugunu monte edilmeyin. Çok agir yaralanma ve olum sebebi olabilir. 21

! Cocugu oto koltugu aracın koltugndan kullandigin zaman lutfen kolun pozisyon 1 e gore ayarlanin. 5 -1

! Sizin otomobil sandaliyenin veya koltuk temelini otomobil arkasına yonlendirin.

! Arac emniyet kemeri gevsek veya bukulmus olmadigindan emin olun.



## i. Temelin olmadan montajı

### resimleri görmek 22 - 25

Cocugun koyduktan ve dizginleri bagalandiktan sonra ve otomobilin arka koltuklerinden en ii olan yerde tesbit edildiginde sonra, sizin cocugun oto koltugun montaj edilmek icin hazirsiniz.

- 1.Cocugu oto koltugun istediginiz otomobilin koltugune koyun. Otomobilin emniyet kemerin cekin ve otomobilin tokasina icinden sokup bloke edilen, ve otomobilin bel icin kemerin cocgu oto koltuguna yan rehberlik raylarini suruklenin. 22

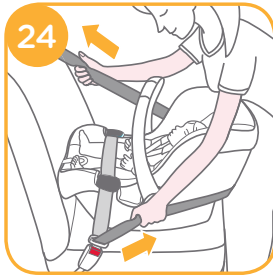
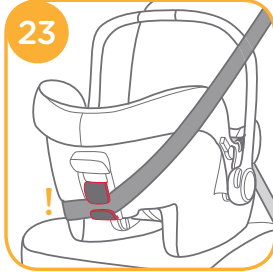
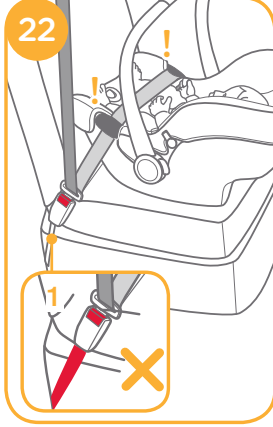
! Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) çocuk koltuğunu güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 22 -1

- 2.omuz icin kemerin, arka tarafından bulunan rehberlik rayin icinden suruklenin. 23

- 3.Cocugu oto koltugun tam ve iyi sabitlemesi icin kemerin cekin. 24

! Olunceye kadar, otomobilin emniyet kemerinin uzatin, ve onun zayıfladigina ve donduğunu olmadigina emin olun.

! Otomobilin emniyet kemerin cocugu vucutunun her hangi yerde olursa olsun basinc yapmamaya gerekiyor.



gore oldugun zaman ozaman otomobilin emniyet kemerin dogru montaj edildigine demektir. 25 .

! gosterdigimize gibi boy kemerin her iki rehberli raylardan gecirilmesi gerekiyor. 25 -1

! gibi olduguna gore otomobilin tokasina dogru bloke edildigi demektir. 25 -2

! gosterdigimize gore, omuz icin kemerin arka kisimindan bulunan rehberlik ray ina gecirmesini gerkiyor. 25 -3

## ii. Temeli ile beraber montajı

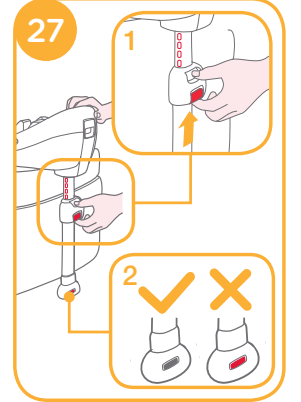
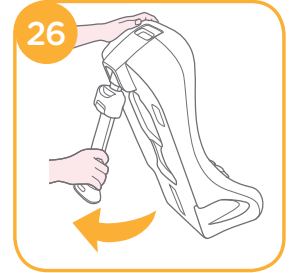
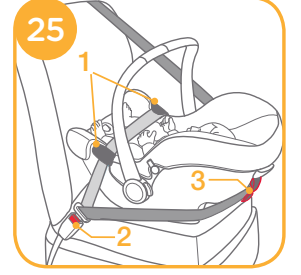
### resimleri görmek 26 - 32

1. Depolanma yerinde olan cercevesi acin. 26

2. Otomobilin koltugune temelin koyduktan sonra, destegi zemin a kadar uzatmasini icin destegi ayarlanma dugmesini bastirin 27-1, ve destegin gostergesi yesil rengi gosterdigin zaman demek destek dogru menta edildigine veya kirmizi rengi gosterdigin zaman yanlis sekilde mnte edildigine demektir. 27 -2

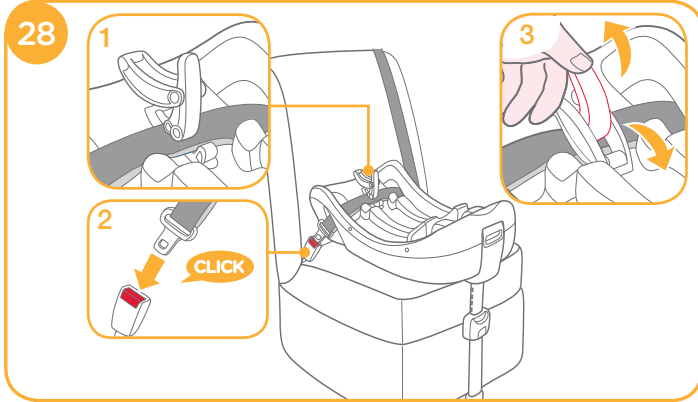
! Destek 8 pozisyonu var. Destek gostergesi kirmiz rengi gosterdigin zaman demek destek yanlis bir pozisyona olduguna demektir.

! Temelin on tarafta bastirarak, destegin emniyetli sartlarda sabitletirildigine emin olun.



3. Blokenin acilin ve otomobilin emniyet kemerin kemer bosluguna yonlendirin 28 -1, gibi ve toka icinden bloke edin 28 -2.
4. Bastirildigin an olabinceye kadar otobilin emniyet kemerinin sabitlestirin ve zayiflandigina ve bukulmus olmamasina kontrol edin. Ve bloke kapatın. 28 -3

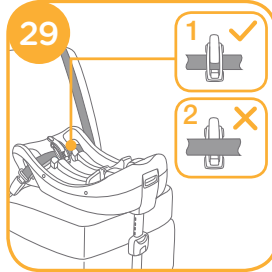
! Temelin sert cekin ve bastirarak emniyet kemerin oynamadigina kontrol edin. Eger kemer sayiflandigin zaman ve uzatildigin zaman prosedurun tekrarlayın.



Monte edilen temel 29 gibi olmasi gerekiyor.

! Sandaliye ve temelin asagidaki yerin arasinda bosluk bir yeri olmadigina emin olun.

! Emniyet kemerin bloke altinda gecmesi gerekiyor yani bloke uzerinde degil. 29 -1, 29 -2

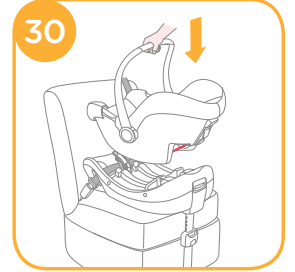


5. otomobil koltugunu temel tarafından batirin 30, ve eger koltugun emniyetli sartlarda sabitlestirdigin zaman o zaman otomobil göstergesi yesil rengi olacak. Emniyetsiz sartlarda sabitlestirildigin zaman, otomobil göstergesi kirmizi yanacak. 31

! Temelde iyi sabilestirdigine kontrol etmesi icin oto koltugunu cekin.

! Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) tabanı güvenli biçimde bağlamak için çok uzunsa çocuk koltuğu kullanılamaz. 31 -1

6. Oto koltugunu serbest brakmasi icin, oto koltugun serbest brakmak icin dugmesi bastirdiginiz zaman oto koltugun cektirin. 32



## Joie cocugu arabalarin ile kllanmasini

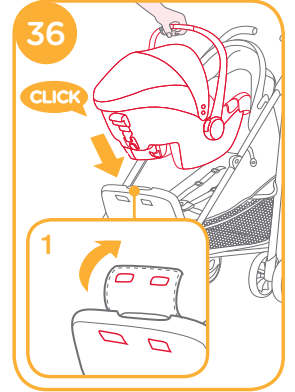
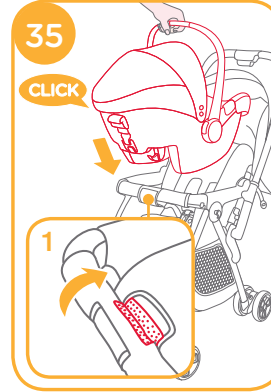
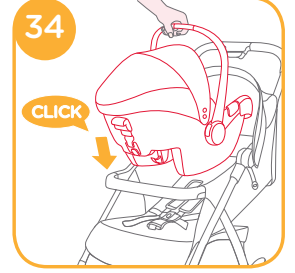
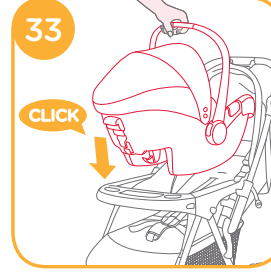
### resimleri görmek 33 - 42

Sizin oto koltugun özel tepsinin, ell icin kollari ve ayak cercevesi olan bazen cocugu arabasi modellerini kullanmasini icin tasarlanmistir.

- ! Oto icin bir koltugun almadan once, cocugu arabasi icin uygun olculerini olduguna emin olun.
- ! Yurudugun zaman bir cocugun fazlasina icinde koymasina izin vermeyin.
- ! Cocugu oto koltugun montaj etmeden once cocugun arabarin freninin cekin.
- ! Cocugu oto koltugun sa bitlirmek icin kullandiginiz parcalarin cocuk arabasina tam monte edildigine emin olun.
- ! En dusuk pozisyona cocuk arabinin koltugun egin.

Joie cocuk arabalarina cocugu oto koltuklerine monta edilmesi icin, lutfel asagidaki yazilan adimlarin uygulanin:

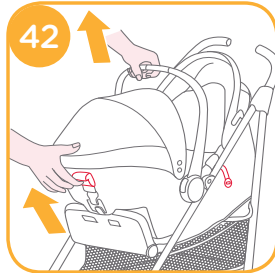
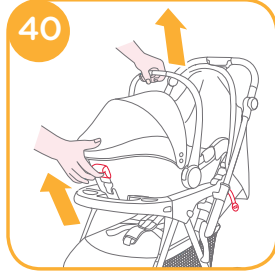
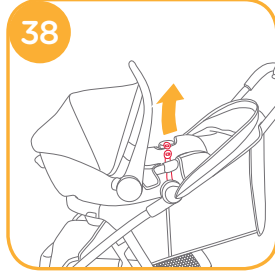
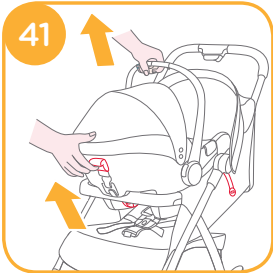
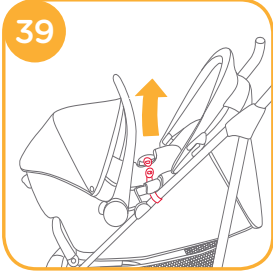
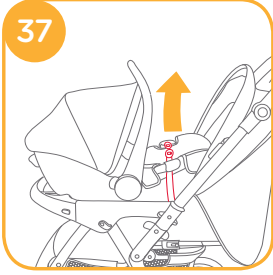
1. Ell icin kollarin, tepsi veya ayak cercevesi icin slayt oluklar uygulanmak bir sekilde olmasi icin oto koltugunu cocuk arabasina koyun. Uygun yerde otomatik oto koltugun sabitlestirecek. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Eger ell icin kollun korumak icin demir yeri varsa, oncede ell icin kolun korumacisinda uzerinden olan Velcro. 35 -1
- ! Ayak icin özel olan bir cercevesi cocugu arabalar icin, dikey konumda ayak cercevesi ayarlanin Vectro nun uzaklastirin ve sonradan kumastan olan korumasini kaldirin. 36 -1



2. Oto koltugunu sabitlestirmek icin, cocuk arabarin yanindakiler buunan kemerlerin kullanin. 37 & 38 & 39

! Tam montaj edildigine orenmek icin oto koltugunu cekmeye deneyin.

Oto koltugunun uzaklasmakicin, otomobilin kemerlerinacilin sabit olan B dugmesini cektirin, ve tepside serbest brakmak icin koltugu , ell kolunu ve ayak cercevesi ve sonradan oto koltugunun kaldirin. 40 & 41 & 42.



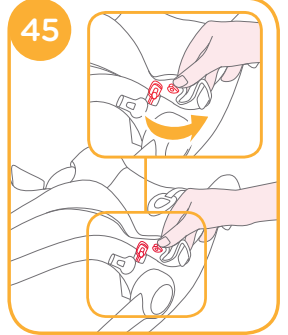
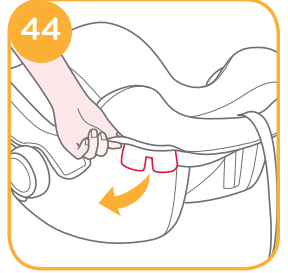
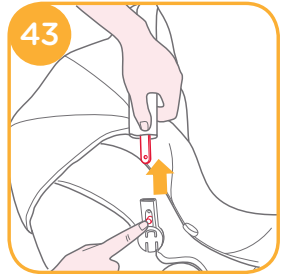
## Minderin ve golgeligin kaldırılması

resimleri görmek 43 - 46

Golgeligin kaldırılması için, golgelik için düğmenin bastırıldığı an golgelik yayının dışarıya çıkarın. 43

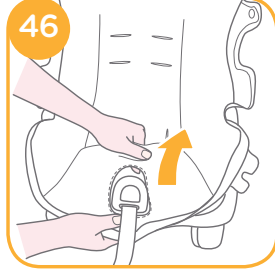
Minderin ayarlanmak için, aşağıdaki yazılan adımların uygulanmasına gerekiyor:

1. İlk önce, eklemeyi çıkarmak zorundasınız. Bu iş yapmak için, sağda tekerleğin debloke edin, ve eklemenin tüm taraflarına zimbaların için ve koltuktan alın.
2. Velcro ayırlayın ayakların ortasında olan minder çıkarın.
3. Omuz için dizginlerin ve minderler çıkarılın. Bu iş yapması için, Omuz için olan dizginin kemeri yüksekliğini ayarlanmasını, bölümünü okuyun.
4. Sandalye kenarı altından bulunan sabitleme parçaların alın. 44
5. Sandalyenin kenarından buluna metal kancanın ayırlayın ve sonradan çocuk arabası serbest bırakmak için sabit A düğmenin bulunan minder uzaklaştırmak için onu kaldırın. 45



6. Ayarlanma düğmesi tarafından bulunan minderin çıkarılın, <sup>46</sup> gösterdiğine göre.

Tekrar minderin sabitleme için yukardaki yazılan adımların ters yapıp , ve omuz için olan dizginlerin bir birine üzerinde ve donmemiş halde olmadığına emin olun.



## Bakım ve onarım

- ! Ekleme opugu uazklatıldıktan sonra, onun cocugu degimeden bir yerde depolanın.
- ! Sandaliye ortusu ve ic astari 30 ° altında sıcak suyu ile yıkayın
- ! Hasas urun utulemeyin.
- ! Hasa urun için beyazlandırıcı ve kimyasal maddeler kullanmayın.
- ! Cocugu oto koltugunu ve temelini temizlenmesi için sulandırılmış deterjan, benzin, ve diğer organik solventler kullanmayın. Cocugu oto koltuguna zarar getirebilir.
- ! Kurutmak için sandaliye ortusu ve ic astari arka tarafta çevirmeyin. Bu is sandaliye ortusu ve ic astari kırıstirmasını nedeni olabilir.
- ! Güneşe deymeyen sandaliye ortusu ve ic astari lutfen kurulaıın.
- ! Cocugu oto koltugunu ve temelini uzun zamanı kullanmadığına otomobilin sandaliyesinden lutfen cikartılın. Soguk, nemli ve sizin cocugunu girmeyen bir yerde cocuk oto koltugu saklanın.

## SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att bli en del i Joie-familjen! Vi är mycket entusiastiska till att bli en del av din resa med det lilla barnet. Vid resa med Joie GEMM™ bilstol använder du en högkvalitativ, fullcertifierad säkerhetsgrupp 0+ bilstol för spädbarn. Denna produkt är lämplig att använda för barn som väger under 13 kg (ungefär 18 månader eller yngre). Läs igenom denna bruksanvisning noga och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och de bästa skyddet för ditt barn.

### Bekräfta

Se till att ditt fordon är utrustat med utdragbart 3-punkts säkerhetsbälte. Säkerhetsbälten kan vara olika i designen och längd beroende på tillverkare, tillverkningsdatum och typ av fordon. Denna spädbarnsbilstol är endast lämplig att använda i de listade fordonen med 3-punkts utdragbart säkerhetsbälte och som är godkända enligt europeiska bestämmelsen nr 16 eller likvärdig standard.

### Bas

Dessa instruktioner visar användningen av bilstol och bas för spädbarn. Notera att basen inte alltid inkluderas vid köp av produkten. Basen kan säljas separat.

**! VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS NOGA**

Spara alltid denna bruksanvisning tillsammans med bilbarnstolen. Om du äger en bas, förvara alltid bruksanvisningen i förvaringsfacket på undersidan av basen.

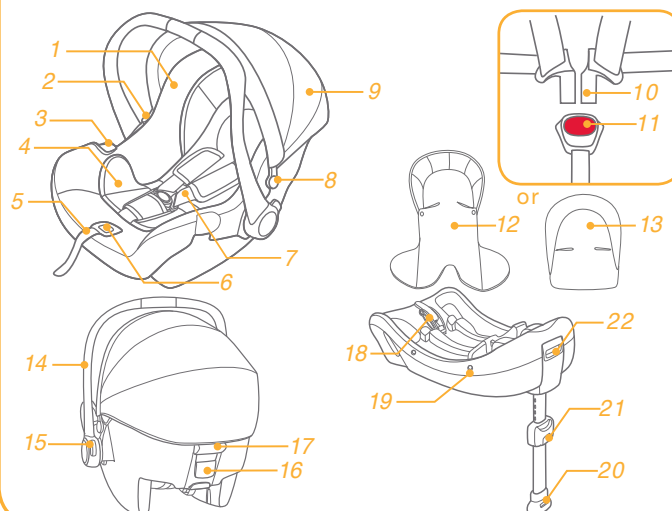
Denna bilstol är godkänd enligt Europeiska bestämmelse nr 44, 04 serierna med ändringar. Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

Besök oss på [joiebaby.com](http://joiebaby.com) för att ladda ned bruksanvisningar, se fler spännande Joie-produkter och registrera din bilstol.

## Förteckning över delar

Fig. 1.1	Sätesskudde	Fig. 1.13	Infoga B
Fig. 1.2	Sulkyfäste låsknapp A	Fig. 1.14	Handtag
Fig. 1.3	Sidoledare	Fig. 1.15	Handtagsknapp
Fig. 1.4	Sätt i	Fig. 1.16	Bakre ledare
Fig. 1.5	Justeringsband	Fig. 1.17	Sulkyfäste lås knapp B
Fig. 1.6	Justeringsknapp sele	Fig. 1.18	Upplåst
Fig. 1.7	Axelsele	Fig. 1.19	Skalindikator
Fig. 1.8	Sufflettmontering	Fig. 1.20	Indikator stödben
Fig. 1.9	Sufflett	Fig. 1.21	Inställningsknapp stödben
Fig. 1.10	Selefäste	Fig. 1.22	Bilstol låsknapp
Fig. 1.11	Selespänne		
Fig. 1.12	InfogaA		

Se till att det inte saknas några delar. Kontakta distributören om något saknas.



## VARNINGAR

- ! INGEN bilstol för spädbarn kan garantera fullt skydd från skador vid en krock. Emellertid kommer korrekt användning av denna bilstol för spädbarn att minska risken för allvarliga skador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Denna bilstol för spädbarn är ENDAST avsedd för ett barn som väger under 13kg.
- ! Använd INTE eller installera denna bilstol för spädbarn innan du läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning och i fordonets bruksanvisning.
- ! Gör INGA modifieringar på denna bilbarnstol eller använd den med komponentdelar från andra tillverkare.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol för spädbarn om den är skadad eller om delar saknas.
- ! Låt INTE ditt barn bära stora/för stora kläder eftersom dessa kan förhindra att barnet sitter säkert och korrekt fastspänt med axelselen och selen mellan benen.
- ! Lämna INTE bilbarnstolen eller basen lös i bilen. Bilbarnstolen måste alltid vara fastsatt i bilen.
- ! Lämna ALDRIG barnet utan tillsyn med denna bilbarnstol.
- ! Efter att du placerat ditt barn i denna bilbarnstol för spädbarn måste säkerhetsbältet användas korrekt och se till att midjeselen är direkt ovanför barnets bäckendel.
- ! Placera inte denna bilstol för spädbarn där det finns en aktiv frontairbag installerad.
- ! Använd endast denna bilbarnstol på fordonssäten vars ryggstöd är låsta på plats. Fordonssäten utan hakar som viks framåt eller lutas fritt skall inte användas.
- ! Använd ALDRIG en second-hand bilstol för spädbarn eller en bilstol för spädbarn som du inte känner till eftersom de kan ha strukturella skador som riskerar barnets säkerhet.

## VARNINGAR

- ! Använd ALDRIG rep eller andra substitut istället för bilbältet vid skador från remmarna.
- ! Förvara denna bilbarnstol undan från solljus, i annat fall kan den bli för het för barnets hud.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol för spädbarn utan det mjuka materialet.
- ! Gör INGA ändringar eller tillägg till någon del av bilstolen eller basen. Använd inte tillbehör eller delar som levereras av andra tillverkare. Bilbarnstolens funktionalitet kan ändras vilket kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.
- ! Använd INTE andra tillverkares mjuka material med denna bilbarnstol. Kontakta ENDAST återförsäljaren för Joie för reservdelar.
- ! Placera INTE material löst i fordonet utan att den sitter fast eftersom en bilbarnstol som inte är fastsatt kan kastas runt och skada passagerarna vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Placera INTE något under bilbarnstolen. Vid en krock kan det flyga ut, göra att banden slaknar och utgör en fara för andra passagerare.
- ! Använd endast denna bilbarnstol för spädbarn på fordonssäten som är stoppade och inte har några vassa föremål.
- ! Notering om föremål som fastnar i dörren.
- ! Fortsätt INTE att använda denna bilbarnstol för spädbarn eller bas om de varit med om en kraftig krock. Byt omedelbart eftersom det kan finnas osynliga, strukturella skador från krocken.
- ! Ta bort denna bilbarnstol för spädbarn från fordonssätet om den inte kommer att användas under en längre period.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och byte av delar.



## UYARILAR

- ! För att undvika risken med att barnet kan falla, sätt fast barnet i bilbarnstolen även när bilbarnstolen bärs i handen.
- ! Innan barnet bärs i bilstolen för spädbarn, se till att barnet är fastspänt och säkerhetsselet och att handtaget är korrekt låst i vertikal position.
- ! Använd INTE bilbarnstolen på bord, stolar eller andra förhöjda ytor.

## Nödfall

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet får första hjälpen och medicinsk behandling omedelbart.

## Produktinformation

### i. endast för säte

1. Denna bilbarnstol är en "Universell" bilbarnstol. Den är godkänd enligt Europeiska bestämmelsen nr. 44, 04 serierna av tilläggen för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla, bilstolar.
2. En korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har deklarerat i fordonets handbok att fordonet kan acceptera en "Universell" bilbarnstol för denna åldersgrupp.
3. Denna bilbarnstol för spädbarn har klassificerats som "Universell" under mer stringenta förhållanden än de som gäller för tidigare designers som inte har detta meddelande.

## ii. för säte med bas

Joie bilstol med bas är 'Semi-universal' bilbarnstol. De är godkända enligt Europeiska bestämmelsen nr. 44, 04 serierna av tilläggen för allmänt bruk i fordon och passar de flesta, men inte alla, bilstolar. Se sektionen 'Information gällande montering i fordon'.

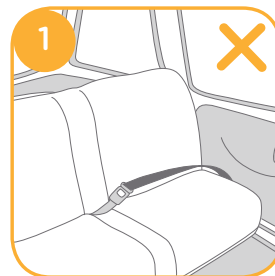
Läs igenom alla instruktionerna i denna manual innan produkten används. Om du har ytterligare frågor, rådfråga distributören direkt.

<b>Produkt</b>	Bilstol för spädbarn
<b>Lämplig för</b>	Barn som väger under 13 kg
<b>Massgrupp</b>	Grupp 0+
<b>Material</b>	Plast, metall, tyg
<b>Patentnr.</b>	Patent under ansökan

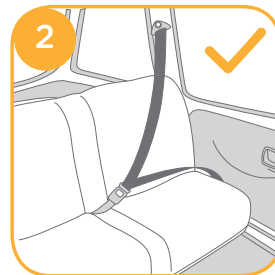
## Angående installation

se bilder ① - ③

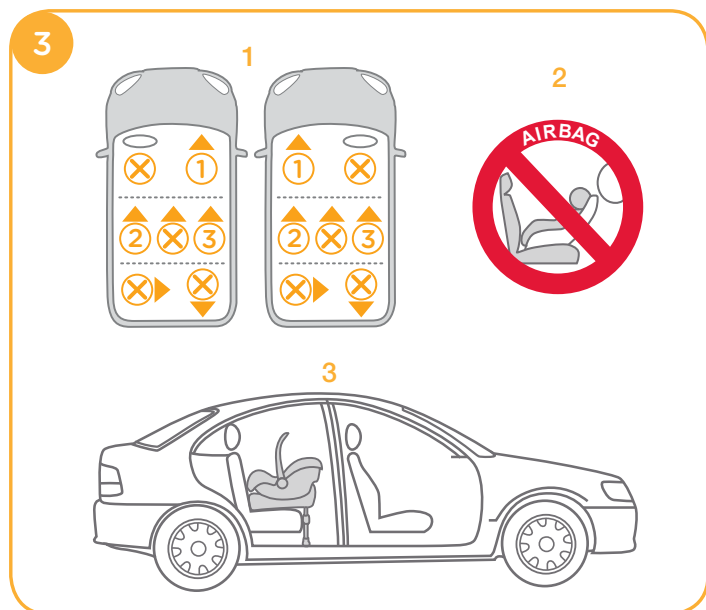
! Installera INTE denna bilbarnstol för spädbarn i ett fordon med höftbälten. ①



! Denna bilbarnstol för spädbarn är endast lämplig för fordonssäten med 3-punkts utdragbara säkerhetsbälten. ②



- ! Installera INTE denna bilbarnstol för spädbarn i fordonssäten riktad åt sidan eller bakåt avseende fordonets körriktning. ③ -1
- ! Installera INTE denna bilbarnstol för spädbarn i framsätet med airbag eftersom barnet kan skadas om det sker en olycka. ③ -2
- ! Denna bilbarnstol för spädbarn måste installeras riktad bakåt. ③ -3
- ! Installera INTE denna bilbarnstol för spädbarn på ett instabil fordonssäte under installationen.



## Flygplansinstallation

se bilder ④

- ! Gemm kan endast installeras med höftbältet om den används i ett flygplan utan basen. Installera inte i ett fordon med höftbältet.
- ! Vid användning i ett flygplan måste bilbarnstolen för spädbarn monteras med baksidan mot sätet. ④



- ! Gemm-bilstolens bredd är 435 mm, men vissa flygplansstolars bredd är 430 mm. För att göra sätet smalare, placera kuddar under sätet för att öka höjden och så att den passar mellan armstöden.

## Handtagsinställning

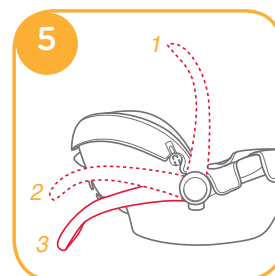
se bilder ⑤ - ⑥

Handtaget på bilbarnstolen för spädbarn kan justeras i tre positioner. ⑤

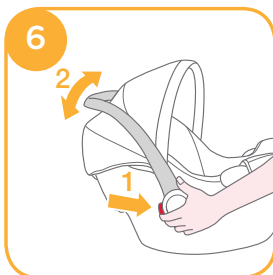
Position 1 Position för bil-, hand- eller barnvagnstransport.

Position 2 Vaggposition.

Position 3 Babystolposition.



För att justera handtaget, tryck in handtagsknappen på båda sidor för att lösgöra det **6-1**, och vrid sedan handtaget till det klickar i någon av de tre positionerna. **6-2**



## Axelbältesposition

se bilder **7 - 8**

Kontrollera att axelselen sitter på korrekt höjd. Välj korrekt par öppningar för axelselen enligt barnets längd.

! Axelselen måste gå in i selens öppning närmast barnets axlar, **7** men inte ovanför axellinjen. **8**

! Om axelselen inte är i korrekt höjd kan barnet kastas loss från bilstolen vid en krock.



## Axelbältesrem, höjdjustering

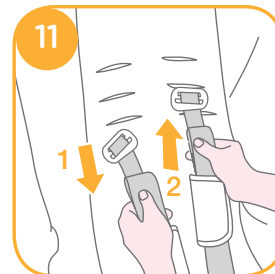
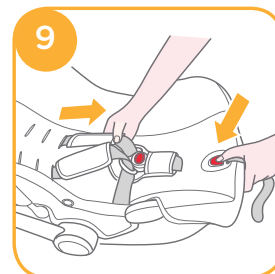
se bilder **9 - 12**

1. Tryck på inställningsknappen på framsidan av stolen och dra i axelselen för att lossa den. **9**

2. På baksidan av stolen, ta bort selens ände från metallfästplattan. **10**

3. Dra selen genom öppningarna i stolen **11-1**, sätt i dem i lämpliga stolsöppningar. **11-2**

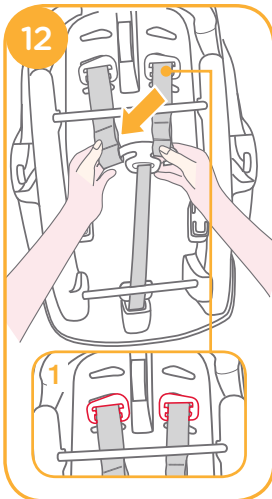
- Trä igenom axelremmen genom axelselen.
- Trä igenom axelselens fäste genom axelselens öppning.
- Trä igenom axelremmen genom axelselens öppning.



4. Sätt tillbaka selens ände i fästplattan.

12

- ! Trä igenom axelremmen genom axselens fäste. 12 -1
- ! Axselen måste placeras bakom de två metallrören.
- ! Under justeringen, se till att axelbandet inte vrids.
- ! Var extra noga när axelbandet träs i enligt bilden. Om axelbandet inte sitter fast kan det inte skydda ditt barn korrekt.

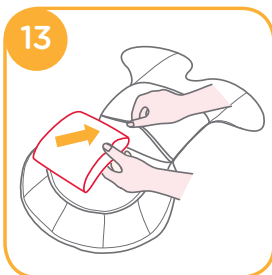


## Emniyetli sartlarda cocugun cocuk oto koltugunde koymasina

se bilder 13 - 20

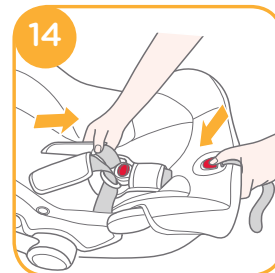
### Notera

1. Insatsen är till för barnets skydd. Spädbarn som väger under 10kg måste använda insatsen.
2. Fäst skumplasten innan insatsen används. 13
3. Efter att barnet placerats i sätet, kontrollera att axelremmarna sitter i korrekt höjd.



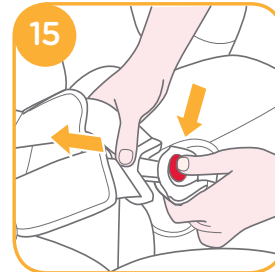
1. Medan justeringsknappen trycks in, dra in de två axelbanden helt och hållet på bilbarnstolen för spädbarn.

14



2. Lås upp spännet på selen genom att trycka på den röda knappen.

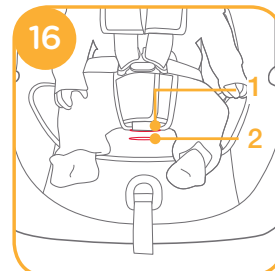
15



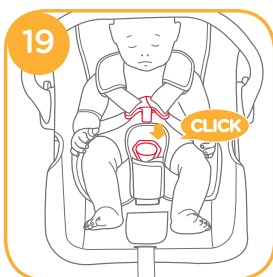
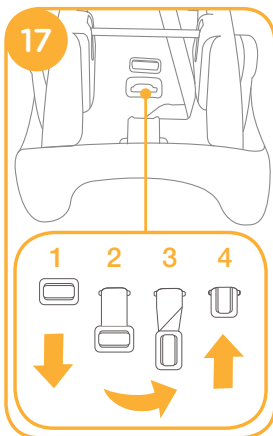
3. Det finns två positioner för inställning av selen mellan benen enligt olika krav.

Position 1 Mindre spädbarn använder denna position 16 -1

Position 2 Större spädbarn använder denna position 16 -2



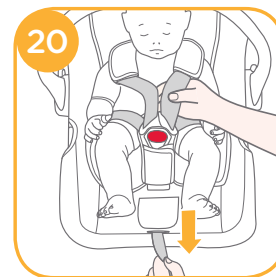
- i. Dra ut grenselen och placera den så att den är vågrät. 17 -1& 17 -2&17 -3
- ii. Vrid grenselens fäste så att den korta sidan är framåt, träd den sedan genom selens grenöppning. 17 -4
- iii. Trä tillbaka den genom öppningen som är närmast barnets gren från framsidan av grenselen. 16



- 4. Placera barnet i bilstolen för spädbarn och lås spännet. 18 & 19

- 5. Dra åt axelselen genom att dra i justeringshakarna. 20

! Se till att utrymmet mellan barnet och axelselen är som tjockleken på en hand.



## Installation av babybilstol

se bilder 21 - 32

Installationsinstruktionerna varierar beroende på om du använder basen eller ej. Se lämpligt avsnitt.

! Installera inte denna bilstol för spädbarn i ett framsäte med airbag. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå. 21

! När bilbarnstolen för spädbarn används på ett bilsäte, ändra handtaget till position 1. 5 -1

! Rikta bilstolen mot baksidan av fordonet.

! Se till att fordonets säkerhetsbälte inte är löst eller vridet.



## i. Installation utan bas

se bilder 22 - 25

Efter att fäst selen på barnet och avgjort vilken del av baksätet som är bäst är du redo att installera bilbarnstolen för spädbarn.

1. Placera bilbarnstolen på fordonssätet där du vill ha den. Dra ut bilens säkerhetsbälte och lås det i bältesfästet, trä fordonets midjebälte in i sidoskenorna på bilbarnstolen. 22

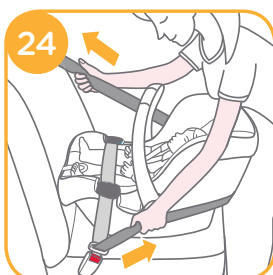
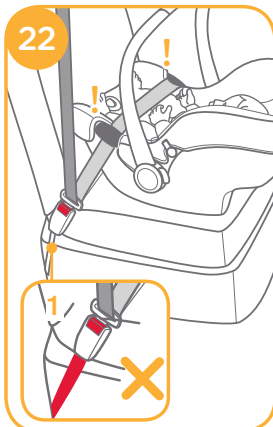
! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra bilbarnstolen ordentligt. 22-1

2. Trä i det diagonala bältet in i bakre skenan. 23

3. Dra bältet för att fästa bilbarnstolen fast och säkert. 24

! Spänn fordonets säkerhetsbälte så mycket som möjligt, kontrollera att det inte är löst eller vridet.

! Fordonets säkerhetsbälte skall inte orsaka tryck på någon del av barnet.

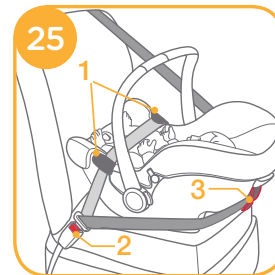


Korrekt fäst säkerhetsbälte visas som 25.

! Midjebältet måste passera genom de två sidoskenorna, såsom. 25-1

! Fordonets spänne är låst korrekt, såsom. 25-2

! Diagonala bältet måste passera genom den bakre styrskenan, såsom. 25-3



## ii. Installation med bas

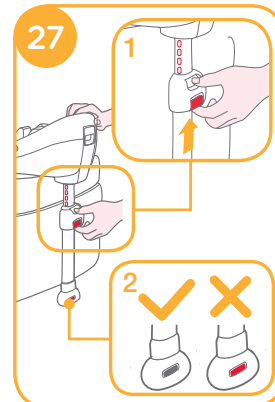
se bilder 26 - 32

1. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. 26

2. Efter att basen placerats på fordonssätet, tryck in stödbenets justeringsknapp för att förlänga stödbenet till golvet 27-1, stödbenets indikator visar grönt när det är installerad korrekt, rött betyder att det är installerad felaktigt. 27-2

! Stödbenet har 8 positioner. När stödbenets indikator visar rött betyder det att stödbenet är i fel position.

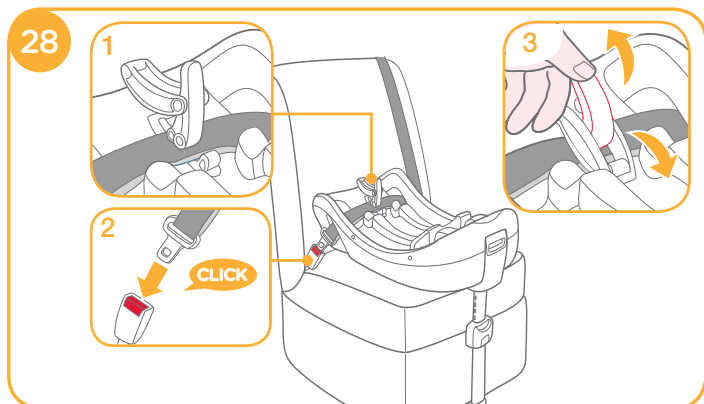
! Se till att stödbenet sitter fast genom att trycka ned på framsidan av basen.



3. Öppna låset och dra fordonets säkerhetsbälte genom bältesvägen 28-1, och lås det i spännet 28-2.

4. Dra åt fordonets säkerhetsbälte så mycket som möjligt samtidigt som basen trycks ned och kontrollera att det inte är löst eller vridet. stäng låset. 28-3

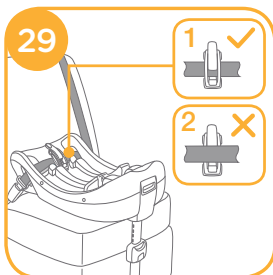
! Kontrollera att säkerhetsbältet inte rör sig genom att dra och skjuta hårt på basen. Om bältet lossnar eller förlängs, upprepa proceduren.



Den installerade basen visas som 29.

! Se till att det inte finns något gap mellan sätet och undersidan på basen.

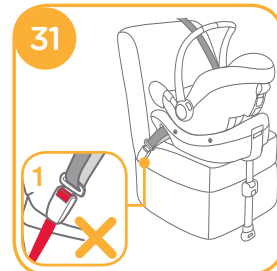
! Säkerhetsbältet måste gå under låset 29-1, inte över 29-2



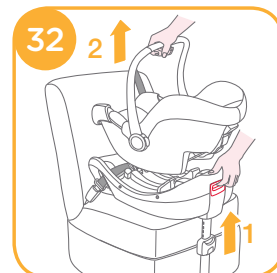
5. Skjut bilbarnstolen ned i basen 30, om bilbarnstolen sitter fast visar bilbarnstolhakens indikator grönt. Om bilstolen inte sitter fast kommer låshakindikatorn att visa rött. 31

! Dra upp bilstolen för att säkra att den sitter fäst i basen.

! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra basen ordentligt. 31-1



6. För att lossa bilbarnstolen, dra upp bilbarnstolen samtidigt som du trycker på låsknappen till bilbarnstolen. 32





## Använda med barnvagn

se bilder 33 - 42

Din bilbarnstol för spädbarn är designad att kunna fästas på vissa Joie barnvagnsmodeller med ett speciellt fack, armstöd eller benstöd.

! Se till att bilbarnstolen för spädbarn passar i barnvagnen innan du köper den.

! Låt aldrig mer än ett barn färdas i resesystemet samtidigt.

! Bromsa barnvagnen innan bilbarnstolen för spädbarn monteras.

! Kontrollera att delarna som skall användas för att fästa bilbarnstolen sitter ordentligt fast på barnvagnen.

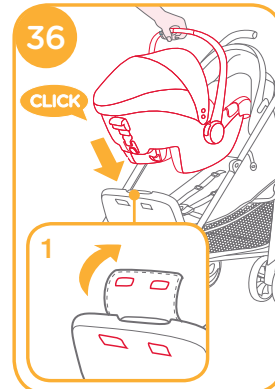
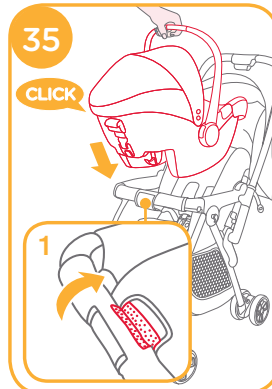
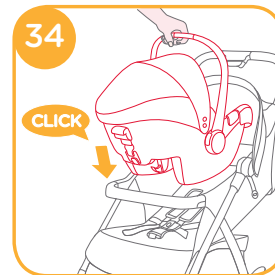
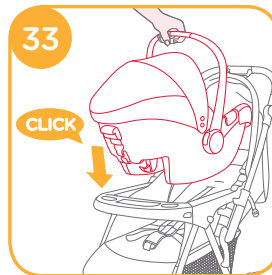
! Luta barnvagnssätet så långt bak det går.

För att montera bilbarnstolen för spädbarn på Joie barnvagn, följ dessa steg:

1. Placera bilbarnstolen på barnvagnen så att haken i meden passar över kanten på armstödet, facket eller benstödet. Bilstolen kommer sedan automatiskt att klicka på plats. 33 & 34 & 35 & 36

! Om armstödet är täckt med tyg, lossa först kardborrebandet på armstödet. 35 -1

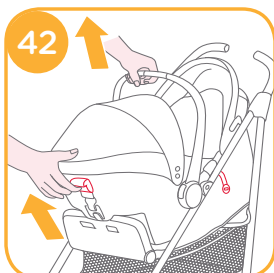
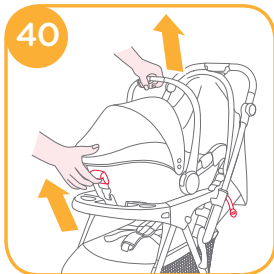
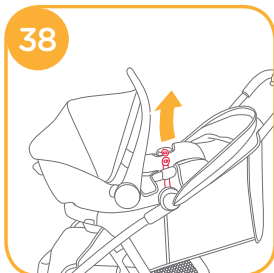
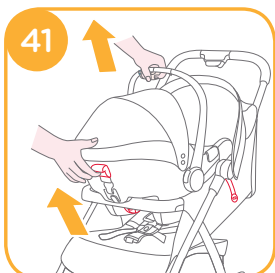
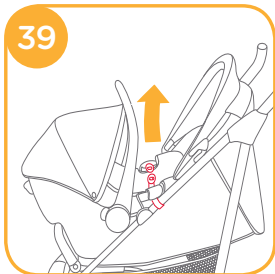
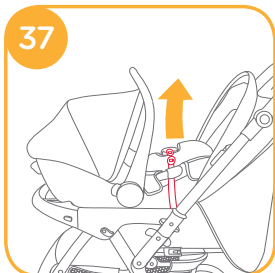
! För barnvagnar med ett specialbenstöd, justera benstödet till vertikal position, lossa kardborrebandet och lyft sedan bort tyget. 36 -1



2. Använd remmarna på båda sidor av barnvagnen för att fästa bilbarnstolen. 37 & 38 & 39

! Försök att dra bilsätet uppåt för att kontrollera att det sitter ordentligt fast.

För att ta bort bilbarnstolen, lossa remmarna från bilsätet, dra upp barnvagnens låshandtag för att lossa bilbarnstolen från facket, armstödet eller benstödet och lyft sedan ut bilbarnstolen från barnvagnen. Se 40 & 41 & 42.



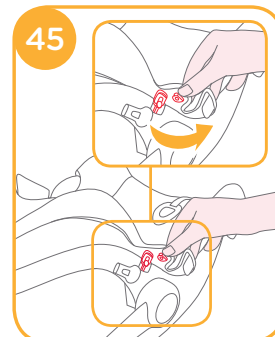
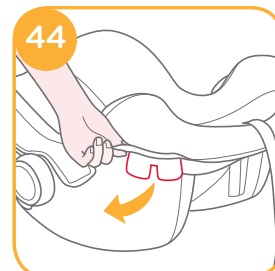
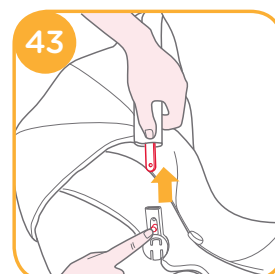
## Ta loss huva och sätesdyna

se bilder 43 - 46

För att lossa huven, samtidigt som knappen till huvfästet trycks in dras huvbågen ut 43

För att lossa sätesdynan bör du se följande steg:

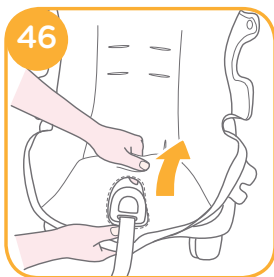
1. Du måste ta bort insatsen först. För att göra detta, lås upp spännet, lossa knäppningarna på båda sidor av insatsen och dra den bort från sätet.
2. Ta bort grendynan genom att lossa kardborrebanden.
3. Du måste ta bort axelremmarna och axelkuddarna. För att göra detta se sektionen 'Axelbältesrem, höjdjustering'.
4. Dra ut fästdelarna under kanten av sätet. 44
5. Lossa metallkroken från kanten av bilstolen och lyft sedan upp den för att separera sätesdynan från barnvagnsfästets låsknapp A. 45



6. Lossa sätesdynan från runt inställningsknappen såsom visas i

46.

För att sätta tillbaka kudden, utför ovanstående steg i omvänd ordning, se emellertid till att axelremmarna inte korsas eller vrids.



## Skötsel och underhåll

- ! Efter att skumplasten tagits bort, förvara den på en plats som är utom räckhåll för barn.
- ! Tvätta det mjuka materialet och inre kuddarna med kallt vatten under 30 °C.
- ! Stryk inte det mjuka materialet.
- ! Blek inte eller kemtvätta det mjuka materialet.
- ! Använd inte outspädd neutralt rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel för att tvätta bilstolen för spädbarn eller basen. Det kan skada bilbarnstolen för spädbarn.
- ! Vrid inte det mjuka materialet och de inre kuddarna för att torka med mycket kraft. Det kan göra att det mjuka materialet veckas.
- ! Häng det mjuka materialet att torka i skuggan.
- ! Ta bort bilbarnstolen och basen från fordonet om det inte skall användas under en längre tid. Placera bilbarnstolen på en sval och torr plats där barnet inte kan komma åt den.

## KR 조이 제품을 구매해 주셔서 감사합니다

조이의 가족이 되신 것을 축하 드립니다! 당신과 당신의 귀여운 아이가 함께하는 여행에 조이도 동참 할 수 있게 되어서 매우 영광입니다. 조이 GEMM 은 고품격 품질과 안전인증을 받은 신생아 사용 가능한 카시트입니다.

이 제품은 13kg( 대략 18 개월 또는 이하) 유아 어린이까지 사용할 수 있습니다.

이 사용설명서를 잘 읽고 단계별로 따라 아이에게 최상의 안전과 편안함을 제공하여 주시기 바랍니다.

### 확인하세요

소유하신 차량이 3 점식 벨트로 사용가능한지 확인하십시오. 제조사, 제조 날짜, 그리고 차량의 종류에 따라 안전벨트의 디자인과 길이가 다를 수 있습니다. 이 카시트는 유럽기준 NO.16 또는 이에 해당하는 기준을 통과한 3 점식 안전벨트를 사용하는 차량에만 사용하기 적합한 제품입니다.

### Base ( 베이스 )

이 사용설명서는 카시트 그리고 베이스의 사용법을 알려드립니다. 베이스는 제품에 포함되어 있지 않습니다. 베이스는 별도 판매합니다.

! 중요: 추후 사용을 위해 사용 설명서를 잘 보관해 주십시오. 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.

본 사용설명서를 아동 보호옹의자에 항상 보관하십시오. 베이스가 내장되어 있는 제품이라면, 사용설명서를 제품 하단에 있는 보관함에 보관하십시오.

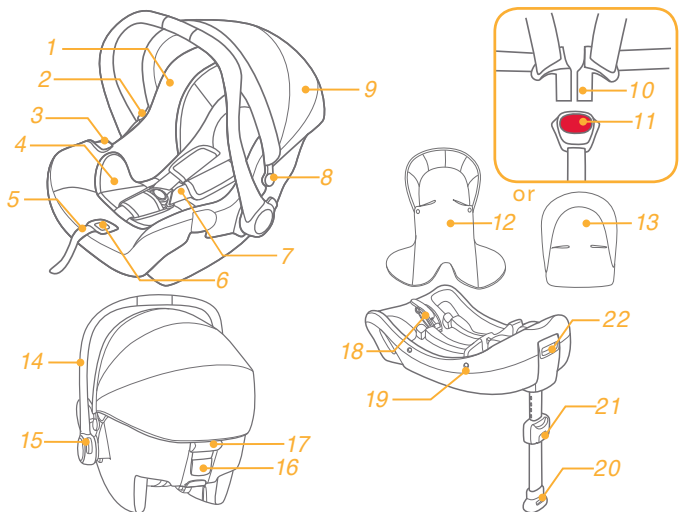
이 카시트는 유럽기준ECE R 44/04 개정에 승인된 제품입니다. 조립 그리고 사용하기 전에 매뉴얼을 읽어보시기 바랍니다.

조이 홈페이지 joiebaby.com 에서 매뉴얼을 다운받고, 더 다양한 조이 제품들 그리고 카시트 를 등록하세요.

## 부품목록

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| (도1.1) 시트패드            | (도1.12) 이너시트            |
| (도1.2) 유모차 고정 및 해지 버튼A | (도1.13) 머리받침 이너시트       |
| (도1.3) 사이드 가드          | (도1.14) 핸들              |
| (도1.4) 허리받침 이너시트       | (도1.15) 핸들버튼            |
| (도1.6) 벨트 길이조절 버튼      | (도1.16) 후방 가이드          |
| (도1.7) 어깨벨트            | (도1.17) 유모차 고정 및 해지 버튼B |
| (도1.8) 캐노피 차양          | (도1.18) 잠금해지            |
| (도1.9) 캐노피             | (도1.19) 카시트 장착 완료 표시 등  |
| (도1.10) 벨트 연결장치        | (도1.20) 레그 장착 완료 표시 등   |
| (도1.11) 벨트 버클          | (도1.21) 레그 길이 조절 버튼     |
|                        | (도1.22) 카시트 해지 버튼       |

모델에 따라 "insert"가 다르며, 한 모델당 한가지의 "insert"만 있습니다. 빠진 부속품이 있으면 해당 업체에 연락 주시기 바랍니다



## 주의

- ! 어떠한 카시트도 완전한 보호를 보장할 수 없습니다. 하지만, 심각한 부상 또는 죽음으로부터 아이들을 보호하기 위해 사용을 권장합니다.
- ! 이 유아용 보호용 의자(카시트)는 13kg 이하의 아이들을 위한 제품입니다.
- ! 사용설명서 그리고 차량 메뉴얼을 숙지하지 않은 상태에서 카시트를 사용하지 마십시오.
- ! 카시트를 수정하여 사용하거나 다른 제조사로부터 만들어진 부품을 함께 사용하지 마십시오.
- ! 손상 또는 잃어버린 부품이 있는 카시트는 사용하지 마십시오.
- ! 아이가 (두꺼운 옷) 적합하지 않은 옷을 입은 상태에서 카시트 사용시, 어깨 안전벨트와 가랑이 벨트가 확실히 아이를 잡지 못할 수 있습니다.
- ! 차량에 카시트 또는 베이스가 안전하게 장착되지 않은 상태로 방치하지 마십시오. 카시트 또는 베이스는 항상 차량에 안전하게 장착되어져 있어야 합니다.
- ! 절대로 보호자 없이 유아를 카시트에 방치하지 마십시오.
- ! 카시트 사용시, 안전벨트가 올바르게 사용되어야 하며, 가랑이 벨트가 유아의 허벅지위로 장착되도록 하십시오.
- ! 전면 에어백이 장착된 좌석에서는 카시트를 사용하지 마십시오.
- ! 카시트는 좌석 뒷부분이 고정된 차량 좌석에서만 사용하십시오. 앞으로 접히거나 자유롭게 회전하는 고정되지 않은 좌석에서는 사용하지 마십시오.
- ! 중고품 또는 이전 사용 상태를 알 수 없는 카시트는 유아의 안전을 위협할 수 있는 구조상의 결함이 있을 수 있으니 절대로 사용하지 마십시오.

## 주의

- ! 카시트로 인해 부상이 발생한 경우 차량 안전벨트 대신 로프나 기타 대체물을 절대로 사용하지 마십시오.
- ! 카시트를 직사광선을 피해 보관하여 주십시오. 카시트가 가열로 인한 화상 위험이 있습니다.
- ! 카시트커버(봉제시트)없이 카시트를 사용하지 마십시오.
- ! 카시트커버(봉제시트)는 카시트 성능의 일부를 구성하기 때문에 제조사가 권장한 것 이외의 카시트커버(봉제시트)를 사용하지 마십시오.
- ! 카시트나 베이스의 일부를 개조하거나 추가물을 부착하지 마십시오. 다른 제조사가 공급하는 액세서리나 부품을 사용하지 마십시오. 카시트의 기능이 변경될 수 있으며 이로 인해 심각한 부상이나 사망 사고가 발생할 수 있습니다.
- ! 다른 제조사의 삽입물 또는 베이스를 본 카시트에 사용하지 마십시오. 판매업자에게 조이 교체 제품만을 요청해 주십시오.
- ! 고정이 가능한 잠금장치가 없는 물품을 차량에 두지 말아 주십시오. 급커브, 급정거 또는 충돌 시 탑승자에게 부상을 입힐 수 있습니다.
- ! 카시트 아래 물품을 보관하지 마십시오. 충돌 시 밖으로 날아올라 다른 승객들에게 위험할 수 있습니다.
- ! 완전하게 패드 처리되고 날카로운 물건이 없는 차량 좌석에서만 카시트를 사용해 주십시오.
- ! 부품이 차량문에 끼이지 않도록 주의해 주시기 바랍니다.
- ! 강한 충돌이 발생한 후에는 카시트 또는 베이스의 사용을 중단해 주시기 바랍니다. 충돌로 인한 눈에 보이지 않는 구조적 손상이 발생했을 수 있으니 제품을 즉시 교체해 주시기 바랍니다.
- ! 장기간 사용하지 않을 경우 차량 좌석에서 떼어낸 후에 보관하여 주십시오.

## 주의

- ! 유지관리, 수리 및 부품 교체는 판매업자에게 문의하여 주시기 바랍니다.
- ! 유아가 넘어지는 위험을 방지하기 위해 손으로 카시트 이동 시 고정 장치를 사용해 유아를 카시트에 안전하게 앉혀주시기 바랍니다.
- ! 손으로 카시트를 이동하기 전 유아에게 안전벨트를 착용시키고 핸들이 수직 위치에 올바르게 고정되도록 하십시오.
- ! 탁자, 의자 또는 기타 높은 곳에서 카시트를 사용하지 마십시오.
- ! 이 카시트의 사용설명서에 기술되지 않은 어떠한 부속물 사용을 금지하여 주십시오.

## 비상상태

비상상태 또는 사고 발생 시, 유아에게 즉시 응급처치 및 치료를 하는 것이 가장 중요합니다.

## 제품정보

### i. 카시트(베이스 불포함)

1. 카시트는 보편적(universal) 유아용 카시트로 유럽규정 ECE R 44/04 수정시리즈에 의해 차량에서의 일반적인 사용을 위해 승인되었으며 모든 차량은 아니지만 대부분의 차량에서의 사용에 적합한 것 입니다.
2. 차량 제조업체가 차량 핸드북에 차량에 해당 연령의 유아를 위한 “보편적” 카시트를 사용할 수 있다고 명시한 경우, 차량에서 사용이 가능합니다.
3. 카시트는 본 통지를 수반되지 않은 초기 디자인에 적용된 조건 보다 더 엄격한 조건에 의해 “보편적” 제품으로 분류되었습니다.

## ii 카시트(베이스 포함)

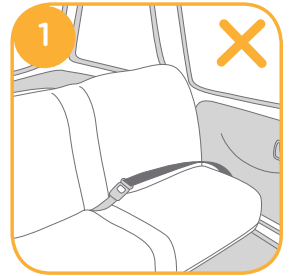
1. 베이스가 있는 조이 카시트는 “준보편적(semi-universal)” 유아용 카시트로 유럽규정 ECE R 44/04 수정시리즈에 의해 차량에서의 일반적인 사용을 위해 승인되었으며 모든 차량은 아니지만 대부분의 차량에서의 사용에 적합한 것 입니다. “차량 맞춤 정보” 섹션을 참고해 주십시오.
2. 제품 사용 전 본 매뉴얼의 모든 지시사항을 숙독하여 주십시오. 추가 질의사항이 있으신 경우, 판매업자에게 직접 연락하여 주십시오.
3. 확인이 필요하다고 판단하시는 경우, 카시트 제조업체 또는 판매업체에 문의하여 주시기 바랍니다.

제품: 유아 보호용 의자  
대상 유아: 13kg 이하 유아  
대상: Group 0+  
자재: 플라스틱, 금속, 직물  
특허번호: 특허 계류 중  
고객센터: 에이원 1800-8561

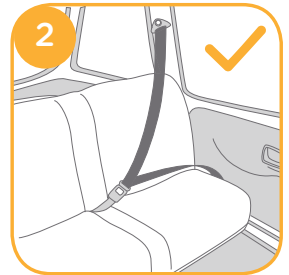
## 설치 유의사항

이미지를 볼 ① - ③

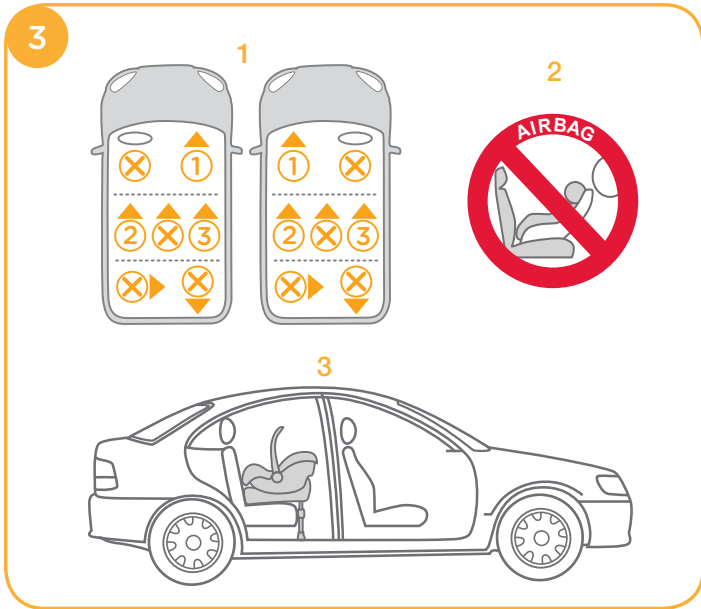
! 2점식 벨트가 장착된 차량 좌석에 이 유아 보호용 의자를 설치하지 마십시오. ①



! 이 유아 보호용 의자는 3점식 안전벨트가 장착된 차량 좌석에만 적합합니다. ②



- ! 차량 진행 방향에서 측면 또는 후면을 향해 있는 차량 좌석에 이 유아 보호용 의자를 설치하지 마십시오. ③-1
- ! 사고 발생시 유아가 부상당할 수 있는 에어백이 장착된 차량 앞좌석에 이 유아 보호용 의자를 설치하지 마십시오. ③-2
- ! 이 유아 보호용 의자는 후면을 향한 모드로 설치되어야 합니다. ③-3
- ! 설치중 불안정한 상태인 차량 좌석에 이 유아 보호용 의자를 설치하지 마십시오.



## 항공기 설치

### 이미지를 볼 ④

- ! Gemm은 베이스없이 항공기에서 사용되는 경우 무릎벨트를 사용해서만 설치될 수 있습니다. 차량에서는 무릎벨트를 사용해 설치하지 마십시오.
- ! 항공기 사용시, 유아 보호용 의자는 좌석상에 후면을 향해서만 설치되어야 합니다. ④



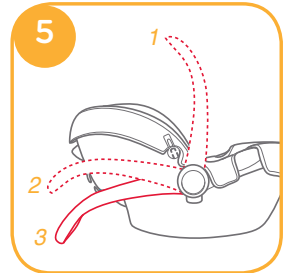
- ! Gemm 유아 보호용 의자의 너비는 435mm이지만 일부 항공기 좌석 너비는 430mm입니다. 좁은 좌석에서는 보호용 의자 아래 패딩을 깔아 높이를 높여 팔걸이 사이에 맞도록 한다.

## 핸들 조정

### 이미지를 볼 ⑤ - ⑥

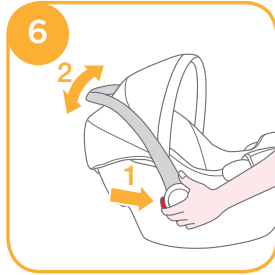
유아 보호용 의자의 핸들은 3개 위치로 조정될 수 있다. ⑤

- 위치 1 차량, 인편 또는 유모차 이동을 위한 위치
- 위치 2 앞뒤로 흔들림을 위한 위치 (로커 사용시)
- 위치 3 베이비 체어 위치





핸들 조정을 위해서는 양 측면의 핸들 버튼을 눌러 핸들을 풀어주고 ⑥-1, 핸들이 3개 위치 중 하나가 될때까지 돌려줍니다. ⑥-2



## 어깨 안전벨트 위치

이미지를 볼 ⑦ - ⑧

어깨 안전벨트가 적절한 높이로 설정되었는지 확인하고 유아의 키에 적절한 어깨 안전벨트 슬롯을 선택해 주십시오.

! 어깨 안전벨트는 유아의 어깨에 가장 가까운 안전벨트 슬롯으로 들어가야 하지만, ⑦ 어깨 높이를 넘어서는 안됩니다. ⑧

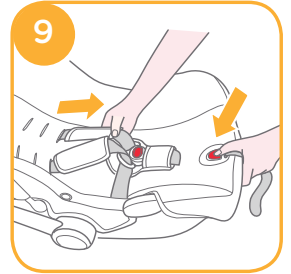
! 어깨 안전벨트가 적절한 높이에 있지 않은 경우, 사고 발생 시 유아가 유아 보호용 의장에서 튀어 나올 수 있습니다.



## 어깨 안전벨트 스트랩 높이 조정

이미지를 볼 ⑨ - ⑫

1. 의자 앞쪽의 조정 버튼을 누르고 어깨 안전벨트를 당겨 느슨하게 합니다. ⑨



2. 의자 등받이 쪽에서 금속 연결 플레이트에서 안전벨트 끝단을 빼냅니다. ⑩

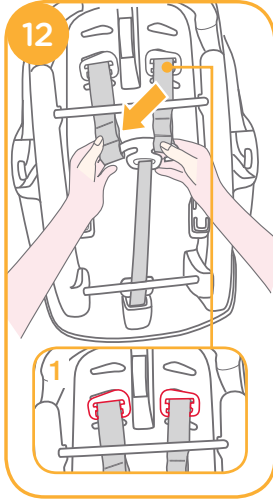


3. 의자의 슬롯을 통해 안전벨트를 잡아당기고 ⑪-1, 이를 적절한 슬롯에 삽입합니다. ⑪-2

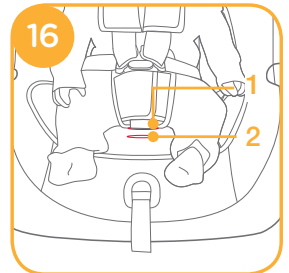
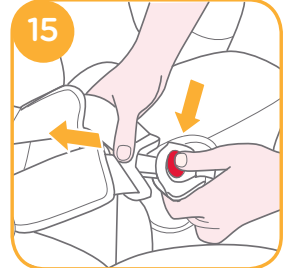
- 어깨 안전벨트를 통해 어깨 스트랩을 끼워 넣습니다.
- 어깨 안전벨트 슬롯을 통해 어깨 안전벨트 고정장치를 끼워 넣습니다.
- 어깨 안전벨트 슬롯을 통해 어깨 스트랩을 끼워 넣습니다.



4. 안전벨트 끝단을 연결 플레이트에 재 조립합니다. 12
- ! 어깨 안전벨트 고정장치를 통해 어깨 스트랩을 끼워 넣는다. 12-1
  - ! 어깨 안전벨트는 반드시 금속튜브 뒤 쪽으로 장착되어야 합니다.
  - ! 길이 조절시, 어깨 안전벨트가 꼬여 있지 않은지 확인 하십시오.
  - ! 이미지에서 보여지는것 과 같이 어깨 안전벨트에 극도의 주의를 주십시오. 어깨안전벨트가 안전하지 않으면, 유아를 제대로 보호할수 없습니다.



1. 카시트의 두개의 어깨안전벨트를 완전히 당긴후, 벨트 길이조절 버튼을 누릅니다. 14
2. 빨간 버튼을 누르며 안전벨트 버클을 해제하십시오. 15
3. 경우에 따라 2가지의 방법으로 가락이 벨트를 조절 하십시오.



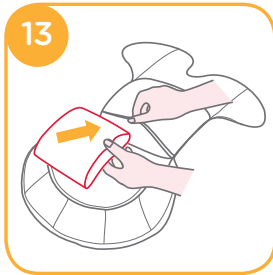
- 경우1. 체구가 작은 아이들은 이 방법을 사용하십시오 16-1
- 경우2. 체구가 큰 아이들은 이방법을 사용하십시오 16-2

## 카시트 사용 영유아 보호법

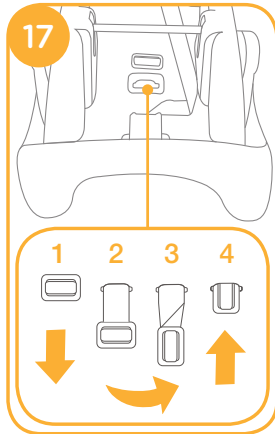
이미지를 볼 13 - 20

### 비고

1. Insert 이너시트패드는 는 유아의 보호를 위합니다. 10kg이하의 유아는 이너시트 패드 (몸)또는 B이너시트 패드 (머리)를 반드시 사용하여야 합니다.
2. Insert A이너시트를 사용하기전에, 이너시트 패드를 조립하십시오. 13
3. 유아가 시트에 앉은후, 어깨 안전벨트가 적절한 위치에 있는지 확인하십시오.



- i. 가랑이 벨트를 당겨 level그림과 같이 되도록 배치합니다. 17-1 & 17-2 & 17-3
- ii. 가랑이 벨트의 앵커 anchor을 돌려 짧은 부분이 앞으로 오게 하고, 가랑이 벨트 구멍으로 끼워 넣습니다. 17-4
- iii. 가랑이 벨트 앞에서 유아 가랑이와 가장 가까운 구멍으로 다시 끼워 넣습니다. 16



- 4. 유아를 카시트에 앉히고, 버클을 체결합니다. 18 & 19

- 5. 길이조절 띠를 당겨 어깨 벨트를 단단하게 조여줍니다. 20

! 유아와 어깨 안전벨트 사이의 간격은 한손이 들어갈 만큼만 의 간격만 남겨 주십시오.



## 카시트 설치

이미지를 볼 21 - 32

베이스 사용여부에 따라 장착방법이 달라 집니다. 적절한 장착방법을 참조하십시오.

! 에어백이 장착된 차량의 앞좌석에서 카시트를 사용하지 마십시오. 사망 또는 심각한 부상이 발생할수 있습니다. 21

! 차량에서 카시트 사용시 핸들을 1 위치에 놓고 사용하십시오. 5-1

! 카시트 또는 베이스가 차량의 뒤쪽을 향하게 하여 사용하십시오.

! 차량의 안전벨트가 느슨하거나 꼬여있지 않은지 확인하십시오.



## i. 베이스 없이 설치하는 방법

### 이미지를 볼 22 - 25

벨트가 아이에게 맞게 조절하고, 차량 뒷좌석 어느 위치에 카시트를 장착할지 정한 뒤 카시트를 장착하십시오.

1. 카시트를 장착할 차량 좌석에 놓습니다. 차량 안전벨트를 당겨 안전벨트의 허리벨트 부분이 카시트 사이드 가드를 지나가도록하여 차량버클에 장착합니다. 22

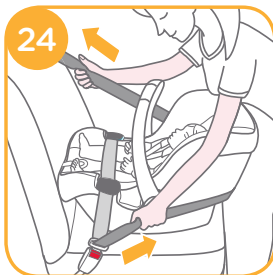
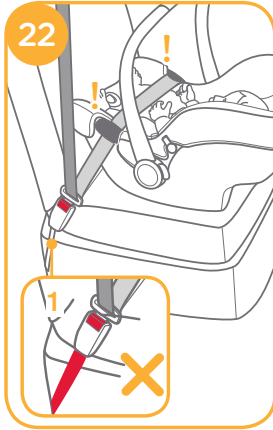
! 차량의 안전벨트 버클 (female buckle end)이 카시트를 고정하기에 너무 길면 사용하지할 수 없습니다. 22 -1

2. 차량어깨벨트를 후방가이드를 통과하여 고정하십시오. 23

3. 안전벨트를 당겨 카시트가 단단하게 고정되었는지 확인하십시오. 24

! 차량 안전벨트를 최대한 당겨 느슨하거나 꼬인 부분이 없는지 확인하십시오.

! 차량 안전벨트는 유아의 어떠한 신체부위에도 압박을 주면 안됩니다.

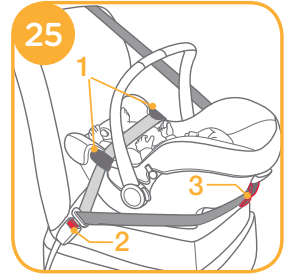


맞게 장착된 차량 벨트는 25 에 보여지는 것과 같습니다.

! lap 벨트는 양 사이드 가드를 지나 장착되어야 합니다. 25 -1

! 25 -2 와 같이 차량 벨트버클이 장착되어야 합니다.

! 25 -3 과 같이 차량어깨벨트는 후방 가이드를 지나 장착되어야 합니다



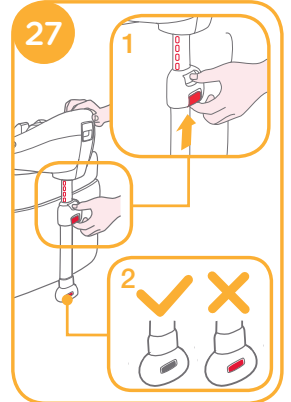
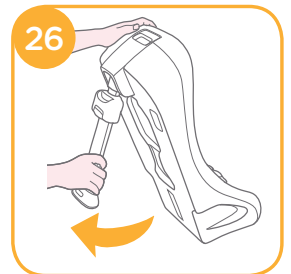
## ii. 베이스와 함께 설치하는 방법

### 이미지를 볼 26 - 32

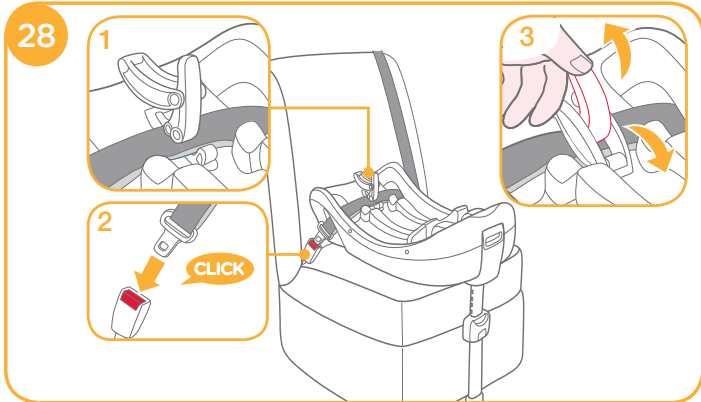
1. 레그보관장소에서 레그를 펴니다. 26
2. 차량좌석에 베이스를 놓고, 레그 길이 조절 버튼을 눌러 레그가 바닥에 닿도록 늘립니다 27-1, 레그가 올바르게 장착되었다면 레그장치에 녹색으로 표시되면 잘못 장착되었다면 빨간색으로 표기됩니다. 27 -2

! 레그는 8개의 포지션이 있습니다. 레그가 잘못된 포지션으로 장착되면, 레그 장치(계기)에 빨간색으로 표기됩니다.

! 레그를 베이스 앞쪽으로 눌러 내리며 안전하게 장착되었는지 확인하십시오.



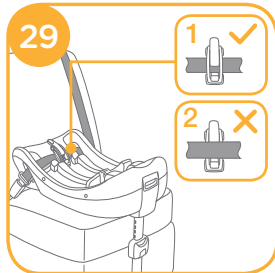
3. 잠금장치를 열고 차량 안전벨트를 belt path 벨트 가이드를 통해 28-1, 버클에 잠금한다 28-2.
  4. 베이스를 눌러 내리며, 차량 안전벨트를 최대한 단단하게 고정시킨 뒤, 느슨하거나 꼬인 부분이 없는지 확인 후 잠금장치를 닫습니다. 28-3
- ! 베이스를 강하게 누를거나 당길 때 안전벨트가 움직이지 않는지 확인합니다. 만약 벨트가 느슨하거나 늘어진다며 절차를 반복합니다.



베이스를 29에서 보여지는 것과 같이 장착하십시오.

! 시트와 베이스의 밑부분에 간격이 없도록 장착하십시오.

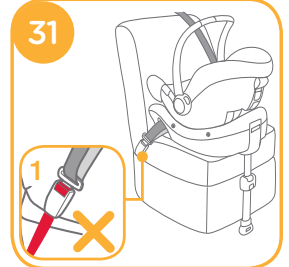
! 안전벨트는 잠금장치 밑으로 지나가야 합니다. 29-1 잠금장치 위로 지나가면 가도록 장착되면 안 됩니다. 29-2



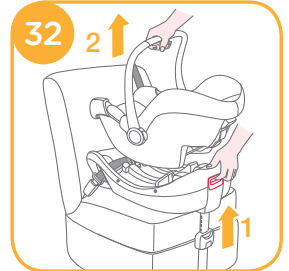
5. 카시트를 베이스 위에 장착합니다 30, 카시트가 안전하게 장착되었다면, 카시트 장치에 녹색으로 표기됩니다. 만약 잘못 장착되었다면 카시트 장치에 빨간색으로 표기됩니다. 31

! 카시트를 들어 올려 베이스에 안전하게 장착되었는지 확인합니다.

! 차량의 안전벨트 버클 (female buckle end)가 카시트를 고정하기에 너무 길면 사용할 수 없습니다. 31-1



6. 카시트 해지시, 카시트 해지 버튼을 누르면 들어 올립니다. 32



## 유모차와 함께 사용법

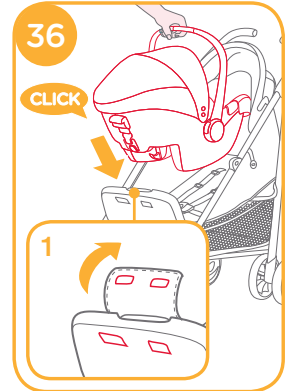
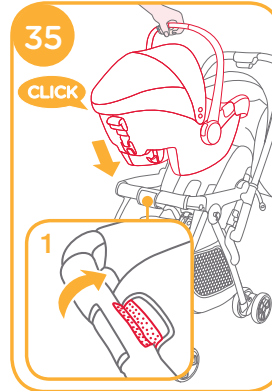
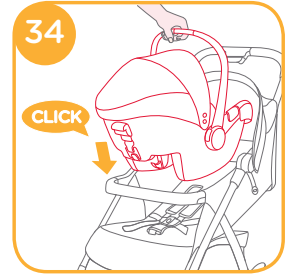
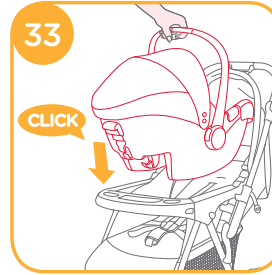
이미지를 볼 33 - 42

이 카시트는 일부 팔걸이 또는 종아리 지지대 특성을 가진 조이 유모차 모델에 사용할 수 있습니다.

- ! 구매 전, 소유하신 유모차가 카시트를 사용할 수 있는지 확인하십시오.
- ! 한번에 한명 이상의 아이를 트레블 시스템에 사용하지 마십시오.
- ! 카시트 장착하기 전에 유모차의 브레이크를 걸고 사용하십시오.
- ! 카시트를 안전하게 고정하는 유모차의 부품이 안전하게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- ! 유모차의 시트 등받이를 최대한 눕혀 사용하십시오.

카시트를 조이 유모차에 장착하기 위해서는 하기의 방법을 따라주십시오.

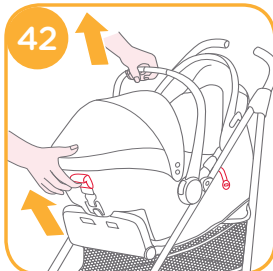
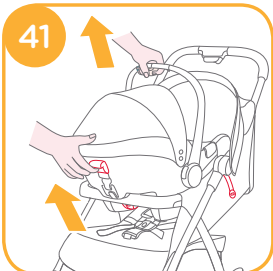
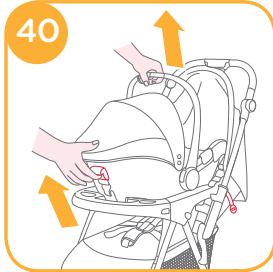
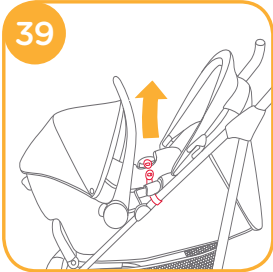
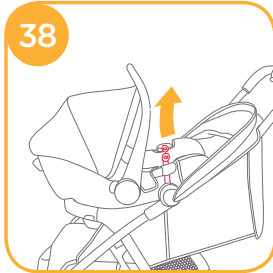
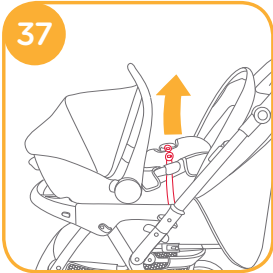
1. rockers에 있는 notches들이 armbar 가장자리, tray 또는 종아리 지지대에 맞게 카시트를 유모차에 올립니다. 그러면, 카시트는 자동으로 장착될 것입니다. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Armbar에 (원단)커버가 있다면, armbar커버의 벨크로를 뛰어난뒤 사용하십시오. 35 -1
- ! 특수한 종아리 지지대가 장착된 유모차는, 종아리 지지대를 수직으로 고정시키고, 벨크로를 뛰어난뒤 (원단)커버를 들어냅니다. 36 -1



2. 양 사이트에 있는 끈으로 카시트를 유모차에 고정시킵니다. 37 & 38 & 39

! 카시트를 윗쪽으로 잡아당겨 올바르게 장착되었는지 확인합니다.

카시트 분리시, 카시트의 끈을 풀고, 유모차를 멈춰 세운뒤 핸들을 풀어 tray, armbar 또는 종아리 지지대로 부터 카시트를 분리시키고 카시트를 들어 올려 유모차로 부터 분리 시킨다. 40 & 41 & 42.



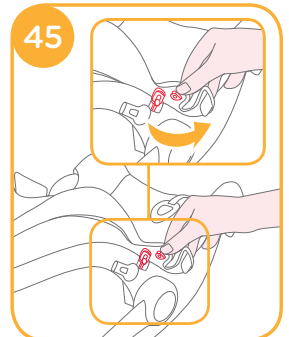
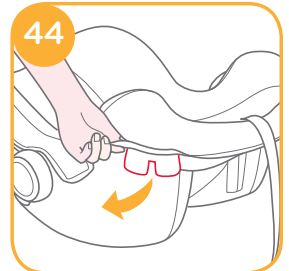
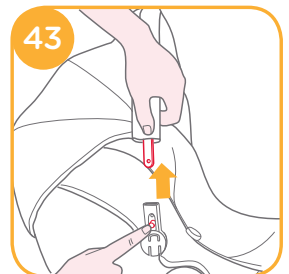
## 후드 시트패드 분리법

이미지를 볼 43 - 46

후드 분리시, 후드마운트에 있는 버튼을 누르며 후드 활을 당겨낸다. 43

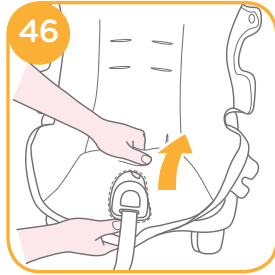
시트패드 분리시, 하기의 방법을 따라주십시오.

1. 우선 부품을 분리 하십시오. 간단하게 버클을 해지한뒤, 부품의 양 사이드의 스냅을 풀고 시트로부터 당겨낸다.
2. 벨크로를 떼어낸뒤 가량이 패드를 분리시킵니다.
3. 반드시 어깨 안전벨트와 어깨 커버를 분리하십시오. 이 분리법은 "어깨 안전벨트 끈 높이 조절" 섹션을 참고하십시오.
4. 시트 가장자리 아래부분의 잠금방식을 떼어내십시오. 44
5. 가시트 가장자리에있는 금속 후크를 분리하시고, 유모차 부착 버튼A로 부터 분리 시트를 들어내십시오. 45



6.과 같이 조정 버튼 주변의 시트패드를 분리 하십시오. 46

시트패드 장착시 위의 설명의 순서를 반대로 진행하시고, 어깨안전벨트가 교차되거나 꼬이지 않도록 주의 하십시오.



## 유지관리

- ! 이너시트의 패드를 제거한 후에는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주시기 바랍니다.
- ! 카시트커버는 30도 이하의 차가운 물로 세탁해 주십시오.
- ! 카시트 커버는 다림질을 하지 마십시오.
- ! 카시트커버는 표백 또는 드라이크린 하지 마십시오.
- ! 희석되지 않은 중성세제, 가솔린 또는 기타 유기용제를 사용해서 유아 보호용 의자 또는 베이스를 세탁하지 마십시오. 유아 보호용 의자가 손상될 수 있습니다.
- ! 강한 힘으로 카시트커버를 뒤틀어 말리지 말아주십시오. 카시트커버에 주름이 생길 수 있습니다.
- ! 카시트 커버는 그늘에서 말려주십시오.
- ! 장기간 사용하지 않는 경우, 유아 보호용 의자 및 베이스를 차량 좌석에서 분리하여 보관해 주십시오. 유아 보호용 의자는 서늘하고 건조한 장소로 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관해주시기 바랍니다.



## CZ Vítejte u Joie™

Gratuluje vám, právě jste se stali součástí rodiny

JOIE! Jsme nadšeni z toho, že se stáváme součástí cest s vaším maličkým. Při cestách s autosedačkou Gemm používáte vysoce kvalitní, plně certifikovaný výrobek, schválený dle evropského bezpečnostního standardu ECE R44 04 pro váhovou kategorii 0-13kg (skupina 0+). Přečtěte si prosím pečlivě tento návod a držte se pečlivě zde uvedených instrukcí, čímž si zajistíte nejlepší ochranu pro své dítě.

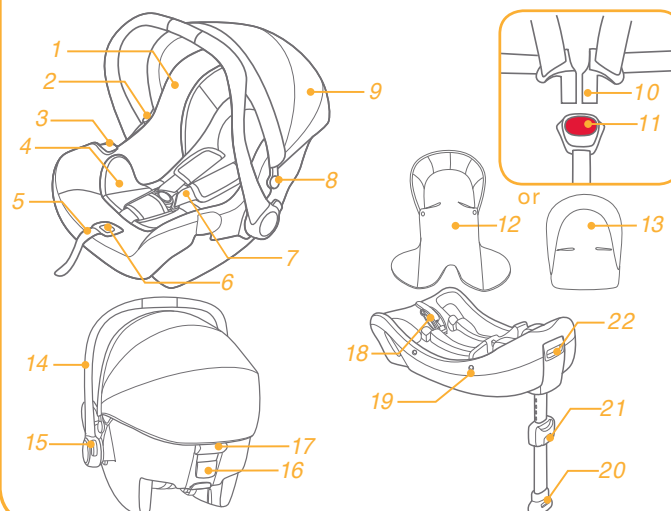
### DŮLEŽITÉ! Uchovejte tento návod pro budoucí použití!

Produkt: Dětská autosedačka  
Vhodné pro: Děti od narození do 13kg  
Váhová kategorie: 0-13kg, skupina 0+  
Materiálové složení: potah 100% polyester výplň 100% polyester  
Vyrobeno v: Číně  
Značka: Joie  
Výrobce: Joie Childrens Products (UK) Limited  
Distributor: Babypoint s.r.o., Konětopy 62, Milín 262 31, Česká republika.

## Seznam součástí

- |      |  |      |                                       |
|------|--|------|---------------------------------------|
| 1.1  | Potah sedačky                          | 1.13 | Vložka B                              |
| 1.2  | Pojistka uvolnění z adaptérů kočárku A | 1.14 | Rukojeť                               |
| 1.3  | Vodič pásů                             | 1.15 | Pojistka rukojeti                     |
| 1.4  | Vložka                                 | 1.16 | Zadní vodič pásů                      |
| 1.5  | Nastavovací popruh                     | 1.17 | Pojistka uvolnění z kočárku B         |
| 1.6  | Pojistka nastavení pásů                | 1.18 | Vodič pásu                            |
| 1.7  | Ramenní pás                            | 1.19 | Indikátor báze                        |
| 1.8  | Uchycení boudy                         | 1.20 | Indikátor opěrné nohy                 |
| 1.9  | Bouda                                  | 1.21 | Pojistka nastavení opěrné nohy        |
| 1.10 | Konektory                              | 1.22 | Pojistka odjištění autosedačky z báze |
| 1.11 | Spona                                  |      |                                       |
| 1.12 | Vložka A                               |      |                                       |

Ujistěte se, že žádná součást nechybí. Pokud cokoliv chybí, kontaktujte distributora, nebo prodejce.



## UPOZORNĚNÍ

- ! Pozorně si přečtete následující návod k obsluze a zachovejte jej pro další možné použití, nejlépe u autosedačky.
- ! Autosedačka zaručí maximální možnou bezpečnost pro Vaše dítě pouze tehdy, pokud bude používána shodně s návodem k obsluze.
- ! Při převozu dítěte používejte autosedačku i na krátké vzdálenosti, neboť dle statistik se na krátkých vzdálenostech stává nejvíce dopravních nehod.
- ! Správné zapnutí a uložení pásu dle schématu má klíčový význam pro bezpečnost Vašeho dítěte.
- ! Nikdy nenechávejte dítě upnuté v autosedačce bez dozoru.
- ! Autosedačka musí být vždy připnuta třibodovými bezpečnostními pásy, provedenými shodně s normou UN/ECE č.16., nebo pomocí isofixové báze.
- ! Autosedačka může být používána pouze na sedadlech upevněných po směru jízdy.
- ! Nikdy nepoužívejte autosedačku na sedadlech, kde je aktivní airbag.
- ! Nikdy nepřevážíte dítě v autosedačce nepřipoutané bezpečnostním pásem.
- ! Autosedačka je určena pro jedno dítě v hmotnostní kategorii 0-13 kg.
- ! Nepoužívejte žádná neoriginální příslušenství k autosedačce, která nebyla schválena výrobcem autosedačky.
- ! Vlastní použití autosedačky je možné, pokud výrobce automobilu deklaruje, že ve voze je možné použít univerzální autosedačku skupiny 0+ (0-13 kg).
- ! V případě pochybností o použití autosedačky kontaktujte distributora, nebo prodejce autosedačky.
- ! V případě autonehody autosedačku již nepoužívejte, neboť je velké nebezpečí, že autosedačka byla při nehodě poškozena.
- ! Zároveň též nedoporučujeme nákup již použitých autosedaček, neboť nemáte záruku jejich plné bezpečnosti.

## UPOZORNĚNÍ

- ! Vždy používejte textilní polstry na pásech, jež jsou v základní výbavě autosedačky, mají vliv na bezpečnost Vašeho dítěte.
- ! Před jízdou se vždy přesvědčete, že se v okolí Vašeho dítěte nenacházejí žádné volně se pohybující předměty nebo zavazadla, které by mohly ohrozit bezpečnost dítěte při brzdění nebo v zatáčkách.
- ! Před jízdou se přesvědčete, že autosedačka není nijak poškozena, pásy nejsou překrouceny či nezůstaly přivřené do dveří.
- ! Při parkování na slunci autosedačku chraňte před vysokou teplotou, neboť by mohlo dojít k popálení jemné kůže dítěte.
- ! Během jízdy dopřejte dítěti krátké přestávky.
- ! Nedovolte dítěti, aby si hrálo s přezkami pásů.

## Stav nouze

V případě stavu nouze nebo nehody je nejdůležitější věnovat potřebnou péči vašemu dítěti, případně vyhledání první pomoci.

## Informace o výrobku

### i. Autosedačka

1. Tato autosedačka je řazena do skupiny „univerzální“. Je schválena dle evropské regule ECE R44 04 ve znění poslední série změn a bude pasovat na většinu, ale nikoliv na všechny sedadla v automobilech.
2. To, že sedačka bude pasovat do automobilu je pravděpodobné, pokud výrobce vozidla uvádí, že jsou sedadla vhodná pro „univerzální“ autosedačky této věkové kategorie.
3. Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální“ pod striktnějšími podmínkami než ty, které byly aplikovány na jiné autosedačky takto označené dříve.
4. V případě jakýchkoliv pochyb kontaktujte distributora, nebo prodejce.

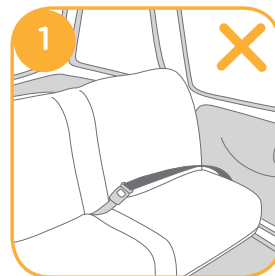
### ii. Autosedačka s bází

1. Autosedačka s bází je v kategorii „Semi-univerzální“ zádržné systémy. Je schválena dle evropské regule ECE R44 04 ve znění poslední série změn a bude pasovat na většinu, ale nikoliv na všechny sedadla v automobilech.
2. Před použitím si pečlivě přečtěte instrukce v manuálu k produktu.
3. V případě jakýchkoliv pochyb, kontaktujte distributora, nebo prodejce.

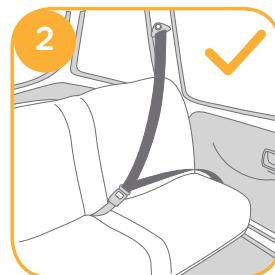
## Upozornění pro instalaci

se Images ① - ③

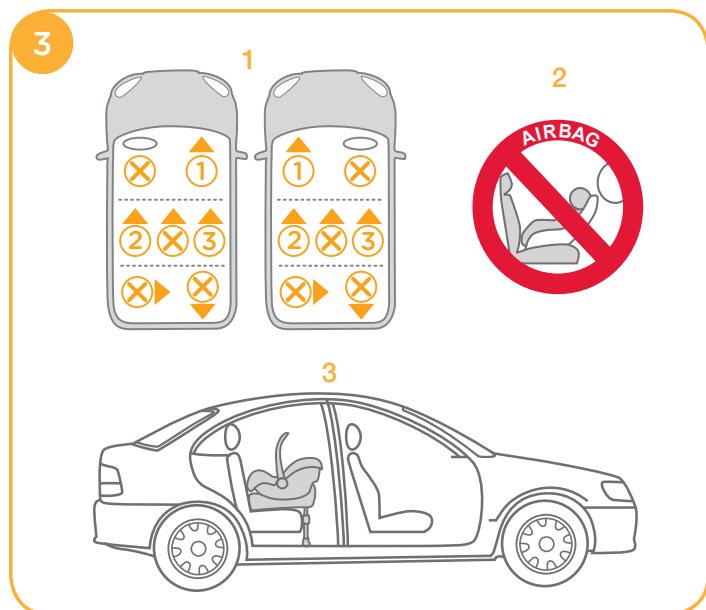
! NEINSTALUJTE autosedačku na sedadlech s dvoubodovým pásem. ①



! Autosedačka je vhodná pouze pro sedadla vybavená třibodovým pásem automobilu. ②



- ! NEINSTALUJTE autosedačku na sedadla automobilu otočená bokem, nebo proti směru jízdy automobilu. ③ -1
- ! NEINSTALUJTE autosedačku na přední sedadla s aktivovaným airbagem ③ -2 V případě nehody může airbag způsobit dítěti zranění.
- ! Autosedačka musí být instalovaná proti směru jízdy. ③ -3
- ! NEINSTALUJTE autosedačku na nestabilní sedadla.



## Instalace v letadle

se Images ④

Autosedačka Gemm může být v letadle instalována za použití dvoubodového pásu pouze při použití bez báze! Neinstalujte autosedačku pomocí dvoubodového pásu ve vozidlech. Autosedačku instalujte pouze proti směru jízdy! Šířka autosedačky je 435mm, ale některá sedadla v letadlech jsou široká pouze 430mm! Pro úzké sedadlo vypostruňte prostor pod sedačkou abyste dosáhly výšky kdy se autosedačka vejde mezi opěrky rukou. ④



## Nastavení rukojeti

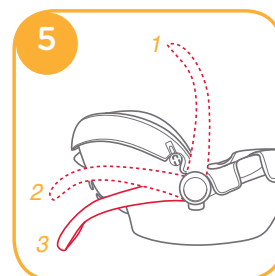
se Images ⑤ - ⑥

Rukojeť autosedačky může být nastavena do 3 pozic. ⑤

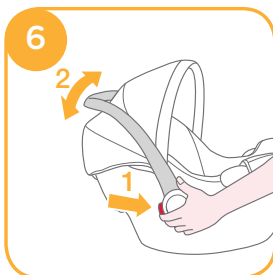
Pozice 1 – Pozice pro přenášení, instalaci v autě a převážení na kočárku.

Pozice 2 – Pozice pro houpání.

Pozice 3 – Pozice pro sezení.



Pro nastavení rukojeti stiskněte pojistky na obou stranách **6-1**, a poté ji nastavte do jedné ze tří pozic. **6-2** Při zajištění uslyšíte charakteristické kliknutí.



## Pozice ramenních pásů

se Images **7 - 8**

Zkontrolujte, že jsou pásy nastaveny ve správné pozici. Prosím zvolte si otvor pro pás ve správné výšce vzhledem k výšce dítěte.

! Ramenní pásy musí procházet otvory co nejbližší ramenům dítěte, **7** ale nikdy ne nad úroveň ramen. **8**

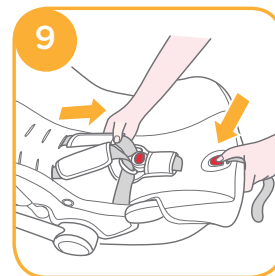
! Nejsou-li pásy ve správné výšce, může dítě v případě nehody vyklouznout ze sedačky a způsobit si zranění.



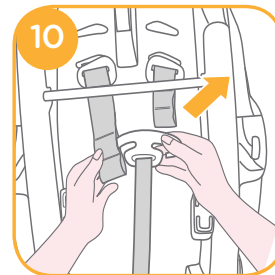
## Nastavení výšky ramenních pásů

se Images **9 - 12**

1. Stiskněte pojistku v přední části autosedačky a zatáhněte za ramenní pásy pro jejich povolení. **9** Tahejte za pásy, nikoliv za polstrování.

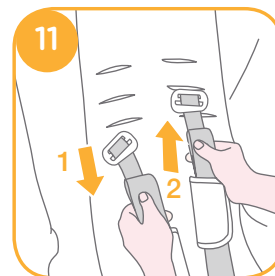


2. V zadní části autosedačky vyvlékněte konce pásů z kovové spojky. **10**



3. Vytáhněte postroj z otvorů v sedačce **11-1**, Vložte je do odpovídajících otvorů. **11-2**

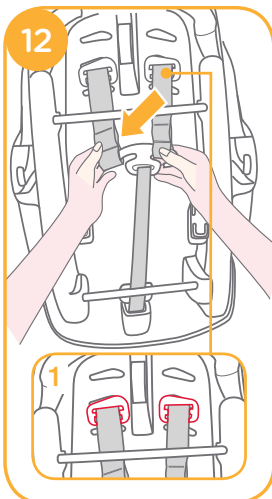
- Protáhněte ramenní pás potahem.
- Protáhněte kotvy postroje otvorem pro ramenní pás.
- Provlékejte ramenní pás otvorem pro pásy.



4. Znovu zajistěte konce pásů do kovové spony. **12**

! provlékněte ramenní popruhy pod kovovými tyčkami na spodní straně sedačky **12 -1**

! Ramenní pásy musí být umístěny ve stejné výšce. Během nastavování se ujistěte, že pásy nejsou překroucené! Při provlékání pásů si počínejte velmi pečlivě a věnujte pozornost jejich správnému nastavení! Nesprávně nainstalované pásy nebudou chránit vaše dítě během nehody.

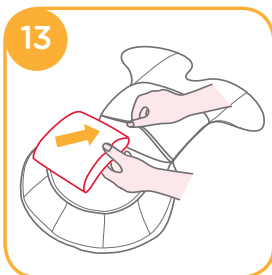


## Zabezpečení dítěte v autosedačce

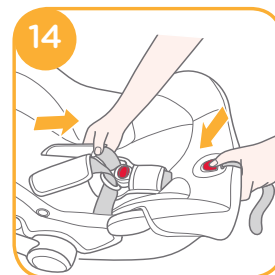
se Images **13** - **20**

### Upozornění

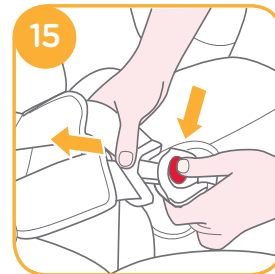
1. Vložka je pro bezpečí novorozence. Je povinné ji používat pro děti do hmotnosti 10kg.
2. Před použitím vložky nejprve nainstalujte pěnový polstr. **13**
3. Po usazení dítěte do autosedačky zkontrolujte, zda jsou pásy ve správné výšce.



1. Při stisknutí tlačítka pro povolení pásů tahejte za oba pásy najednou. **14**



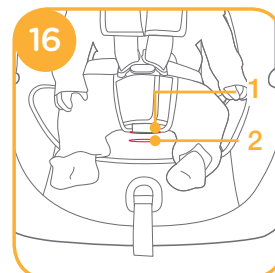
2. Odepněte sponu stisknutím červeného tlačítka. **15**



3. Mezinožní pás je možné nastavit ve dvou pozicích.

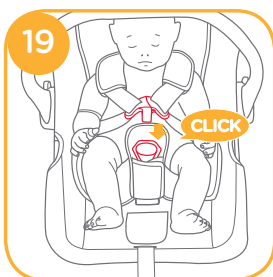
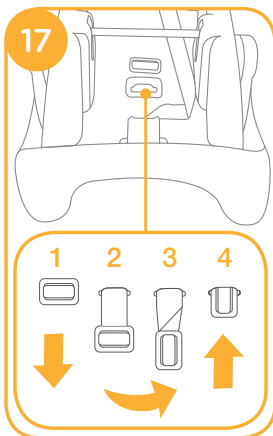
Pozice 1 – pro menší děti **16 -1**

Pozice 2 – pro větší děti **16 -2**



- i. Pro změnu pozice mezinožního pásu vytáhněte sponu 17-1 do pozice 17-2 poté ji otočte do pozice 17-3
- ii. a protáhněte otvorem v sedáku. 17-4
- iii. Následně můžete změnit pozici mezinožního pásu. Při nandávání postupujte obráceným způsobem. 16

- 4. Usadte dítě do autosedačky a zapněte sponu pásů. 18 & 19



- 5. Utáhněte ramenní pásy zatažením za popruh. 20

! Ujistěte se, že jsou pásy správně utaženy.



## Instalace autosedačky

se Images 21 - 32

Instrukce instalace autosedačky závisí na tom, zda používáte pro instalaci bázi, nebo ne. Věnujte pozornost příslušné části tohoto návodu.

! Nikdy neumísťujte autosedačku na přední sedadlo automobilu vybavené airbagem. Můžete ohrozit zdraví vašeho dítěte. 21

! Při používání autosedačky ve vozidle mějte vždy rukojeť v pozici 1. 5-1

! Vždy instalujte autosedačku proti směru jízdy.

! Ujistěte se, že pás automobilu není povolen, nebo překroucen.



## i. Instalace bez báze

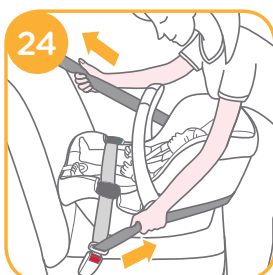
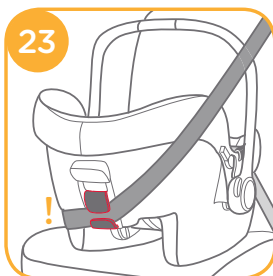
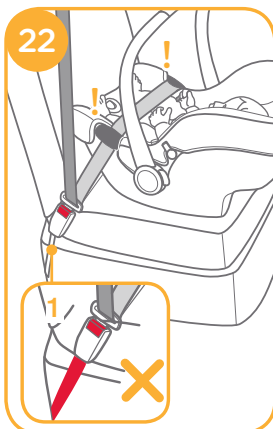
se Images 22 - 25

Po upevnění dítěte v sedačce a zvolení nejvhodnějšího sedadla ve vozidle, jste připraveni k instalaci autosedačky ve vozidle.

1. Umístěte autosedačku na zvolené sedadlo. Vytáhněte tříbodový pás, protáhněte jej bočními vodiči pásu a zapněte jej do spony v automobilu. 22

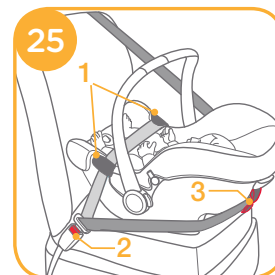
! Autosedačka nemůže být použita ve vozidle, jehož tříbodový pás je příliš krátký na to, aby umožnil bezpečnou instalaci. 22 -1

2. Protáhněte tříbodový pás skrz zadní vodič pásu. 23
3. Utáhněte tříbodový pás tak, aby byla autosedačka pevně uchycena na sedadle. 24



Utáhněte pás vozidla co nejvíce!  
Ujistěte se, že není povolený, nebo překroucený. Správně namontovaný pás vozidla je vidět na obrázku 25 .

- ! Boční pás musí procházet bočními vodiči. 25 -1
- ! Správně zapnutá spona pásu automobilu je ukázána na obrázku. 25 -2
- ! Diagonální pás musí procházet zadním vodičem pásu. 25 -3

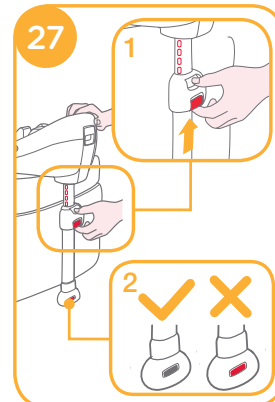
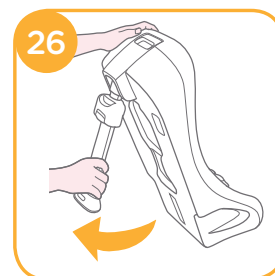


## ii. Instalace pomocí báze

se Images 26 - 32

1. Rozložte opěrnou nohu z prostoru kde je složená. 26
2. Po umístění báze na sedadlo v automobilu stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy a vytáhněte opěrnou nohu tak, aby se dotýkala podlahy 27-1, Pokud indikátor zobrazuje zelenou barvu, je nainstalována správně, pokud zobrazuje červenou, není nainstalována správně. 27 -2

! Opěrná noha má 8 pozic. Pokud indikátor na opěrné noze zobrazuje červenou, je noha nastavena v nesprávné pozici. Ujistěte se, že je opěrná noha bezpečně nainstalována stlačením přední strany báze směrem dolů.

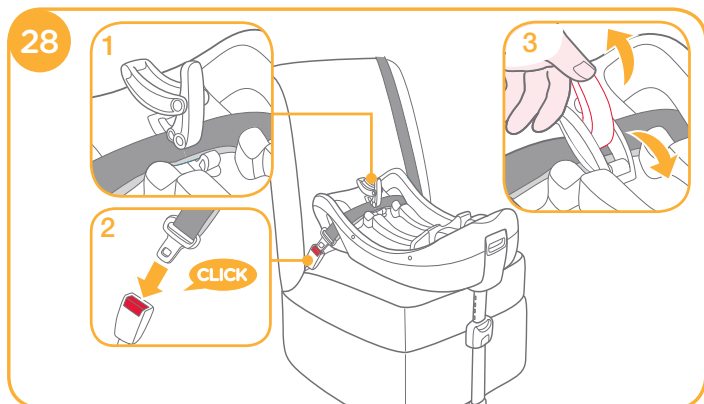




3. Otevřete pojistky vodiče pásu a protáhněte jím tříbodový pás automobilu 28-1, poté zapněte automobilový pás do spony 28-2.

4. Utáhněte pás co nejvíce, zatímco tlačíte na bázi směrem dolů a zkontrolujte, zda pás není povolený, nebo překroucený. Zapněte vodiče pásů. 28-3

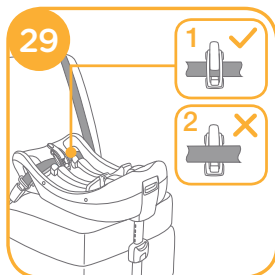
! Zkontrolujte, že se pás nepohybuje tím, že zatlačíte a zataháte za bázi. Pokud je pás povolený, nebo příliš dlouhý, opakujte předchozí postup.



Správně nainstalovaná báze je vidět na obrázku 29.

! Ujistěte se, že mezi sedadlem a dolní stranou báze není žádná mezera.

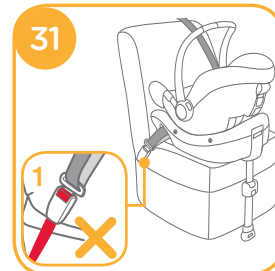
! Pás musí procházet pod vodiči pásů 29-1, nikoliv nad nimi 29-2



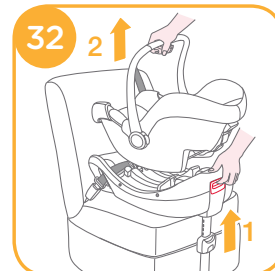
5. Nasadíte autosedačku do báze 30, je-li sedačka bezpečně nasazena, příslušné indikátory zobrazí zelenou barvu. Pokud je autosedačka nasazena špatně, indikátor zobrazí červenou barvu. 31

! Zatáhněte za autosedačku směrem nahoru, abyste se ujistili, že je bezpečně nasazená a zajištěná v bázi.

! Toto zádržné zařízení nelze používat ve vozidlech, jejichž bezpečnostní spona pro tříbodový pás je příliš dlouhá na to, aby byla báze bezpečně zajištěna. 31-1



6. Pro vyjmutí autosedačky tahejte autosedačku směrem nahoru a zároveň stiskněte tlačítko pro uvolnění. 32



## Použití s kočárky

se Images 33 - 42

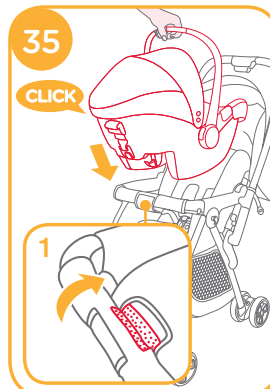
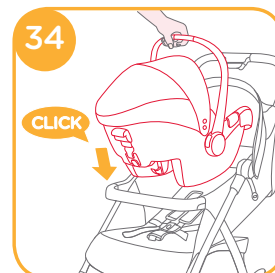
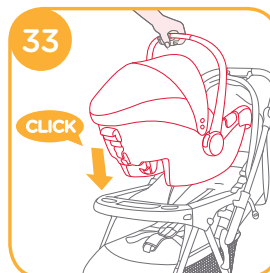
Vaše autosedačka je navržena pro použití s některými modely kočárků Joie. Ujistěte se, že je Váš kočárek kompatibilní s autosedačkou ještě před koupí.

- ! Nikdy nepřevázejte více než jedno dítě na jednom kočárku.
- ! Vždy zabrzděte kočárek před montáží autosedačky.
- ! Ujistěte se, že součásti držící autosedačku jsou pevně připojeny ke kočárku.
- ! Před instalací sedačky sklopte zádovou opěrku do nejnižší polohy.

Použití s kočárky Joie:

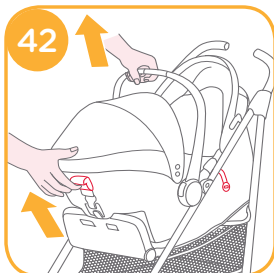
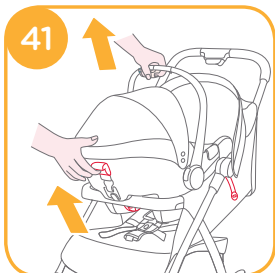
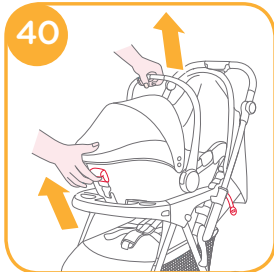
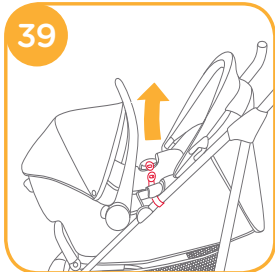
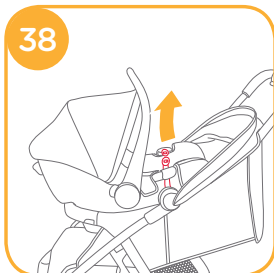
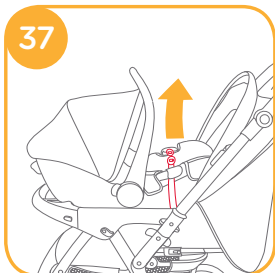
Pro namontování autosedačky na kočárky Joie, postupujte dle následujících instrukcí

1. Vložte autosedačku do kočárku tak, že určené výřezy zapadnou do madla, pultíku, nebo opěrky nohou. 33 & 34 & 35 & 36
- ! Má-li madlo potah, odepněte nejprve suché zipy na madle. U kočárků se speciální opěrkou nohou, ji nejprve nastavte do vertikální polohy, odepněte suchý zip a odejměte potah nožní opěrky



2. Použijte popruhy na obou stranách kočárku k upevnění dětské autosedačky. 37 & 38 & 39

- ! Ujistěte se, že je autosedačka pevně připoutaná tím, že ji zkusíte zdvihnout nahoru! K odejmutí autosedačky nejprve uvolníte popruhy, stiskněte tlačítko pro uvolnění autosedačky z kočárku a poté sedačku zvedněte nahoru. Prohlédněte si obrázky 40 & 41 & 42.



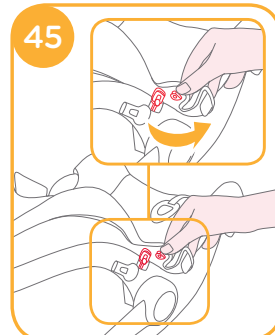
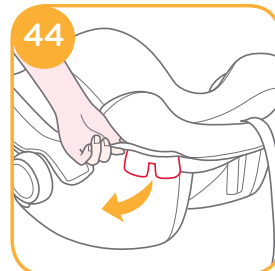
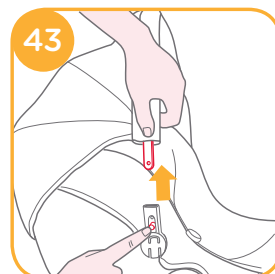
## Sundání boudy a potahu

se Images 43 - 46

Pro sundání boudy nejprve stiskněte pojistky na polohovacím kloubu boudy. 43 a boudu sundejte.

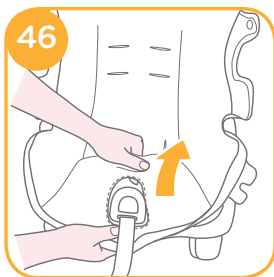
Pro sundání potahu postupujte dle následujících bodů:

1. Nejprve vyjměte vložku. Před vyjmutí vložky musíte nejprve rozepnout sponu pásů.
2. Sundejte mezinožní polstr odepnutím suchého zipu.
3. Je potřeba vyjmout také ramenní pásy včetně jejich polstrů. K tomu prosím postupujte dle příslušné sekce v tomto návodu – sundání ramenních pásů.
4. Vyvlékněte veškeré plastové úchytky ze spodní strany autosedačky. 44
5. Odepněte kovový háček ze spodní strany autosedačky a poté zvedněte potah. 45



6. Odendejte potah z okolí pojistky pro nastavení postroje 46.

Pro nasazení potahu postupujte dle výše uvedených bodů, pouze v obráceném pořadí. Vždy se ale ujistěte, že pásy nejsou překřížené.



## Péče a údržba

- ! Po vyjmutí pěnového polstru jej uchovejte mimo dosah dítěte.
- ! Látkové části omývejte studenou vodou do 30 stupňů celsia, nežehele je, ani nebarvěte.
- ! Nepoužívejte čisticí přípravky, benzín ani další organická rozpouštědla k mytí dětské autosedačky, nebo báze.
- ! Neždímejte látkové části velkou silou. Mohli by na nich zůstat záhyby.
- ! Látkové části sušte ve stínu.
- ! Odejměte autosedačku i bázi z automobilu pokud je delší čas nepoužíváte.
- ! Uchovávejte je na chladném a suchém místě, mimo dosah dětí.

## SK Vitajte u Joie™

Gratulujeme vám, práve ste sa stali súčasťou rodiny JOIE! Sme nadšení z toho, že sa stávame súčasťou ciest s vašim maličkým. Pri cestách s Gemm používate vysoko kvalitnú plno certifikovanú autosedačku, schválenú podľa európskeho bezpečnostného štandardu ECE R44 04 váhovou kategóriu 0-13 kg (skupina 0+). Prosíme, prečítajte si starostlivo manuál na použitie a starostlivo sa držte inštrukcií tu popísaných, pre najvyššiu bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa pri jazde.

### Dôležité ! Uchovajte tento návod pre budúce použitie!

Produkt: detská autosedačka

Vhodné pre deti: od narodenia do 13kg

Hmotnostná kategória: 0-13kg, skupina 0+

Materiálové zloženie: potah 100% polyester výplň 100% polyester

Vyrobené : v Číne

Značka: Joie

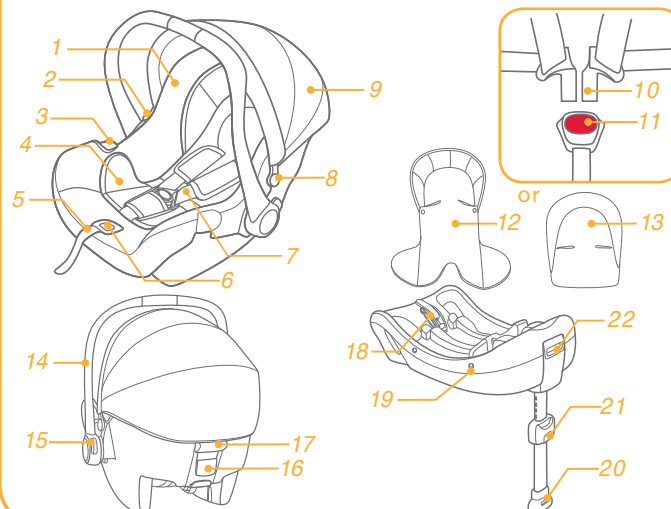
Výrobca: Joie Childrens Products (UK) Limited

Distribútor: Babypoint, s. r. o., Konětopy 62, Milín 262 31, Česká republika

## Zoznam súčastí

- |      |  |      |   |
|------|--|------|---|
| 1.1  | poťah sedačky                          | 1.13 | vložka B                                  |
| 1.2  | poistka uvoľnenia z adaptérov kočíku A | 1.14 | rukoväť                                   |
| 1.3  | vodič pásov                            | 1.15 | poistka rukoväti                          |
| 1.4  | vložka                                 | 1.16 | zadný vodič pásov                         |
| 1.5  | nastavovací popruh                     | 1.17 | poistka uvoľnenie z kočíka B              |
| 1.6  | poistka nastavenia pásov               | 1.18 | vodič pásov                               |
| 1.7  | ramenný pás                            | 1.19 | indikátor základne                        |
| 1.8  | uchytenie striešky                     | 1.20 | indikátor opornej nohy                    |
| 1.9  | strieška                               | 1.21 | poistka nastavenia opornej nohy           |
| 1.10 | konektory                              | 1.22 | poistka odistenia autosedačky zo základne |
| 1.11 | pracka                                 |      |   |
| 1.12 | vložka A                               |      |   |

Uistite sa, že žiadna súčasť nechýba. Ak čokoľvek chýba, kontaktujte distribútora alebo predajca.



## UPOZORNENIE

- ! Starostlivo si prečítajte nasledujúci návod na k obsluhu a zachovajte ho pre ďalšie použitie, najlepšie bude u autosedačky.
- ! Pamätajte, nesprávna inštalácia môže byť nebezpečná.
- ! Autosedačka je určená výhradne pre použitie vo vozidlách v súlade s týmto návodom a preto ju nepoužívajte iným účelom.
- ! Pri prevoze dieťaťa na krátke vzdialenosti vždy používajte autosedačku, lebo podľa štatistik sa na krátkych vzdialenostiach stáva najviacej nehôd.
- ! Správne zapnutie a uloženie pásu má kľúčový význam pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- ! Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- ! Autosedačka musí byť vždy pripútaná 3-bodovým pásmom, prevedenými schodne s normou UN/ECE16, alebo pomocou ISOfix základne.
- ! Autosedačku môžete používať iba na sedadlách upevnených iba po smere jazdy. Nikdy nepoužívajte autosedačku na sedadlách, kde je aktívny airbag.
- ! Nikdy neprevádzajte dieťa neprípútané.
- ! Táto detská autosedačka je určená pre jedno dieťa hmotnostnej kategórie 0-13 kg.
- ! Nepoužívajte nijaké neoriginálne príslušenstvo k autosedačke, ktoré nie je schválené výrobcom.
- ! Vlastné použitie autosedačky je možné ak výrobca automobilu deklaruje, že je vo vozidle možné použiť univerzálnu autosedačku skupiny 0+ (0-13kg).
- ! V prípade akýchkoľvek pochyb o použití autosedačky kontaktujte distribútora a lebo predajcu.
- ! V prípade autonehody sedačku už nepoužívajte, lebo je veľké nebezpečie, že bola autosedačka poškodená.

## UPOZORNENIE

- ! Taktiež neodporúčame nakupovať použité autosedačky, lebo nemáte záruku ich plnej bezpečnosti.
- ! Vždy používajte textilné polstry na pásoch, ktoré sú súčasťou základnej výbavy autosedačky, majú vplyv na bezpečnosť vášho dieťaťa.
- ! Pred jazdou vždy zaistite, aby batožina a lebo iné ťažké a ostré predmety, ktoré sú vo vozidle, boli pevne uchytené a uložené.
- ! Pred jazdou, vždy, keď dieťa posadíte do autosedačky, skontrolujte, že je bezpečnostný popruh správne nastavený a zapínanie pásu je správne zacvaknuté, pás nie je prekrúcaný, privretý do dverí a sedačka nie je poškodená.
- ! Pri parkovaní na slnku chráňte sedačku pred vysokou teplotou, lebo môže dojsť k popáleniu dieťaťa.
- ! Behom jazdy dávajte dieťaťu krátke prestávky.
- ! Nedovoľte dieťaťu sa hrať s prackami pásov.

## Stav núdze

V prípade stavu núdze alebo nehody je najdôležitejšie venovať potrebnou starostlivosť vášmu dieťaťu, v prípade vyhľadanie prvej pomoci.

## Informácie o výrobku

### i. Autosedačka

1. Táto autosedačka je zaradená do skupiny „univerzálna“. Je schválená podľa európskej regule ECE R 44 04 vo znení poslednej série zmien a bude pasovať na väčšinu, ale nie na všetky sedadlá v automobiloch.
2. To, že bude sedačka pasovať do automobilu je pravdepodobné, ak výrobca vozidla uvádza, že sú sedadlá vhodné pre „univerzálne“ autosedačky tejto vekovej kategórie.
3. Táto autosedačka bola klasifikovaná ako „univerzálna“ pod prísnymi podmienkami než tie, ktoré boli aplikované na iné sedačky takto označené skôr.
4. V prípade akýchkoľvek pochyb kontaktujte distribútora a lebo predajcu.

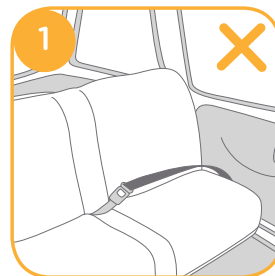
### ii. Autosedačka so základňou

1. Autosedačka so základňou je v kategórii „Semi - univerzálna“ zádržných systémoch. Je schválená podľa európskej regule ECE R 44 04 vo znení poslednej série zmien a bude kompatibilná s väčšinou ale nie na všetky sedadla v automobiloch.
2. Pred použitím si starostlivo prečítajte inštrukcie v manuálu k produktu.
3. V prípade akýchkoľvek pochyb kontaktujte distribútora a lebo predajcu.

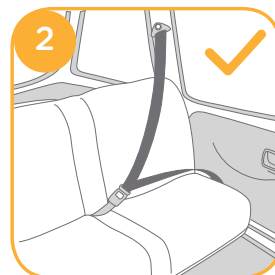
## Upozornenie pre inštaláciu

se Images ① - ③

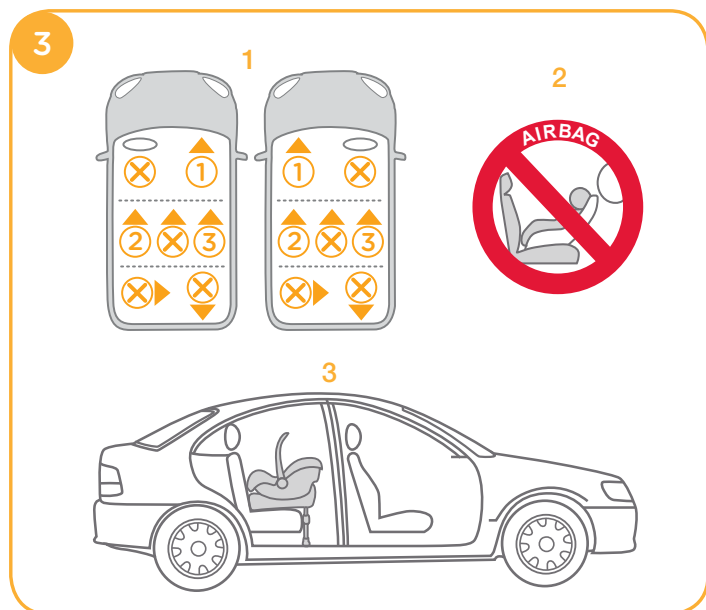
! NEINŠTALUJTE autosedačku na sedadlách s 2-bodovým pásmom ①



! Autosedačka je vhodná iba pre sedadlá vybavená 3- bodovým pásmom automobilu. ②



- ! NEINŠTALUJTE autosedačku na sedadlá automobilu otočená na bok, alebo protismere jazdy automobilu. ③ -1
- ! NEINŠTALUJTE na predná sedadlá s aktivovaným airbagom ③ -2 V prípade nehody môže airbag spôsobiť dieťaťu zranenie.
- ! Autosedačka musí byť inštalovaná proti smere jazdy. ③ -3
- ! NEINŠTALUJTE autosedačku na nestabilná sedadla.



323

## Inštalácie v lietadle

pozri obrázky ④

Autosedačka Gemm môže byť v lietadle inštalovaná za použitia 2 – bodového pásu iba v prípade ak ju používate bez základne! Neinštalujte sedačku 2 – bodovým pásom vo vozidle! Autosedačku inštalujte iba protismere jazdy! Šírka autosedačky je 435 mm, ale niektoré sedadlá v lietadlách sú široká iba 430 mm! Pre úzka sedadlá vypoľstrujte priestor pod sedačkou, aby ste dosiahli výšky kedy sa sedačka vojde medzi opory rúk. ④



## Nastavenie rukoväti

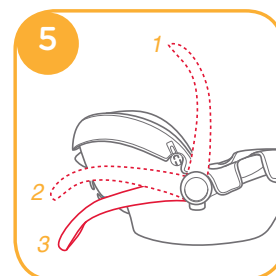
pozri obrázky ⑤ - ⑥

Rukoväť autosedačka môže byť nastavená do 3 pozícií. ⑤

Pozícia 1 – pozícia pre prenášanie, inštalácii v automobile, a prevážanie na kočíku

Pozícia 2 – Pozícia pre hojďanie

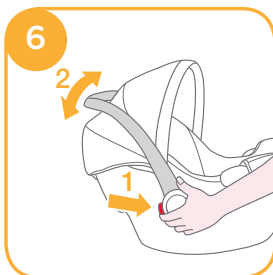
Pozícia 3 – Pozícia pre sedenie



324



Pre nastavenie rukoväti stlačte poistky na oboch stranách 6-1, a potom ju nastavte do jednej zo 3 pozícií. 6-2 Pri zaistení uslyšíte charakteristické kliknutie.



## Pozície ramenných pásov

pozri obrázky 7 - 8

Skontrolujte že sú pásy nastavené vo správnej pozícii. Prosím zvolte otvor pre pás v správnej výške vzhľadom ku výške dieťaťa.

! Ramenné pásy musí prechádzať otvory čo najbližšie ramenom dieťaťa, 7 ale nikdy nie nad úrovňou ramien. 8

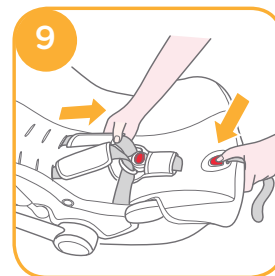
! Ak nie sú pásy vo správnej výške, môže dieťa v prípade nehody vyklízuť zo sedačky a spôsobiť si zranenie.



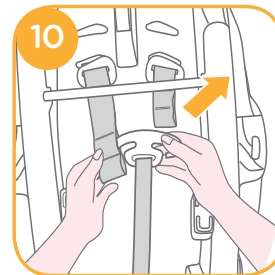
## Nastavenie výšky ramenných pásov

pozri obrázky 9 - 12

1. Stlačte poistku v prednej časti autosedačky a zaťahajte za ramenné pásy pre ich povolenie. 9 Ťahajte za pásy, nie za polstrovanie!

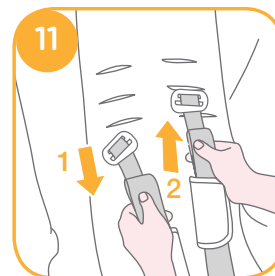


2. V zadnej časti autosedačky vyvlečte konce pásov z kovové spojky. 10



3. Vytiahnite postroj z otvorov v sedačke 11-1, Vložte ho do odpovedajúcich otvorov. 11-2

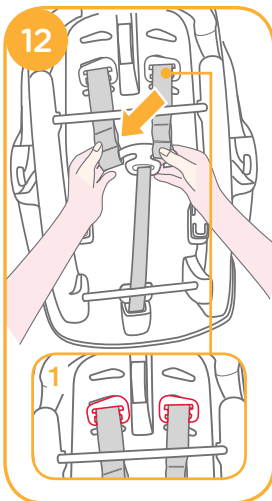
- Pretiahnite ramenný pás potahom.
- Pretiahnite kotvy postroja otvorom pre ramenný pás.
- Prevlečte ramenný pás otvorom pre pásy.



4. Znovu zaistite konce pásov do kovovej spony. **12**

! prevlečte ramenný popruh pod kovovými tyčkami na spodnej strane sedačky **12 -1**

! Ramenný pás musí byť umiestnený v rovnakej výške. Pri nastavovaní sa uistite, že sú pásy neprekrúcané! Pri prevliekaní pásov si počínajte veľmi starostlivo a venujte pozornosť ich správne nastaveniu! Nesprávne nainštalované pásy nemôžu chrániť vaše pri dopravnej nehode.

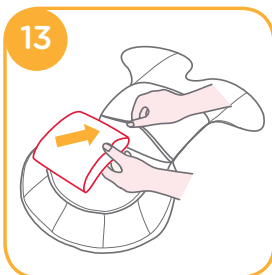


## Zabezpečenie dieťaťa v autosedačke

pozri obrázky **13 - 20**

### Upozornenie

1. Vložka je pre bezpečie novorodenca. Je povinné ju používať pre deti do hmotnosti 10 kg.
2. Pred použitím vložky najprv nainštalujte penový polstr. **13**
3. Po usadení dieťaťa do autosedačky skontrolujte, či sú pásy vo správnej výške.



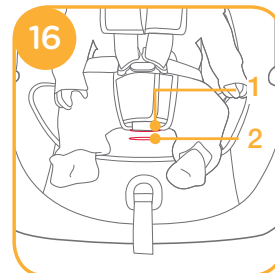
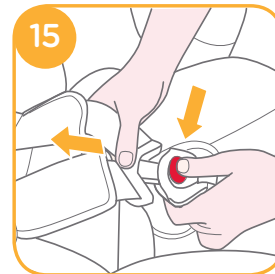
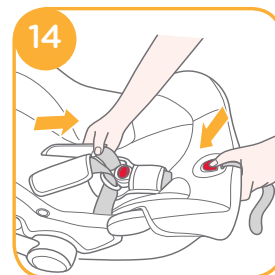
1. Pri stlačení tlačidla pre povoľovanie pásov ťahajte za oba pásy naraz. **14**

2. Odopnite pracku stlačením červeného tlačidla **15**

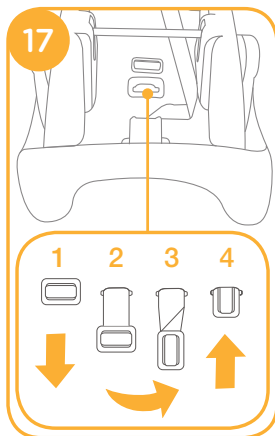
3. Medzi nočný pás je môžete nastaviť do dvoch pozícií.

Pozícia 1 – pre menší deti **16 -1**

Pozícia 2 – pre väčší deti **16 -2**



- i. Pre zmenu pozície medzi nožného pásu vytiahnite pracku. **17 -1 17 -2 17 -3**
- ii. a pretiahnite otvorom v sedačke. **17 -4**
- iii. Potom môžete zmeniť pozíciu medzi nožného pásu. Pri nasadzovaní postupujte opačným spôsobom. **16**



4. Usadte dieťa do autosedačky a zapnite pracku pásov. **18 & 19**

5. Uťahnite ramenné pásy zatahnutím za popruh. **20**

! Uistite sa, že sú pásy správne utiahnuté.



## Inštalácia autosedačky

pozri obrázky **21 - 32**

Inštrukcie pre inštaláciu autosedačky sú závislé na tom, či používate k inštalácii základňu alebo nie.

! Venujte prosím pozornosť príslušnej časti tohto návodu. Nikdy neumiestňujte autosedačku na predné sedadlo automobilu ak je vybavené airbegom. Môžete ohroziť zdravie vášho dieťaťa. **21**



! Pri používaní autosedačky vo vozidle majte rukoväť vždy v pozícii 1. **5 -1**

! Autosedačku vždy inštalujte protismere jazdy.

! Uistite sa, že pás automobilu nie je povolený alebo prekrúcaný.

## i. Inštalácie bez základne

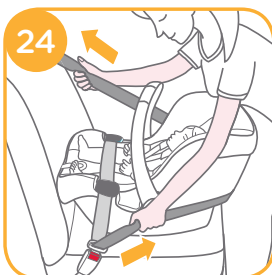
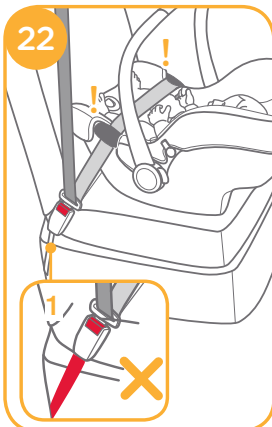
pozri obrázky 22 - 25

Po upevnení dieťaťa v sedačke a zvolení najvhodnejšieho sedadla vo vozidle, ste pripravený k inštalácii autosedačky vo vozidle.

1. Umiestíte autosedačku na zvolené na sedadlo. Vytiahnite 3 – bodový pás, pretiahnite ho bočnými vodičmi pásu a zapnete ho do pracky automobilu. 22

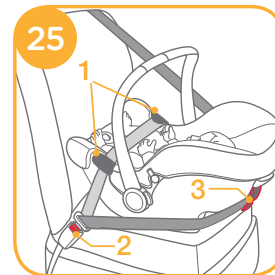
! Autosedačku nemôžete byť použitá vo vozidle, ktorého 3 – bodový pás je príliš krátky na to, aby umožnil bezpečnú inštaláciu. 22 -1

2. Pretiahnite 3 – bodový pás skrz zadný vodič pásov. 23
3. Uťahnite 3 – bodový pás tak, aby bola autosedačka pevno uchytená na sedadle. 24



utiahnite pás vozidla najviac ako to ide! Uistite sa, že nie je povolený alebo prekrúcaný. Správne nainštalovaný pás je na obrázku 25 .

- ! Bočný pás musí prechádzať vodičmi. 25 -1
- ! Správne zapnutá pracka automobilu je na obrázku. 25 -2
- ! Diagonálny pás musí prechádzať zadným vodičom pásu. 25 -3

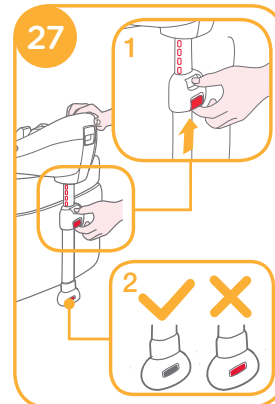
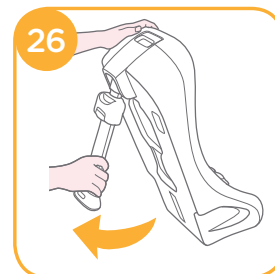


## ii. Inštalácia pomocou základne

pozri obrázky 26 - 32

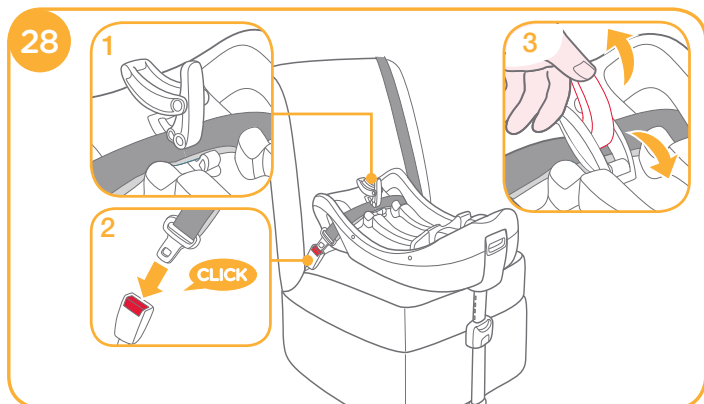
1. Rozložte opornú nohu z priestoru kde je uložená. 26
2. Po usadení základne na sedadlo automobilu stlačte tlačidlo nastavenia opornej nohy a vytiahnite opornú nohu tak, aby sa dotýkala podlahy 27-1, Ak indikátor zobrazuje zelenú farbu, je nainštalovaná správne, ak zobrazuje červenou farbu, nie je nainštalovaná správne. 27 -2

! Oporná noha má 8 pozícií. Ak indikátor na opornej nohe zobrazuje červenou farbu, je noha nastavená v nesprávnej pozícii. Uistite sa, že je oporná noha bezpečne nainštalovaná stlačením prednej strany základne smerom dole.



- Otvorte poistky vodiča pásov s pretiahnite skrz ne troch bodový pás automobilu 28 -1, a potom zapnite automobilový pás do spony 28 -2.
- Utiahnite pás čo najviac, zatiaľ čo tlačíte na základňu smerom dole a skontrolujte, či nie je pás povolený a lebo prekrútený. Zapnite vodičov pásu. 28 -3

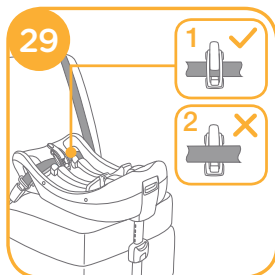
! Skontrolujte či sa pás nehýbe tak, že zatlačíte a zaťaháte za základňu. Ak je pás povolený alebo príliš dlhý, opakujte predchádzajúci postup.



Správne nainštalovaná základňa je na obrázku 29.

! Uistite sa, že medzi sedadlom a spodnou stranou základne nie je medzera.

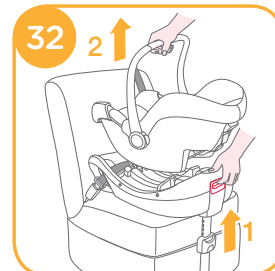
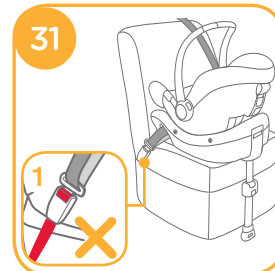
! Pás musí prechádzať pod vodičmi pásov 29 -1, nie nad nimi 29 -2



- Nasadte autosedačku na základňu 30. Ak je sedačka bezpečne nasadená, príslušné indikátory zobrazí zelenou farbu. Ak je autosedačka nasadená nesprávne, indikátory zobrazujú červenú farbu. 31

! Zatiahnite za autosedačku smerom hore, pre uistenie, že je autosedačka bezpečne nainštalovaná v základni.

! Toto zádržné zariadenie nie je možné používať vo vozidlách, u ktorých je bezpečnostná pracka pre troch bodový pás je príliš dlhá na to, aby bola základňa bezpečne zaistená. 31 -1



- Pre vybratie autosedačky ťahajte autosedačku smerom hore a zároveň stlačte tlačidlo pre uvoľnenie. 32

## Použitie s kočíkom

pozri obrázky 33 - 42

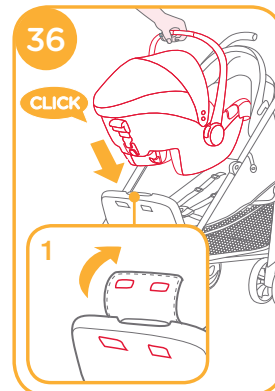
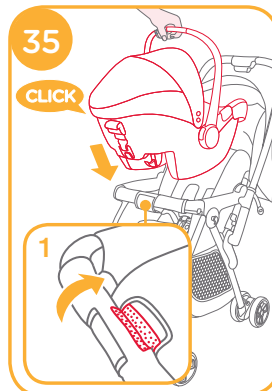
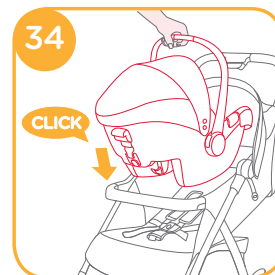
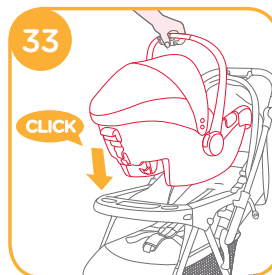
Vaša autosedačka je navrhnutá pre použitie s niektorými modely kočíkov Jolie. Uistite sa, že je váš kočík kompatibilný s vašou autosedačkou pred jeho zakúpením.

- ! Nikdy neprevážajte viac ako jedno dieťa na jednom kočíku.
- ! Vždy kočík zabrzдите pred montážou autosedačky
- ! Uistite sa, že súčasti uchycujúce autosedačku sú pevne prichytené ku kočíku.
- ! Pred inštaláciou autosedačky sklopte chrbtovú opierku do najnižšej polohy.

Použitie s kočíky Joie:

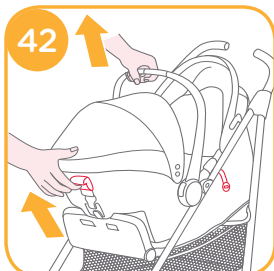
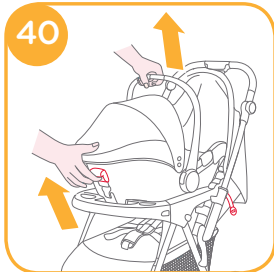
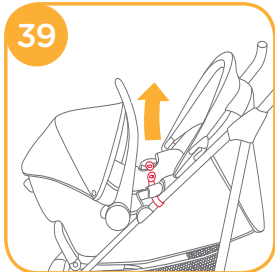
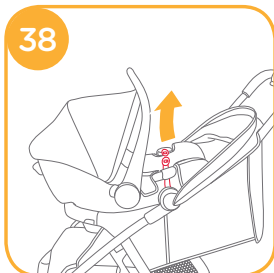
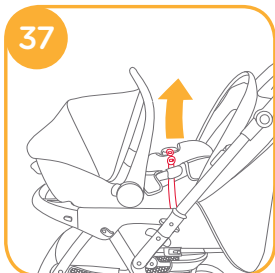
Pre nainštalovanie autosedačky na kočíky Joie postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií

1. Vložte autosedačku do kočíka tak, určené výrezy zapadnú do madla, pultu alebo opierky nôh 33 & 34 & 35 & 36
- ! Ak je madlo poťažené látkou, odopnite najprv suché zipsy na madle. U kočíkov so špeciálnou opierkou nôh ju najprv nastavte do vertikálnej polohy, odopnite suchý zips a vyberte poťah. Nožnej opierky.



2. Použite popruhy na oboch stranách kočíka k upevneniu detskej autosedačky. 37 & 38 & 39

- ! Uistite sa, že je autosedačky pevne pripútaná tým, že ju skúsíte zdvihnúť nahor! Pre odpojenie autosedačky najprv uvoľníte popruhy, stlačte tlačidlo pre uvoľnenie autosedačky z kočíka a potom sedačku zdvihnite hore. Pozrite sa na obrázky 40 & 41 & 42.



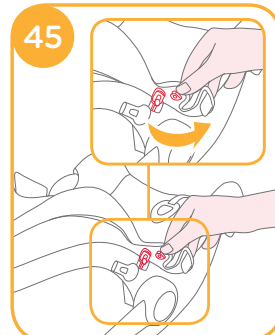
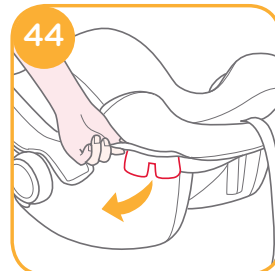
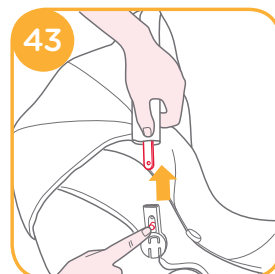
## Vybratie striešky a pot'ahu

pozri obrázky 43 - 46

Pre sňatie striešky najprv stlačte poistky kĺbe polohovania striešky. 43 a striešku vyberte.

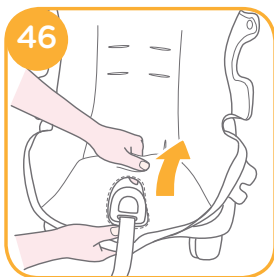
Pre sňatie pot'ahu postupujte podľa nasledujúcich bodov:

1. Najprv vyberte vložku. Pred vybratím vložky musíte najprv rozopnúť pracku pásov.
2. Vyberte medzi nožný polstr odopnutím suchého zipsu.
3. Tiež je potreba vybrať ramenné pásy v rátaníu ich polstrov. K tomu prosím postupujte podľa príslušné sekcie v tomto návode – sňatie ramenných pásov.
4. Vyvlečte všetky platové úchyty zo spodnej hrany autosedačky. 44
5. Odopnite kovový háčik zo spodnej strany autosedačky a potom zdvihnite pot'ah. 45



6. Vyberte poťah z okolia poistky pre nastavenie postroja 46.

Pre nasadenie poťahu postupujte podľa vyššie uvedených bodov, ba v obrátenom poradí. Vždy sa ale uistite, že pásy nie sú prekrížené.



## Starostlivosť a údržba

- ! Po vyňatí penového polštra ho uchovajte mimo dosahu dieťaťa
- ! Textilné časti umývajte studenou vodou do 30° Celzia, nežehlite ani nefarbite
- ! Nepoužívajte čistiaci prípravky, benzín ani ďalšie organická rozpúšťadla k umývaniu detskej autosedačky ani základne
- ! Nežmýkajte časti veľkou silou. Môžete na nich spôsobiť záhyby.
- ! Textilné časti sušte v tieni! Odpojte autosedačku i základňu z automobilu ak ju dlhší čas nepoužívate. Uchovávajte ju na chladnom a suchom mieste mimo dosah detí.



## AR مرحباً بك في علام Joie™

تهانينا على انضمامك إلى عائلة Joie. إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير. وأثناء القيادة بضمن نظام GEMM™ والذي تقدمه Joie أقصى درجات السلامة لعربات الأطفال التي تعد إحدى منتجات مجموعة 0+ التي تتسم بالجودة العالية والأمان الكامل. ويمكن استخدام هذا المنتج للأطفال الذين تقل أوزانهم عن 13 كجم ( تقريباً من سن 1.5 سنة أو أقل ). الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

### الرجاء ملاحظة ما يلي

تأكد من تجهيز سيارتك بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم. قد تختلف أحزمة الأمان في التصميم والطول وفقاً للمصنِّع وتاريخ التصنيع ونوع السيارة. لا يمكن استخدام نظام تقييد حركة الطفل هذا إلا في السيارات لمجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم ومعتمدة وفقاً للائحة الأوروبية رقم 16 أو المعايير المكافئة الأخرى.

### القاعدة

شرح هذه التعليمات كيفية استخدام نظام تقييد حركة الطفل والقاعدة. تجدر الإشارة إلى أن القاعدة لا تكون مرفقة دائماً عند شراء المنتج؛ فقد يُباع بشكل منفصل.

مهم: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.

احرص دائماً على الاحتفاظ بدليل التعليمات هذا مع نظام تقييد حركة الطفل. إذا كنت تمتلك قاعدة، فالرجاء الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من القاعدة.

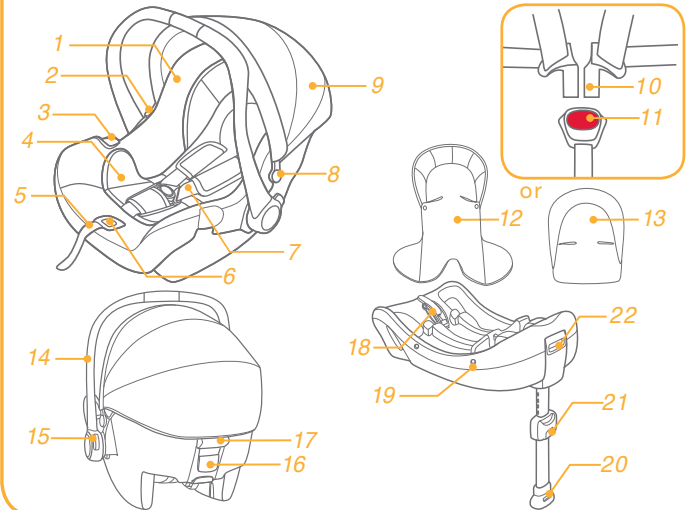
هذا المنتج معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة الأوروبية رقم 44/04. الرجاء قراءة كل التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

تفضل بزيارتنا في موقع الويب Joiebaby.com لتنزيل أدلة التعليمات والاطلاع على مزيد من منتجات Joie الرائعة وتسجيل نظام تقييد حركة الطفل الذي اشتريته.

## قائمة الأجزاء

الشكل 1.1	وسادة المقعد	الشكل 1.12	الوليجة A
الشكل 1.2	زر التحرير من عربة الطفل A	الشكل 1.13	الوليجة B
الشكل 1.3	الموجِّع الجانبي	الشكل 1.14	المقبض
الشكل 1.4	الوليجة A	الشكل 1.15	زر المقبض
الشكل 1.5	شريط الضبط	الشكل 1.16	الموجِّع الخلفي
الشكل 1.6	زر ضبط الحزامين	الشكل 1.17	زر التحرير من عربة الطفل B
الشكل 1.7	حزام كتف	الشكل 1.18	القفل
الشكل 1.8	مثبت الغطاء العلوي	الشكل 1.19	مؤشر الغلاف
الشكل 1.9	الغطاء العلوي	الشكل 1.20	مؤشر ساق التحميل
الشكل 1.10	وصلتا الحزامين	الشكل 1.21	زر ضبط ساق التحميل
الشكل 1.11	إبزيم الحزامين	الشكل 1.22	زر تحرير نظام تقييد حركة الطفل

تختلف الوليجة من طراز لآخر؛ فهناك بعض الطُرُز تحتوي على وليجة واحدة. الرجاء التأكد من عدم وجود أي أجزاء مفقودة، والاتصال بلاموزع في حالة غياب أي جزء.



## تحذير

- ! يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى غير الموصى بها من المصنِّع؛ حيث إن القطع اللينة تشكّل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا النظام.
- ! لا تجر أي تعديلات أو إضافات على أي جزء من النظام أو القاعدة. لا تستخدم ملحقات أو أجزاء من إنتاج مُصنِّعين آخرين. قد يؤدي استخدام هذا النظام في أغراض أخرى إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.
- ! لا تستخدم مع هذا النظام أي وليجة أو قاعدة من إنتاج مُصنِّعين آخرين. واستشر الموزِّع بشأن قطع غيار Joie فقط.
- ! لا تضع أي عناصر غير محكمة التثبيت في السيارة؛ لأنها قد تنقذف بالداخل وتسبب إصابات للركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.
- ! لا تضع أي شيء أسفل النظام؛ فقد يتناثر أثناء أي تصادم ويؤدي إلى ارتخاء الشريط المنسوج وتعرض الركاب الآخرين للخطر.
- ! لا تستخدم هذا النظام إلا على مقاعد السيارات المبطنة بالكامل والخالية من أي مواد حادة.
- ! تنبه إلى الأجزاء التي قد تُحتجز في الباب.
- ! لا تستمر في استخدام هذا النظام أو القاعدة بعد تعرضه لأي اصطدام عنيف، بل استبدله فوراً لأنه ربما يكون قد تعرض لتلف هيكلي غير مرئي نتيجة الاصطدام.
- ! كُ هذا النظام من مقعد السيارة وأخرجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة زمنية طويلة.
- ! استشر الموزِّع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.
- ! لتجنب خطر سقوط الطفل، أحكم تثبيت الطفل بالنظام أيضاً عند حمل النظام باليد.
- ! قبل حمل النظام باليد، تأكد من تثبيت الطفل باستخدام أحزمة الأمان وقلل المقبض بشكل سليم في وضع عمودي.
- ! لا تستخدم النظام على مناظير أو كراسي أو أسطح مرتفعة أخرى.
- ! لا تستخدم أي نقاط اتصال تحميل حمولة غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة في النظام.

## تحذير

- ! ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل يضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث، لكن الاستخدام السليم لنظام تقييد حركة الطفل هذا من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.
- ! صُمِّم نظام تقييد حركة الطفل هذا للاستخدام فقط مع الطفل الذي يقل وزنه عن 13 كجم.
- ! لا تستخدم نظام تقييد حركة الطفل هذا ولا تركِّبه إلا بعد قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل ودليل استخدام سيارتك وفهمها.
- ! لا تجر أي تعديلات على نظام تقييد حركة الطفل هذا ولا تستخدمه مع أجزاء من إنتاج مُصنِّين آخرين.
- ! لا تستخدم نظام تقييد حركة الطفل هذا إذا كان تالفاً أو به أجزاء مفقودة.
- ! لا تلبس طفلك ملابس غير مناسبة؛ لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة حزامي الكتف والحزامين بين الفخذين.
- ! لا تترك نظام تقييد حركة الطفل أو القاعدة غير مثبتة بإحكام في السيارة. يجب دائماً إحكام تثبيت النظام والقاعدة في السيارة.
- ! لا تترك طفلك أبداً في هذا النظام دون مراقبته في جميع الأوقات.
- ! بعد وضع طفلك في هذا النظام، يجب استخدام حزام الأمان بشكل سليم والتأكد من وجود حزام الفخذ فوق حوض الطفل مباشرة.
- ! لا تضع هذا النظام في مواضع الجلوس التي تم فيها تركيب وسادة هوائية أمامية نشطة.
- ! لا تستخدم هذا النظام إلا على مقاعد السيارات المزودة بأظهر يتم قفلها في مكانها. وبنبغي عدم استخدام مقاعد السيارات غير المزودة بمزاليج أو تلك التي تُطوى للأمام أو تدور على محاورها بحرية.
- ! لا تستخدم أبداً نظاماً مستعملاً أو نظاماً لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكلي يعرض سلامة طفلك للخطر.
- ! لا تستخدم أبداً حبالاً أو أي أدوات أخرى بدلاً من أحزمة الأمان في حالة التعرض لإصابات من التقييد.
- ! الرجاء الاحتفاظ بهذا النظام بعيداً عن أشعة الشمس؛ وإلا فقد يسخن للغاية ويضر بشرة الطفل.
- ! لا تستخدم هذا النظام دون الأجزاء اللينة (الأقمشة والمنسوجات الاستهلاكية).

## ii للمقاعد المجهزة بقاعدة

1 ينتمي النظام المزود بقاعدة من eiO إلى فئة نظام تقييد حركة الطفل "شبه العلامي" وهو معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللانحة الأوربية رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، كما أنه متوافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها. الرجاء الرجوع إلى القسم "معلومات التركيب بالسيارة".

2 اقرأ كل التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل استخدام المنتج.

3 إذا ساورك شك، فلارجاء استشارة مُصنِّع النظام أو الموزع.

## الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

## معلومات المنتج

### i للمقاعد فقط

1 ينتمي هذا النظام إلى فئة نظام تقييد حركة الطفل "العلامي". وهو معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللانحة الأوربية رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، كما أنه متوافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

2 يكون النظام ملائماً للاستخدام بشكل صحيح في سيارة إذا أوضح مُصنِّعها في كتيبها أنها قادرة على قبول نظام تقييد حركة طفل من الفئة "علامي" لهذه المجموعة العمرية.

3 تم تصنيف هذا النظام ضمن الفئة "علامي" وفقاً لشروط أكثر صرامة من تلك المطبقة على التصميمات السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار.

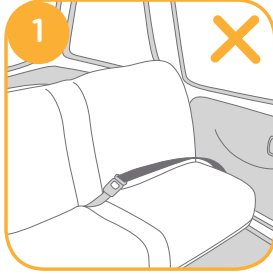
4 إذا ساورك شك، فلارجاء استشارة مُصنِّع النظام أو الموزع.

المنتج	نظام تقييد حركة الطفل
الفئة المستهدفة	الأطفال الذين يقل وزنهم عن 13 كجم
المجموعة العامة	المجموعة 0+
الخامات	بلاستيك، معدن، قماش
رقم براءة الاختراع	في انتظار حصوله على براءة اختراع

## تنبيهات بشأن التركيب

انظر الصور 1 - 3

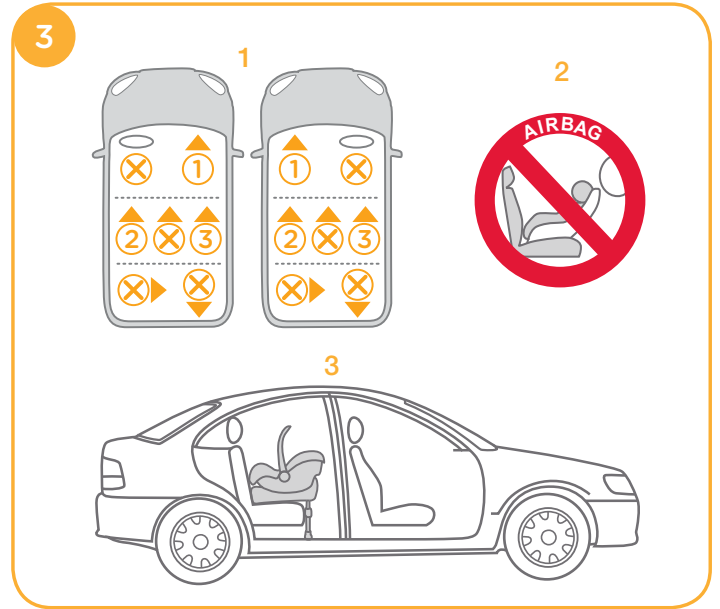
! لا تُركَّب هذا النظام على مقاعد السيارات المزودة بأحزمة فقط. 1



! هذا النظام مناسب فقط لمقاعد السيارات المزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم. 2

! لا تُركَّب هذا النظام على مقاعد السيارات المتجهة جانبياً أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة. 1-3  
! لا تُركَّب هذا النظام على مقعد السيارة الأمامي المزود بوسادة هوائية؛ فقد تحدث إصابات للطفل عند وقوع حادث. 2-3

! يجب تركيب هذا النظام في وضع التوجيه للخلف. 3-3  
! لا تُركَّب هذا النظام على مقاعد سيارات غير مستقرة أثناء التركيب.



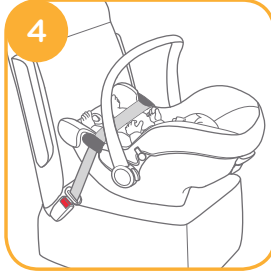
## التركيب في طائرة

انظر الصور 4

! لا يمكن تركيب نظام gemm إلا باستخدام حزام فخذ إذا كان مستخدماً في طائرة بدون القاعدة. لا تركيبه في سيارة تستخدم حزام فخذ.

! عند استخدام النظام في طائرة، يجب تركيبه بحيث يكون متجهاً للخلف على المقعد. 4

! يبلغ عرض نظام gemm لتقييد حركة الطفل 435 مم، لكن عرض المقعد في بعض الطائرات يبلغ 430 مم. في ما يتعلق بالامقاع الضيقة، الرجاء وضع وسادة أسفل المقعد لزيادة الارتفاع والسماح بتركيب النظام بين مسندي الذراعين.



لضبط المقبض، اضغط على أزرار المقبض على كلا الجانبين لتحريره 1-6 ثم أدر المقبض إلى أن تسمع صوت استقراره في أي من الوضعية الثلاثة. 2-6



## وضعية حزامي الكتف

انظر الصور 7 - 8

تأكد من ضبط حزامي الكتف على الارتفاع المناسب. الرجاء اختيار فتحتي حزامي الكتف المناسبين حسب ارتفاع الطفل.

! يجب إدخال حزامي الكتف في الفتحتين الأقرب إلى كتفي طفلك 7 لكن ليس فوق خط الكتف. 8



! إذا لم يتم ضبط حزامي الكتف على ارتفاع مناسب، فقد ينقذف الطفل من النظام عند وقوع حادث.



## ضبط المقبض

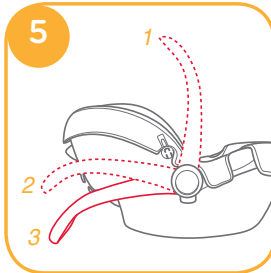
انظر الصور 5 - 6

يمكن ضبط مقبض النظام على 3 وضعيات. 5

الوضعية 1 للسيارة والحمل بلايد والانتقال بعربة أطفال.

الوضعية 2 للأرجحة.

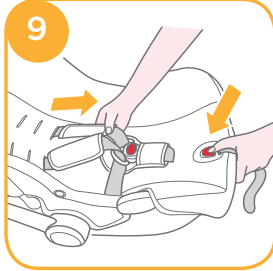
الوضعية 3 لكروسي أطفال.



## ضبط ارتفاع شريط حزامي الكتف

انظر الصور 9 - 12

1 اضغط على زر الضبط في مقدمة المقعد واسحب حزامي الكتف لإرخائهما. 9



2 في ظهر المقعد، أخرج طرفي الحزامين من صفيحة الوصل المعدنية. 10



3 اسحب الحزامين عبر الفتحتين في المقعد 11-1 وأدخلهما في مجموعة الفتحات المناسبة. 11-2  
أ- مرر شريط الكتف عبر حزامي الكتف.  
ب- مرر مثبت حزام الكتف عبر فتحة حزام الكتف.  
ج- مرر شريط الكتف عبر فتحة حزام الكتف.



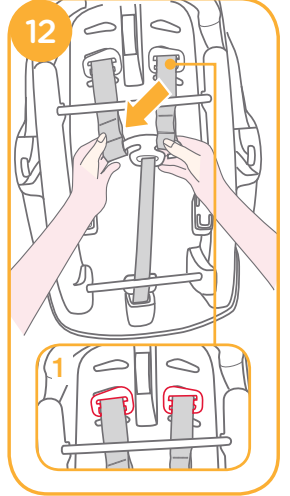
4 أعد تركيب طرفي الحزامين في صفيحة الوصل. 12

! مرر شريط الكتف عبر مثبت حزام الكتف 1-12

! يجب وضع حزامي الكتف في ظهر الأنبوتين الحديديتين.

! أثناء الضبط، تأكد من عدم التواء حزامي الكتف.

! توخّ أقصى درجات العناية عند تمرير حزامي الكتف حسب الشكل. إذا لم يكن حزاما الكتف مثبتين بإحكام، فلن يحمي طفلك على نحو وافٍ.



## إحكام تثبيت الطفل في نظام تقييد الحركة

انظر الصور 13 - 20

### ملاحظة

1 تُستخدم الوليعة لحماية الطفل. يجب استخدام الوليعة A أو B مع الأطفال الذين يقل وزنهم عن 10 كجم.

2 قبل استخدام الوليعة A، الرجاء تركيب المادة الرغوية. 13

3 بعد وضع الطفل في المقعد، تأكد من وجود حزامي الكتف على ارتفاع سليم.



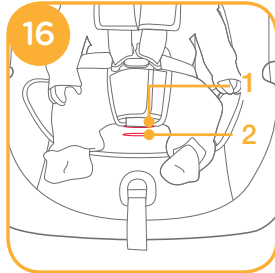
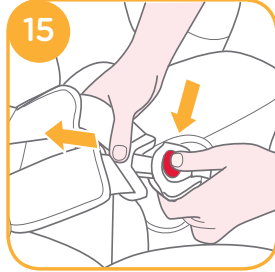
1 أثناء الضغط على زر ضبط  
حزامي الكتف، اسحب الحزامين بلاكامل من النظام. 14

2 ألع قفل إيزيم الحزامين بلاضغط على الزر الأحمر. 15

3 توجد وضعيتان لحزام مفرق الساقين يتم ضبطهما حسب  
الطلب.

الوضعية 1 للأطفال الصغار 1-16

الوضعية 2 للأطفال الكبار 2-16

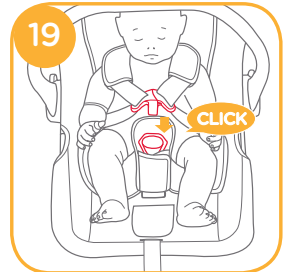
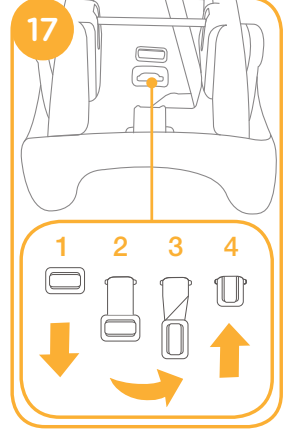


i اسحب حزام مفرق الساقين للخارج وضعه بحيث يكون  
مستوياً. 3-17 & 2-17 & 1-17

ii أدر مثبت حزام مفرق الساقين بحيث يكون الجانب  
القصير متجهاً للأمام، ثم مرره عبر فتحة حزام مفرق  
الساقين. 4-17

iii أعد تمريره عبر الفتحة الأقرب لمفرك ساق الطفل  
من أمام حزام مفرق الساقين. 16

4 ضع الطفل في النظام واقفل الإيزيم. 18 & 19



5 اربط حزامي الكتف من خلال سحب شريط الضبط. 20  
 ! تأكد من أن المسافة بين الطفل وحزامي الكتف تساوي سُمك يد واحدة تقريباً.



## تركيب نظام تقييد حركة الطفل

انظر الصور 21 - 32

تختلف تعليمات التركيب حسب رغبتك في استخدام القاعدة أو عدم استخدامها. الرجاء الرجوع إلى القسم المناسب.

! لا تضع النظام في مقعد السيارة الأمامي المزود بوسادة هوائية. فقد يتعرض الطفل للوفاة أو إصابة خطيرة. 21

! عند استخدام النظام في أحد مقاعد السيارة، الرجاء ضبط المقبض على الوضعية 1. 1-5

! وجه النظام ناحية مؤخرة السيارة.

! تأكد من عدم ارتداء حزام أمان مقعد السيارة أو التواءه.



## i التركيب بدون القاعدة

انظر الصور 22 - 25

موقع بمقعد السيارة الخلفي، يمكنك حينئذ تركيب النظام. بعد تثبيت حزامي الكتف بطفلك وتحديد أفضل

1 ضع النظام على مقعد السيارة الذي تريده. اسحب حزام أمان مقعد السيارة للخارج واقفله بإبزيم السيارة وأزلق حزام الفخذ بمقعد السيارة في الموجهين الجانبيين بالنظام. 22

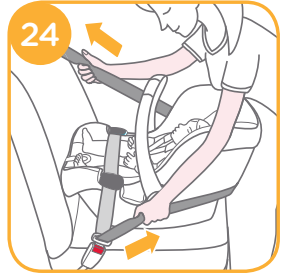
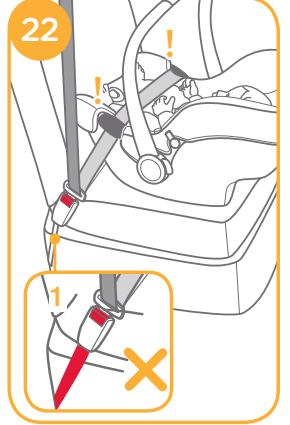
! لا يمكن استخدام النظام إذا كان إبزيم حزام أمان مقعد السيارة (الطرف الأثني من الإبزيم) أطول مما ينبغي لتثبيت النظام بإحكام. 1-22

2 أزلق الحزام القطري في الموجه الخلفي. 23

3 اسحب الحزام لتثبيت النظام بإحكام وأمان. 24

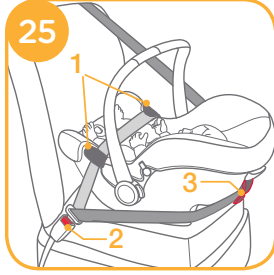
! شد حزام أمان مقعد السيارة قدر الإمكان وتأكد من عدم ارتخائه أو التواءه.

! لن يتسبب حزام أمان مقعد السيارة في توليد أي ضغط على أي جزء من الطفل.





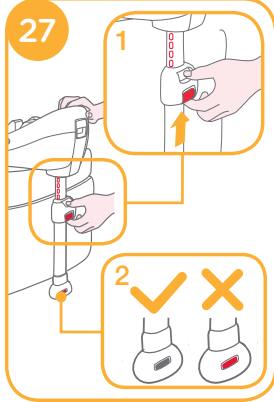
يعرض 25 حزام أمان مقعد السيارة المجمع بشكل صحيح.  
 ! يجب تمرير حزام الفخذ عبر الموجهين الجانبيين، كما 1-25  
 ! يجب قفل إيزيم حزام أمان السيارة بشكل صحيح،  
 كما 2-25  
 ! يجب تمرير الحزام القطري عبر الموجه الخلفي،  
 كما 3-25.



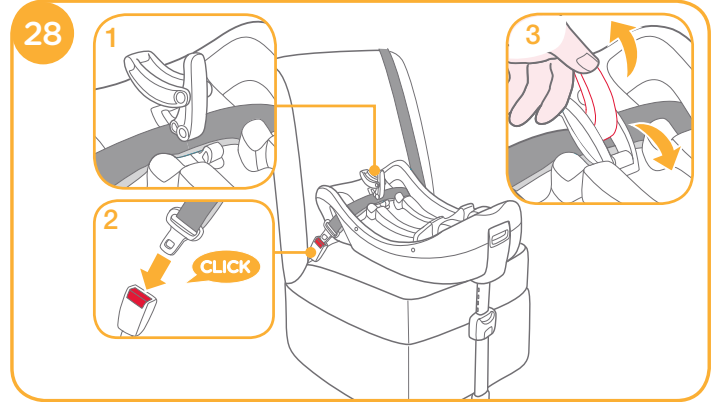
## ii التركيب بلقاعدة

انظر الصور 26 - 32

1 أخرج ساق التحميل من حجرة التخزين. 26  
 2 بعد وضع القاعدة على مقعد السيارة، اضغط على زر ضبط ساق التحميل لإخراج ساق التحميل إلى أرضية السيارة 1-27؛ حيث يدل مؤشر ساق التحميل الأخضر على تركيب الساق بشكل صحيح، بينما يدل المؤشر الأحمر على تركيبها بشكل غير صحيح. 2-27  
 ! توجد 8 وضعيات لساق التحميل. وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل بلون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ.  
 ! تأكد من إحكام تثبيت ساق التحميل بضغط على مقدمة القاعدة.

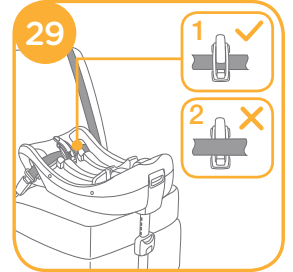


3 افتح القفل وأدر حزام أمان مقعد السيارة عبر مسار الحزام 1-28، ثم اقلبه في الإيزيم 2-28.  
 4 أحكم ربط حزام أمان مقعد السيارة قدر الإمكان أثناء الضغط لأسفل على القاعدة، وافحصه للتأكد من عدم ارتخائه أو التواءه، ثم أغلق القفل. 3-28  
 ! تأكد من عدم تحرك حزام الأمان من خلال سحبه ودفعه بقوة على القاعدة. وكرر الإجراء إذا كان الحزام مرتخياً أو به مساحة للإطالة.



تبدو القاعدة بعد تركيبها كما 29  
 ! الرجاء التأكد من عدم وجود فراغ بين المقعد والجزء السفلي من القاعدة.

! يجب أن يسير حزام الأمان أسفل القفل، وليس فوقه  
 2-29 1-29



5 اضغط على النظام لأسفل داخل القاعدة 30 : حيث يد ل مؤشر التثبيت المضاء بلالون الأخضر على إحكام تثبيت النظام. وإذا لم يكن النظام مثبتاً بإحكام، فسيضيء المؤشر بلالون الأحمر. 31

! اسحب النظام لأعلى للتأكد من إحكام تثبيته داخل القاعدة.

! لا يمكن استخدام النظام إذا كان إيزيم حزام أمان مقعد السيارة (الطرف الأثني من الإيزيم) أطول مما ينبغي لتثبيت القاعدة بإحكام. 1- 31



6 لتحرير النظام، اسحبه لأعلى أثناء الضغط على زر تحريره. 32

## الاستخدام مع عربات الأطفال

انظر الصور 33 - 42

صُمم النظام لتوصيله بطُرُز معينة من عربات أطفال Joie المزودة بملحقات خاصة مثل صينية أو مسند ذراع أو مسند ريلة ساق.

! الرجاء التأكد من توافق عربة الأطفال التي لديك مع نظام تقييد حركة الطفل قبل شرائه.

! لا تضع أبداً أكثر من طفل واحد في النظام المتنقل في وقت واحد.

! الرجاء استخدام فرملة عربة الأطفال قبل تجميل النظام.

! الرجاء التأكد من إحكام تثبيت الأجزاء المستخدمة في تركيب النظام بعربة الأطفال.

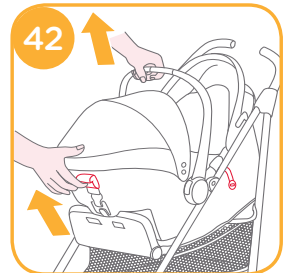
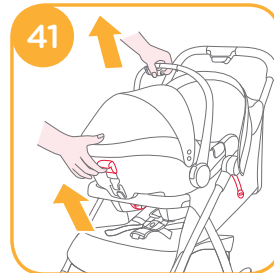
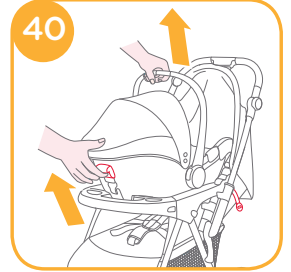
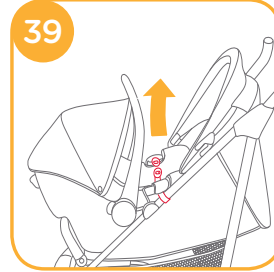
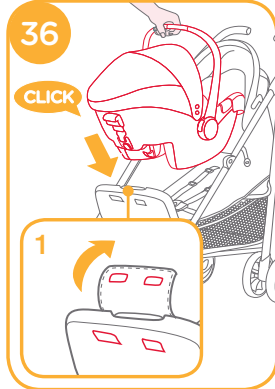
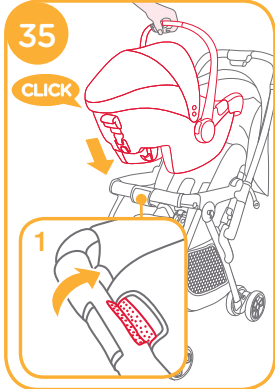
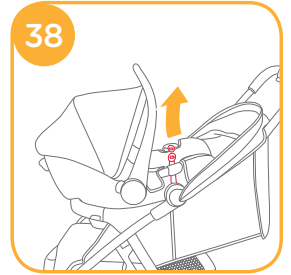
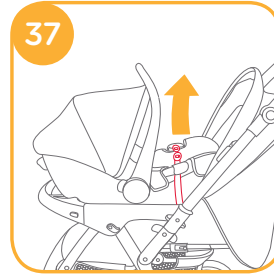
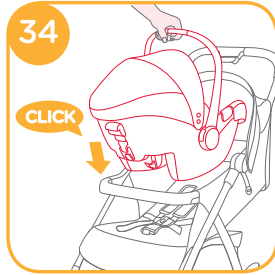
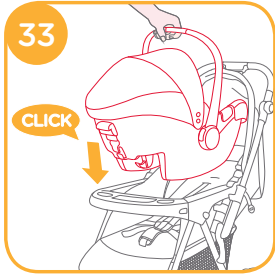
! اضبط انحناء ظهر مقعد عربة الأطفال على الوضعية الأكثر انخفاضاً.

لتثبيت النظام على عربات أطفال Joie، الرجاء اتباع الخطوات التالية:

1 ضع النظام في العربة بحيث تكون التجاويف في المهزئين مضبوطة فوق حافة مسند الذراع أو الصينية أو مسند ريلة الساق. وعندئذٍ يستقر النظام في موضعه بشكل تلقائي. 33 & 34 & 35 & 36

! إذا كان مسند الذراع يشتمل على غطاء قماش، فلإجراء إزالة الشريط اللاصق على غطاء مسند الذراع أولاً. 1- 35

! بالنسبة إلى عربة الأطفال المزودة بمسند خاص لريلة الساق، الرجاء ضبط مسند ريلة الساق على الوضع العمودي وإزالة الشريط اللاصق ثم رفع الغطاء القماش. 36



2 استخدم الأشرطة على كلا جانبي العربة لتثبيت النظام. 37 & 38 & 39

! حاول سحب النظام لأعلى للتأكد من صحة تركيبه.

لإزالة النظام، حرر الأشرطة منه واسحب مقبض تحرير العربة لأعلى لتحرير النظام من الصينية أو مسند الذراع أو مسند رولة الساق ثم ارفع النظام خارج العربة. الرجاء الرجوع إلى 40 & 41 & 42

## فك الغطاء العلوي ووسادة المقعد

انظر الصور 43 - 46

لفصل الغطاء العلوي، اسحب قوس الغطاء العلوي للخارج أثناء الضغط على الزر في مثبت الغطاء العلوي. 43  
لفصل وسادة المقعد، ينبغي اتباع الخطوات التالية:

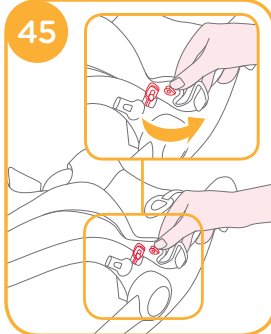
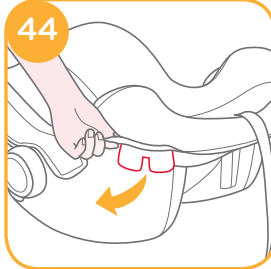
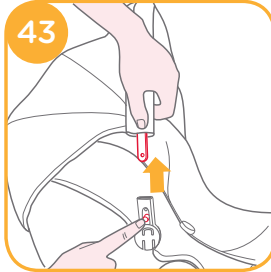
1 يجب إزالة الوليجة أولاً. لإجراء ذلك، ألغ قفل الإبزيم ثم فك المشابك على كلا جانبي الوليجة واسحبها من المقعد.

2 أزل وسادة مفرق الساقين من خلال إزالة الشريط اللاصق.

3 يجب إزالة حزامي الكتف ووسادتي الكتف. لإجراء ذلك، الرجاء الرجوع إلى القسم "ضبط ارتفاع شريط حزامي الكتف".

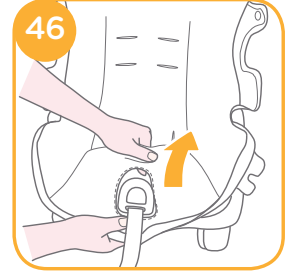
4 اسحب قطع التثبيت أسفل حافة المقعد. 44

5 افصل الخطاف المعدني عن حافة النظام ثم ارفعه لأعلى لفصل وسادة المقعد عن زر التحرير من عربة الطفل A. 45



6 افصل وسادة المقعد من المنطقة المحيطة بزر الضبط، كما بلاشكل 46

لإعادة تركيب وسادة المقعد، ما عليك سوى إجراء الخطوات السابقة بترتيب عكسي، لكن يجب التأكد من عدم ربط حزامي الكتف بشكل متصلاب ومن عدم التوائهما.



## العناية والصيانة

- ! يُرجى تخزين الوليجة من النوع A بعد إزالة الرغوية منها في مكان لا يستطيع الطفل الوصول إليه.
- ! الرجاء غسل الأجزاء اللينة (الأقمشة والمنسوجات الاستهلاكية) بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة مئوية.
- ! لا تكوي الأجزاء اللينة.
- ! لا تستخدم مادة تبيض أثناء غسل الأجزاء اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.
- ! لا تستخدم منظفًا متعادلاً غير مخفف أو بنزيتاً أو أي مذيب عضوي آخر لغسل النظام أو القاعدة؛ وإلا، فقد يتعرض النظام للتلف.
- ! لا تعصر الأجزاء اللينة بقوة مفرطة لتجفيفها؛ وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد بالأجزاء اللينة.
- ! الرجاء تجفيف الأجزاء اللينة بتعليقها في منشر.
- ! الرجاء إزالة النظام والقاعدة من مقعد السيارة إذا كنت تنوي عدم استخدامها لمدة زمنية طويلة. وضع النظام في مكان جاف ومعتدل البرودة وبعيداً عن تناول طفلك.



Joie Children's Products (UK) Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park,  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

P-IM0017S